SERVICE TELEPHONIQUE
LUNDI au VENDREDI: 8 h. a.m. à 8 h. p.m.
LE SAMEDI: 8 h. a.m. à 4 h. p.m.
CEntral 6-7431
APRES 8 H. P.M.: service des nouvelles seulement
CEntral 6-4727

LE DROIT

Le Quotidien français de la capitale du Canada

47e année — No 270 | OTTAWA, VENDREDI, 20 NOVEMBRE 1959 | EDITION FINALE | Le numéro: 5 cents

PRONOSTICS
(D'après la Presse Canadienne)
NUAGEUX
MINIMUM (cette nuit) 18
MAXIMUM (demain) 35
FRENCH LUMBER Ltd.
PORTES ACCORDEON A PARTIR DE $9.95
COUP A BOIS LUMBER YARD PAL



LE FEU FAIT DES SIENNES—Les pompiers ont combattu pendant une heure, un incendie tenace, avivé par des explosions, près des rues Dalhousie et Murray, dans la nuit de jeudi à vendredi. Les flammes ont détruit une auto et fait quelque $10,000 de dommages.

(Photo Champlain Marcil)

Mgr Charbonneau meurt à Victoria

VICTORIA (PC)—Mgr Joseph Charbonneau, ancien archevêque de Montréal qui, en 1950, avait subitement démissionné de son poste et s'était retiré à Victoria, est décédé hier dans un hôpital de l'endroit à la suite d'une indisposition cardiaque. Il était âgé de 67 ans.

Les autorités de l'hôpital St-Joseph ont déclaré qu'il était mort à 2h. 15, heure du Pacifique (5h. 15 HNE) à la suite d'une série de défaillances cardiaques dont il souffrait depuis 1957.

Svelte et de haute taille, Mgr Charbonneau, qui fut pendant neuf ans le pasteur du plus grand siège ecclésiastique catholique du Canada avant de prendre une retraite à la fois soudaine et mystérieuse, était entré à l'hôpital cet automne.

Il s'agit du même hôpital où il résidait entre ses crises cardiaques successives, et où il exerçait non officiellement son ministère, disant la messe et visitant les malades.

Il y a trois semaines, il subissait une intervention chirurgicale pour une infection aiguë de la vésicule biliaire. Les médecins ont déclaré que l'opération avait réussi et qu'elle n'est pas la cause de son décès.

Les funérailles

On n'a pas encore annoncé quelles dispositions seraient prises pour ses funérailles. On croit cependant que sa dépouille mortelle reviendra dans un endroit de l'Est du Canada, non encore identifié.

Il avait été nommé comte romain et assistant au trône pontifical. La déclaration pontificale disait: "Cette distinction a été accordée par Sa Sainteté (le pape Pie XII) en témoignage de sa bienveillance paternelle envers l'ancien archevêque de Montréal."

Après son arrivée sur la côte du Pacifique, Mgr Charbonneau avait toujours gardé le silence le plus complet sur la cause de sa démission soudaine de l'archidiocèse de Montréal.

Bien qu'un journal du Vatican prétendit que c'était à cause de son mauvais état de santé, certains informateurs de Québec alléguaient d'autres raisons.

Son nom avait souvent été mentionné à propos de désaccords touchant l'Université de Montréal dont il était le chancelier apostolique.

Il comptait parmi les archevêques et évêques de la province de Québec qui avaient autorisé des quêtes à la porte des églises par des représentants syndicaux pour venir en aide aux familles des ouvriers aux prises depuis quatre mois avec une grève implacable à Asbestos en 1949. La grève avait été déclarée illégale par les autorités provinciales.

Austérité

Mgr Charbonneau avait également pris la part des instituteurs à l'occasion d'une grève affectant les écoles catholiques de Montréal. Cette grève avait été particulièrement critiquée par l'ancien premier ministre du Québec, l'honorable Maurice Duplessis.

L'ancien archevêque de Montréal s'était fait l'austère gardien de la morale religieuse et le défenseur acharné des valeurs morales qui lui tenaient à coeur. En une certaine occasion il souleva une tempête, surtout hors du Québec, lorsqu'il proposa l'abolition des danses dans les écoles.

Dans une allocution prononcée en 1945, alors que les Témoins de Jéhovah faisaient campagne dans la province de Québec, il déclara qu'il ne fallait pas confondre liberté et licence et dénonça les Témoins comme étant "les précurseurs du communisme au Canada."

L'année suivante, juste avant Noël, il remit en vigueur la pratique religieuse du jeûne la veille de Noël et du Jour de l'An, et révoqua les dispenses qu'il venait d'accorder pour les réunions et les fêtes d'employés de bureaux avant le congé des Fêtes. Il s'en prit aux danses dans les écoles et surtout aux bals donnés à l'occasion de la collation des grades.

Il déclara que c'était une "coutume mondaine" qui menaçait les bonnes moeurs, nuisait aux études et imposait aux parents un fardeau financier.

"Jeunes gens et jeunes filles, garçons et fillettes perdent un temps précieux qui devrait être consacré aux études," disait-il, demandant aux parents et aux éducateurs de supprimer les danses dans les institutions d'enseignement.

Ses paroles soulevèrent une tempête, surtout dans les autres provinces.

Né à Lefaivre

Son Exc. Mgr Joseph Charbonneau, qui fut le premier évêque de Hearst, Ont., et le quatrième archevêque de Montréal, naquit à Lefaivre, comté de Prescott (Ont.), le 31 juillet 1892, fils de feu Daniel Charbonneau et de feu Caroline Yelle.

Il étudia d'abord à l'école primaire de sa paroisse natale et commença ses études classiques au juniorat d'Huberdeau, pour les terminer au Séminaire de Sainte-Thérèse. Il fit ses études théologiques au Grand séminaire de Saint-Sulpice à Montréal et fut ordonné prêtre en sa paroisse natale le 24 juin 1916 par Mgr Gauthier, alors archevêque d'Ottawa.

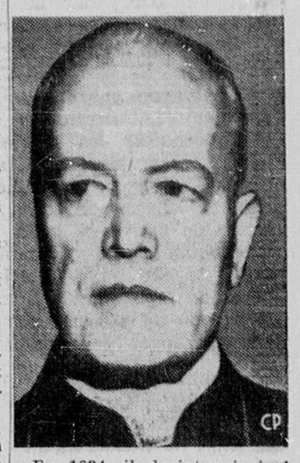
Il exerça d'abord le ministère à Pointe-Gatineau, alla étudier la sociologie à l'Université de Washington, puis remplit la charge de vicaire successivement à Buckingham, Hawkesbury et Lefaivre. Il enseigna ensuite la philosophie pendant deux ans au Séminaire de philosophie à Montréal, après quoi il se rendit au Collège canadien à Rome pour étudier plus à fond la philosophie et le droit canonique et obtenir le doctorat en ces sciences ecclésiastiques.

Premier supérieur

Quand Mgr Emard décida de confier son Grand séminaire au clergé séculier, en 1925, il choisit l'abbé Joseph Charbonneau comme premier supérieur. L'Université d'Ottawa lui décerna par la suite le doctorat en théologie "honoris causa".

A la mort de Mgr Emard, à la fin de mars 1927, le chapitre diocésain élit l'abbé Charbonneau comme vicaire capitulaire.

A son arrivée à Ottawa, le 28 mars 1928, Mgr Guillaume Forbes nomma l'abbé Charbonneau vicaire général tout en le maintenant au poste de supérieur des Grand et Petit séminaires diocésains.



En 1934, il devint principal de l'Ecole normale de Hull, fonction qu'il remplissait lors de sa nomination au siège de Hearst. De plus, en sa qualité d'official de la Curie diocésaine, il s'est occupé des causes matrimoniales et des autres questions qui relèvent du tribunal ecclésiastique.

Nommé à Hearst

Le 22 juin 1939, il était nommé titulaire du nouveau diocèse de Hearst, ci-devant le vicariat apostolique de l'Ontario-Nord, moins la partie septentrionale de ce territoire, devenue le nouveau vicariat apostolique de la Baie James. Le 15 août, Mgr Forbes communiquait à l'évêque-élu la plénitude du sacerdoce en la Basilique d'Ottawa, et dans une lettre pastorale il soulignait la science, la dignité, la piété sacerdotale, l'esprit de prudence et la grande humilité de son ancien vicaire général.

Le 18 mai 1940, Mgr Charbonneau était promu archevêque titulaire d'Amorio et coadjuteur à Montréal avec future succession. Le 31 août suivant, lors du décès de Mgr Georges Gauthier, il devint archevêque de Montréal et reçut le pallium en 1941.

Durant près de 10 ans, il ne cessa de se dépenser à la tête de ce diocèse cosmopolite où se posent de nombreux problèmes. Mgr Charbonneau avait une lourde tâche sur les épaules, mais aucun secteur de son bercail n'échappa à sa vigilance.

Pour l'enseignement supérieur, notamment, il se dépensa sans compter; ainsi, dans la souscription de 11 millions de dollars qui fut menée à bien en 1948, l'Université de Montréal n'eut pas d'appui plus ferme, plus éclairé que celui de son archevêque.

(Suite à la page 15, col. 1)

Réformer l'OTAN

Bête redoutable



ATTENTION, ROUGH RIDERS . . . une bête féroce se lancera à l'assaut samedi après-midi, dès une heure! Espèce: furiosus footballensis; milieu naturel: Hamilton; caractéristiques générales: très irritable et humeur variante; habitudes alimentaires: les autres membres des mêmes espèces. Elle souffre présentement d'une indigestion causée par une forte pilule administrée par ses congénères outaouais.

(Photofax PC)

Il faut en élargir les cadres, disent P.-H. Spaak et de Gaulle

WASHINGTON (PA) — M. Paul Henri Spaak, secrétaire général de l'Alliance Atlantique, a prié instamment les 15 pays-membres de ce pacte d'en faire profiter les nations d'Afrique et du Moyen-Orient en vue de faire face à l'offensive économique du bloc communiste.

Reprenant la thèse exposée par le président de la république française, M. Charles de Gaulle, il a réclamé la réforme du pacte en vue de favoriser une plus étroite collaboration en matière économique et sur le front de la politique étrangère.

"La menace de guerre perd de l'acuité, mais la menace que fait peser le communisme sur le monde libre ne fait que s'aggraver," a-t-il déclaré lors de l'assemblée annuelle des représentants parlementaires du pacte de l'Atlantique.

M. Spaak a provoqué des applaudissements prolongés lorsqu'il a déclaré que les pays-membres de l'OTAN doivent mettre fin aux dangereuses rivalités économiques et s'unir plus que jamais en vue de parer à la menace communiste dont les pays insuffisamment développés sont devenus l'objet.

De plus, il a fait une mise en garde contre toute mesure visant à réduire les dépenses que l'Ouest affecte à la défense.

Guerre défensive

Et l'ancien premier ministre de Belgique a poursuivi: "Je crois que le gouvernement français a raison quand il déclare qu'il est nécessaire de reviser et d'élargir les cadres de l'OTAN."

M. Spaak croit que les pays sous-développés, qui luttent pour obtenir de meilleures conditions de vie, deviendront le théâtre de la guerre décisive que se livreront l'Est et l'Ouest et que le sort du monde libre pourrait bien dépendre de la façon dont leur problème sera réglé.

Quelques heures plus tôt, les 150 parlementaires avaient approuvé à l'unanimité une résolution demandant la création immédiate d'une commission économique à qui reviendrait la tâche d'exposer un plan concret en vue d'apporter une aide accrue aux pays insuffisamment développés.

Les participants à la conférence ont également recommandé le renforcement du dispositif de défense de l'Atlantique, et notamment en augmentant le nombre des postes de détection au radar et en poussant davantage l'uniformisation des armements.

M. Spaak, soulignant qu'il émettait là une opinion personnelle, s'est élevé contre le fait que la France, en procédant à la mise au point de sa propre bombe atomique, agissait comme si cette arme n'avait pas encore été inventée. Selon lui, il s'agit "d'une perte d'efforts et de ressources".

La France est obligée de refaire et de découvrir une chose que ses alliés connaissent depuis 10 ans, a-t-il ajouté.

"Elle doit inventer en Europe une chose qui a déjà été faite aux Etats-Unis et qui est déjà connue de son propre ennemi".

En proposant l'élargissement des cadres du pacte de l'Atlantique, M. Spaak a déclaré qu'il n'est plus possible d'envisager l'étude des problèmes de l'Europe sans prendre en considération ceux du Moyen-Orient et de l'Afrique.

Conférence

(PC) — Une conférence fédérale-provinciale-municipale aura lieu le printemps prochain, a annoncé aujourd'hui le premier ministre Diefenbaker à la Fédération canadienne des maires et municipalités.

Gigantesques explosions à Yokohama

YOKOHAMA, Japon (PA) — Un incendie dans une usine de produits chimiques a provoqué aujourd'hui une série de gigantesques explosions dans une banlieue dense de Yokohama. Plus de 1,400 immeubles ont été détruits ou endommagés et 376 personnes ont été blessées.

Il n'y a qu'une seule mort confirmée mais les autorités n'écartent pas la possibilité que d'autres cadavres soient trouvés.

Le bilan des morts aurait été considérable, mais la nouvelle de l'incendie s'est propagée rapidement. Avant que les explosions ne commencent, la plupart des travailleurs à l'intérieur de l'usine s'étaient enfuis en courant pour trouver refuge dans des sous-sols ou derrière des abris de terre ou de béton, construits lorsque l'usine était un dépôt de munitions de la marine japonaise.

"C'était pire qu'un bombardement — comme un gigantesque tremblement de terre", a dit un témoin.

Les fenêtres ont volé en éclats à un mille à la ronde. Des débris se sont écrasés à travers les toitures des maisons et des établissements commerciaux. Des écoliers et des écolières, blessés et enanglantés, sont sortis en criant d'une école tout près.

3e victime d'accidents de la circulation

Un homme d'une quarantaine d'années aurait succombé sur les lieux d'un accident de la rue survenu à l'intersection de Bark et Sunnyside, vers deux heures.

La police a reçu un appel d'un médecin qui passait là, a voulu donner les premiers soins à l'accidenté, mais se serait aperçu qu'il était déjà mort.

On a fait venir la police et une ambulance de la maison Exclusive. La victime n'a pas été immédiatement identifiée et on possède que peu de détails de l'accident.

Offre inacceptable

PARIS (PC) — Les autorités gouvernementales ont déclaré aujourd'hui qu'une offre des rebelles algériens de négocier un cessez-le-feu en Algérie est "inacceptable".

Dans Le Droit

Annonces classées	22-23-24
Articles éditoriaux	2
Bridge	9
Carnet mondain	6
Comiques	14
Décès	15
Enfants	14
Finance	27
Guide de TV	16-17
Horoscope	4
Hull	13-15
Mots croisés	23
Radio et TV	25
Sports	20-21-26
Votre Monde, Mesdames	6-7

De Montréal à Rome via Paris ou Lisbonne

(PC) — Le Canada et l'Italie ont annoncé aujourd'hui un accord aérien international en vertu duquel la société Canadian Pacific Airlines prolongera ses envolées Montréal-Lisbonne pour relier Rome.

"En vertu de cet accord, le Canada obtient le droit de relier le Canada à Rome par Lisbonne ou Paris et de là vers Bangkok et d'autres endroits," a dit le ministre des Transports, M. Hees, dans un communiqué qui accompagne la nouvelle.

"L'Italie obtient le droit de relier l'Italie à Montréal sans escale intermédiaire et de Montréal, elle pourra relier Mexico, Chicago et Los Angeles, liaison qui sera sujette, bien entendu, à l'approbation des gouvernements du Mexique et des Etats-Unis."

L'accord, annoncé ici par le ministre des Affaires extérieures, M. Green, prévoit l'établissement de services aériens à compter du 1er mars 1960. C'est le premier accord aérien international entre les deux pays.

On prévoit que les sociétés aériennes canadiennes et italiennes auront deux envolées hebdomadaires aller-retour.

Le gouverneur général ira dans l'Ouest

(PC) — Le gouverneur général Vanier se propose de faire une tournée des provinces de l'Ouest, probablement le printemps prochain, a-t-on révélé hier.

Un porte-parole de la résidence du gouverneur a dit que la tournée n'est encore qu'à l'état de projet mais que l'itinéraire sera conçu de façon à ce qu'il y ait des arrêts à Winnipeg, Regina, Saskatoon, Calgary, Edmonton, Vancouver et Victoria.

Le général Vanier sera accompagné de Mme Vanier au cours de ce voyage qui sera effectué par avion et par chemin de fer.

La compétence s'accroît avec l'âge

(PC) — Un rapport du ministère fédéral du Travail rendu public hier, révèle qu'une enquête spéciale a démontré que les employés plus âgés s'acquittent de leur travail aussi bien et souvent mieux que les employés plus jeunes.

Les noms des gagnants du grand concours d'abonnements du "Droit" pour la gent étudiante seront publiés dans "Le Droit" de samedi.

Jacques Bouvrette collaborera à la chronique "EXCLUSIVITE"

Un éducateur de carrière, M. Jacques Bouvrette, ancien directeur d'écoles et maintenant directeur des études auprès de la Commission des écoles catholiques de Hull, sera le prochain collaborateur à la chronique "Exclusivité", laquelle paraît dans le journal "Le Droit" tous les samedis.

M. Bouvrette, fils d'un ancien professeur à l'Ecole normale St-Joseph de Hull, a eu l'occasion, au cours de ses nombreuses années dans l'enseignement et à la direction des études, d'étudier de près les difficultés scolaires les plus communes de nos jours.

Les échecs scolaires constituent, aujourd'hui, peut-être un des problèmes qui préoccupent le plus les commissaires d'écoles, les éducateurs et même les parents. Que peut-on faire pour venir en aide à ces enfants qui, dans certaines matières scolaires, éprouvent tant de difficultés à réussir les examens de fins d'années?

M. Bouvrette a des idées bien précises sur ce sujet. Il les fera connaître dans sa chronique de samedi. Les échecs scolaires feront donc le sujet de la prochaine chronique "Exclusivité".

Né à Hull en 1910, M. Bouvrette est le fils de M. et Mme Albert Bouvrette. Son père fut professeur à l'Ecole normale de Hull jusqu'à son décès en 1922.

Après des études au collège Notre-Dame et à l'Université d'Ottawa, où il décrocha son B.A., M. Bouvrette fit des études pédagogiques au College of Education de l'Université de Toronto. Il obtint enfin sa licence en pédagogie et un diplôme d'orientation scolaire de l'Université de Montréal.

Après quelques années à la direction de deux écoles d'Ottawa, il assuma les fonctions de directeur des écoles de Noranda, poste qu'il occupa pendant 20 ans. Depuis 1954, il est directeur des études à la Commission des écoles catholiques de Hull.



Les brigades scolaires d'Ottawa imitées partout

Par Jacques GUINDON

Un honneur vient de rejaillir sur la Sûreté municipale d'Ottawa et surtout sur les dirigeants de nos brigades scolaires, les policiers Armand Soucie, Eddy Paul et Barry Gow. En effet, prochainement, on tournera un film sur nos brigades scolaires pour le bénéfice de l'Angleterre qui, selon les informations que "Le Droit" a pu obtenir, aurait l'intention d'établir un tel système.

De passage récemment dans la capitale canadienne, l'épouse d'un lord d'Angleterre, lady Lees, s'est dite émerveillée du rôle important que jouent les brigadiers relativement à la protection de nos jeunes. Jamais n'avait-elle vu une brigade scolaire. Elle était loin de s'imaginer jusqu'à quel point un tel système pouvait contribuer à diminuer les accidents de la rue dans lesquels sont victimes les enfants, particulièrement quand ils se rendent à l'école ou en reviennent.

Lady Lees a opiné qu'il est grand temps que son pays prenne des mesures en vue de diminuer le nombre d'enfants tués ou blessés dans des accidents de la circulation. D'après elle, notre système de brigades scolaires à Ottawa constitue le meilleur antidote.

Le film

Lady Lees a demandé à l'inspecteur du bureau de circulation à la Sûreté municipale, M. James Callaghan, s'il lui serait possible de tourner un film décrivant le travail et le rôle que jouent les brigadiers. En définitive, elle veut voir les brigadiers en action.

Elle a mis à la disposition de l'inspecteur, tout l'équipement nécessaire pour la production d'un film. Elle demande aux officiers supérieurs de la Sûreté de lui envoyer le film. Lady Lees verra à le faire développer à ses propres frais et en fera parvenir un exemplaire ici à Ottawa.

L'inspecteur James Callaghan tente actuellement de trouver un réalisateur pour tourner le film. L'Office national du film aurait été pressenti et aurait accepté de mettre un réalisateur à la disposition de la Sûreté municipale. Son nom n'a pas encore été dévoilé.

Lady Lees, qui est actuellement retournée dans son pays, tente d'intéresser les autorités gouvernementales à implanter ce système de brigadiers à travers toute l'Angleterre. S'ils se disent favorables, on débuterait à Londres même.

En Russie

Bien que la nouvelle n'ait pas été dévoilée, l'an dernier la Russie, elle aussi émerveillée par le système en vigueur dans la capitale canadienne, a voulu l'imiter. On sait qu'il n'existe aucune brigade scolaire ni en Europe occidentale ni en Europe centrale.

Des membres de l'ambassade russe à Ottawa ont rencontré le chef de la Sûreté municipale du temps, M. D. MacDonell et ont reçu de lui tous les renseignements nécessaires à la formation d'une brigade.

On a par la suite, transmis au Soviet suprême, les observations. Aujourd'hui, les brigades scolaires sont en voie de formation en Russie en prenant comme modèle le système en vigueur dans la capitale canadienne.

La fondation des brigades scolaires ne remonte qu'à 30 ans, et les Américains peuvent afficher le blason de fondateurs. Les Canadiens imitaient leur geste quelque temps plus tard. Mais voilà que la ville d'Ottawa a continuellement amélioré le système, si bien qu'il a dépassé en efficacité celui des Etats-Unis. Certaines villes américaines ont pris notre système en exemple à maintes reprises.

"L'avenir est à ceux qui lettent"

LE DROIT

Fondé le 27 mars 1913

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Eglise et de la Patrie et indépendant en politique.

Le Droit est publié par le "Syndicat d'Oeuvres Sociales Limitée" 375 rue Rideau, Ottawa

SERVICE TÉLÉGRAPHIQUE : PRESSE CANADIENNE, PRESSE ASSOCIÉE, AGENCE REUTER

Seule la Presse Canadienne est autorisée à réimprimer les dépêches du Droit attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée et à l'Agence Reuter ainsi que les informations locales. Tous droits de reproduction des dépêches particulières au Droit sont également réservés.

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa.

Membre de l'Audit Bureau of Circulations et de l'Association des Editeurs de Quotidiens Canadiens.

Logements et loyers

C'est un fait que, si la ville d'Ottawa a déjà fait démolir ou réparer des centaines de maisons jugées inconvenables, il reste encore, dans la capitale, des habitations qui méritent le nom de taudis.

C'est également un fait que, si la bonne majorité des propriétaires exigent des loyers raisonnables, certains réalisent, par la location de leurs maisons, des profits excessifs.

Comment résoudre ces deux problèmes ?

Nous avons maintes fois traité du premier. La solution a trois phases: découvrir les logements malsains; forcer les propriétaires à les réparer s'ils sont réparables ou à les démolir s'ils ne le sont pas; construire de nouveaux logis — pas des logements de $80 par mois ou plus, mais de $50 ou $60, afin que les pères de famille qui gagnent seulement $50 ou $60 par semaine puissent se loger convenablement.

Comment s'y prendre pour construire des logis convenables qu'on pourra louer à $50 ou $60 par mois ?

Nous ne voyons qu'un moyen: que la ville subventionne ces maisons, comme l'échevin Charles St-Germain l'a déjà proposé et comme l'échevin James McAuley vient encore de le recommander. La ville accorde déjà, indirectement, des subventions; le Service social, en septembre dernier, payait en entier le loyer de 131 familles, payait en partie le loyer de 18 autres familles et venait en aide, d'une façon ou d'une autre, à 312 familles. Certaines de ces maisons mériteraient d'être démolies; la ville se trouve donc à subventionner, ni plus ni moins, des taudis. Pourquoi n'emploierait-elle pas cet argent, ou une partie, à construire, avec l'aide du gouvernement fédéral et du gouvernement provincial, des maisons convenables, qui se loueraient à des prix abordables ?

Le second problème n'est pas moins épineux. Comment empêcher certains propriétaires d'exiger des loyers excessifs et de s'enrichir aux dépens de leurs locataires ? L'échevin McAuley a proposé que le Conseil municipal étudie sérieusement la possibilité d'imposer de nouveau la régie des loyers, comme c'était le cas durant la dernière guerre et durant les quelques années subséquentes.

Pareille régie peut bien paraître sur papier, mais elle comporte, dans la pratique, des inconvénients et des dangers. Nous doutons d'abord qu'elle soit permise par la loi, étant donné qu'il n'existe à l'heure actuelle aucune régie sur les prix en général et sur les matériaux de construction en particulier. Même si elle était permise, sa rigidité causerait peut-être des injustices.

Par contre, puisqu'il existe déjà des injustices, les autorités municipales doivent trouver un moyen de les corriger. Ne pourraient-elles pas, par exemple, former un organisme quelconque qui, sans imposer un contrôle absolu, exercerait une surveillance sur les loyers, ferait pression auprès des propriétaires qui exploitent leurs locataires. Cet organisme jouerait, en somme, un rôle plutôt moral que légal.

Chose certaine, il faut trouver une solution.

Jean TAILLEFER

Soyons donc logiques

Le voyage de M. Anastas I. Mikoyan, vice-premier ministre de l'URSS, à Mexico, où il présidera l'ouverture officielle d'une importante foire soviétique, cause de l'appréhension parmi les journaux de langue anglaise au Canada.

Pour sa part, la **Gazette**, de Montréal, rappelle à ce sujet que l'URSS a toujours rêvé d'accroître son influence en Amérique latine et que la présente exposition commerciale vise à atteindre cet objectif.

Il est clair que, dans la pensée de Moscou, cette foire constitue un moyen d'infiltration communiste en Amérique latine. Aussi y a-t-il, pour nous, de quoi s'inquiéter. Mais les Canadiens devraient être logiques avec eux-mêmes.

Les pays des Amériques forment une grande famille dont les membres sont liés entre eux par des intérêts communs, même si on ne le reconnaît pas toujours. Pour les défendre, on a constitué une Union panaméricaine, devenue plus tard l'Organisation des Etats américains. Mais quelle est l'attitude du Canada à l'égard de cette association ? Pour des raisons qui ne tiennent pas debout, il a toujours refusé d'en faire partie. Non seulement il s'en est tenu à l'écart, mais il n'a cessé de traiter l'Amérique latine comme si celle-ci était le dernier continent dont il devait se préoccuper. L'URSS cherche-t-elle à occuper la place laissée vide par nous, nous nous en scandalisons.

Si la visite de M. Mikoyan à Mexico parvient à réveiller le Canada, elle en servira les meilleurs intérêts. Par suite de ses difficultés sociales et économiques, l'Amérique latine est un champ favorable à l'infiltration communiste. Pour lui en barrer la route, ainsi qu'il est de notre intérêt d'y travailler de toutes nos forces, nous devons en prendre les moyens. La première chose à faire, c'est de reviser entièrement notre politique à l'égard de l'Amérique latine. Un siège attend le Canada à l'Organisation des Etats américains. Notre pays doit immédiatement l'occuper et, au sein de la communauté panaméricaine, jouer le rôle actif que les Etats sud-américains attendent de lui.

Camille L'HEUREUX

Le français en Alberta

La commission royale Cameron, qui vient de publier son rapport sur l'éducation en Alberta, doute que le bilinguisme anglais-français soit un objectif possible ou même souhaitable dans les écoles albertaines.

Le rapport majoritaire dit qu'il y a peu d'occasion en Alberta de pratiquer le bilinguisme anglais-français. Il prétend que plusieurs autres langues, dans la province, ont une valeur égale à celle du français. Il place le français, en somme, à peu près sur le même pied que l'allemand, le chinois, etc. Aussi recommande-t-il que l'enseignement de cette langue soit réduit d'une heure à une demi-heure par jour.

La place nous manque ici, malheureusement, pour exposer et commenter le rapport en détail. Nous résumerons notre opinion en un seul mot: stupide.

Le bilinguisme anglais-français, c'est-à-dire la coexistence d'une langue première et d'une langue seconde, est possible et souhaitable, en Alberta comme ailleurs. Si les Albertains ont peu d'occasions de parler le français, c'est d'abord parce qu'on ne l'enseigne pas suffisamment dans les écoles.

En plaçant le français à peu près au niveau de l'allemand, etc., la commission commet une erreur constitutionnelle. Elle contredit, en outre, Sa Majesté la reine, tous les derniers gouverneurs généraux et premiers ministres du Canada, qui, en maintes occasions, ont insisté sur la valeur particulière du français, sur le fait français, sur les droits du français, etc., etc.

Le rapport Cameron mérite, tout simplement, d'être jeté au panier — au moins certaines pages.

Jean TAILLEFER

L'université Saint-Joseph

Son Exc. Mgr Norbert Robichaud, archevêque de Moncton, a inauguré, ces jours-ci, la cité universitaire de l'université Saint-Joseph de Moncton, en bénissant la maison des étudiants, le premier d'une série d'immeubles qui, avec les années, s'élèveront sur la colline de Sunny Brae.

Nous avons sous les yeux une maquette du plan qui guidera les autorités de l'université Saint-Joseph. Ce plan prévoit la construction de pavillons pour les diverses facultés, d'un édifice pour l'administration, d'un restaurant, d'une chapelle avec presbytère, de résidences pour le personnel enseignant, d'un centre sportif, d'un vaste terrain de stationnement, etc. On a vu grand, afin de répondre aux besoins de l'avenir. Ce n'est pas sans raison.

La création de cette cité universitaire marque les progrès constants du groupe acadien des provinces maritimes. Les Acadiens bâtissent l'une après l'autre, les institutions dont ils ont besoin, pour assurer leur plein épanouissement. Ils s'attaquent maintenant à la construction d'une grande cité universitaire avec la même ténacité et le même esprit méthodique qu'ils ont déployés dans d'autres domaines. Cette ténacité et cet esprit méthodique seront la garantie de leur succès.

Camille L'HEUREUX

L'opinion du lecteur

N.D.L.R. — "Le Droit" publie avec plaisir sous cette rubrique, les lettres d'intérêt public qui répondent aux conditions suivantes: signature à la plume, adresse authentique, français convenable. Nous recommandons en outre la concision et la clarté; les lettres dactylographiées devraient avoir double interligne. "Le Droit" n'assume pas la responsabilité des idées exprimées et doit se réserver le privilège d'abréger les lettres trop longues.

L'utopie du séparatisme

Ottawa le 16 novembre 1959
Monsieur le rédacteur,

Vendredi dernier, nous avons pu lire une troisième contribution séparatiste de M. Marcel Chaput, moins intéressante que les précédentes, parce que moins originale. Encore des considérations sur la proportion des Franco-Canadiens vivant dans le Québec par rapport à ceux qui vivent ailleurs. Cela n'a rien à voir. Non seulement les droits de ceux-ci ne sont pas inférieurs aux droits de ceux-là, mais ce genre d'argument, qui justifierait, comme j'ai dit le 9 de ce mois, les pires excès du régime hitlérien, est exactement le même argument qu'invoquent les fanatiques antifranco-canadiens pour "justifier" le refus de faire justice. Si l'argument déplait à M. Chaput quand on l'invoque contre lui, à quel titre se permet-il de l'invoquer contre les Franco-Ontariens et autres? Pourquoi ne va-t-il pas en Acadie soutenir cette thèse en débat public? Soutenir que la prépondérance numérique crée le droit est la doctrine des tyrans: - "Might is Right".

Sainte Jeanne d'Arc n'y a pas grand'chose à voir non plus. Dans ces temps-là on était bien plus civilisé que nous. Le racisme (condamné plusieurs fois par l'Eglise), n'était pas encore né. L'allégeance de l'individu qui comptait était celle à l'endroit de son seigneur féodal; dans cela la langue ne jouait point de rôle. Les Ecossais étaient souvent pour le roi de l'Ile de France, tout comme les Bourguignons et les Normands s'alliaient souvent à l'Angleterre. Au pur point de vue de résultat pratique, la séparation de la France et de l'Angleterre en deux pays distincts a été plutôt désastreuse. Sans cela, la Réforme n'aurait certainement pas pu pénétrer en Angleterre (car la capitale des deux pays se serait évidemment trouvée en France), la révolution n'aurait peut-être pas éclaté, et des milliers de vies gaspillées dans ces guerres anglo-françaises interminables auraient pu se dépenser d'une manière plus utile.

Encore aujourd'hui, pour un homme civilisé, la nationalité dérive de son pays, et non pas de la langue qu'il parle, ni de son ascendance raciale. Dans l'Empire romain, il y a déjà presque deux millénaires, on a eu des empereurs non italiens. M. Chaput se propose-t-il de faire table rase de deux mille ans d'histoire, pour en revenir au concept de la tribu? S'il tient à déraciner les Acadiens, les Franco-Canadiens de l'Ouest et les Anglo-Canadiens du Québec, à la manière d'Hitler et de Staline, on ne pourra le féliciter de son choix de modèles. Que ferait-il, au demeurant, des Italiens, des Grecs, des Libanais, etc., qu'il trouvera en terre laurentienne ?

Il n'y a rien d'étonnant dans l'article du **Quebec Chronicle Telegraph**, cité par M. Chaput. Il est de prime abord évident que si les Québecois veulent le séparatisme, les ressortissants des autres provinces ne sont pas habiletés à le leur refuser. J'espère qu'aucun des nôtres songe à marcher sur les traces des Français ou des Anglais qui luttent pour établir leur point de vue par la force: en Algérie, comme à Chypre ou à Suez; ni sur celles des Etats-Unis, qui, tout en critiquant les activités des puissances coloniales, maintiennent leurs propres citoyens de couleur en état d'infériorité bien pire que tout ce qu'ont fait les colonialistes.

Ce ne sont pas les patriotes qui craignent le verdict de la consultation populaire, mais les séparatistes. L'Alberta et l'Ile du Prince-Edouard ont parlé de séparatisme; le Québec, malgré les déboires affreux que lui ont affligé certains Anglo-Canadiens trop peu Canadiens, n'a jamais montré vouloir suivre cette voie. Je doute que M. Chaput puisse réussir là où un homme de la trempe de M. Maxime Raymond échoua. Mais qu'au moins il essaie. Si le Québec veut le séparatisme, il l'aura. S'il vote contre, que l'on cesse donc de dire qu'il faut qu'on l'ait.

On n'aime pas le mot de "séparatisme"? Qui ne l'aime pas? Une fraction minime de la population qui aspire à faire marche-arrière et faire revivre la mentalité tribale. En France, il y a beaucoup de groupements régionaux linguistiques et ethniques: flamands, alsaciens, provençaux, corses, basques et bretons. Si les ethnarques dans ces groupes cherchaient à séparer le territoire régional de la patrie, les appelerait-on "patriotes" ou "séparatistes". On en a, quelques-uns seulement, et seulement en Alsace. Ils sont appelés "séparatistes". Mais au Canada, paraît-il, on ne doit pas appeler les choses par leur vrai nom. Pourquoi ces deux poids et deux mesures?

Je fus sidéré de lire sous la plume de quelqu'un de si peu bien disposé à notre égard la phrase suivante: "L'Armée canadienne n'a pas l'intention d'envahir le Québec le jour où nous déclarerons notre indépendance". Il nous fait un cadeau fort généreux. Celui de l'épithète "canadienne". Moi, j'aurais cru qu'elle restait avec les Laurentiens. Avant la Confédération, le mot "Canada" ne s'appliquait point aux Provinces maritimes. Après la cession, la capitale est restée à Québec, même sous le régime britannique, au moins jusqu'en 1791; dans un certain sens jusqu'en 1834. A une date très récente on calculait encore le nombre de députés au fédéral pour les neuf autres provinces selon un barème démographique dans lequel le Québec faisait figure de principe normatif, car son total était le chiffre invariable de 63. On ne peut concevoir un "Canada" d'où le Québec serait absent.

D'ailleurs, comme j'écrivis l'autre jour, la scission diviserait le Canada non pas en deux, mais en trois. S'il n'y avait pas eu de Québec, le Canada se serait éteint ou en 1775, ou en 1812. Ayant sauvé le pays deux fois dans le passé, on ne peut guère se le représenter décidé non seulement à le perdre, mais même à se dépouiller du nom à l'avantage des autres.

En conclusion, je veux m'en prendre à une pétition de principe qui figure dans la contribution du 13 courant. Pourquoi y parle-t-on de "l'atmosphère artificielle et viciée" d'un pays bilingue? D'abord c'est une insulte de premier ordre aux citoyens qui parlent l'autre langue. Quels cris perçants émettrait (et à juste titre) une certaine presse, si je me permettais la grossièreté de traiter de la sorte mes concitoyens de langue française! On se serait presque dégradé au niveau du triste sire qui attaqua en Chambre le projet des chèques bilingues. Ce malheureux, qui représentait un arrondissement de Toronto, possédait un nom qui lui tombait à pic: celui de M. Small. Je ne veux pas m'embarquer dans cette galère. Mais celui qui dit "atmosphère artificielle et viciée", n'hésite pas.

Je souhaite à M. Chaput de visiter la Belgique, la Finlande et la Suisse. Ce sont tous des pays bilingues. Ce ne sont pas précisément les derniers d'Europe. Ce sont même bien proche les premiers. La Suisse est à mon avis le modèle constitutionnel, social et culturel pour le monde entier. Je connais fort bien la Suisse romande, et n'y ai rencontré aucun séparatiste à aucune époque. Le secret réside dans le fait que tous les habitants y sont traités selon les exigences raisonnables de la justice et de la morale. Voilà ce qu'il faut commencer à faire ici aussi; et vite, pour rattraper le temps perdu, et expier les péchés et crimes des générations antérieures. Chaque jour il faut faire cet apostolat auprès de gens qui, le plus souvent, ne sont pas de mauvaise foi délibérée, mais dans un état d'ignorance lamentable, prêts à être convaincus, dès qu'ils comprennent l'étendue des injustices en présence. Mais ce ne sera pas ce langage désobligeant à leur adresse qui aidera à les amadouer.

Je lis que M. Chaput est fonctionnaire. S'agit-il du fonctionnariat provincial ou fédéral? Si c'est du fédéral, qu'il montre la pudeur et la décence de résigner ses fonctions. Les députés "nationalistes" en Ulster n'occupent pas leurs places au Parlement, bien que les ayant gagnées, car ils ne croient pas en loyauté pouvoir prêter serment à un état de choses qu'ils désapprouvent. L'Etat-major général des E.-U. n'admettrait pas à siéger dans ses réunions un maréchal de l'Union soviétique. Si M. Chaput se consacre à démanteler l'édifice fédéral, comment sa conscience lui permet-elle de travailler pour le fédéral? Comment le fédéral peut-il l'accepter et le payer avec de l'argent prélevé sur des Canadiens qui croient encore à l'intégrité de la patrie? Et dire qu'il veut même que tous les fonctionnaires tiennent les mêmes propos que lui! Sapientibus pauca.

J'aimerais aussi savoir si, dans sa Laurentide hypothétique, les personnes qui voudraient ou le maintien du statut bilingue dont jouit actuellement le Québec, ou le rattachement de cette région à la grande patrie canadienne, dont la découverte initiale et le progrès constitutionnel actuel doit tant aux Québecois, jouiront de la même liberté d'expression que M. Chaput réclame aujourd'hui pour ses opinions séparatistes. En particulier, je voudrais savoir si les fonctionnaires laurentiens auront le droit de soutenir ces théories antilaurentiennes; et si, pendant qu'ils les soutiennent, éventuellement en liberté, ils continueront à recevoir le salaire des mains de la république qu'ils cherchent à fonder au Québec. Dans la négative, on est renseigné sur le manque d'objectivité qu'il y a dans tout ce battage, et sur l'étendue de liberté à laquelle on pourrait s'attendre en Laurentie.

Même si M. Chaput croit, comme je le suppose, que la fin qu'il poursuit est bonne, les moyens employés par lui, qui se nourrit de l'argent des contribuables pour les détruire par l'intérieur à la manière d'un cheval de Troie, ne le sont pas. Et, pour un chrétien, la fin ne justifie pas les moyens, pas plus que le nombre crée le droit.

J. W. Carey,
175, rue Waverley,
Ottawa 4.

La politique fédérale

La périphérie du cabinet

La région d'Ottawa-Hull reçoit sa juste part, de secrétaires parlementaires sur le plan qualitatif et sur le plan quantitatif, en la personne de MM. Paul Martineau et Richard Bell, respectivement députés de Pontiac-Témiscamingue, dans le Québec, et de Carleton, en Ontario. Ceux-ci deviennent les deux adjoints les plus importants de tout le groupe, alors que M. Paul Martineau — grand voyageur devant l'Eternel — secondera le travail de nul autre que du premier ministre lui-même, et que M. Richard Bell secondera, en 1960 comme en 1957, et au début de 1958, le travail du ministre des Finances.

A la suite des nominations de mercredi dernier qui s'ajoutaient à celle de M. Wallace Nesbitt, d'Oxford, en Ontario, comme secrétaire aux Communes du ministre des Affaires extérieures, le nombre des adjoints aux ministres est désormais de 14, alors qu'il devrait atteindre 15, d'après la loi présentée par M. Diefenbaker lui-même. On s'attend à ce que le quinzième secrétaire soit un sénateur qui seconderait le travail du leader du gouvernement à la Chambre haute. Or des 14 nouveaux désignés, 4 sont représentants de circonscriptions du Québec, 4 sont d'origine et de culture françaises, 6 sont de religion catholique — soit les 4 de langue française, plus MM. Edmund Morris de Halifax et Richard Thrasher, d'Essez-Sud qui devient le secrétaire du ministre du Travail.

Six des 14 nouveaux désignés sont bilingues; six plus M. Nesbitt (donc sept) avaient été adjoints parlementaires dans le premier cabinet Diefenbaker — deux de ces sept occupent le même poste qu'il y a deux ans; quatre, un nouveau poste. Trois des nouveaux secrétaires ne sont députés que depuis 1958 et tous trois sont du Québec. Au moins un des adjoints de 1957-58, M. George Halpenny, de London, en Ontario, n'est pas parmi les nouveaux nommés. Sept des quinze secrétaires actuels sont de l'Ontario, un du Manitoba, un de l'Alberta, un du Nouveau-Brunswick, un de la Nouvelle-Ecosse, aucun de la Colombie, de la Saskatchewan, de l'Ile du Prince-Edouard et de Terre-Neuve. Donc sept de l'Ontario et quatre du Québec.

A part M. Paul Martineau, qui devient le secrétaire aux Communes de M. Diefenbaker, et M. Richard Bell qui redevient le secrétaire aux Communes de M. Donald Fleming, M. Egan Chambers de Montréal-Saint-Laurent-Saint-Georges, conciliateur lors de la grève à Radio-Canada, devient secrétaire aux Communes du ministre aîné de la Défense nationale; M. Marcel Lambert, d'Edmonton-Ouest, devient secrétaire aux Communes du ministre du Revenu national, responsable en Chambre pour Radio-Canada; M. Roland English, député de Gaspé, ancien sous-ministre de la Chasse et des Pêcheries, dans l'administration québécoise, devient secrétaire aux Communes du ministre des Pêcheries; M. Yvon Tassé, de Québec-Est, où il succède à nuls autres que MM. Louis Saint-Laurent et Ernest Lapointe, devient secrétaire aux Communes du ministre des Travaux publics.

Par ordre d'importance chez ceux qui restent, M. Walter Dinsdale, de Brandon-Souris, au Manitoba, redevient secrétaire aux Communes du ministre des Affaires des anciens combattants; M. Clayton W. Hodgson, de Victoria, en Ontario, ancien adjoint du ministre des Travaux publics, devient secrétaire aux Communes du ministre de Transports; M. John Pallett, de Peel, en Ontario, qui était whip en chef à la dernière session, devient secrétaire aux Communes du ministre du Commerce; M. Thomas Bell, de Saint-John-Albert, au Nouveau-Brunswick, ancien adjoint du ministre du Commerce, devient secrétaire aux Communes du ministre de la Justice; M. L. E. Cardiff, de Huron, en Ontario, devient secrétaire aux Communes du ministre de l'Agriculture, alors que l'ancien adjoint du ministre de l'Agriculture, M. John Charlton, de Brant-Haldimand, en Ontario, devient secrétaire aux Communes du ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration.

Le premier ministre veut communiquer avec le leader de l'Opposition, M. Lester B. Pearson, avant de désigner un nouveau vice-président de la Chambre, à la place de M. Pierre Sévigny, devenu ministre conjoint de la Défense. Mais le fait que ni le nom de M. Jacques Flynn, de Québec-Sud, ni celui de M. Noël Dorion, de Bellechasse, ne figurent sur la liste des nouveaux appelés, confirme (ou presque) la rumeur, de plus en plus persistante, que M. Flynn succéderait à M. Sévigny, alors que M. Dorion serait le prochain ministre du Québec dans le cabinet fédéral, à moins que ce député, qui n'est pas de ceux qui peuvent attendre longtemps que l'on reconnaisse leurs mérites, ne se retire sous sa tente, comme feu le général Achille — de son temps, guerrier grec.

Pierre CHALOULT

Billet

Culture et agriculture

La culture intellectuelle est, paraît-il, ce qui distingue l'homme de l'animal — l'homme "passible", sinon toujours "capable" de perfectionnement, alors que l'animal, lui, n'obéit, de génération en génération, qu'à son instinct. La culture intellectuelle est donc une chose magnifique en face de laquelle le législateur ne peut demeurer indifférent. Le malheur chez nous, c'est que trop de ceux qui font (ou plus exactement qui votent) les lois n'imaginent pas toujours la distinction qui existe entre culture et agriculture, dans un pays où l'administration de la loi relative aux droits d'auteurs a si longtemps relevé, précisément, du ministre de l'Agriculture, peut-être parce que nous ne produisions que des navets.

A ce propos, notre camarade Gérard Morin pourrait nous raconter une suave anecdote dont il fut le principal auditeur, alors qu'il causait avec un représentant du peuple qui était (peut-être) un honorable monsieur de la Chambre haute. Celui-ci rapportait ses impressions de voyage au courriériste parlementaire du Droit. *Notre député (ou sénateur) arrivait du Proche-Orient où il avait été, ni plus ni moins, qu'ébloui (et pour cause) par le spectacle des vestiges de civilisations antiques qui se manifestent, encore de nos jours, avec une telle intensité qu'on n'ose prétendre qu'elles sont mortes. Le narrateur disait ainsi à l'ami Morin qu'on lui avait montré "là-bas" toutes sortes de choses merveilleuses et notamment, ajouta-t-il, "des papiers que l'on conservait depuis quatre mille ans, qu'on m'a dit".*

— "Moi tu sais, Morin, *ajoutait notre voyageur*, je ne crois pas que ça soit vrai... Non. Je ne pense pas qu'on ait pu conserver si longtemps des papiers sur lesquels on peut lire de l'écriture".

— "Peut-être s'agissait-il de papyrus?" *risque le pacifique Gérard Morin, sur le ton le plus détaché possible.*

— "Voyons donc, Morin, *rétorqua notre législateur*, tu sais bien qu'il ne peut pas s'agir de papiers russes: il y a quatre mille ans, il n'y avait même pas de Russes".

Le courriériste parlementaire du Droit *en resta bouche bée, pour ne pas dire bouché... tout ça devait être vrai.*

Marc

La Bible

Malheur à vous, pharisiens, qui acquittez la dîme et qui négligez la justice et l'amour de Dieu. Il fallait pratiquer ceci, sans omettre cela.
(Lc. 11, 42)

(Textes choisis par la Société catholiques de la Bible).

AU JOUR LE JOUR

Une étrange suggestion

On a proposé que Radio-Canada fournisse des programmes de télévision aux stations de télévision de l'initiative privée. M. Alphonse Ouimet, président de Radio-Canada s'y refuse. Il a parfaitement raison. L'initiative privée a réclamé le droit de livrer concurrence à la télévision d'Etat. Ce droit, elle l'a obtenu. Et nous croyons que c'est juste. Mais, de là à demander que Radio-Canada alimente les stations de télévision privées, c'est une autre chose. La télévision d'Etat et la télévision privée constitueront deux systèmes en concurrence. On ne saurait demander au premier compétiteur de fournir au deuxième des programmes pour mieux lui faire la lutte. De plus, l'initiative privée, lorsqu'elle a réclamé le droit de faire concurrence à la télévision d'Etat, a toujours prétendu qu'elle en était capable. Or, maintenant elle demande que, à même les fonds de l'Etat, on lui permette de faire concurrence à Radio-Canada. Cela, nous ne pouvons l'accepter. Si la thèse de l'initiative privée est fondée, cela veut dire qu'elle est incapable par elle-même de faire concurrence à la télévision d'Etat. Il ne lui reste plus, dans ce cas, qu'une chose à faire: se retirer du champ d'exploitation de la télévision.

Un Centre culturel pour Chicoutimi

Les démarches en vue de doter Chicoutimi d'un centre culturel se poursuivent activement. Le coût s'établirait à $1,500,000. Il ne paraît pas décourager les promoteurs de l'entreprise, s'il faut en juger par l'enthousiasme que ce projet soulève.

* * *

Parole d'actualité

En relisant l'Esprit des lois, de Montesquieu, nous avons lu cette pensée: "Le véritable patriote se soucie du bien de son pays plus que de sa gloire". Voilà un critère qui nous permet de distinguer les vrais patriotes des faux. Si l'on veut bien s'en servir on découvrira où sont les démagogues. On a dit que, en Angleterre, le patriotisme est "le dernier refuge de la canaille". C'est souvent vrai aussi dans d'autres pays.

C. L'H.

CKCH

LE DROIT

Page 3

OTTAWA, VENDREDI, 20 NOVEMBRE 1959

Du poison dans le rouge à lèvres?

WASHINGTON (PA) — Après les canneberges, ce sera probablement le rouge à lèvres qui sera la prochaine cible de l'Administration des vivres et des drogues des Etats-Unis, dans sa lutte avec l'industrie.

Le mois dernier, l'Administration a interdit l'usage de certaines couleurs de coaltar dans la fabrication de rouges à lèvres, parce qu'elles ont causé la mort ou la maladie lors d'expertises pratiquées sur les rats. L'interdiction, si elle n'est pas contestée, entrera en vigueur le 6 janvier prochain.

Mais les fabricants de rouges à lèvres, qui viennent de protester avec vigueur auprès de l'Administration, affirment que la plupart des rouges à lèvres, sur le marché américain, seraient touchés. Les 17 nuances de rouge, jaune et orange interdites par l'Administration sont les principaux ingrédients et ont été utilisées depuis plusieurs années sans danger, disent-ils.

En fait, disent les manufacturiers, l'interdiction ruinerait une bonne partie de l'industrie du rouge à lèvres dont les ventes au détail sont de quelque $30,000,000 par année.

L'industrie soutient qu'il n'y a aucune preuve substantielle que la vie des humains ait pu être mise en danger par une quantité infinitésimale de couleur qui peut pénétrer dans le système digestif, à cause du rouge à lèvres.

L'Administration a entrepris sa campagne contre le rouge à lèvres de couleur après des expertises de 90 jours dans des laboratoires où l'on a constaté qu'il causait du tort aux rats. Certains animaux en sont morts. D'autres ont manifesté un retard dans leur croissance, des troubles aux reins et au foie, de l'anémie et d'autres maladies.

Le cancer

Parce que le cancer n'était pas en cause, les mesures sévères de saisies utilisées dans le cas des canneberges n'ont pas été invoquées.

Un spécialiste de l'Administration a dit que le cancer ne se développe pas dans les expertises effectuées sur une période aussi brève. Il faut généralement deux années pour déceler les effets du cancer. Des tests sont actuellement effectués avec des couleurs servant aux rouges à lèvres.

Si l'interdiction entre en vigueur à la date ordonnée, il n'y aura pas d'autre rouge à lèvres fabriqué avec les 17 teintes colorées interdites. Les porte-parole de l'Administration ont dit cependant qu'on ne fera rien contre les rouges à lèvres déjà fabriqués et dans les entrepôts et les magasins aux Etats-Unis et au Canada.

Découverte de 10 peintures italiennes valant 10 millions

BEVERLY HILLS, Californie (PC) — Dix peintures des maitres italiens ont été découvertes dans la maison d'un immigrant à l'emploi d'une entreprise faisant le service des appareils de télévision et domicilié à Pasadena, en Californie.

Cette révélation a été faite, hier, au cours d'une conférence de presse qui s'est déroulée dans le bureau de l'avocat Jerry Giesler, dont les services ont été retenus par M. Charles Di Renzo, propriétaire d'une entreprise de matériaux de construction à Rosemead, en Californie. Ce dernier s'était interessé aux peintures qu'il avait trouvées enroulées dans l'appartement de M. Alfonso Follo.

Les experts croient que la valeur de ces toiles se situe entre $8 et $10 millions de dollars. Une de ces peintures est la "Madallena", du Caravage, oeuvre que l'on croyait perdue. Un expert de Chicago, M. Zlatoff-Mirsky, évalue cette seule peinture à $1,500,000. Il a déclaré qu'il s'agissait de la plus grande découverte du siècle car, à son avis, c'est la plus belle peinture de Marie-Madeleine qui ait jamais été faite.

Alfonso Follo, l'immigrant en cause, est arrivé d'Italie il y a deux ans, mais sa soeur, Mme Maria Hataburda, aurait apporté les peintures à Pasadena, il y a 14 ans.

M. Di Renzo a déclaré qu'il avait vu ces oeuvres d'art pour la première fois en décembre dernier et qu'il avait cru bon de les soumettre à un examen après avoir appris la découverte d'un objet d'art à Chicago.

La famille Follo ignorait elle-même qu'elle possédait des oeuvres d'art, qui auraient appartenu autrefois à un arrière grand-oncle, le cardinal Senna-Antonio, décédé en 1887.

Le prélat, à ce qu'on croit, en avait hérité d'un cousin, M. Nicola Santore, secrétaire de Ferdinand, roi de Naples.

La loi des relations ouvrières sera assortie de sanctions

QUEBEC (PC)—Le gouvernement de Québec a l'intention d'assortir de sanctions la loi des relations ouvrieres.

Dans un projet de loi adopté en première lecture hier à l'Assemblée législative, le gouvernement propose de modifier la formation de la Commission des relations ouvrières afin de donner aux employeurs et aux employés une représentation égale.

Les groupes d'employeurs et les groupes d'employés recommanderont chacun trois représentants au sein de la nouvelle Commission, même si le gouvernement conserve le droit de faire des nominations et de fixer les salaires. Le gouvernement choisira le président et le vice-président.

Mais le gouvernement se propose également de rendre la vie dure aux employeurs et aux employés qui refuseront de se conformer aux décisions de la Commission ou qui violeront les clauses de la loi.

Au lieu d'une amende fixe, pour une offense, le gouvernement propose actuellement que les offenses soient punissables par des amendes quotidiennes allant de $100 à $1,000 pour chaque jour où la violation durera.

La plupart des amendements à la loi donnent suite à des réclamations faites depuis plus de 10 ans, au gouvernement de la province, par des syndicats ouvriers.

L'un des changements radicaux que le gouvernement se propose d'apporter concerne le renvoi des employés pour activité syndicale.

L'amendement stipule que le fardeau de la preuve, dans le cas du renvoi illégal d'un employé, retombera sur l'employeur. Il devra prouver que l'employé n'a pas été congedié pour activité syndicale.

La Commission des relations ouvrières aura le dernier mot dans de tels cas. Un employeur qui sera trouvé coupable d'avoir agi illégalement, devra également rengager l'employé congédié et lui verser une indemnité égale au salaire qu'il aurait reçu s'il avait continué de travailler.

Le leader de l'opposition libérale, M. Georges Lapalme, a soumis un projet de loi dont les clauses imposeraient les mêmes restrictions à l'Orateur de l'Assemblée législative que celles qui sont imposées aux ministres du cabinet, concernant les directorats d'entreprises qui font affaires directement ou indirectement avec le gouvernement provincial.

Un autre débat sur la résolution afro-asiatique

NATIONS UNIES, N.Y. (PC) —On prévoit un débat animé aujourd'hui alors que l'Assemblée générale des Nations unies aborde la résolution afro-asiatique qui s'oppose aux essais nucléaires de la France dans le Sahara.

Un groupe important de délégués sont aux prises avec le choix d'offenser la France ou de faire une exception pour elle après avoir affirmé leur opposition hier soir à tout autre essai nucléaire.

L'Assemblée approuverait rapidement à l'unanimité une proposition américano - soviétique de confier le problème du désarmement total à une conférence de 10 pays qui doit débuter à Genève en février.

La résolution de désarmement est secondée par les 82 membres des Nations unies, de sorte que l'approbation par l'Assemblée générale n'est qu'une formalité.

L'Assemblée s'attaquera ensuite à la résolution afro-asiatique exprimant une grave inquiétude à propos du projet français de faire l'essai d'une bombe nucléaire dans le Sahara. La résolution demande que les Nations unies recommandent à la France de ne pas donner suite à son projet.

Nouvel appel

La Commission politique de l'Assemblée, qui comprend les 82 membres des Nations unies, a approuvé la résolution la semaine dernière. Mais le vote 48-26, avec 10 abstentions, n'a pas réuni la majorité des deux tiers nécessaire pour l'approbation par l'Assemblée A ce moment, on disait que le vote serait identique et ne rallierait pas la majorité nécessaire, de sorte que la France sortirait du débat en remportant une victoire technique.

Mais hier soir, la Commission politique, par un vote de 60-1, a approuvé un appel séparé à toutes les puissances de s'abstenir de faire des essais nucléaires, sans mentionner le projet du Sahara. La France a enregistré le seul vote négatif. Les Etats-Unis et la Grande-Bretagne étaient au nombre des 17 nations qui se sont abstenues de voter.

Le maire Nelms sera de la fête

La Commission de l'Hôpital municipal d'Ottawa est heureuse d'apprendre que le maire Nelms participera, lundi soir prochain, au banquet en l'honneur de 26 employés comptant 25 années de services et 185 employés de dix ans de bons services.

Mme John Aylen, présidente, et le surintendant Douglas Peart disent que Mlle Mary Thompson, qui a vu naitre 58,000 bébés au "Civic" pendant ses 30 ans à l'hôpital de l'avenue Carling, et M. Roy Pennington, pharmacien en chef pendant 35 ans, tous deux à leur retraite, seront au nombre des convives.

Il y a trop d'accidents à Ottawa

Le maire Nelms, consterné par l'affreux bilan des accidents tragiques à Ottawa, a demandé jeudi soir à la Commission de l'Hôpital municipal: "Que pouvons-nous faire pour empêcher l'augmentation croissante des accidents mortels?"

L'échevin Charles St-Germain, un des représentants du Conseil municipal à la commission, a prédit que le mois de décembre serait encore plus tragique.

Le surintendant Douglas Peart avait noté que le service d'urgence avait admis 141 accidentés en une seule journée de congé. Les accidents augmentent sans cesse et les admissions à l'hôpital sont plus considérables pendant les longues fins de semaine.

En octobre, l'Hôpital municipal a admis 192 accidentés portant le total de l'année pour les dix premiers mois à 1,602 au lieu de 981 en 1958. De plus, on a donné des soins à 2,396 accidentés comparativement à 2,190 en octobre 1958.

Le commissaire G. Fraser a souligné la gravité du problème. Mme Aylen dit que la circulation est plus rapide et plus considérable à Ottawa. L'échevin St-Germain ajoutait qu'une foule d'accidents se produisent sur les routes secondaires empruntées par les automobilistes qui évitent les voies artérielles.

14e conférence sur le tourisme

La 14e conférence fédérale-provinciale traitant de l'industrie du tourisme au Canada se tiendra à Ottawa, les 23, 24 et 25 novembre.

Des délégués des dix organismes provinciaux du tourisme y prendront part de même que des représentants des principales compagnies canadiennes de transport aussi bien que des officiers du ministère des Ressources.

L'honorable Alvin Hamilton, ministre des Affaires du Nord et des Ressources nationales, en annonçant la tenue de cette conférence, fait savoir que les touristes étrangers qui ont visité le Canada au cours de 1959 ont dépensé un montant plus élevé que l'an dernier.

"Tout indique que l'industrie du tourisme continuera à progresser au Canada," déclare M. Hamilton. Le ministre fait remarquer que les Canadiens visitent de plus en plus les autres provinces au cours de leurs vacances annuelles. Les gouvernements fédéral et provinciaux coopèrent dans l'aménagement de camps de touristes. On a aussi remarqué qu'un plus grand nombre de touristes désirent visiter le nord-ouest canadien et le Yukon en particulier.

La prochaine conférence sur le tourisme se tiendra dans la chambre 112N à l'édifice central du Parlement. Le ministre présidera un dîner qui sera donné aux délégués le lundi 23 novembre. L'orateur de circonstance sera M. Joseph J. Horan, directeur du bureau de tourisme de l'Etat de New York et président de l'Association nationale des organismes de tourisme.

Le feu rase des remises; pertes de $10,000

Un incendie a fait rage pendant une heure dans de vieux bâtiments à l'arrière des numéros 147, rue Clarence et 136, rue Murray, près de la rue Dalhousie, tôt ce matin et a causé pour quelque $10,000 de dommages.

Une automobile de modèle récent, propriété de M. J. Chartrand, 219, rue Clarence, a été complètement démolie.

Les hangars qui abritaient les effets des familles Alfred St-Amour, 147, rue Clarence, et Zéphirin Groulx, 136, rue Murray, sont complètement rasés de même que leur contenu. L'incendie s'est déclaré vers une heure, vendredi matin.

Les occupants de plusieurs maisons avoisinantes, dont les membres des familles St-Amour et Groulx, ont évacué leurs demeures temporairement devant la menace des flammes avivées par des explosions de boîtes de peinture.

Les pompiers des casernes 3, 4 et 6 ont combattu les flammes acharnées. Le chef adjoint intérimaire Milton Green, les chefs d'arrondissements Georges Dinelle et Fred Hoffman ont dirigé le travail des pompiers tout le temps qu'a duré la lutte contre l'élément.

Il ne reste aujourd'hui plus rien du pâté de remises de bois de deux étages.

Réunion à Ottawa

Les 25 hôpitaux du Conseil régional des hôpitaux (Pembroke, Chalk River, Cornwall, Perth, Ottawa, Hawkesbury etc.) auront leurs délibérations annuelles le 2 décembre prochain à l'Hôpital municipal d'Ottawa.

Vaccin contre la polio

Le Dr M. Resnick, directeur du service de santé à l'Hôpital municipal, rapporte que 401 employés ont été inoculés contre la polio en novembre.

Mémoire de la Fédération des maires et municipalités

(PC)—La Fédération canadienne des maires et des municipalités a réitéré aujourd'hui ses demandes auprès du gouvernement fédéral pour faciliter aux municipalités les emprunts d'argent.

Dans son mémoire annuel au cabinet fédéral, la Fédération révèle qu'aucune municipalité n'a pu réduire la quantité de ses travaux publics essentiels.

La Fédération a dit que le gouvernement fédéral peut aider à faciliter les choses par quatre moyens principaux.

L'une d'entre elles, qui était contenue dans le mémoire de l'an passé, est la création d'un fonds national de prêts aux municipalités.

De nouvelles suggestions recommandent l'abolition de la taxe fédérale sur les investissements étrangers dans les valeurs municipales, des exemptions de taxe sur les obligations municipales et moins de restrictions sur les émissions d'obligations municipales.

Conférence

On a aussi recommandé à nouveau qu'il y ait une conférence fiscale entre les municipalités, les provinces et le gouvernement fédéral uniquement pour répartir les revenus des taxes entre les trois échelons administratifs.

Le mémoire mentionne que les efforts des municipalités pour répondre aux besoins de l'accroissement urbain pourraient être sérieusement retardés à moins qu'il n'y ait des changements.

Actuellement, les municipalités doivent ou hausser énormément les taxes ou ne pas fournir les principales commodités essentielles.

Il est évident que plusieurs contribuables ont déjà beaucoup de difficultés à payer leurs taxes et l'opposition à l'augmentation des taux est grande.

Dans une autre partie de son mémoire, la Fédération se plaint que la nouvelle politique du gouvernement vis-à-vis de la défense civile "a amené un état de grande incertitude à travers le pays".

Un paragraphe recommande que le gouvernement fédéral encourage un programme de construction d'abris pour la protection contre les retombées nucléaires.

La Fédération suggère que le gouvernement considère la possibilité d'accorder une prime, sous forme d'exemption d'impôt par exemple, aux propriétaires qui construiront les abris.

On a aussi approuvé le gouvernement pour ses mesures contre les tendances inflationnaires.

La Fédération suggère aussi:

1. Que les octrois fédéraux pour l'éducation soient plus élevés sans que toutefois il n'y ait aucun accroc à l'autonomie des provinces: l'établissement d'écoles commerciales dans les centres industriels, avec des crédits plus considérables pour les bourses et l'éducation des adultes.

2. Que l'aide du gouvernement fédéral aux projets de travaux d'hiver s'étende à la construction des édifices aussi bien qu'aux ouvrages extérieurs, particulièrement dans les municipalités du Nord où les ouvrages extérieurs ne sont pas réalisables de façon économique.

3. Que tous les achats des municipalités soient exempts de la taxe de vente fédérale.

4. Que les allocations familiales soient versées, pour les enfants qui vont à l'école et sont à charge de leurs parents, jusqu'à l'âge de 18 ans, au lieu de 16 ans comme cela se fait présentement. Le gouvernement devrait également assumer l'entière responsabilité financière des personnes sans résidence qui ne sont que de passage.

5. Que les municipalités puissent imposer des taxes sur les propriétés des compagnies de chemin de fer qui deviennent, à la suite d'une expansion municipale, partie du territoire urbain incorporé. Actuellement, un grand nombre de propriétés de compagnies de chemin de fer sont exemptes de taxes en vertu de ce système.

6. Que le code criminel soit amendé afin d'interdire la vente aux enfants en bas de 14 ans de fusils à ressort et de couteaux à bouton.

Nelms répond à Mlle Whitton au sujet de l'Hôp. municipal

Par Jean-Charles DAOUST

Le maire George Nelms, dans une de ses rares visites à la Commission de l'Hôpital municipal, a répondu de façon non équivoque à son prédécesseur, Mlle Charlotte Whitton, au sujet de l'achat par la ville d'un emplacement dans le sud de la ville pour les futurs besoins d'hospitalisation de la capitale.

La question a été soulevée par l'échevin Charles St-Germain, qui représente le Conseil municipal à la Commission avec le commissaire Samuel Berger, c.r.

"Je tiens à faire une mise au point", dit l'échevin St-Germain, qui siège à la Commission de l'Hôpital depuis huit ans, répondant aux critiques publiées contre Me Berger et lui-même au sujet de l'emplacement (ancienne ferme Finn). Le surintendant Douglas R. Peart, de l'Hôpital, la présidente de la Commission, Mme John Aylen et ses collègues ont emboité le pas. Dès le mois d'août 1957, la Commission constatait la croissance rapide de la ville d'Ottawa et étudiait plusieurs endroits convenables à un nouvel hôpital aux points de vue circulation, topographie, services d'aqueduc et d'égouts, mais elle n'a jamais recommandé au Bureau des commissaires d'acheter l'emplacement approuvé par la ville. "On ne saurait blâmer MM. Berger et St-Germain à titre de commissaires de l'Hôpital municipal", a précisé le vice-président John Powers, ancien commissaire municipal.

"A la suite de comptes rendus dans les journaux, a déclaré le maire Nelms, j'ai recommandé à une séance spéciale du Conseil municipal l'acquisition d'un terrain qui pourrait répondre aux besoins futurs d'hospitalisation de la ville d'Ottawa. Nous devions faire preuve de prévoyance en nous inspirant des leçons du passé. L'imprévoyance aurait été coûteuse. Aussi n'ai-je aucun regret d'avoir fait preuve de prévision en l'avenir.

"Le temps me donnera raison et les futurs citoyens d'Ottawa me seront reconnaissants. Il est malheureux qu'un ancien maire ne cesse de critiquer le maire actuel. C'est contre l'éthique. La chose ne s'est jamais faite. La même personne me place entre deux feux: elle me condamne si je suis prévoyant et elle me critiquerait si j'étais imprévoyant. Je crois que l'ancien maire (Mlle Whitton) sera connue pour avoir vu "après" (hindsight) et le maire actuel pour sa prévoyance."

En réponse à l'échevin St-Germain, le maire Nelms explique que le service municipal des finances a interprété "civique" ou terrain municipal aux fins d'hospitalisation par Hôpital municipal (en anglais "Civic"). Tout cela aura soulevé une tempête dans un verre d'eau. Pour alimenter sa chronique, l'ancien maire fait de la sensation autrement elle serait menacée (l cahroj menacée (la chronique) de disparition.

La ville aura besoin d'un autre hôpital vu sa croissance et son progrès. L'ère sombre de 1956, quand la population augmentait de 6,065 âmes, a été suivie du temps ensoleillé, dit le maire. La population s'est accrue de 13,000 âmes pendant la dernière année. Il faut donc prévoir et acheter des terrains à un prix raisonnable au lieu d'attendre et de payer plus cher.

"On m'a qualifié de plusieurs noms, dit le maire, mais personne ne m'a nié le don de prévoyance. Je continuerai d'être prévoyant pour l'avenir d'Ottawa."

Mme Aylen, le vice-président Powers et les autres membres de la Commission de l'Hôpital regrettent comme le maire Nelms l'erreur en chargeant les obligations à l'Hôpital au lieu de les charger à la municipalité mais tous reconnaissent la perspicacité de M. Nelms. "Quand une chroniqueuse ne se monte pas au sujet de l'hôpital, dit M. Powers, elle crie Bingo!"

M. Hugh Doran compare le maire Nelms au regretté maire Harold Fisher, surnommé le père de l'Hôpital municipal et qui avait été critiqué au sujet de l'acquisition de l'emplacement, avenue Carling. Le maire Nelms reproche à Mlle Whitton de lui imputer des motifs. M. Powers, après avoir félicité le maire et le Conseil, dit que si l'ancien maire avait autorisé la Commission en 1951, on aurait économisé de $400,000 à $500,000. Dans le cas du nouvel emplacement, selon M. Nelms, on économise $250,000.

L'échevin St-Germain rapporte que l'Hôpital Saint-Louis-Marie-de-Montfort songe à agrandir de moitié.

Le garagiste J. Cadieux voit son appel rejeté

La Cour de comté a rejeté l'appel du garagiste Jacques Cadieux, trouvé coupable, en Cour municipale, précédemment, sous nombre d'infractions en ce qui concerne la loi de fermeture des postes d'essence dans la capitale.

Cadieux n'a jamais voulu se conformer à la loi municipale qui dit que les postes d'essence doivent fermer à sept heures le soir et le dimanche.

Il a comparu en Cour municipale vendredi et sa cause a été remise à huitaine.

Conférence à Moscou

TORONTO (PC) — Il n'est pas impossible que M. Cyrus Eaton, éminent industriel d'origine canadienne, tienne, l'an prochain, sa conférence annuelle de "penseurs" à Moscou plutôt qu'à sa résidence d'été de Pugwash, en Nouvelle - Ecosse.

Il a en effet révélé hier soir que l'Union soviétique lui avait demandé de tenir la prochaine conférence en Russie. La décision finale appartient aux 120 ou 125 scientifiques qui ont été invités à y participer.

Deux de ces réunions "scientifiques" ont été tenues à Pugwash et une troisième a eu lieu au Lac Beauport, dans le Québec.

Sections du parc de la Gatineau fermées cet hiver

La Commission de la capitale nationale, s'en tenant à sa politique des dernières années, annonce que toutes les sections du parc de la Gatineau seront fermées pour la saison d'hiver à partir de 5 heures cet après-midi.

La Commission a réalisé qu'il lui était impossible de maintenir ouvertes à la circulation les collines escarpées et les courbes prononcées qui se trouvent dans le parc au cours des mois froids et enneigés et, en conséquence, a décidé de tenir ces chemins fermés durant l'hiver afin d'éviter accidents et contretemps.

Toutefois, la Commission est heureuse d'apprendre que la section du parc qui se trouve à Old Chelsea, actuellement en construction, sera probablement ouverte à la circulation dès cet automne et qu'on y aura accès pendant l'hiver. Les skieurs qui se rendent à Camp Fortune et les automobilistes qui désirent faire une promenade pourront s'y rendre sans inconvénient.

Cette section du parc se trouve dans une région moins élevée du parc de la Gatineau et on n'y rencontre pas de pentes trop élevées.

Cause renvoyée par suite d'un vice de procédure

Le magistrat Joachim Sauvé a disculpé un accusé en Cour municipale, vendredi matin, parce que les policiers n'avaient pas suivi la procédure normale en ce qui regarde l'obtention de déclarations de la part des gens soupçonnés de délits quelconques.

Le policier Paul Lecompte a questionné Ronald Tessier, 21 ans, 112, rue Guigues, dans une chambre du poste de police de la rue Waller, sans avoir pris soin d'y amener un compagnon comme témoin et sans s'être assuré également d'avertir Tessier que ce qu'il déclarait pouvait servir contre lui en Cour par la suite. Ce n'est que plus tard que le détective Harold Fawcett, demandé par Lecompte, a donné l'avertissement à Tessier et lui a posé les mêmes questions que le policier.

Tessier était accusé d'avoir volé pour $50 d'essence de la compagnie L. J. Corkery, boulevard Saint-Laurent. La seule preuve que possédait la Couronne, c'était le numéro matricule de l'automobile de Tessier.

"Il ne faut jamais faire cela, a dit le magistrat Sauvé. Vous ne devez poser aucune question avant d'avertir comme il se doit le prisonnier pour qu'il comprenne bien ce à quoi il s'engage, et vous devez toujours avoir un témoin qui entende les questions et les réponses quand vous interrogez un prévenu.

"La cause est renvoyée", a terminé le magistrat.

"Mlle Charlotte manque de charité chrétienne"

Dans une déclaration assez ironique, M. Cliff Scotton, président régional du parti social-démocrate (CCF), condamne l'ancien maire Charlotte Whitton pour l'attitude qu'elle a prise au sujet de l'habitation subventionnée en faveur des familles nombreuses ou nécessiteuses de la capitale.

Au nom de son parti politique, M. Scotton accuse Mlle Whitton de manquer de charité chrétienne et préconise l'aide urgente de la ville à ses citoyens nécessiteux. On devrait démolir les taudis et les remplacer par des habitations salubres. M. Scotton condamne les propriétaires sans vergogne qui exploitent les familles pauvres réduites à louer leurs taudis.

Mise à pied de 70 employés

Pour la première fois depuis des années, selon le commissaire Wib Hamilton, soixante-dix travailleurs municipaux sont mis à pied à cause de la cessation des travaux. C'est le nombre le plus considérable. En attendant l'enlèvement de la neige, ces journaliers devront toucher de l'assurance-chômage. La ville réalise une économie quotidienne de $840 mais M. Hamilton espère que tous ces travailleurs seront de retour aux chantiers au plus tôt. Les renvois ont commencé mercredi et jeudi.

Dédicace du sanctuaire national de l'Immaculée

WASHINGTON (PA) — Le sanctuaire national de l'Immaculée-Conception a été dédicacé aujourd'hui comme centre de dévotion des 36,000,000 de catholiques des Etats-Unis.

Une cérémonie pittoresque a marqué la dédicace de la plus grande église des Etats-Unis. Le sanctuaire est la septième plus grande église du monde.

Le cardinal Francis Spellman, de New York, à la tête d'une longue procession, a présidé à la cérémonie de la dédicace puis il a célébré une messe pontificale.

Un homme ivre fait échouer une tentative de vol

Un soûlaud, qu'on n'a pas d'ailleurs identifié, a, sans le savoir fait échouer un vol à la Service Supplies Ltd., 318, rue Sparks, la nuit dernière.

Pendant que deux hommes travaillaient furtivement à l'étage dans le but de faire sauter un coffre-fort et en retirer le contenu, un homme ivre a lancé dans la vitrine au rez-de-chaussée, la dernière bouteille de vin qu'il venait à peine de vider pour s'emparer de radios et de rasoirs électriques d'ailleurs sans valeur. Ce n'était que des spécimens pour exposition.

Nos voleurs, alertés par l'éclat de verre et croyant que c'étaient des policiers, ont pris leurs jambes à leur cou. Le policier J. Hooper, qui faisait sa ronde habituelle, a été attiré par le bruit et est accouru sur les lieux. Il a alerté aussitôt le détective Russell Berndt qui a reconstitué tous les faits à son arrivée sur les lieux.

On n'a retrouvé encore aucun des trois individus en cause.

Des milliers de planètes propres à la vie

(PC) — Plusieurs astronomes croient qu'il doit y avoir dans l'univers des milliers de planètes propres à la vie telle qu'elle existe sur la terre, a déclaré hier soir le Dr William Petrie.

Le Dr Petrie, chef du groupe de recherches opérationnelles au Conseil de recherches pour la défense, prononçait la seconde d'une série de conférences sur l'astronautique à l'université Carleton d'Ottawa.

Demande de l'ONU à la France

NATIONS UNIES (PA)—L'Assemblée générale des Nations unies a demandé à la France, aujourd'hui, de contremander ses essais d'explosions atomiques qui doivent avoir lieu dans le désert du Sahara.

La colonisation du Québec est entrée dans une nouvelle phase

QUEBEC, 20 (Spéciale au "Droit")—La colonisation, dans la province de Québec, vient d'entrer dans une nouvelle phase, celle de la consolidation, qui se caractérise par un puissant apport de la science et de la technique, a déclaré hier M. Fernand Lafontaine, c.c., député de Labelle, en secondant à la législature de Québec l'adresse en réponse au discours du Trône.

M. Lafontaine avait une raison particulière pour traiter des problèmes de la colonisation. Le comté qu'il représente depuis l'élection complémentaire du 16 septembre dernier a été ouvert, dit-il, par un homme de haute vision, Mgr Labelle, qui voulait arrêter la désastreuse saignée causée par l'émigration des nôtres dans les états de la Nouvelle-Angleterre. Depuis sa fondation, le comté de Labelle a toujours conservé pour le patrimoine national un attachement non équivoque.

Si nous analysons notre développement démographique, a poursuivi M. Lafontaine, nous nous rendons compte qu'il y a deux phases principales dans notre grand mouvement de colonisation.

Autrefois, la colonisation était tout simplement considérée comme un palliatif aux crises aiguës de chômage. Bien que basée sur une grande charité chrétienne, cette politique ignorait trop la qualité première d'un bon colon: la vocation agricole. En fait, les colons d'aujourd'hui sont appelés à devenir les cultivateurs de demain.

L'évolution rapide de l'économie québecoise, dit encore le député de Labelle, ouvre aujourd'hui de nouveaux horizons à tous les talents. De nos jours, toutes les sphères de l'activité humaine réclament la compétence la plus parfaite. La colonisation ne fait pas exception. C'est pourquoi la première phase de la colonisation, qui fut souvent oeuvre de charité pure et simple, est à son déclin et que la deuxième phase, axée vers une politique de consolidation, est en plein développement.

Afin de hâter l'épanouissement de nos centres ruraux, divers comités paroissiaux furent formés et s'occupent d'une façon particulière du choix judicieux des colons. L'étude des sols, exécutée dans les laboratoires du ministère de la Colonisation, ainsi que les enquêtes économiques entreprises dans diverses régions par les spécialistes du ministère, contribuent à la réalisation d'un plan d'ensemble qui ne varie pas dans ses principes, mais seulement dans ses détails d'application, car on donne, au sein du ministère, une place prépondérante à la technique.

C'est ainsi que le gouvernement ouvrira gratuitement aux fils de colons les portes des écoles d'agriculture. Les chemins de colonisation reçoivent aussi une attention particulière. Dans mon seul comté de Labelle, dit M. Lafontaine, le gouvernement actuel dépense, pour les chemins secondaires, une somme très supérieure à celle que les municipalités déboursent. Le déneigement des routes permet aussi de rejoindre pratiquement toutes les régions reculées de la province 12 mois par année. Cette innovation a permis de maintenir notre activité économique à son plus haut niveau possible.

M. Lafontaine, qui est ingénieur professionnel, considère comme une gigantesque oeuvre de génie la construction de l'autoroute des Laurentides. Il loue aussi le ministère des Terres et Forêts d'avoir permis aux villégiateurs de s'établir sur les rives des magnifiques lacs des Laurentides, ce qui ouvre de nouveaux marchés et de nouvelles sources de revenus pour les colons, tout en aidant les Commissions scolaires et les Conseils municipaux à boucler leurs budgets.

Le député de Labelle dit qu'en maintenant ses positions, en ce qui concerne le respect de nos droits constitutionnels, le gouvernement nous permet de croire dans une Confédération canadienne où nous, du Québec, ne serons pas des parents pauvres, mais des associés de plein droit. Avec lui, ajoute-t-il, notre dignité nationale ne sera jamais mise à l'enchère publique.

Au début de son discours, M. Lafontaine avait fait l'éloge de son prédécesseur comme député de Labelle, M. Pierre Bohémier, et de l'ex-premier ministre Duplessis.

Taxe de vente et taxe d'éducation des municipalités

QUEBEC (PC) — Le gouvernement a déposé hier à la Législature un projet de loi qui facilitera la tâche aux municipalités qui désirent imposer une taxe de vente et aux commissions scolaires désireuses de bénéficier d'une taxe d'éducation.

Les municipalités et commissions scolaires désireuses d'imposer une telle taxe, qui ne devra pas dépasser deux pour cent, ne seront plus obligées de déléguer des représentants pour soumettre un projet de loi à Québec. Elles n'auront besoin dorénavant que de l'autorisation du lieutenant-gouverneur-en-conseil, sur la recommandation du ministre des Affaires municipales et de la Commission municipale de Québec, s'il s'agit d'une municipalité, et sur la recommandation du secrétaire de la province et du surintendant de l'Instruction publique, s'il s'agit d'une commission scolaire.

Nouveaux règlements sur les armes

MONTREAL (PC)—La police provinciale a dit hier que de nouveaux règlements, concernant l'enregistrement des armes ont été émis par le procureur général Antoine Rivard et seront mis en vigueur immédiatement.

Le directeur de la police provinciale, M. Hilaire Beauregard, a dit que tous ceux qui demanderont un permis d'armes devront faire prendre leurs empreintes digitales, devront obtenir la permission de la police locale et verser un droit de $5.

Il a précisé que les nouveaux règlements ont pour but de permettre aux autorités d'obtenir le contrôle sur les revolvers et les armes cachés.

La police provinciale est l'autorité responsable de l'enregistrement de toutes les armes dans la province de Québec.

Le directeur Beauregard a dit que tous ceux qui seront trouvés en possession d'armes non enregistrées, ayant un canon de moins de 11 pouces de longueur, seront passibles de la prison ou d'une amende ou des deux à la fois.

Fleming et Sauvé déjeunent ensemble

(PC) — Le ministre des Finances du Canada, M. Donald Fleming, et le premier ministre du Québec, M. Paul Sauvé, doivent discuter à Québec aujourd'hui la question des subventions fédérales aux universités. Ils doivent déjeuner ensemble. "Tous deux sont impatients de régler de façon juste le problème de l'aide financière aux institutions de haut savoir", a dit hier soir un haut fonctionnaire du ministère des Finances.



Grand concours de sécurité routière pour l'Ontario

Le procureur général de la province, l'hon. Kelso Roberts, vient de se faire le parrain d'un grand concours de sécurité routière à travers toute la province d'Ontario qui se terminera le 10 décembre.

Un trophée connu sous le nom de "Jac Hammell Highway Safety" sera remis à celui ou celle qui soumettra par écrit, la meilleure suggestion relative à la prévention des accidents. Les suggestions devront être envoyées directement à l'inspecteur du détachement de votre district respectif.

Pour être éligible, le candidat devra écrire pas plus et pas moins de 150 mots. Il va de soi qu'il devra exposer des suggestions concrètes afin de promouvoir la sécurité routière. Toute inscription devra être reçue au plus tard à midi, le jeudi 10 décembre. Toute lettre envoyée par la poste devra être oblitérée au plus tard à midi le mercredi 9 décembre.

Les suggestions seront jugées uniquement d'après leur mérite et leur originalité. Un prix de $50 sera remis au gagnant dans chacun des 17 districts de la province desservis par la Sûreté provinciale. Des 17 gagnants, le meilleur se verra remettre, en plus du trophée "Jack Hammell Highway Safety", un montant de $150.

Le procureur de la province a déclaré que le but exprès de ce grand concours est de mousser l'intérêt de la population de la province vis-à-vis ce problème complexe qu'est la sécurité routière.

Ce concours est ouvert à tout le monde, sans considération d'âge.

Le comté de Carleton est compris dans le district no 11. Font également partie de ce district, les comtés de Russell, Prescott, Dundas, Stormont et Glengarry.

On devra faire parvenir les lettres à l'adresse suivante: l'inspecteur J. W. Reavley, Sûreté provinciale d'Ontario, 135, rue Augustus, Cornwall, Ont.

Votre horoscope

VOUS PREDIT . . .

La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition de ne pas considérer comme des certitudes, les indications du jeu.

Samedi, le 21 novembre 1959.

21 mars au 19 avril (LE BELIER) Vous avez tendance à laisser certaines personnes exercer trop d'influence sur vous. Soyez prêt à collaborer sans rien aliéner de vos droits.

20 avril au 20 mai (LE TAUREAU) Recherchez la paix et la stabilité; elles vous seront d'autant plus précieuses que des indices de complications sont à écarter.

21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX) Vous serez porté à laisser vos sentiments s'opposer à vos décisions et à vos projets. N'écoutez ce qui se dit autour de vous que d'une oreille distraite.

22 juin au 21 juillet (LE CANCER) Ne courez pas le risque de vous mettre dans des situations qui peuvent tourner contre vous. Vous vous assurez la détente et les distractions nécessaires en acceptant les invitations qui vous parviendront.

22 juillet au 21 août (LE LION) Petite déception due à votre manque de compréhension de la personne à qui vous avez affaire. Le climat n'est pas aux confidences en ce qui concerne vos projets.

22 août au 22 septembre (LA VIERGE) Ne vous inquiétez pas inutilement. Ne vous croyez pas persécuté. Arrangement d'argent qui vous aidera à bâcler une affaire financière. Ayez plus d'audace.

23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE) Vous aurez quelques préoccupations du fait d'erreurs ou de distractions commises. Ne vous montrez pas trop familier avec une personne qui n'apprécie pas cette attitude.

22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION) Amours nouvelles qui ont de belles perspectives devant elles. Possibilités intéressantes dans le travail. On vous accorde une confiance augmentée; à vous de vous en montrer digne.

22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE) Les heures laissées libres par vos occupations quotidiennes vous permettront de découvrir des horizons nouveaux. N'écoutez pas les bavardages; vous ne feriez que vous créer des inquiétudes.

22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE) Vous aurez des chances de réussite ou d'ambition. Attention de ne pas les détruire par votre inattention. Vous pourrez réconforter une personne qui viendra chercher refuge et conseils.

21 janvier au 19 février (LE VERSEAU) En vous fiant aux initiatives que prendra votre conjoint ou votre plus intime familier pour régler le programme de la journée, vous passerez celle-ci dans des conditions très intéressantes.

20 février au 20 mars (LES POISSONS) Un événement ou une lettre vous permettra de constater qu'une de vos récentes initiatives aura eu des suites bénéfiques à vos intérêts concrets ou à votre réputation.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous êtes de ceux qui ont tendance à passer d'un extrême à l'autre. L'ambition est chez vous votre faiblesse et votre force. Une belle occasion de vous manifester selon vos talents vous sera offerte. Vous ne comptez pas sur la chance, et, pourtant, elle s'en vient vers vous. Méfiez-vous de votre inconstance sur le plan sentimental.

Dimanche, le 22 novembre 1959

21 mars au 19 avril (LE BELIER) Vos bonnes intentions ne semblent pas être appréciées à leur valeur. Ne laissez donc pas votre nature indépendante vous dicter une ligne de conduite; la bonne volonté peut vous éviter des déboires.

20 avril au 20 mai (LE TAUREAU) Les projets sont nombreux, les obstacles également. On vous facilite cependant le passage d'une situation à une autre. Ne faites pas de montagnes avec des riens.

21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX) Vos efforts semblent moins suivis, moins tenaces que d'habitude; il y a accroissement de difficultés, de contre-temps. Du nouveau sur le plan sentimental.

22 juin au 21 juillet (LE CANCER) Peu de contacts vraiment profitables avec autrui. Vous pouvez profiter de votre solitude pour exécuter certaines tâches que vous avez négligées.

22 juillet au 21 août (LE LION) Bonne journée pour les visites les contacts sociaux. Dans les autres domaines, il y a des moments de chance, mais fugitifs et bien difficiles à saisir.

22 août au 22 septembre (LA VIERGE) Journée peu marquante. Il y a ralentissement de votre activité qui n'est marquée ni par de sérieux ennuis, ni par des obstacles imprévus. Satisfaction durable sur le plan sentimental.

23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE) Quelques malentendus ou disputes causés par des mouvements de mauvaise humeur de part et d'autre. Essayez de ne pas imposer votre point de vue; ce sera le moyen de le faire triompher.

22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION) Plus de chance dans les aventures ou les entreprises de longue haleine que dans celles qui se présenteront subitement. Une parole vous fait réfléchir.

22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE) Vous pouvez avoir des ennuis dans votre milieu familial, à moins que vous n'apportiez beaucoup de bonne volonté. Journée favorable aux rencontres nouvelles.

22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE) Malgré quelques discussions sans gravité, vous aurez gain de cause dans une chose à laquelle vous attachez de l'importance. Prochaine chance au jeu ou dans les spéculations favorisées par une intuition juste.

21 janvier au 19 février (LE VERSEAU) Une certaine indifférence vous pousse à suivre la ligne de moindre résistance. Evitez de confier vos projets. Plus de joies amicales que sentimentales.

20 février au 20 mars (LES POISSONS) Vous aurez lieu de prendre de délicates responsabilités. Ne vous en tracassez pas outre mesure, car elles ne seront pas aussi lourdes que vous le croyez.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous êtes de nature paisible, aimante et pratique. Vous avez de la suite dans les idées, et vous poursuivez vos projets jusqu'à l'obstination. Votre constitution est dans la bonne moyenne, et il est à prévoir que votre vitalité sera longtemps abondante. Quelques ennuis du côté sentimental; rien d'alarmant.

Campagne du Timbre de Noël

MANIWAKI (DNC) — La campagne du Timbre de Noël a débuté le 16 novembre dans le nord de la Gatineau. Ce timbre est le symbole de la lutte antituberculeuse.

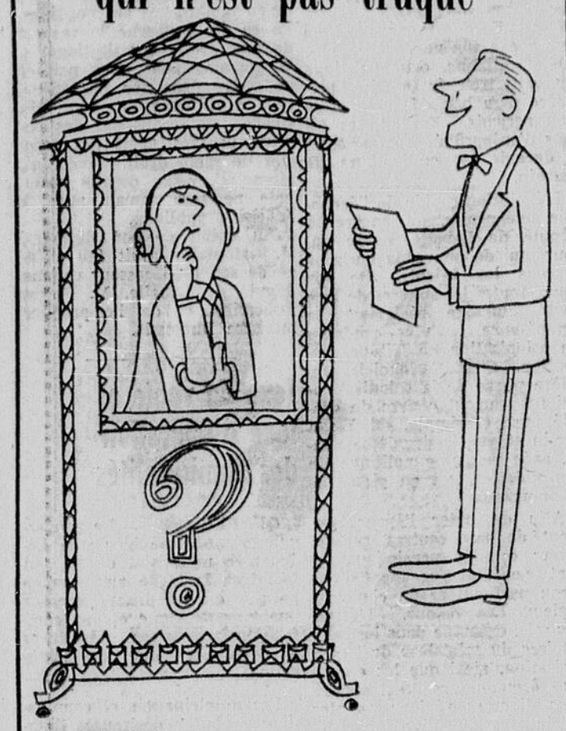
Le comité composé du Dr Jean Hétu, du Dr Roger Leduc, M.V., vice-président, de Bernard Joanis, secrétaire, de K. R. Taylor, trésorier, s'occupe de récolter les fonds nécessaires. L'objectif de cette année a été fixé à $2,000. Avec les sommes recueillies, on s'efforcera de prévenir la tuberculose par l'éducation du public; on pratiquera le dépistage des nouveaux cas au moyen de la roulotte et on empêchera ainsi la maladie de s'aggraver.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

Second monument à Duplessis

TROIS-RIVIERES (PC) — Le fait que la province se propose d'ériger un monument à la mémoire de feu le premier ministre Duplessis ne changera rien aux plans de la ville de Trois-Rivières qui veut construire un monument ici, a dit l'échevin Aimé Lefrançois hier.

Un programme-questionnaire "qui n'est pas truqué"



QUESTION :

"Comment pouvez-vous confier à 370 excellents vendeurs le soin de vendre votre maison"

REPONSE :

Par le système Photo Co-Op. Seuls les courtiers en immeuble (membres de l'Ottawa Real Estate Board) peuvent vous offrir le service Photo Co-Op. Vous trouverez leurs noms à la page 231 des pages jaunes de l'annuaire de téléphone d'Ottawa.

OTTAWA REAL ESTATE BOARD

En ville . . . c'est

CAPLAN



ROBES BUDGETAIRES

POUR LES FETES

10.95

Elégantes robes pour les Fêtes, à jupe fourreau ou ample. Faille ou vedero, nouveauté de teintes blanc neige, bleu pâle, aqua et rose. Tailles 10 à 20 et 16½ à 24½.

Magasin budgétaire, sous-sol chez Caplan.

ROBES DE ROMANZA

19.95

Le merveilleux tissu à séchage rapide. Collet bien cranté et garniture de boutons à la taille. Manches trois quarts et jupe fourreau. Teintes blanc, rouge, aqua, menthe, or et royal; tailles 7 à 15.

Robes pour dames, rez-de-chaussée chez Caplan.

En ville . . . c'est

CAPLAN

Manteaux de mouton de Perse

TEINT NOIR

Prix de vente **$369**

Luxueux manteaux de mouton de Perse, garnis d'un grand collet de vison saphir. Tailles 10 à 20.

JAQUETTES DE MOUTON DE PERSE GRIS NATUREL

Prix de vente

$199

Garnitures en pareille ou de vison saphir. Tailles 10 à 20.

Collets de fourrure

Un vaste assortiment de collets et accessoires de fourrure pour satisfaire tous les goûts, modes et bourses.

Collets de fourrure

7.95 à 79.95

Accessoires de fourrure

1.95 à 4.95

Salon de la fourrure, au rez-de-chaussée chez Caplan.



Manteaux de similifourrure

Rég. $65.

49.95

Attrayant tissu similifourrure d'orlon rayé et Dynel. Plusieurs jolis modèles . . . à collet enveloppant ou se refermant, manches effilées. Rayures gris ou taupe et teintes unies. — Tailles: 6 à 16.

Manteaux pour dames, chez Caplan, au rez-de-chaussée.



Vente ! Manteaux pour dames

Rég. 59.95

Solde de manteaux d'hiver pour dames; tissus variés, tout laine. Tous entre-doublés de dos de chamois. Teintes variées, tailles 10 à 18.

$22

Manteaux pour dames, rez-de-chaussée chez Caplan

Manteaux garnis de fourrure

Tailles: cadettes, jeunes filles et dames.

Rég. $45

29.95



Attrayant manteau de tissu lustré à collet entièrement détachable de vison chinois (teint). Devant à boutons, manches effilées, et dos piqué. Teintes sarcelle, taupe, noir et brun; tailles 8 à 20 et 18½ à 24½.

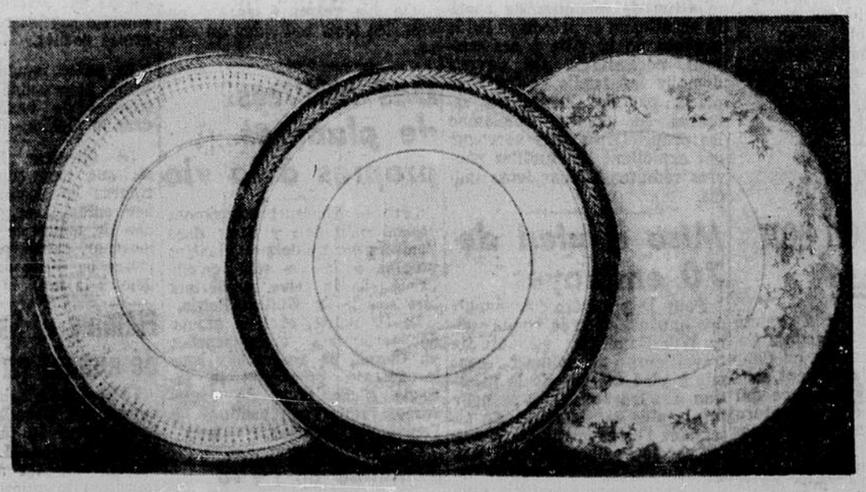
Manteaux pour dames, rez-de-chaussée chez Caplan.

Il nous fait plaisir de vous entendre dire "PORTEZ A MON COMPTE"

Offre spéciale "6 pour 5"

Porcelaine d'os anglaise *Aynsley*

Toute ménagère qui tire vanité de ses biens, sera émerveillée devant le nouveau plan "6 pour 5" de Birks. A chaque achat de cinq couverts au cours de cette vente spéciale, vous recevrez un couvert supplémentaire — GRATUITEMENT.



"CHANTILLY"

Marron, à motif doré délicat de plume imprimé superposé, à large bande ivoire, et centre blanc.

Couvert de 5 pièces **20.50**

"NEWTOWN"

Bordure bleu cobalt, à motif feuilles de fougère dorées, large bande ivoire et centre blanc.

Couvert de 5 pièces. **21.70**

"OXFORD"

Motif délicat de feuilles dorées superposé sur fond blanc.

Couvert de 5 pièces **27.95**

Les prix indiqués s'appliquent au couvert 5 pièces: assiette à dîner, assiette à dessert, assiette à pain et beurre et soucoupe.

Cette offre spéciale est en vigueur jusqu'au samedi 28 novembre, seulement.

CONDITIONS DE BIRKS

10% à compte

Solde en 12 versements mensuels plus de minimes frais de crédit.

BIRKS

BIJOUTIERS

Ouvert tous les jours de 9 a.m. à 5 h. 30 p.m.

Rue Sparks, Ottawa. CE. 6-3641

Prévalez-vous de notre service d'emplettes

Stationnement GRATUIT d'une heure au CARPARK. Aucun besoin d'acheter... Venez simplement vous balader dans notre magasin.

Chapeaux à cocktail

$11 à $16



D'adorables chapeaux bien étudiés pour mettre votre coiffure en valeur. Jolis chapeaux à cocktail . . . turban de satin, chasseur et cloche. Elégamment garnis de fleurs de teintes dernier cri.

Blouse à monogramme

3.98



Cette blouse à séchage rapide, à manches se relevant et à collet cranté, comporte votre initiale accentuée de deux petites fleurs de lis. Petite fermeture à boutons noirs au devant; une préférée à l'année longue. Blanc seulement; tailles 12 à 18.

Vêtements sport pour dames, au rez-de-chaussée chez Caplan.

C. CAPLAN LIMITEE... VOTRE MAGASIN FAMILIAL DE LA RUE RIDEAU ... TELEPHONE CE. 5-3381, LOCAL 70

Les 15 chefs de l'OTAN se réuniront chaque année

WASHINGTON (PC) — Une Commission politique des législateurs de l'Atlantique-Nord a proposé aujourd'hui qu'une conférence plénière des 15 dirigeants de l'OTAN ait lieu chaque année.

La Commission a également adopté une résolution canadienne exprimant l'espoir que les négociations Est-Ouest mèneront éventuellement à une levée du joug communiste sur les pays captifs de l'Europe orientale.

Les résolutions de la Commission ont été soumises à la conférence plénière des parlementaires de l'Atlantique-Nord à la fin de ses délibérations qui durent depuis une semaine. On prévoit qu'elles seront rapidement approuvées.

M. Walter Dinsdale, membre canadien de la Commission, a recommandé une consultation plus étroite et plus intime parmi les puissances de l'OTAN.

Le député conservateur-progressiste de Brandon-Souris a dit que les puissances de l'OTAN doivent coordonner leur politique dans le domaine politique aussi bien qu'économique.

"On n'y parviendra que par une forme plus intime de consultation", a-t-il dit aux parlementaires.

Autres commentaires

Sur les autres problèmes mondiaux, la Commission a fait ces commentaires:

1. Toute proposition qui viendrait en conflit avec la liberté de Berlin-Ouest et ses liens avec l'Allemagne occidentale devrait être rejetée.

2. On espère que les progrès en vue du désarmement et d'une solution aux problèmes allemands seront suivis d'une confiance mutuelle Est-Ouest qui donnera aux pays captifs de l'Europe orientale la liberté de déterminer leur destinée.

3. On espère également qu'une fois que les problèmes Est-Ouest en Europe seront résolus, "un système de sécurité collective sera établi pour toute l'Europe, système dans lequel les Etats-Unis et le Canada prendront part".

4. Les dangers d'une scission européenne causée par un conflit entre le Marché commun de l'Europe, formé de six pays et les sept autres nations commerciales — la France et l'Allemagne de l'Ouest étant d'un côté et la Grande-Bretagne de l'autre — ne devraient pas être sous-estimés. Il ne devrait pas y avoir d'illusion que l'Europe peut se tenir seule. L'Europe occidentale et l'Amérique du Nord "se tiennent ou tombent ensemble".

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

M. Eldège Dubé élu président

EMBRUN (DNC)—A l'occasion de la visite canonique du R. P. Jean-Joseph, o.f.m.,cap., il y eut élections pour le discrétoire du Tiers-Ordre.

M. Eldège Dubé a été élu président pour un terme de trois ans. Il remplace à ce poste Mme Emery Séguin, démissionnaire. Les autres membres du discrétoire, sont: Mme Henri Lemieux, vice-présidente; Mme Elvé Brisson, maitresse des novices; Mme Noé Clément, secrétaire; M. Emile-B. Brisson, trésorier; conseillers: Mmes Horace Brisson et Albert Maheu, ainsi que MM. Fleuriot Lapointe et Emile Nadeau.

Au cours du triduum, dix-sept membres ont revêtu l'habit et vingt-trois ont fait profession.

Le R. P. Jean-Joseph, directeur du Tiers-Ordre, a loué le travail accompli par les tertiaires de la paroisse, au cours des dernières années et les a incités à persévérer.

Smallwood souhaite la paix avec Ottawa

TORONTO (PC)—Le premier ministre de Terre-Neuve, M. Joey Smallwood, souhaite vivement faire la paix avec le gouvernement fédéral à propos de l'article 29 de l'Accord qui faisait de sa province le dixième partenaire de la Confédération canadienne, en 1949, puis. . se retirer de la scène politique pour s'adonner de nouveau à sa profession d'écrivain.

magasinez...chez

CAPLAN

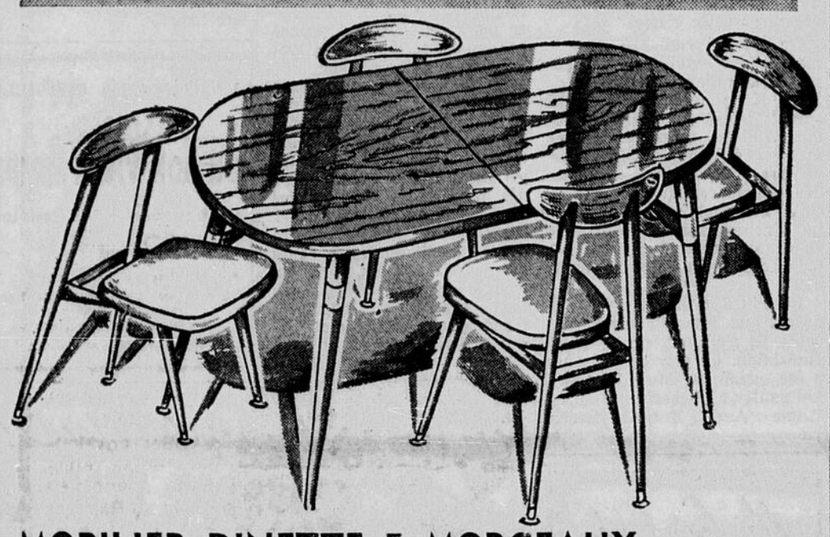


MOBILIER CHESTERFIELD 2 MORCEAUX

Rég. 289.50

Un des cinq modèles du genre scandinave. Coussin en caoutchouc-mousse, capitonnage en joli tissu uni. Brun. $199

Meubles chez Caplan, au troisième étage

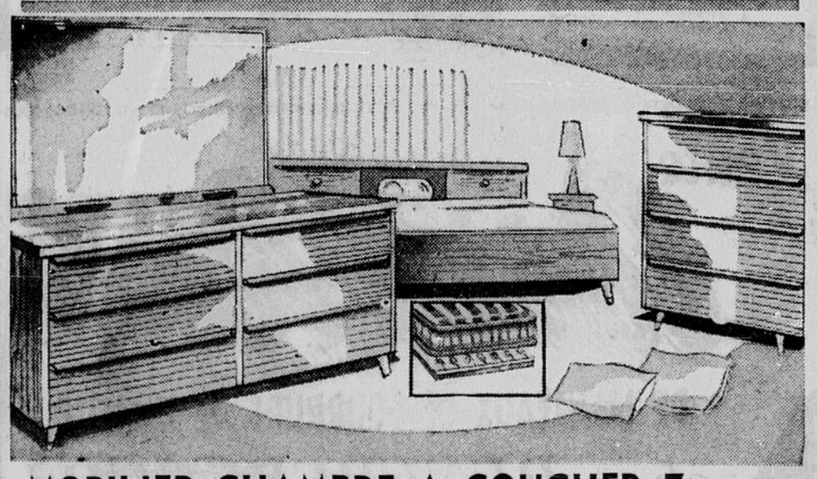


MOBILIER DINETTE 5 MORCEAUX

Rég. 149.50

Motif moderne au fini bronze, chaise avec dossier en noyer, capitonnage blanc et tan. Table ovale de 36 x 48 x 60 avec dessus en arborite noyer satiné. $119

Meubles chez Caplan, au troisième étage



MOBILIER CHAMBRE A COUCHER 7 mcx

Rég. 279.50

Bureau double, lit avec sommier à lamelles, matelas à ressorts, 2 oreillers, 2 lampes et abat-jour. Au fini noyer platine. $199

Meubles chez Caplan, au troisième étage

Vente de broadloom!



Voici l'occasion de vous procurer un tapis à une fraction du prix d'origine. Un vaste assortiment de wiltons, sculptés, frises, Axminsters et viscose dans les grandeurs de pièces.

Couvre-planchers chez Caplan, magasin du sous-sol.

RABAIS de 40%



Oreillers en caoutchouc-mousse

Régulier 6.95 ..... 5.49

Grands oreillers anti-allergiques. Ne perdent jamais leur forme blanc seulement.

Rayon de la toile, Caplan, magasin du sous-sol.



DRAPS AJUSTES

1.98 chacun

Draps ajustés en coton ne rétrécissant pas. Dimensions de lits doubles et lits simples.

Rayon de la toile, Caplan, magasin du sous-sol.

Rideaux tailleur

Rég. 7.95

4.95



Rideaux tailleurs mouchetés dans les dimensions de 42 x 81 et 42 x 90. Blanc, pastels ou blanc avec pastels. La plupart sont de dacron et quelques-uns en nylon dans le groupe.

Tentures chez Caplan, magasin du sous-sol.

magasinez...chez CAPLAN



Paletots banlieusards

pour hommes

29.95

En coton peigné 100% diaphane avec luxueuse doublure en similifourrure d'orlon. Fini avec véritables boutons en cuir, glissière intérieure. Beige et gris charbon de bois. Tailles 34 à 46.

Autres de 19.95 à 49.95

Magasin pour hommes chez Caplan, au rez-de-chaussée.



Costumes à neige

2 pièces pour fillettes

4 à 6x 12.98 — 7 à 12 14.98

Gabardine durable et confortable, veston complètement doublé de rayonne piquée, fermeture à glissière à l'avant, capuchon en similifourrure et garniture de liséré au bas du veston, deux poches crevées. Les jambières sont entièrement doublées de piqué avec glissière à la cheville. Rouge, brun et bleu dans les grandeurs 4 à 6x et 7 à 12.

Vêtements pour fillettes chez Caplan, au 2e étage.

ALPACAMA

MAINTENANT PLUS CHAUD QUE JAMAIS

LÉGER COMME un FLOCON de NEIGE !



Vous ne pouvez trouver paletot plus avantageux que l'ALPACAMA de cette saison. Le moelleux fini cashmere . . . la coupe et le style exclusifs . . . le confort et la sensation de légèreté, pour vos épaules . . . et la chaleur enveloppante . . . tout cela réuni constitue le meilleur paletot qui soit. Voyez ALPACAMA aujourd'hui et faites votre choix parmi la vaste collection aux teintes et aux styles nouveaux.

Tel qu'annoncé à la TV

$59.95

ALPACAMA

Paletot corvette Loden

pour garçons

12.95



Paletots corvette de molleton tout laine avec capuchon détachable à glissière, doublure piquée, fermeture intérieure à glissière, devant à bouton croisé et poignets tempête. Marine et charbon de bois dans les grandeurs 8 à 14.

Vêtements pour garçonnets chez Caplan, au 2e étage.



MITAINES EN NYLON

pour tout-petits

1.79 à 1.98

A l'épreuve de l'eau, paume en cuir, grands revers avec élastique. Rouge, brun et marine dans les pointure 3 à 7.

Vêtements pour enfants chez Caplan, au 2e étage.



Costumes de hockey

pour garçonnets

5.98

Costumes de hockey 3 pièces des "Canadiens" dans les couleurs de rouge, blanc et bleu. Chandail, tuque et bas de 50% laine et 50% coton de couleur bon teint. Grandeurs 24 à 34, 6 à 16 ans.

Vêtements pour garçonnets chez Caplan, au 2e étage.



Chemises sport

pour garçonnets

1.49

En flanelle de coton à manches longues, du genre Perry Como, garanties lavables, coupe ample. Quadrillés rouge et bleu, grandeurs 8 à 16 ans.

deuxième étage.

Attirails de patinage

de fabrication de qualité pour le cadeau parfait



Bottines en cuir de bonne qualité pour garçonnets, côtés à coutures rembourrées, garniture de brun, protège-tendon, patins tubulaires.

"Jean Béliveau Jr"

Pointures 11 à 2 ..... 7.95

Pointures 3 à 5½ 8.95

"Pocket Rocket Richard"

Pointures 11 à 2 ..... 6.95

Pointures 3 à 5½ 7.95

"Rocket Richard"

Pointures 3 à 5½ 10.95

Pour les novices — bottines noires et blanches, support des chevilles, pointures 9 à 13 ..... 4.99

ATTIRAILS DE PATINAGE ARTISTIQUE

pour dames et fillettes

Bottines en cuir d'élan blanc, languette de caputchouc-éponge doublée de cuir.

Pointures pour dames 4 à 10 .... 14.95

Autres 8.95 à 12.95

Pointures pour fillettes 11 à 3 10.95

Autres 6.95 à 7.95

Protège-patins en cuir blanc ... $1 la paire



2 PARCS DE STATIONNEMENT GRATUIT POUR VOUS ACCOMMODER

LOCAL 70 CE5-3381

Royaume des jouets



Jeu de MONOPOLY

Le jeu le plus populaire au monde! La sensation de faire fortune. 3.88



Ensembles de revolvers

4.98

Ensembles de deux revolvers au fini nickel en véritable cuir de Wild Bill Hickok, poignées deux teintes et 6 balles en argent.

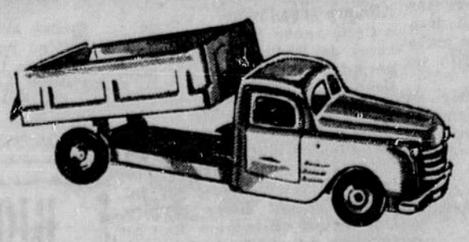


Venez voir le Père Noël au royaume des jouets chez Caplan

10 à 11.30 a.m.

2 à 4.30 p.m.

BALLONS GRATUITS



CAMION A BASCULE

Camion à bascule hydraulique avec carrosserie en métal émaillé. Soulève et bascule la charge automatiquement au moyen de pistons hydrauliques, 4 gros pneus à rayures. 4.88



Ourson en peluche miel

2.88

Ourson attrayant et soyeux dans deux nuances de brun et jaune. Grands yeux en vitre, nez en vinyle caoutchoutée.

Autres de 98c à 19.98



Ensemble de mélange à gâteau

4.88

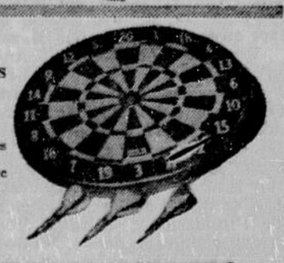
Ensemble de mélange à gâteau Betty Crocker avec douze mélanges à gâteau pour toutes petites, ensemble complet d'ustensiles et de lèchefrites.

Planche et fléchettes

2.98

La planche peut servir des deux côtés, complète avec trois fléchettes.

Autres à compter de 1.25



C. CAPLAN LIMITEE... VOTRE MAGASIN FAMILIAL DE LA RUE RIDEAU . . . TELEPHONE CE. 5-3381, LOCAL 70



25e ANNIVERSAIRE — M. et Mme Aldège Cyr, 279, rue St-André, Ottawa, ont célébré récemment leurs noces d'argent. Une soirée a réuni à cette occasion une centaine de parents et amis à la salle DeLuxe de Hull. Une gerbe de roses a été présentée à Mme Cyr par sa fille, Madeleine. L'autre fille, Mme André Lévis, Colette, a présenté une bourse. Mme Cyr, Rose-Aimée Dupuis, est la fille de M. Ovila Dupuis, décédé, et de Mme Dupuis d'Ottawa. Son époux est le fils de feu M. Isidore Cyr et de Mme Virginie Mainville d'Eastview. M. et Mme Cyr se sont épousés à la basilique Notre-Dame d'Ottawa, le 12 novembre 1934. En plus de leurs filles et leur gendre, la famille compte maintenant une petite-fille, Monique Lévis, de 4 mois.

(Photo Guy et Alexander)

Carnet mondain

Hotel du gouverneur

Le gouverneur général a reçu jeudi matin les délégués du congrès national des clubs 4-H.

* * *

Son Excellence le major-général Vanier a reçu, jeudi après-midi, M. Normand Collins, de Londres.

* * *

Corps diplomatique

Le comte Carlo de Ferrariis Salzano, ambassadeur d'Italie, était à Toronto les 16 et 17 novembre derniers, où il a visité le lieutenant-gouverneur de l'Ontario, l'honorable John Keiller Mackay Accompagné de la baronne de Ferrariis Salzano, l'ambassadeur a assisté à une réception offerte par le lieutenant-gouverneur, à l'occasion de l'ouverture de la Foire d'hiver. Son Excellence a aussi pris part aux cérémonies qui ont marqué le 25e anniversaire de fondation de l'église Ste-Agnès. Lors de sa visite à Toronto, l'ambassadeur d'Italie a rencontré les autorités provinciales et civiques.

* * *

L'attaché naval près le haut-commissaire du Royaume-Uni et Mme R.G. Dreyer recevront à un cocktail, lundi, en l'honneur du contre amiral N.E. Denning, directeur nommé du service d'intelligence à l'Amirauté.

* * *

Réceptions

Mme Gérald McMartin a donné un shower de variétés en l'honneur de Mlle Jacqueline Besner, à l'occasion de son prochain mariage à M. Guy Couture, notaire.

* * *

Un groupe d'amies du Metropolitan Life ont reçu à dîner, au restaurant La Paloma, Mlle Jacqueline Besner. Elles ont présenté un bouquet de corsage d'oeillets blancs à la future mariée, de même qu'une superbe carafe en verre taillé.

* * *

Bibliothécaires

Le conseil de l'Association canadienne des bibliothécaires et 170 bibliothécaires d'Ottawa ont été invités à une réception offerte, samedi à 8 h. 30 du soir, à l'université Carleton. Mlle Hilda Gifford, bibliothécaire en chef de Carleton, accueillera les invités dans la bibliothèque du nouvel édifice Murdock Maxwell MacOdrum Memorial. Cet édifice, nommé d'après le second président de l'université, comprend un espace de rayon de bibliothèque pour classer 96,000 volumes et 400 sièges pour les lecteurs.

* * *

Economistes ménagères

Le lieutenant d'aviation Nancy Taylor sera la conférencière invitée à la prochaine réunion des Economistes ménagères d'Ottawa, le lundi 23 novembre à 8 heures, à la cuisine du ministère des Pêcheries, dans l'édifice de l'Ouest. Elle parlera de la nourriture spéciale préparée pour les équipes de vol dans l'Aviation canadienne.

* * *

Souscription VON

PEMBROKE (DNC) — La souscription en faveur du VON qui a eu lieu, il y a quelques semaines, a rapporté $2,584. L'objectif était de $4,000.

Au cours de la réunion du VON, la garde a rapporté que 3,419 visites ont été faites au cours des dix derniers mois.

La clinique pour bébés est largement fréquentée. Au mois de septembre, 416 bébés ont été vaccinés, tandis qu'au mois d'octobre, il y a eu 285 bébés.

Il y a 15 personnes, qui donnent leur temps gratuit, pour aider à la clinique. Elles sont aidées des membres de la brigade de St-Jean.

* * *

Avant-première

Plusieurs ministres du cabinet, chefs de missions, diplomatiques, ainsi que des autorités ecclésiastiques et civiles assisteront dimanche soir, au cinéma Elgin, à une avant-première du film "On The Beach", d'après le livre de Neville Chute, qui traite des conséquences terribles d'une guerre nucléaire mondiale. Le film est présenté sous les auspices du Cercle des journalistes d'Ottawa.

* * *

Théâtre de Poche

Parmi les invités d'honneur qui assisteront à l'avant-première de "La petite hutte", d'André Roussin, le lundi 23 novembre, au Théâtre de poche, l'on mentionne: le premier secrétaire M. Jacques Gérard, qui représentera l'ambassadeur de Belgique, et Mme Gérard; le secrétaire préposé aux affaires culturelles M. Martinus Emge, qui représentera l'ambassadeur l'Allemagne et Mme Emge; le conseiller M. Salvador Pardo-Bolland, qui représentera l'ambassadeur du Mexique, et Mme Pardo-Bolland.

Le Théâtre de Poche est sis à 272 ouest, rue Somerset. Le rideau se lèvera à 8 h. 45.

* * *

Comptables généraux

Le chapitre d'Ottawa de l'Association des comptables généraux diplômés de la province d'Ontario aura son dîner annuel le 19 novembre prochain à 6 h. 30 à l'hôtel Eastview.

* * *

Alliance canadienne

Cette année, les assises nationales de l'Alliance canadienne auront lieu a Ottawa, au printemps. La prochaine réunion mensuelle de la section d'Ottawa, à laquelle assisteront les membres et leurs invités, comprendra une causerie du professeur Pierre Mélèse sur son livre: **Canada: Deux peuples, Une nation.** Elle aura lieu au Cercle universitaire le jeudi soir, 26 novembre.

* * *

Bal des Petits souliers

A la table d'honneur, le vendredi 20 novembre, au bal des Petits souliers, au Château Laurier, on remarquera, Leurs Excellences le gouverneur général du Canada et Mme Georges-P. Vanier; l'ambassadeur de France et Mme Francis Lacoste; l'ambassadeur d'Italie et la baronne de Ferrariis Salzano; le Dr et Mme Gaston Isabelle; M. et Mme Roger Séguin l'aide de camp, le lieutenant David Avery, M.R.C.; Mme Louis Berger, dame de compagnie de Madame Vanier.

* * *

Déplacemtnts

L'officier d'aviation et Mme Peter Conroy, de passage chez M. et Mme J.-F. Simard, assistent au bal des Petits souliers de la Ligue de la jeunesse féminine.

* * *

Le sénateur et Mme C.G. Powers sont de retour d'un voyage à Québec.

* * *

Le Dr et Mme Edward Shapiro sont de retour d'un séjour à Hamilton et Toronto.

* * *

Thés-offrandes

La présidente, Mme Gérard Gagné, et les membres du conseil de la Fédération des femmes canadiennes-françaises, section St-Jacques, d'Embrun, invitent tous les amis de l'oeuvre FFCF à un thé-offrande de 4 à 7 heures, le dimanche 22 novembre, à la salle du Centre récréatif d'Embrun.

* * *

Les Dames auxiliaires de l'hôpital St-Joseph de Rockland organisent un thé-offrande qui aura lieu, de 4 à 7 heures, le dimanche 22 novembre, au sous-sol de l'église Ste-Trinité de Rockland.

* * *

Les amis et les parents de la R.S. Jeanne-Hélène, s.g.c., (Irène Despard) invitent les généreux bienfaiteurs à un thé-offrande au profit des missions du Basutoland, de 4 à 7 heures le dimanche 22 novembre à l'école Routhier, 172, rue Guigues, Ottawa.

* * *

La présidente, Mme Horace Tessier et les membres du comité exécutif des Dames auxiliaires de l'Amicale de l'Académie De-La-Salle invitent les anciens et leurs amis à un thé-offrande, de 4 à 7 heures, le dimanche 22 novembre à l'académie, entrée rue Guigues. Un défilé de modes de fourrures sera présenté à intervalles réguliers, environ tous les quinze ou vingt minutes.

* * *

Les Dames auxiliaires de l'hôpital du Sacré-Coeur de Hull invitent le public à un thé-offrande, qui aura lieu de 4 à 7 heures, le dimanche 22 novembre, dans les salons de l'hôpital.

* * *

Prochains mariages

M. et Mme Ernest Martel ont le plaisir de faire part du mariage de leur fille, Gilberte, à M. Denis Charbonneau, fils de M. et Mme Fidèle Charbonneau. La cérémonie nuptiale aura lieu, le samedi 21 novembre, à 11 heures, en l'église du Sacré-Coeur de Hull.

* * *

M. René L'Heureux, Ing. P., et Mme L'Heureux, d'Outremont, autrefois d'Ottawa, sont heureux d'annoncer le prochain mariage de leur fille, Nicole, à M. Gabriel Gagnon, B.A., L. Sc.S., L. Ph., de Québec, fils du juge et de Mme L.-J. Gagnon, de Mont-Joli. La bénédiction nuptiale sera donnée en la chapelle St-Victor de l'église Notre-Dame-de-Grâce de Montréal, le 5 décembre prochain, dans la stricte intimité.

* * *

Naissances

M. et Mme Jacques Paquin (Jeanne Ayotte) ont le plaisir d'annoncer la naissance de leur premier enfant, une fille, Danielle, le lundi 16 novembre, à l'hôpital St-Louis-Marie-de-Montfort.

* * *

M. et Mme Gérald Boyer (Claire Patry) annoncent la naissance de leur fils, le mercredi 18 novembre, à l'Hôpital général d'Ottawa.

* * *

M. et Mme François Beauparlant (Gisèle Bertrand) désirent annoncer la naissance de leur fils, Daniel, le 12 novembre, à l'hôpital St-Louis-Marie-de-Montfort.

* * *

MONTPELLIER (DNC) — M. et Mme Rénald Séguin (Madeleine Blais) sont les heureux parents d'une fille, baptisée sous les prénoms de Marie-Jeanne-d'Arc-Guylaine. Parrain et marraine, M. et Mme Belmont Séguin; porteuse: Mlle Pierrette Ducharme.

* * *

M. et Mme Gérard Deschatelets (Hélène Blais) font part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille, baptisée sous les prénoms de Marie-Diane-Carolle. Parrain et marraine: M. et Mme Aurèle Lanoie.

* * *

PORT COLBORNE (DNC) — M. et Mme Théodore Robert sont heureux d'annoncer à leurs parents et amis la naissance de leur fils, à l'Hôpital général le 18 octobre et baptisé sous les prénoms de Joseph-Rhéal-Roger. Parrain et marraine: M. et Mme Rhéal Legros; porteuse: Mlle Madeleine Deschamps.

Tarte aux fruits

Quand vous utilisez du jus de citron pour donner plus de saveur aux tartes de fruits, mélanger le jus avec de la margarine fondue afin de répartir également le goût dans tout le remplissage.



MARIAGE A ALFRED — L'abbé J.-Maurice Brisebois a béni récemment en l'église St-Victor d'Alfred, le mariage de son frère, Ronald, fils de M. et Mme Albert Brisebois, à Mlle Yolande St-Jean, fille de M. et Mme Oscar St-Jean, tous d'Alfred. Après une réception offerte à l'hôtel Long-Sault de Grenville, les nouveaux époux sont partis pour un voyage à Edmonton, Alberta. A leur retour, ils éliront domicile à Alfred.

Etude de l'enseignement des soins infirmiers

Plus de 50 infirmières de toutes les provinces du Canada seront à Ottawa, la semaine prochaine, pour assister au congrès du comité sur l'enseignement des soins infirmiers de l'Association canadienne des infirmières. Ces assises auront lieu du 23 au 27 novembre, dans les salons "C" et "D", du Château Laurier. L'organisatrice de ces journées d'étude est Mlle Florence Elliott, conseillère à la Ligue nationale pour les soins infirmiers à New York.

Le congrès sera présidé par Mlle Hazel Keeler, directrice de l'Ecole des soins infirmiers de l'Université de Saskatchewan, qui présidera également deux jours d'études "post-congrès" les 26 et 27 novembre.

Les associations provinciales d'infirmières ont travaillé depuis un certain temps à amender les cours d'enseignement de façon à répondre aux besoins nouveaux de cette profession. A l'issue de ce congrès national on espère pouvoir établir des cours d'enseignements aux infirmières, appropriés aux exigeances nouvelles dans les hôpitaux du Canada.

Parmi les déléguées d'Ottawa, on mentionne la R.S. Madeleine-de-Jésus, directrice de l'école des soins infirmiers d'Ottawa.

Hoquet

Si quelqu'un près de vous a le hoquet, faites-lui ouvrir la bouche toute grande et jetez une cuillerée de sucre en poudre, le plus bas possible, dans la gorge. L'arrêt est immédiat.

FFCF Sault-Ste-Marie

Une somme de $1,500 vient d'être votée par la Fédération des femmes canadiennes-françaises de Sault-Ste-Marie pour établir la 12e année scolaire à l'école du pensionnat des Filles de la Sagesse. Ce montant représente un fonds supplémentaire car la FFCF a déjà déboursé quelque argent auparavant pour organiser cette classe.

On a aussi voté $25 pour la maison des vieillards et $25 pour les écoliers à l'occasion de Noël. La réunion a été tenue sous la présidence de Mme Paquin, qui a rapporté qu'une messe a été célébrée le 11 novembre pour le repos des âmes des soldats canadiens morts au cours des deux guerres mondiales. Une couronne a été déposée au cénotaphe local, à cette même occasion du Jour du souvenir.

La FFCF organise un tirage de gâteaux. Mme Barbarie a accepté de s'occuper de cette organisation. Le prix de présence a été gagné par Mme Léo Ray. Un goûter a été servi par Mmes Angers, Audet, Burns et Barbarie.

My Fair Lady
EXCLUSIVE SHOP FOR YOUTHFUL HALF-SIZES
Le seul magasin de la capitale spécialisant dans les demi-tailles l'apparence jeune:
• robes
• manteaux
• costumes
• vêtements sport
174, rue Bank CE. 2-2056

PARTIE DE CARTES À L'INSTITUT JEANNE-D'ARC LE 23 NOVEMBRE

Une grande partie de cartes aura lieu le lundi 23 novembre, à l'Institut Jeanne-d'Arc, 489, rue Sussex. La partie débutera à 8 heures précises, à la salle des conférences de l'institution. Elle est organisée par les dames auxiliaires de l'Institut Jeanne-d'Arc, sous la présidence de Mme W. T. O'Regan. Tout le public, amis de l'oeuvre, bienfaiteurs et fervents des cartes, y est cordialement invité.

C'est ce qui a été décidé au cours d'une récente réunion du conseil exécutif de cette association féminine. Le but de la soirée est de prélever les fonds nécessaires aux oeuvres de l'organisme et spécialement pour aider l'institution et les jeunes filles à l'occasion de Noël.

Organisatrices

Mmes Alfred Nadeau et Wilfrid St-Cyr ont accepté la présidence de la soirée. Elles seront assistées de Mmes Roger Baldock et J. Diguer. Mmes Hermann Bonneau et Paul Laverdure, ainsi que Mlle Yvonne Roy, se chargent d'obtenir les prix de table, les prix d'entrée et autres. D'ores et déjà, plusieurs superbes prix ont été reçus par les organisatrices. Ces prix ont été offerts par les marchands de la région et de généreux bienfaiteurs.

A l'issue de la partie de cartes, lors de la distribution des prix, on servira des rafraîchissements. Mmes P.-E. Poirier, Pierre Marchands, J.-L. Roussel, Jeannette Normand et Horace Racine se chargent de cette partie du programme



Mme LUCIEN MASSE, de Hull, est membre du Comité féminin du Gala du commerce qui aura lieu le 4 décembre prochain, dans les salons de l'hôtel Reine-Elizabeth de Montréal, sous la présidence d'honneur de Son Excellence le lieutenant-gouverneur de la province et Mme Gagnon. Le Gala du commerce est sous les auspices de l'Association des licenciés de l'Ecole des hautes études commerciales de Montréal et il réunira l'élite canadienne-française du monde des affaires. MM. Lucien Massé, c.a., et Narcisse Lacourcière, c.a., sont les membres du comité d'organisation pour Ottawa.

(Photo Déry)

M. et Mme Israël Proulx fêtent leurs noces d'or

M. et Mme Israël Proulx, d'Eastview, ont célébré récemment le 50e anniversaire de leur mariage. A cette occasion, une messe d'action de grâces a été célébrée en l'église Notre-Dame-de-Lourdes, d'Eastview. Une réception intime a ensuite groupé les membres de la famille des jubilaires, pour un souper servi par les deux filles du couple, Mme Hormidas Rose et Mme Wilfrid Hedge.

M. et Mme Proulx se sont épousés à Cyrville, le 17 novembre 1909. Mme Proulx, Rosa Gravelle, est la fille de feu M. et Mme Etitenne Gravelle. M. Proulx est le fils de M. et Mme Omer Proulx, décédés. En plus de leurs deux filles, ils ont un petit-fils, une petite-fille et quatre arrière-petits-enfants.

M. Proulx a été pendant 45 ans employé à l'Ottawa Sanitary Laundry et 9 ans à la Vail's Laundry.

Ont également pris part à la fête, M. et Mme Telmont Gravelle, M. et Mme Roger Hedge, M. et Mme Eldon Robbs, Mme Joseph Bellemare et Mme Albert Labelle.

F.F.C.F. section CYRVILLE
SOIREE DU BON VIEUX TEMPS
Centre récréatif d'Eastview
22 nov.
Billets en vente au:
Magasin de Chaussures Montréal, 179, rue Rideau.
$2.00, souper et veillée.
$1.00, veillée seulement.

Un vrai régal... rapide et facile!
CHUN KING
OBTENEZ VOTRE DESSERT GRATIS
Nous payerons le prix total de n'importe quel dessert jusqu'à 35¢... 35¢ sur n'importe quel dessert qui coûte plus cher. Envoyez l'étiquette du dessert tout en mentionnant le prix que vous avez payé et la grande étiquette rouge CHUN KING de n'importe quelle boîte double de Chow Mein de Chun King, P.O. 295, Toronto 16, Ont.
L'offre se termine le 31 décembre 1959.

NOTRE FEUILLETON

L'ETRANGE HYMÉNÉE

par Magali

Reproduction autorisée par la Société des gens de lettres

69 —

Prompte à se tourmenter, la jeune femme se livra à toutes sortes de suppositions et d'hypothèses.

Munez, le beau-frère de Thierry? La chose lui semblait monstrueuse. Et, pourtant, Daniel Dorcet n'avait pas menti. Elle n'avait osé l'interroger plus avant, par égard pour celui dont elle portait le nom, qui passait officiellement pour son mari.

"Que sais-je de lui? pensa-t-elle. Après tout, je ne l'ai jamais interrogé. Ainsi, il a été marié? Et qu'est devenue sa femme? Pourquoi a-t-il fait mystère de cette première union? C'est inouï!"

Elle savait que Thierry rentrerait tard dans la nuit. Elle sentit qu'il lui serait impossible de demeurer jusqu'au lendemain dans cette incertitude. Elle préférait demander à Thierry, quelle que soit l'heure de ce retour, de lui accorder l'explication qu'elle attendait.

Mais, instruite par l'expérience, elle se refusait à demeurer en bas, hors du baraquement, la nuit tombée. Il y avait des hommes qui pouvaient rôder par là. D'autre part, elle ne pouvait exiger des assistants de Thierry qu'ils lui tinssent compagnie: ils se levaient à l'aube et avaient besoin de sommeil. Et puis, comment expliquer sa lubie? Elle ne voulait pas trahir ses secrètes préoccupations.

En proie à ses harcelantes pensées, elle pénétra dans le bureau de Thierry: elle désirait lui écrire pour lui poser carrément la question.

Bien sûr, leur mariage était une association d'un genre peu banal: ils avaient fait des réserves l'un et l'autre. Mais que Thierry se soit tu, sur une circonstance aussi particulière que sa première union, lui semblait plus qu'étonnant.

Avec des yeux neufs et pleins de méfiance, elle regardait le sévère décor de sa vie. Quelques livres, — des livres techniques, — sur une étagère en bois blanc, un poste de radio portatif muni d'un tourne-disques, un tome de l'"Imitation". C'était presque une cellule de moine.

Elle s'assit à la table qui supportait quelques épures et des feuilles de notes couvertes d'hiéroglyphes qui rappelaient le mathématicien qu'était Moréchand. Elle chercha une feuille pour y tracer un message. Il n'y avait rien sur la table. Le tiroir était entrouvert.

En pensée, elle vit le visage irrité de Thierry, un jour qu'il l'avait trouvée en train de brosser ses vêtements qu'elle avait décrochés des patères.

—Laissez cela tranquille! avait-il intimé rudement. Je n'aime pas qu'on touche à mes affaires.

—Mais c'est mon rôle, Thierry.

—Je vous en prie. Cela m'est désagréable.

Au début, elle avait voulu voir dans cette boutade le souci qu'il avait de lui épargner ces travaux ménagers qu'il répugnait à lui voir faire. Elle comprenait aujourd'hui qu'il était très décidé à ne pas la laisser pénétrer dans son jardin secret.

Elle aperçut un sous-main de cuir un peu fatigué. Elle s'en saisit, l'attira à elle. Il était gonflé de feuilles de papier. Dans le rabat, il y avait une coupure de journal, une coupure jaunie, soigneusement pliée. Sandra eut la prescience qu'elle allait découvrir quelque chose, que le mystère qui la tourmentait était là. Elle déplia le feuillet d'une main qui tremblait un peu.

Elle se rendait compte combien elle était indiscrète et que Thierry lui pardonnerait difficilement cette incursion dans son domaine privé. Mais il fallait qu'elle sache! Une envie violente d'être renseignée sur ce passé que son mari lui avait dérobé si singulièrement, une curiosité passionnée, firent taire ses scrupules.

Tout de suite, une image la frappa: c'était la photographie peu artistique, mais significative, du soi-disant beau-frère: Munez.

Au-dessous, une légende:

Le beau-frère du présumé meurtrier est interrogé.

Sandra tressaillit.

"Le beau-frère du meurtrier?"

L'article avait été coupé de sorte qu'il n'y avait aucune explication pour éclaircir cette stupéfiante information.

Sauf le titre, le titre de l'article, dont les lettres flambaient maintenant comme des torches devant les yeux horrifiés de Sandra.

(A suivre)

L'ENTRETIEN DES FENETRES D'HIVER

Voilà revenu le temps des doubles-fenêtres! S'il suffisait seulement de leur faire la nique pour repousser le Bonhomme Hiver! Toutefois, on rendra la tâche moins ardue si on la divise en deux temps: nettoyage et peinture la première fin de semaine, pose des doubles-fenêtres, la seconde.

Pour commencer, on retire toutes les doubles-fenêtres de l'entreposage et on les débarrasse de la poussière accumulée durant l'été. Si les cadres n'ont pas été peinturés depuis quelques années, il y aura sans doute des parties dénudées ou craquelées. C'est le signal qu'il faut recourir au pinceau pour rafraîchir les moulures.

Enlever d'abord toute la peinture écaillée, puis toucher le bois nu à l'aide d'une couche de fond pour l'extérieur. Celle-ci met 24 heures à sécher. Il s'agit ensuite de sabler le reste de la surface encore lustrée, afin que la base soit uniformément lisse. Enfin, on applique une ou deux couches de peinture de finition. Pour des fenêtres blanches, les experts suggèrent le blanc à découper Trutone. Si on préfère une couleur, on prendra soin de choisir une peinture ou un émail pour l'extérieur. On applique toujours la peinture en couches minces car les couches épaisses ont tendance à boursoufler. La peinture extérieure sèche également en 24 heures; les doubles-fenêtres seront donc prêtes à être posées la fin de semaine suivante.

On épargne du temps et de l'effort en se servant de ruban à masquer sur les vitres. On peinture ainsi plus rapidement puisque les vitres se trouvent protégées des coups de pinceau. Une fois le travail terminé, on retire le ruban et les glaces apparaissent étincelantes de propreté.

Les cadres de doubles-fenêtres n'ont guère besoin d'être peinutrés plus souvent que tous les trois ou quatre ans. Mais il ne faudrait pas que ce soit davantage. A quoi servirait-il de soigner l'apparence extérieure de la maison pour la gâcher ensuite avec des doubles-fenêtres malpropres et raboteuses?

RIOPELLE
FABRIC CENTRE LTEE
LE DERNIER CRI EN TISSUS
137, rue BANK
CE. 5-5497

Vente Avant Noël
DE MANTEAUX DE FOURRURE DE QUALITE
chez RENFREW FURS



VOTRE CHOIX DE
MANTEAUX DE MOUTON DE PERSE GRIS UNIS OU GARNIS
MANTEAUX DE MOUTON DE PERSE NOIR Teint UNIS OU GARNIS
MANTEAUX DE SEAL HUDSON (RAT MUSQUE TEINT) UNIS OU GARNIS
MANTEAUX de peaux allongées de RAT MUSQUE TEINT EN LES PLUS RAVISSANTES NUANCES
MANTEAUX DE CHAT SAUVAGE NATUREL RASE
$388
Les fourrures vendues honnêtement peuvent être achetées en toute confiance
COMPTANT — CREDIT
COMPTE BUDGETAIRE
MISE DE COTE
Nous finançons nos comptes nous-mêmes
Stationnement gratuit au terrain municipal angle Nicholas et Besserer
Ouvert de 9 à 6 h. tous les jours y compris le samedi
Renfrew Furs Limited
Un seul magasin
156, rue Rideau CE. 2-4207



Mlle Aline Bruneau

Envol pour le Chili

Mlle Aline Bruneau, Oblate-Missionnaire de l'Immaculée, et fille de M. et Mme Benoit Bruneau, de St-Luc-de-Vincennes, vient de quitter le Canada à destination du Chili, Amérique du Sud.

Graduée en juin 1955 à l'institut familial Val-Marie du Cap-de-la-Madeleine, sous la direction des Filles-de-Jésus, elle enseigna pendant quatre étés consécutifs à l'Ecole d'agriculture de Mont-Laurier. En mai 1959, Mlle Bruneau obtint un certificat de compétence pédagogique en art culinaire et alimentation à l'Institut familial social des RR. SS. du Bon-Conseil de Montréal.

Mlle Bruneau fera partie du personnel d'une Ecole technique féminine à Santiago, Chili, école appelée à devenir Institut familial sur le modèle de ceux du Québec.

Déjeuner-communion des infirmières

Le groupe d'infirmières post-graduées de la faculté des soins infirmiers de l'Université d'Ottawa comprenant les infirmières hygiénistes et les infirmières en éducation a tenu son déjeuner - communion annuel à l'Hôpital général d'Ottawa, le jeudi 19 novembre, pour commémorer la fête de Ste-Elisabeth-de-Hongrie, patronne de l'Ecole des infirmières.

Le R. P. John Mole, o.m.i., professeur à l'Université, a célébré la messe. Au déjeuner, le R. P. Gilbert Forcier, o.m.i., professeur à la faculté de psychologie et d'éducation, a donné une conférence sur la vie de sainte Elisabeth et sur ses oeuvres de charité.

Mgr Léo LeSage, curé de Saint-Patrice, était le conférencier invité. Ancien aumônier dans les hôpitaux durant la guerre, Mgr LeSage a été témoin du dévouement héroïque de la part de certaines infirmières au cours des hostilités. Il a rappelé aux infirmières réunies que l'oubli de soi est la plus grande qualité qu'une femme dans cette profession puisse posséder.

Le conférencier a aussi rappelé le sens de loyauté que les infirmières doivent témoigner envers les hôpitaux au service desquels elles sont employées.

CHEZ LES DAMES DE STE-ANNE

STE-ANNE-DE-PRESCOTT (DNC) — Une quinzaine de dames de Ste-Anne-de-Prescott ont été reçues membres de la nouvelle fédération des Dames de Ste-Anne, au cours d'une cérémonie religieuse présidée par l'abbé L. Bougoin, curé. La réception dans la congrégation a été précédée du Salut solennel du Très-Saint-Sacrement pendant lequel la chorale des dames, sous la direction de Mme [illegible] Diotte a fait les frais du chant. Mme Elise-L. Martineau touchait l'orgue.

La réception a été suivie de la réunion mensuelle des membres.

* * *

RUSSELL (DNC) — Mme Anastase Grégoire a été élue présidente des Dames de Ste-Anne de Russell, lors de la récente réunion générale d'élections. Mme Gérard Dagenais a été élue secrétaire et Mme Emile Thibault, vice-présidente.

Les Dames de Ste-Anne ont organisé une partie de cartes qui a eu lieu à la salle récréative de Marionville.



INFIRMIERE DIPLOMEE — Mlle Hélène Létourneau a reçu récemment son diplôme de l'Ecole des infirmières de l'Université d'Ottawa et de l'Hôpital général d'Ottawa. Elle a aussi obtenu son enregistrement de la province d'Ontario. Mlle Létourneau a fait ses études primaires à l'école St-Dominique et ses études secondaires au couvent Notre-Dame-du-Rosaire. Elle est maintenant affiliée au bureau de nursing de l'Hôpital général. Elle est la fille de M. et Mme Dorval Létourneau, 48, rue Bisson, à Hull.

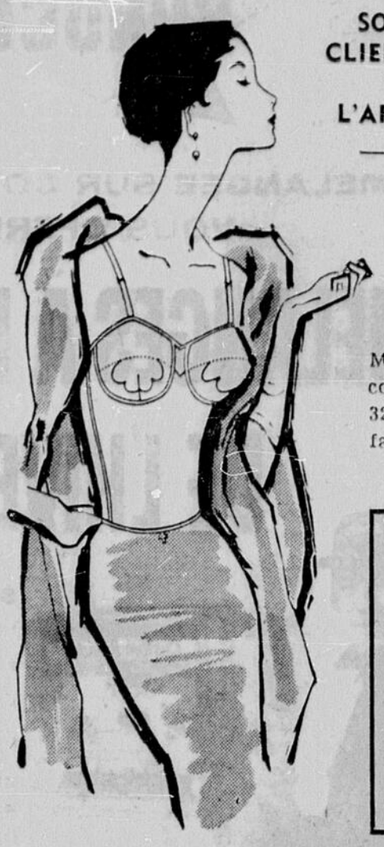
(Photo Newton)

LAROCQUE

ANGLE RIDEAU ET DALHOUSIE

SOYEZ DES CLIENTS HATIFS EVITEZ L'AFFLUENCE !

EPARGNES D'AVANT NOËL



VENTE!

Soutien-gorge "Gothic"

Modèle "Elliptic" longue, de broadcloth de coton de qualité. Tailles: 32A à 44D. Tous parfaits ! Rég. 2.95.

VENTE **2.39**

Répétition d'un solde complet ! VENTE !

Corsets Nu-Back

Modèles lacés au devant et à dos libre assurant liberté de mouvements et confort. Brocart de coutil de teinte chair seulement. — Bien baleinés. Gamme complète de tailles 24 à 36.

Tous parfaits, et à prix nettement inférieurs à la mi-prix ! Ordinairement 8.50. VENTE **3.98**

VENTE !

ENSEMBLES DE MANTEAU

3 pièces pour fillettes

Une épargne telle qu'il ne faut pas la manquer ! L'ensemble comprend le manteau, les jambières et le chapeau. Confectionnés de tissus tout laine, tweeds, et de velours dans l'assortiment. Modèles amples et ajustés. Cols de fourrure. Manteaux à épaisse doublure de rayonne piquée. Jambières, doublées de kasha. Teintes diverses

— Ne manquez pas de faire vos emplettes de bonne heure pour profiter du meilleur choix. Grandeurs: 3 à 6X.

17.88



- VENTE ! Manteaux seulement. Grandeurs 7 à 12 ans 14.98
- VENTE ! Manteaux d'adolescentes. Grandeurs 10 à 14x. 19.98

JUPES REVERSIBLES pour fillettes

C'est vraiment deux jupes en une — portez-la d'un côté ou de l'autre ! Gais tartans de laine à motifs nouveauté. Plis tout le tour.

- Grandeurs : 3 à 6X 5.95
- Grandeurs : 7 à 14 ans 6.95
- Grandeurs 10 à 14X pour adolescentes 8.95

AUBAINES !

Costumes de ski

2 PIECES POUR FILLETTES

Des costumes de ski, genre esquimau, confectionnés de robuste popeline ou de chino réfractaires aux intempéries. Les costumes de popeline sont garnis de soutache. Tous à pantalon genre moniteur. Veston à épaisse doublure de rayonne piquée, capuchon à même et doublé de similifourrure, transformable à glissière. Pantalons à genoux doublés, bretelles et doublure de kasha pique. Rouge ou bleu. Grandeurs: 7 à 14 ans. **12.99**



Autres costumes de ski à 15.95 et 17.95

Pantalons de ski

pour fillettes

- Infroissables
- Imperméables et réfractaires aux taches

Confectionnés pour assurer du confort et résister au dur usage ! Confection d'Armada, un tissu 65% coton peigné et 35% nylon, durable. Pantalon genre moniteur, doublés de kasha. Glissière latérale bretelles.

Brun et marine, Grandeurs 7 à 12 ans. **5.95**

Notre grande vente d'hiver bat son plein ! REPETITION D'UN SOLDE COMPLET !

LINGERIE



Achetez toutes vos étrennes de Noël pour ces dames sur votre liste en profitant de ces économies considérables ! TOUS PARFAITS !

- ROBES DE NUIT — courtes ou à la cheville
- PYJAMAS — courts ou ordinaires
- COMBINAISONS-JUPONS et JUPONS
- LISEUSES

Ce superbe assortiment de lingerie comprend des tricots de nylon, du crêpe et des cotonnades. D'abondantes garnitures de dentelle ou de broderie. Tailles: petites, moyennes, fortes et surfortes. Aussi, 32 à 42 et 44 à 50. Bon assortiment de teintes.

Rég. 2.98 à 5.98 VENTE, chacun **1.99**

VENTE !

Costumes de promenade

pour bébés



Des costumes de promenade pour bébés; confection de nylon à épaisse doublure de satin de rayonne piquée. Glissière, capuchon à même. Avec mitaines et bottillons. Rose, bleu, jaune. Grandeurs: 12, 18 et 24 mois. Une merveilleuse aubaine pour vos cadeaux !

Ne tardez pas à fixer votre choix !

IMPARFAITS Ord. 9.95 **5.99**

ENSEMBLES CORVETTE

2 pièces pour garçonnets

Des vêtements robustes, confortables, idéals à porter maintenant et tout l'hiver ! Le paletot corvette tout laine comporte un capuchon transformable à glissière, de doux mouton (teint selon procédé) — aussi, épaisses jambières à doublure piquée et poignets tempête. Devant à glissière et pattes, boutons. Pantalon genre moniteur, en pareil ou de nylon. Motifs nouveauté et teintes diverses. Grandeurs 4 à 6x. **15.95**

- AUTRES ENSEMBLES à 18.95



Paletots banlieusards

pour garçons

Etudiés pour assurer le confort ! A prix d'aubaine.

Confection de tweed de laine, bien soignée. Epaisse doublure de rayonne matelassée. Rayures de bleu ou gris. Grandeurs 30 à 36. **12.95**

PYJAMAS pour garçons

Des pyjamas de qualité supérieure, confectionnés de flanellette et de coupe ample. Chemise à revers et pantalons boxeurs. Rayures et motifs nouveauté. Grandeurs: 8 à 16 ans. **2.98**

- PYJAMAS, jusqu'à 18 ans 3.49

Vente d'hiver!

Chandails d'orlon



De merveilleuses économies — Des chandails d'orlon pour dames et jeunes filles ! L'article idéal à offrir en cadeau à Noël !

CARDIGANS — modèles classiques et nouveauté.

PULL-OVERS — à manches longues.

CARDIGANS — à encolure marine ou en V. Garnitures de similipierres.

PULL-OVERS — à garnitures brodées. Petit col. Bien des teintes du tout dernier cri dans l'assortiment ainsi que noir et blanc. Tous parfaits ! Tailles 14 à 20.

Rég. 4.98 à 5.98 VENTE **3.77**



BOTTES "Sun Valley"

très élégantes

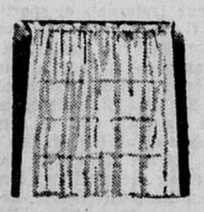
Isolées pour votre confort ! La semelle plate-forme exclusive, spécialement isolée, assure du confort même par les jours les plus rigoureux. Doubles et garnies de douillette toison. Semelles antidérapantes. Pour talons de toute hauteur. **13.95**

SPECIAL !

Rideaux de dacron

Genre tailleur et au fini superbe. Se lavent facilement — Rétrécissement de moins de 1%. Le soleil ne les abime pas. Dimensions: 41 x 81 pouces.

La paire **3.88**



Pour vos cadeaux, madame !

ROBES DE CHAMBRE

pour hommes

Un homme appréciera toujours le confort douillet de ces robes de chambre de tissu "Beacon" de qualité supérieure. — Elles sont confectionnées de flanellette épaisse — lavable et nettoyable à sec. Un liséré contrastant orne le col châle, les poches et les poignets. Motifs à semis marron, bleu, gris, grandeurs petites, moyennes, fortes et surfortes. **8.50**



CHEMISES SPORT

pour hommes

Des chemises sport de confortable flanasuède, "Sanforized", de confection ample. Modèles à manches longues, deux poches à la poitrine. Vaste gamme de quadrillés bleu, gris, brun. Grandeurs: petites, moyennes, fortes.

Prix d'aubaine! **2.98**

GANTS pour hommes

Un article tellement apprécié en cadeau ou pour votre usage — Des gants de chevreau doublés de toison, genre fourreau. Coutures robustes, en relief et surjetées. De la meilleure qualité. Tan, gris, noir. Pointures: 8 à 11. **3.95**

Le ROYAUME des JOUETS

Une myriade d'adorables poupées . . . chez LAROCQUE

Gros camion remorque à échelles de pompiers

Un jouet vraiment amusant, à moteur à friction et gaiement lithographié en rouge. Tout métal.

3.95



VENTE !

Poupée jeune fille

"Miss Canada"

C'est vraiment la reine de beauté de toutes les poupées ! Bras, jambes et tête articulés. Taille articulée. Porte une ravissante toilette. Mesure environ 18 pouces. Notez bien le prix économique . . . Achetez-la dès maintenant ! Ord. 7.95. VENTE **5.99**



Camion militaire

avec canon et boulets. 27 pouces hors tout. De plastique incassable.

4.95

VENTE !

JEU A 5 QUILLES

Juste à temps pour vous permettre d'économiser sur votre budget des fêtes ! Surface d'environ 28½ sur 18½ pouces. Fabrication de bois dur au fini naturel verni.

Rég. 9.95. VENTE ! **7.88**

Poussettes à poupées

Tout métal à pneus de caoutchouc et roues pleines. Siège et sac d'emplettes de canevas tartan aux teintes vives. Un article qui plaira sûrement à la "petite maman"

2.98



La poupée

"Betsy-Wetsy" Reliable

Une poupée merveilleuse qui boit au biberon, se mouille comme un vrai bébé et fait des bulles. **6.95**

AUTOMOBILE A PEDALES

Fabrication tout acier à pneus de caoutchouc. Bascule à levier en arrière. Xlaxen, volant et pare-brise. Environ 45" de long. **21.95**



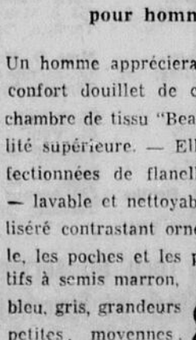
Un jouet qu'elle chérira !

UN CARROSSE A POUPEES

de 22 pouces

Tout comme celui du bébé... Construction tout de métal, garde-boue et train de chrome brillant et véritable frein. Guidon à poignée de plastique. Aussi, corbeille à emplettes ! **19.95**

- SERVICE A CUISSON pour les toutes-petites ..... 59¢ à 1.29
- POLYTHENE EN FEUILLES et USTENSILES DE CUISINE sous forme d'ensembles dans des boites ..... 2.49 et 3.49



Pantalons

pour hommes

Des pantalons de worsted de rayonne de confection soignée, à coupe ample et comportant des fausses plis et une glissière. Elégants, durables et infroissables. Gris moyen, charbon de bois, brun. Grandeurs: 30 à 42.

8.95

Pyjamas

pour hommes

Des cadeaux toujours appréciés ! Des pyjamas de doux tissu "Yama", genre tailleur à revers, "Sanforized" et prérétrécis pour assurer l'ajustage durable. Ceinture élastique. Rayures nouveauté et motifs à semis. Grandeurs: 36 à 44.

4.95



Combinaisons pour hommes **2.29**

Des combinaisons de tricot de coton à côtes de teinte crème — manches courtes ou manches longues. Modèle à la cheville. Combinaisons populaires, légères, bien renforcées aux coutures. Coupe ample. Devant boutonnant. Grandeurs: 38 à 44. Juste à temps pour vous assurer du confort cet hiver !



Mitraillettes

A coup simple ou feu nourri. De plastique. Environ 26 pouces hors tout. Régulier 1.98. VENTE **1.39**

AUBAINES DE LA VENTE !

JOUETS A FRICTION

- STATION WAGON d'environ 10 pouces de long. ..... Rég. 1.98
- DECAPOTABLE FORD, environ 11½ pouces de long. ..... Rég. 1.98
- VOITURE DE POLICE, environ 13 pouces de long ..... Rég. 1.79
- SEDAN FORD, environ 10 pouces de long ..... Rég. 1.79
- STATION WAGON EDSEL, environ 10½ pouces de long ..... Rég. 1.79

VENTE **1.39** chacun

ACHETEZ à CREDIT: 5 MODES D'ACHAT!

LAROCQUE

STATIONNEMENT GRATUIT POUR NOS CLIENTS

HEURES D'AFFAIRES: 9 h. à 6 h.

Le personnel des Communes fête Jos. Tremblay

Le greffier de la Chambre des communes, Me Léon-J. Raymond, a présidé jeudi après-midi à une cérémonie d'adieu à M. Jos. Tremblay, physiothérapiste de la Chambre des communes, qui prend sa retraite le jour de son anniversaire, 71 ans, vendredi. M. Raymond parlait au nom du personnel de la Chambre des communes, qui a offert une bourse au retraité. M. Raymond a souligné le fait que samedi, M. et Mme Tremblay allaient célébrer leurs noces d'or en la basilique d'Ottawa. Le sergent-d'armes, le col. Franklin, était présent.

Dans sa petite allocution, M. Raymond a dit que M. Tremblay avait eu le don de se faire des amis sincères, par ses bons services autant que par son bon coeur. Le greffier s'est dit heureux de se compter parmi les amis de M. Tremblay.

Une centaine de personnes assistaient à la petite réunion dans une salle de comité des Communes.

M. Tremblay, visiblement ému de quitter son poste aux Communes, a dit qu'il avait tenté de rendre service et de plaire à tout le monde, mais que la chose avait été difficile.

Samedi, une grand-messe sera célébrée à la basilique par le curé de la paroisse, le chanoine Jean Desjardins, à l'occasion des noces d'or de M. et Mme Tremblay. Une réception aura lieu ensuite chez l'un des fils, M. Rodolphe Tremblay.



UN MESSAGE INTERPLANETAIRE — La cie Burroughs Adding Machine du Canada a inauguré son "centre de computation électronique", jeudi matin, au cours d'une cérémonie, où l'honorable William Hamilton, ministre des Postes, s'est mis en communication avec la fusée interplanétaire Explorer VII qui vogue actuellement dans l'espace. En pesant sur un commutateur, le ministre a déclenché un système de communication entre le satellite et un appareil des plus délicats. La cie Burroughs, établie au Canada depuis 70 ans, fabrique de ces instruments évalués à un million de dollars chacun. Les sons irradiés par le satellite Explorer ont activé un mécanisme qui a imprimé un message à l'adresse du ministre. La photo nous fait voir l'honorable Hamilton, assis à la console de l'appareil computateur. De gauche à droite, MM. Joseph L. Rapmund, gérant général de la Burroughs Adding Machine of Canada, Limited; Harold V. Irwin, gérant de la division d'Ottawa; S. H. le maire George Nelms et Douglas H. Peacock, gérant des ventes de ces appareils électroniques, qui en explique le fonctionnement.

La compagnie Burroughs ouvre un nouveau centre

La fusée interplanétaire Explorer VII a joué un rôle dans l'ouverture officielle du nouvel édifice de la Burroughs Adding Machine Co. of Canada, Ltd, 1322, avenue Carling, jeudi matin, inaugurant aussi le centre d'appareils computateurs électroniques qui prend une part active au système de défense du Canada.

Au même moment où la fusée passait à une vitesse vertigineuse au-dessus de la capitale, l'honorable William Hamilton, ministre des Postes, pressait un bouton qui mettait le satellite en communication directe avec le computateur et, par un mécanisme électronique, transcrivait un message de bienvenue à l'adresse du ministre sur une machine enregistreuse.

Cette simple cérémonie, qui relève pourtant d'un monde imaginaire il y a quelques mois seulement, est toutefois bien significative. Elle révèle une ère nouvelle dans le monde de la communication et de la compilation mécanique.

Les invités ont été reçus par M. Joseph L. Rapmund, gérant général de la cie Burroughs au Canada. Parmi les invités, on remarquait Son Honneur le maire George Nelms, les commissaires Sam Berger et Ernie Jones, ainsi que plusieurs dignitaires de la cie Burroughs venus de plusieurs filiales à travers le Canada.

M. Douglas H. Peacock, gérant des ventes de ces systèmes de calcul électronique, dirige ce centre qui a été érigé au coût de $500,000. Il a donné une description des appareils qui servent à mesurer les données qui émanent des satellites artificiels lancés à travers l'espace.

Les appareils en montre, lors de l'ouverture du centre Burroughs, consistent du système Burroughs 205 et E101, un computateur à console. Ces deux appareils, en une fraction de seconde, vont calculer ce qui aurait pris des semaines sous les anciens systèmes, avant l'ère électronique.

La cie Burroughs produit de ces appareils, de concert avec plusieurs autres compagnies canadiennes. Ces instruments sont devenus indispensables dans le monde scientifique où nous vivons.

La cie Burroughs a été fondée il y a 70 ans et elle domine dans le monde entier dans cette branche de l'activité.

"L'une des sept voitures* les mieux construites du monde"

PEUGEOT

ROAD & TRACK MAGAZINE

Les autres: Rolls Royce, Mercedes-Benz, Lancia, Rover, BMW, Cadillac.



255, Chemin Richmond, OTTAWA PA. 2-7443
HOLLOWAY MOTORS

BLUE SUNOCO

MÉLANGÉE SUR COMMANDE VOUS OFFRE

6 MÉLANGES À L'ÉPREUVE DE L'HIVER!



SUPPRIME
√ le coûteux gaspillage d'octane,
√ les démarrages lents,
√ le gel du carburateur,
√ les pannes dues au froid.

ÉPARGNEZ JUSQU'À 4¢ PAR GALLON D'ESSENCE DE HAUTE QUALITÉ, OBTENEZ UN RENDEMENT SUPÉRIEUR PAR TOUTE TEMPÉRATURE

SEULE SUNOCO MÉLANGÉE SUR COMMANDE AJUSTE L'ESSENCE À LA PUISSANCE DE VOTRE AUTO

Fabriquée au Canada par Sun Oil Co. Ltd.

AVONS-NOUS RÉELLEMENT RAISON D'AVOIR PEUR QUAND NOUS DONNONS DU SANG?



Le joueur des Rough Riders, Bob Simpson, a été l'un des premiers donneurs de sang l'été dernier à la nouvelle clinique des donneurs de sang. Le fait de donner du sang n'a certainement pas affecté son jeu d'étoile.

Q. Quelques personnes, qui n'ont jamais donné auparavant de leur sang, s'abstiennent de donner leur nom comme donneur de sang à cause d'une vague peur, quelquefois non reconnue, parce que cela peut causer de la douleur ou nuire de quelque façon. Cette idée est-elle fondée?

R. Non, aucunement. Il y a à Ottawa des donneurs qui ont donné de leur sang plus de 100 fois et un donneur plus de 150 fois.

Q. Que se passe-t-il quand vous donnez de votre sang?

R. Quand vous arrivez à la clinique de donneurs de sang au 634, avenue Bronson, (ou à une clinique itinérante), une technicienne pique votre doigt pour obtenir une goutte de votre sang pour épreuve. Dans quelques secondes, elle peut dire si votre sang est satisfaisant. La donation se fait dans moins de quatre ou cinq minutes. Vous reposez sur un lit tandis que vous donnez votre sang. Vous ne voyez même pas la bouteille dans laquelle le sang est récupéré. Vous n'éprouvez aucun malaise durant ou après que vous donnez votre sang. Trois quarts d'une chopine, seulement un vingtième du contenu moyen de votre corps—est donné à la fois, et l'organisme le remplace en moins de 24 heures. Quelques donneurs ont même dit qu'ils se sentaient mieux après avoir donné de leur sang. Quand le tout est complété, on vous sert du thé, du café, une liqueur douce ou du jus de fruit et des petits gâteaux, dans le foyer. Le tout, comprenant l'épreuve, l'enregistrement, la donation, le repos et les rafraîchissements, prend seulement environ 30 minutes.

Q. Pourquoi les donneurs de sang?

R. 25,000 donneurs de sang sont requis chaque année à Ottawa pour fournir le sang pour les transfusions gratuites dans les hôpitaux d'Ottawa. Il y aura suffisamment de sang pour ces transfusions gratuites de sang seulement si les volontaires se présentent assez nombreux. Le sang ne peut pas être manufacturé, le programme de donneurs de sang dépend de **VOUS** comme donneur.

Q. Comment chaque citoyen bénéficie-t-il du programme de donneurs de sang?

R. Si vous, ou tout membre de votre famille, avez besoin d'une transfusion durant une intervention chirurgicale ou après un accident, le sang que vous recevrez sera gratuit. Non seulement sera-t-il gratuit, mais vous pouvez être certain que le sang sera là quand vous en aurez besoin. Le sang que vous donnez peut sauver une vie.

Q. Comment le service communautaire de donneurs de sang d'Ottawa fonctionne-t-il?

R. La Croix-Rouge canadienne a été nommée par le gouvernement d'Ontario et la Commission des hôpitaux d'Ontario pour fournir tout le sang nécessaire aux hôpitaux d'Ottawa (aussi bien que les autres hôpitaux de la province). Tous les hôpitaux d'Ottawa reçoivent un approvisionnement hebdomadaire de sang, comprenant un approvisionnement adéquat de tous les types de sang qui seront utilisés durant la semaine. Les types rares et les approvisionnements supplémentaires sont toujours disponibles du dépôt de la Croix-Rouge sur une base de 24 heures. Le sang est fourni gratuitement aux hôpitaux d'Ottawa.

Q. Que se passerait-il si le service de donneurs de la Croix-Rouge n'existait pas?

R. Avant que le service de donneurs de sang n'existe à Ottawa, le printemps dernier, un nombre relativement petit de volontaires et de donneurs professionnels, qui étaient payés pour leur donation, donnait de son sang à Ottawa. Ce système ne fonctionnait pas toujours d'une façon satisfaisante et cela signifiait que les gens qui avaient besoin de sang devaient payer ou prendre des dispositions pour que la quantité requise soit doublée, par des amis ou des parents.

Q. Qui peut donner du sang?

R. Presque toute personne de santé moyenne entre les âges de 18 et 65 ans. Il n'existe aucune restriction quant à la diète avant de donner du sang.

Q. Comment pouvez-vous devenir donneur volontaire de sang?

R. En téléphonant à la clinique des donneurs de sang au CE. 2-7131. On prendra votre nom, adresse et numéro de téléphone et on vous appellera plus tard pour un rendez-vous. Ce rendez-vous vous conduira très probablement à la clinique de donneurs de sang au 634, avenue Bronson pour une clinique du lundi après-midi ou en soirée, cependant si cela est possible, on peut vous demander d'aller à une clinique mobile qui a été située près de votre résidence ou bureau d'affaires.

DEVINEZ QUEL EST-IL?

Aucun médecin — aucun homme de science ou chimiste ne peut le produire.
Aucun hôpital, avec tout son équipement moderne, ne peut le produire.
Vous pouvez seul le produire, et le donner à quelqu'un qui en a besoin pour vivre.
La réponse — LE SANG.
Pourquoi ne pas donner?

AVIS AUX LECTEURS DE HULL

Toute cette annonce concerne aussi les donneurs de Hull. Les hôpitaux de Hull reçoivent maintenant des approvisionnements de sang de la même façon que les hôpitaux d'Ottawa, et les citoyens de Hull, par leurs donations volontaires de sang, rendent ce service possible.

LES DONNEURS DE SANG SONT DE BONS CITOYENS

La clinique de donneurs de sang de la Croix-Rouge

M. J.-L. Carrière est décédé à l'âge de 68 ans

M. Joseph-Lorenzo Carrière, propriétaire de l'hôtel Russell d'Ottawa et de l'hôtel Interprovincial de Hull, est décédé subitement jeudi après-midi à l'Hôpital général d'Ottawa à l'âge de 68 ans.

Né à Ottawa le 3 octobre 1891, fils de Joseph Carrière et de Oliva Daignault, tous deux décédés, M. Carrière était un des citoyens les plus estimés de la capitale, surtout dans les milieux fraternels et sportifs.

Il s'est senti mal à son domicile 596, rue Sussex, et a été transporté à l'hôpital où il est mort à 1 h. 30 jeudi après-midi.

En 1912, il avait épousé Irène Lavigne, qui lui survit, de même qu'un fils, M. Léo Carrière, gérant de l'hôtel Interprovincial; deux filles, Mme Arthur Barbeau (Oliva), de Montréal, et Mme Roger Fournier (Thérèse), de Hull, et neuf petits-enfants.

Funérailles lundi

Il laisse aussi deux frères, MM. Roland Carrière, de Toronto, et Ernest Carrière, d'Aylmer, Qué., et trois soeurs: Mmes Thomas Powell, Toronto, Steven Peppas et Donat Sanger, Ottawa.

Le corps repose aux salons funéraires Landreville, 578 ouest, rue Somerset. Les funérailles auront lieu lundi prochain: départ du cortège à 7 h. 15 et service à la Basilique d'Ottawa à 7 h. 30. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

Le défunt est un vieux paroissien de Notre-Dame d'Ottawa (Basilique). Il était membre des Chevaliers de Colomb et de quelques autres cercles et sociétés.

Suites fâcheuses de l'amnistie

MONTREAL (PC) — M. Hilaire Beauregard, directeur de la police provinciale, a déclaré hier que l'amnistie accordée à 500 prisonniers dans les prisons du Québec, au cours de la visite royale de l'été dernier, pourrait être responsable de l'augmentation inquiétante dans les vols et les cambriolages.

M. Beauregard a dit qu'il y a eu une augmentation de 100 pour cent dans les cambriolages des résidences d'été dans les régions des Laurentides, de la rive sud, de Lachine et de Ste-Anne-de-Bellevue.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431



Mlle LUCKY GREEN vous fait connaître les GAGNANTS DU 6e JEU "PLACEZ LE MOT"

LOBLAWS

LE SIXIEME JEU A PRIS FIN LE 4 NOVEMBRE 1959

Mme E. NASH
11 EST, 7e RUE, HAMILTON, Ont.

1er PRIX: TV RCA

Gagnants du 2e prix qui ont reçu un service à dépecer de 3 morceaux avec 6 couteaux à bifteck et fourchettes.

Le PRIX BONI: MONTRE BULOVA

Mme J. M. Daly, 703, boul. Niagara, Fort Erié, Ont.
Mme Lloyd Wade, 108 Idlewylde, Fort Erié, Ont.
M. Charles Alford, R.R. no 1, Huntsville, Ont.
Mme E. Venting, 20, rue Jarvis, Brantford, Ont.
M. J. J. Duffy, R.R. no 3, Burlington, Ont.
Mme P. Dhaen, 31, avenue Tissiman, Chatham, Ont.
Barry McGlynn, 29, rue Cumberland, Cornwall, Ont.
E. Kittle, 434 est, 14e rue, Cornwall, Ont.
Mme Auguste Funk, Ravenscliffe, Huntsville, Ont.
Mme J. Elmhirst, 29, avenue Ovida, Islington, Ont.
Mme Harry Holmes, R.R. no 2, Longton, Ont.
Mme L. Young, 94, rue Thomas, Oshawa, Ont.
Mme Tom Davis, 150, rue Rideau, App. 6, Ottawa, Ont.
Mme Fred Sears, 1703, Ave. Carling, App. 3, Ottawa, Ont.
C. F. Woods, 2021 Lenester, Ottawa 3, Ont.
Mme Barbara Denike, General Delivery, Petewawa Village, Ont.
Mme D. Bunting, 234, rue Lucas, Richmond Hill, Ont.
Mme Earl Moore, R.R. no 2, Ruthven, Ont.
Mme D. E. McGinn, 50 nord, rue Regent, Sudbury, Ont.
Mme H. Cox, 503, avenue Mortimer, Toronto 6, Ont.
Doris Grant, 352, c. Mount Pleasant, Toronto, Ont.
Mme D. Harnett, 303, avenue Queensdale, Toronto, Ont.
M. Dennis Jebb, 53, prom. Lingarde, Toronto 13, Ont.
Mme P. M. Johnston, 299, avenue Earlscourt, Toronto, Ont.
Mme Jean Natale, 62 est, rue Charles, Toronto, Ont.
Mme I. L. Roberts, 220, avenue Eglinton, App. 710, Toronto, Ont.
Mme J. C. Sutherland, 17 Poplar Plains Cres., Toronto 7, Ont.
Mme Jane Waring, 483, chemin Plains, Toronto, Ont.
M. A. Wills, 836, avenue Sommon, Toronto, Ont.
Mme Arthur Wright, 333, chemin Millwood, Toronto, Ont.
Philip L. Percy, 9 Wycliffe Cres., Willowdale, Ont.
Mme Chas. Safrancé, 1272, ave. Marentette, Windsor, Ont.

Gagnants du 2e prix qui ont reçu un service à dépecer de 3 morceaux avec 6 couteaux à bifteck et fourchettes.

Mme A. Nichols, 144, rue Stanley, Brantford, Ont.
Mme E. Baisley, 138, rue Adolphus, Cornwall, Ont.
Edward McGregor, East Linton, Ont.
Mme J. H. Maxwell, RCAF Station, Edgar, Ont.
Billy MacDonald, 842, ave. Portsmouth, Kingston, Ont.
Mme Carl Smith, 648 ouest, rue King, Kitchener, Ont.
Dorothy Witmir, 150, avenue Melrose, Kitchener, Ont.
Mme R. Scullion, 1394, avenue Twidale, Niagara Falls, Ont.
Cecile de Bellefeuille, 399, Maria Goretti, Ottawa 2, Ont.
Therese Coutie, 397, Maria Goretti, Ottawa 2, Ont.
Clara Rocque, 20 Chapel, Ottawa, Ont.
M. G. Beange, 1334, ch. Applewood, Port Credit PO, Ont.
G. A. Paterson, 244, chemin Gravel, St. Thomas, Ont.
F. J. Parsons, Box 342, Stayner, Ont.
Mme I. Grabs, 103, avenue Day, Toronto, Ont.
Jean J. Pearson, 1533 est, rue Dundas, Toronto 8, Ont.
Mme Donald Telford, 85, avenue Beech, Toronto, Ont.
Don Smith, 759, rue Parkinson, Woodstock, Ont.

La liste complète de tous les gagnants est affichée dans tous les magasins LOBLAW

PRODUITS BONI DE CETTE SEMAINE



VOUS AUSSI POUVEZ ETRE UN GAGNANT!

• C'EST FACILE • C'EST AMUSANT
• PLACEZ SEULEMENT 16 LETTRES
• Procurez-vous votre formule d'inscription de votre caissière Loblaw!

Chronique de Bridge

par NOEL DUCHESNE, chroniqueur du bridge

Adresser toutes communications au sujet du bridge à M. Noël Duchesne, 781, 3e avenue, Limoilou, Québec

H-631

A QUI DE DROIT

On entend dire bien des fois que la critique est facile. Cette affirmation peut être acceptée, si on a le soin d'ajouter que l'art est difficile. S'il est plus facile de critiquer une oeuvre que de la produire, en elle-même la critique représente un art et peut exiger bien des connaissances et des qualités. Le critique se doit peut être plus d'épingler les mérites que de souligner simplement les fautes. En s'attardant à rechercher la faiblesse des uns, peut-être laissera-t-on dans l'oubli les mérites des autres. Accorder un juste mérite à qui de droit n'est pas toujours une tâche facile!

La main suivante n'est aucunement un produit de l'imagination et elle a été prise sur le vif. Voyons à quelles discussions elle a données lieu.

Donneur: Nord
Nord-Sud vulnérables

N: ♠—D-6-3 ♥—A ♦—A-D-V-7-6-2 ♣—A-D-5

O: ♠—10-9-8-2 ♥—R-10-3 ♦—R-9-5-3 ♣—V-4

E: ♠—A-V-7 ♥—D-5-2 ♦—10-8-4 ♣—10-9-7-6

S: ♠—R-5-4 ♥—V-9-8-7-6-4 ♦—..... ♣—R-8-3-2

Nord	Est	Sud	Ouest
1 ♦	passe	1 ♥	passe
3 ♦	passe	3 ♥	passe
4 ♥	passe	passe	passe

Entame—dix de pique.

Est refuse la première levée de pique et le déclarant fait la levée de son roi. Si Est prend le premier pique de son as, il accorde ainsi deux levées faciles au déclarant et le contrat pourrait être réalisé sans effort. Le déclarant joue un petit coeur vers l'as et dispose d'un pique sur l'as de carreau. Le Mort fait suivre la dame de carreau et comme Est en fournit simplement le huit, le déclarant abandonne son dernier pique pendant que Ouest fait la levée de son roi de carreau. Que doit maintenant jouer Ouest?

Ici l'adversaire a le mérite de se rendre à la réalité, en reconnaissant qu'il serait non seulement futile, mais même funeste de rechercher une levée de pique. Ainsi le déclarant aurait une occasion d'obtenir facilement la main par une coupe et continuer l'attaque à l'atout. Immédiatement Est ou Ouest devrait rendre la main au déclarant et une troisième demande éliminerait les atouts des mains E-O, ce qui assurerait les levées restantes au déclarant. Non, bien sagement Ouest revient avec une troisième carreau et Sud exploite ses meilleures chances en coupant et en faisant suivre le valet de coeur; ainsi il se protège contre la possibilité qu'au départ le dix ait été en doubleton. Ouest prend le valet de coeur de son roi et revient avec un quatrième carreau. Ainsi, en utilisant séparément la dame et le dix de coeur, E-O obtiennent deux autres levées et le déclarant doit accepter la chute.

Nord qui avec une très grande confiance avait recherché une manche, se montre fort désappointé et fait à son partenaire la remarque suivante: "Si, après avoir abandonné un pique sur l'as de carreau, vous aviez pris la main par le roi de trèfle et continué l'attaque à l'atout, vous auriez limité vos pertes à deux atouts et un pique".

Non, la critique et les affirmations de Nord sont mal fondées. Si après avoir défaussé un pique sur l'as de carreau, Sud prend la main de son roi de trèfle et continue l'attaque à l'atout, les adversaires n'obtiendront que deux levées de coeur et non trois, mais sans effort E-O obtiendront quatre levées, soit deux atouts, un pique et finalement un trèfle.

Non, aucun joueur ne méritait la critique; selon le plan suivi le contrat aurait été assuré si le roi de carreau avait été chez Est et comme vous l'avez constaté, même quand le roi de carreau se trouve chez Ouest, il faut encore un beau jeu de collaboration de la part des joueurs en E-O pour entrainer la perte du contrat. Il n'y avait donc pas lieu de critiquer mais simplement de féliciter qui de droit.

H-632
Donneur: Sud
Personne vulnérable

N: ♠—D-V-10-9 ♥—A-D ♦—7-6-4-3-2 ♣—R-2

O: ♠—néant ♥—V-10-4 ♦—A-R-V-10-8-2 ♣—V-8-7-5

E: ♥—R-9-7-5-2 ♦—D ♣—9-6-3 ♠—6-5-4-2

S: ♠—A-R-8-7-3 ♥—8-6-3 ♦—9 ♣—A-D-10-4

Sud	Ouest	Nord	Est
1 ♠	3 ♦	4 ♠	passe
4 S-A	passe	5 ♦	passe
6 ♠	passe	passe	passe

Entame—as de carreau

Après l'as de carreau, Ouest en fait suivre le roi et Est abandonne le trois de trèfle. Comment le déclarant peut-il réaliser son contrat contre toutes défenses?

Noël DUCHESNE



AU COLLEGE CLASSIQUE DE CORNWALL — Son Excellence Mgr Rosario Brodeur, évêque d'Alexandria, a procédé récemment à la bénédiction de la nouvelle chapelle du collège classique de Cornwall. Sur cette photo, prise à l'issue de la cérémonie religieuse, on remarque, de gauche à droite: le R. P. E. De Blois, c.s.v., provincial, le R. P. F. Brazeau, c.s.v., supérieur du collège, le R P. J. J. Downs, premier supérieur de l'institution, S. Exc. Mgr Rosario Brodeur, le R. P. Mulvanvy, c.s.v., assistant général, et le R. P. F. Prud'homme, c.s.v., vicaire général. Outre la chapelle, la nouvelle aile du collège comporte un dortoir, une salle de récréation de même qu'une salle de quilles. (Photo Gosling)

L'état de Lester Patrick s'améliore

VICTORIA, C.-B. — (PC) — L'état de santé de Lester Patrick s'est quelque peu amélioré à Victoria en Colombie-Britannique, où il a été hospitalisé il y a environ deux semaines à la suite d'une pneumonie.

Mme Patrick a déclaré que son mari avait pu quitter son lit mercredi et faire quelques marches dans les corridors de l'hôpital. Lester Patrick est âgé de 76 ans.

Parlementaires canadiens en Israël

TEL AVIV, Israël (Reuters) — Une délégation parlementaire canadienne de neuf hommes, ayant à leur tête l'Orateur de la Chambre des communes, M. Roland Michener, est arrivée ici hier pour une visite de huit jours, après avoir assisté à une conférence parlementaire du Commonwealth en Australie.

La délégation sera reçue lundi par le premier ministre israélien David Ben-Gurion.

VOYEZ ce dont vous vous privez... au Centre d'optique de Peoples Credit



POURQUOI ATTENDRE? — Venez subir, dès maintenant, un examen minutieux de la vue. Portez des lunettes dernier cri, bien agencées à vos traits... tout en ayant la certitude d'en obtenir UNE NOUVELLE PAIRE SANS FRAIS au cas où vous les briseriez ou les perdriez.

Profitez du crédit amical chez PEOPLES



M. HAWKINS
Optométriste enregistré
Fixez un rendez-vous en signalant CE. 5-6706

IT IS EASIER TO PAY OUR WAY! CASH PRICES ON CREDIT PEOPLES CREDIT JEWELLERS LIMITED OPTICAL CENTRE

190, rue Sparks

Notre spécialité: exécution d'ordonnances des oculistes

MURPHY GAMBLE limited



A la

boutique des arbres de Noël

Tout ce qu'il faut pour décorer la maison

Arbres de Noël artificiels ..... $5 — $10 — $15
Couronnes de Noël — vaste choix ..... $3 à $6
Chandeliers décoratifs en acier forgé $5
Ornements de couleurs gaies pour décorer l'arbre, à compter de ..... 50¢

Boutique des arbres de Noël, 2e étage

De sensationnelles aubaines, des valeurs sans précédent

SAMEDI chez DWORKIN



MAGASINEZ TOT!
Ouvert tous les jours de 9 a.m. à 6 p.m.



Voici le moment d'acheter votre manteau, jaquette ou étole de fourrure

Choisissez parmi le plus vaste assortiment d'Ottawa

VOTRE CHOIX $295

Manteaux de mouton de Perse gris (garnis de vison saphir)
Manteaux de mouton de Perse noir (teint) — unis ou garnis de vison
Manteaux de chat sauvage rasé
Manteaux de rat musqué PEAUX ALLONGEES (teint nuance de vison)
Manteaux de rat musqué rasé (teint nuance beige)
Manteaux dos de rat musqué du nord (teint nuance de vison)
Jaquettes de peaux allongées vison chinois (teint)
Etoles de vison pastel naturel
Jaquettes mouton de Perse gris de qualité (unies ou garnies de vison)

SPECIAUX de 9 a.m.
Manteaux de mouton (selon procédé)
Jaquettes de mouton de Perse noir (teint)
VOTRE CHOIX $129

SPECIAUX de 9 a.m.
Jaquettes de vison chinois (teint)
Etoles de vison sauvage
VOTRE CHOIX $188

SPECIAL de 9 a.m.
Manteaux de castor $256

SPECIAL de 9 a.m.
Manteaux de dos de rat musqué (teinte de vison) $177

SPECIAL de 9 a.m.
Jaquettes de rat musqué du nord (flancs de qualité teint nuance écume de mer) $133

DWORKIN FURS LIMITED 256 RIDEAU

Conditions: $10.00 retiendront toute fourrure de votre choix. Jusqu'à 24 mois pour payer.

Bourse de Montréal

Cours fournis par la Presse canadienne

Abitibi 350	—	39½	38⅞	39½	Imp Bank 100	$65	65	65
Algoma 250	—	$36⅜	36½	36¾	Imp Inv A 100	$9¾	9¾	9¾
Alumin 240	—	$28¼	28¼	28¼	Imp Oil 247	$34⅝	34⅝	34⅝
Ang Tel 290 40		$48½	48½	48½	Imp Tob z5	$11½	11½	11½
Ang Tel pr 200	—	$40	40	40	Imp Tob pr 100	$5¼	¼	5¼
Asbestos 765	—	$27¼	26¾	26¾	Ind Accep z5	$37	37	37
Atlas Steel 250	—	$25⅝	25½	25½	Int Nickel 400	$97	95½	97
Banque CN 60	—	$52¼	52⅜	52⅜	Jamaica 100	$28½	28½	28½
Bank Mont 400	—	$54½	54¼	54¼	MacMill B 75	$37½	37½	37½
Bank NS 125	—	71	71	71	Mass Fer 1055	$12	11⅝	11⅝
Banque PC 25	—	$38	38	38	Mass F 15	$103	103	103
Bell Phone 883	—	$41	40¾	41	Mitch Rob z5	$11	11	61
BA Oil 1170	—	$32	31⅞	32	Mtl Loco z10	$18¼	18¼	18¼
BC Power 175	—	$46¼	94¾	34¾	Noranda 590	$46½	46½	46½
Br Bon pr z45	—	$17	17	17	NS Light 100	$13⅜	13⅜	13⅜
Build Prod 200	—	$31	31	31	NS Light rt 1376	36	36	36
Can Cem z3	—	$31½	31½	31½	Ont Stel 200	$21¼	21¼	21¼
C Cem pr z3	—	$25	25	25	Penmans 50	$30	30	30
Can Iron 450	—	$22	21¾	21¾	Powell R 210	$16½	16½	16½
CSL 100	—	$42	42	42	Ret 300	$16	16	16
C Bank Com z20		$57½	57½	57½	Roe AV Can 450	$6⅞	6⅞	6⅞
C Cel z100		$21⅞	21⅞	21⅞	Royal Bank 150	$80¾	80	80
C Chem Cell 100		$6¾	6¾	6¾	St L Corp 750	$16⅝	16⅝	76⅞
C Int Power z25		$15	15	65	Salada Shrif z75	$10¾	10¾	10¾
CPR z10	—	$24¼	24¼	24¼	Shawin 440	$28	27⅞	27⅞
Coghlin z60	—	$6	6	6	Simpsons 125	$33¼	33¼	33¼
Com Ent 200	—	$11	11	11	Std Str Steel z20	$18½	18½	18½
Con M and S 140		$18⅝	18⅝	18⅝	Steinbg A z100	$23⅜	23⅜	23⅜
Corby A z50	—	$18¼	18¼	18¼	Tor Dom Bk 25	$59¼	59¼	59¼
D Dairies 200	—	$10	10	10	Futurity 100	36	36	36
D Fndry 100	—	$48⅜	48⅝	48⅜	Haltian 500	5½	5	5
D Steel 200	—	$15	15	15	H of Lakes 100	18	18	18
D Tar 450	—	$15⅞	15⅞	15⅞	Kerr Add 300	$20⅜	20¾	20⅝
D Text 100	—	$10⅛	10⅛	10⅛	McIntyre 100	$82⅛	82⅛	82⅛
Electrolux 100	—	$18½	18½	18½	Monpre 1500	21	20	21
Fndation 300	—	$11½	11½	11½	Montgary 68200	55	50	53
Fr Pete pr 625		525	525	525	N Jack L 5000	6	6	6
Ffosst A 100	—	$16	16	16	N Santiago 200	4½	4½	4½
Home Oil A 250		$12	12	12	N W Amulet 500	62	62	62
Horne Pitfd z5	—	$5	5	5	Nocana 2000	7	7	7
H Smith 200	—	$40	40	40	Triad Oil 100	320	320	320
Hud Bay 100	—	$51½	51½	51½	Walk G W z25	$38	38	38

Bourse canadienne

Cours fournis par la Presse canadienne

Abitca 4100	—	30	29	29	Haitian 500	5½	5	5
Anglo Nfld 425	—	$7½	7½	7½	H of Lakes 100	18	18	18
Blue Bonnets 100		$9	9	9	Kerr Add 300	$20¾	20¾	20¾
Cons Paper 510	—	$39¼	39	39	McIntyre 100	$82⅛	82⅛	82⅛
Dalfems 500	—	160	160	160	Monpre 1500	21	20	21
Moore 200	—	$41	41	41	Montgary 68200	55	50	53
Que Phone 150	—	$28	28	28	N Jack L 500	6	6	6
Shop Save z25	—	$11	11	11	N Santiago 200	4½	4½	4½
U Prin Prop 1700		230	230	230	N W Amulet 500	62	62	62
MINES					Nocana 200	7	7	7
Alscope 400	—	8	8	8	Opem Exp 200	28	28	28
Arno 1000	—	9	9	9	Que Cobalt 100	116	116	116
Bateman 1200	—	38	37	37	Que Lith 300	285	285	285
Bonnyville 1800		22	21	21	Que Oil 1500	3½	3½	3½
Burnt Hill x400	—	13	11	13	Steep R 125	$11⅜	11⅜	11⅜
Canorama 800	—	47	47	47	Tib Expl 100	27	27	27
Carbec 500	—	8	8	8	Titan 3600	32	30	31
Cassiar 1000	—	$11¾	11¾	11¾	Trebor 5000	3½	3½	3½
Cent Del Rio 100		520	520	520	Wendell 1500	5	5	5
Chib Cpr 200	—	25	25	25	Total des ventes: Industrielles 25,600			
Cleveland 4500	—	9	9	9	mines 120,000.			
Futurity 100	—	36	36	36				

Bourse de Toronto

Cours fournis par la Presse canadienne

INDUSTRIELLES								
Titres	Ventes		Haut	Bas	Midi			
Abitibi 615	—	$39⅜	39	39⅜	Cable 1000	12	12	12
Alta Gas 365	—	$25¾	25¾	25¾	Camp Chib 800	635	630	635
Algoma 250	—	$36⅜	36½	36⅜	Cdn Astoria 2000	11	10½	10½
Alumini 168	—	$28¼	8⅛	28¼	C Malart 1000	43	43	43
Alum 1 pr z10	—	$19⅛	19⅛	19⅛	Cdn Thor 500	5	5	5
Alum 2 r 25	—	$42	42	42	Can-Erin 6100	126	124	124
Ang Pulp pr z25		$50	50	50	Can-Met 4500	22	21	22
Argus z11	—	31	31	31	Cariboo 1000	114	112	112
Atlas Steel 70	—	$25¾	25¾	25¾	Cassiar 800	$11⅞	11½	11¾
Bank Mont 95	—	$54¼	54¼	54¼	Cent Pat 500	107	107	107
Bank NS 100	—	$71¼	71¼	71¼	Cent Pore 2000	13	13	13
Beatty 300	—	$8	8	8	Chimo 500	50	50	50
Bell Phone 380	—	$41	40¾	41	C Denison 630	$10⅞	10¾	10¾
BA Oil 1230	—	$32	32	32	C Den wts 140	64	62	62
BC Forest 1000		$13⅛	13	13	C Discovery z30	375	375	375
BC Pow 190	—	$34⅞	34⅝	34⅝	C Halliwell 4500	58	58	58
BC Phone 355	—	$41⅜	41¼	41¼	Con Nichol 500	5	5	5
Burlington rt 225		87	83	83	C Persh 883	10	10	10
Cal Pow 75	—	$92½	92	92	D'Eldona 1500	15½	15½	15½
Can Cem 100	—	$32	32	32	Dome 200	$19¼	19¼	19¼
Can Foils A z25		$21½	21¼	21¼	Duvan 3500	12½	12	12
CI Fndry 595	—	$22¼	21⅜	21⅜	East Mal 500	128	128	128
C Pack B 125	—	$47½	47¼	47¼	East Sull 2025	159	155	159
Cdn Brew 100	—	$34¾	34¾	34¾	Fifer 800	128	128	128
CBAL A wts 105		570	555	555	Falcon 795	$28⅞	28¾	28⅞
CBAL B wts 100		550	550	550	Fatima 700	61	61	61
Cdn Cela n 200		$21⅞	21⅞	21⅞	Frobisher 4600	190	190	190
C Colli pr z40	—	$69	65	65	Geco Mines 600	$17	17	17
C Curt W 300	—	210	210	210	Giant YK 300	985	975	985
C Dredge z25	—	$16⅜	16⅜	16⅜	Glenn Uran 500	7	7	7
C Hydro Car z10		$10¼	10¼	10¼	GF Uran 1500	25	25	25
CIL z20	—	$15¼	15¼	15¼	Gunnar 605	$10½	10¼	10½
Cdn Oil z110	—	$23½	23¼	23⅜	Gunnar wts 220	145	142	142
CPR 420	—	$24½	24⅜	24⅜	Gwillim 2000	7	7	7
C Vickers z50	—	$14	14	14	Hard Rock 500	10	10	10
Chart Trust z25		$62½	62¼	62½	Hasaga 2000	16	16	16
Comb Ent z150		$11	11	11	H of Lakes 500	18	18	18
Con Gas 200	—	$39¾	39¾	39¾	Hud Bay 25	$50½	50½	50½
Corby vt z10	—	$18½	18½	18½	Int Moly 5000	10	10	10
Crain RL 250	—	$20½	20½	20½	Int Nickel 875	$97	95⅞	97
Dist Seag 135	—	$32	32	32	Iron Bay 500	201	201	201
D Dairies 100	—	$10	10	10	Jacobus 1400	126	125	125
Dom Elect 200	—	$10¼	10¼	10¼	Kenville 500	11½	11½	11½
D Fndry 45	—	$49	49	49	Kerr Add z70	$21	21	21
Dom Stores 60	—	$49¾	49¾	49¾	Kilembe 300	270	270	270
Dom Tar 150	—	$15⅞	15⅞	15⅞	Lorado 14800	33	31½	31½
Emco 100	—	$12⅜	12⅜	12⅜	Lorado wts 5500	12	11	12
Fed Grain 50	—	$48	48	48	Lynx 2000	9	8½	8½
Fed Grain pr 50		$27½	27½	27½	MacLeod 200	103	103	103
Ford Com 25	—	$168⅛	168⅛	168⅛	Madsen 100	825	285	285
Fr Pete pr 500		510	510	510	Magnet 2000	10	10	10
GL Pow wts 100		820	820	820	Maritime 3250	620	118	118
GN Gas 150	—	$6⅛	6⅛	6⅛	Martin 14500	44	42	44
Gr Wpg G 525	—	$11	11	11	Maybrun 1800	13	13	13
Gr Wpg vt 700		$11	11	11	Menecr 500	12½	12½	12½
Horne PF 200	—	500	500	500	Merrill 500	108	108	108
Imp Bank 150	—	65	65	65	Milliken 400	95	92	92
Imp Oil 1426	—	$34¾	34⅜	34⅜	Nealon 500	6½	6½	6½
Imp Tob 200	—	$11¾	11⅝	11¾	Nes Lah 1000	15	15	15
Ind Accep 200	—	$37	36¾	37	New Bid 1500	8½	8½	8½
I Ac wts 90		$13	13	13	New Delhi 1000	15	15	15
Inland C pr 165		$31	31	31	New Hosco 800	79	79	79
Inland Gas 315		$6	6	6	N Kelore 100	9½	9½	9½
Inter PL 90	—	$36⅜	36⅜	36¾	N Mylama 28600	103	96	97
Inv Syn A 50		$31⅛	31⅛	31⅛	Noranda 352	$46¾	46½	46½
Jocky C 720	—	215	215	215	Normetal 100	385	385	385
Labatt 45	—	$25¾	25¾	25¾	Normax 2500	12½	12	12
Lekelinf 150	—	250	250	250	N Gate 1592	46	46	46
LobCo pr 25	—	$42½	42½	42½	N Rank 1000	100	100	100
Lob Co A wt z50		750	750	750	Opemiska 425	770	770	770
MacMil B 100	—	$87½	87½	87½	Orchan 1500	89	89	89
Mass-F 1690	—	$11⅞	11⅜	11⅜	Pamoil 2000	31	31	31
Molson A z25		$23⅞	23⅞	23⅞	Pato 200	300	295	300
Moore 420	—	$4¼	4⅛	4¼	Paymast 100	22	22	22
Nat Drug 1.0	—	$15⅜	15⅜	15⅜	Peerless 500	28	28	28
Nor Phone 100	—	300	300	300	Perron 100	15	15	15
Penmans 50	—	$31	31	31	Portage 500	67	67	67
Powell R z340	—	$16½	16¼	16⅜	Pronto 300	289	288	289
Premium 300	—	395	395	395	Pros Air 1500	61	60	60
Pres Elect 100	—	120	120	120	Que Chib 1400	26	25	26
Roe AV C 130	—	7	7	7	Q Metal 1100	51	50	50
Royal Bank 35	—	$80¾	80¾	80¾	Quemont 25	$11½	11½	11½
StL Corp 400	—	$16⅝	16⅝	16⅝	Radiore 100	58	58	58
St L Cp A pr 25	—	$93	93	93	Rayrock 1300	44	44	44
Salada-S z20	—	$10½	10½	10½	Realm 500	41	41	41
Salada wts 90	—	625	625	625	Roche 2500	11	11	11
Scythes z30	—	$13½	13½	13½	Satellite 100	20	20	20
Shawin 1055	—	228	27⅞	28	Sherritt 1125	244	242	242
Simpsons 247	—	$33	33	33	Stanlgh wts 80	7	7	7
Steel Can 135	—	$83¾	83⅜	83¾	Starratt 13500	9	7½	8½
Steinbg pr z5		$100	100	100	Steep R 431	$11⅞	11⅝	11⅞
Steinbg A z25		$23½	23½	23½	Sylvanite 550	101	101	101
Stuart Oil z50		$16½	16½	16½	Taurcanis 100	61	61	61
S Propane 100		$15	15	15	Teck-H 100	176	176	176
Suptest ord 175		$82	82	82	Thom L 700	40	40	40
Texaco C pr z10		59½	59	59½	Tombill 100	50	50	50
Tor Dom Bk 260		$36¾	36½	36½	Trans Res 2100	17	17	17
T Fin A 200		$24¾	24⅞	24¾	Un Keno 300	520	520	520
Tr Can PL z40		$11½	11⅜	11½	Unp Can 50	103	103	103
Trans Mt 810	—	$16¼	16¼	16¼	Vando 600	6	6	6
Un Gas 125	—	26	26	26	Ventures 200	$24½	24½	24½
U Corp A 50	—	185	180	185	Waite Am 200	660	660	660
Un Telef 2900		$38	38	38	Willroy 100	123	123	123
Walk GW 305		$19½	19½	19½	Winch 2000	7	7	7
Woodwd A 100		CURB			Yk Bear 4500	103	107	108
Asbestos 490	—	$27¼	27	27⅛	Young HG 1500	88	87	88
CD Sug z80	—	$18	18	18	Gaspe Cop 25	$24	24	24
C Paper 435	—	$39¼	39¼	39¼	Ventes: 518,000.			
Dupont z45	—	$23½	23	23½				
Int Pap z5	—	$126	126	126				
HUILES								
Acme Gas 1000		18	18	18				
Alminex 100		250	250	250				
Am Leduc 3000		11	10	10½				
Bata 5000		5	5	5				
Caltata 2250	—	44	43	44				
Cal Ed 150	—	$21⅝	21⅝	21⅝				
C Oil Lds 1500		100	100	100				
CS Pete 100	—	305	305	305				
C Chieftn 100		102	102	102				
C Ex Gas 550		206	206	206				
C Husky 320	—	860	855	855				
Cent Del 750	—	525	520	520				
Charter Oil 6600		112	110	112				
Com Pete 100	—	230	230	230				
C Dragon 1200		26	26	26				
C Mic Mac 3000		250	245	245				
Cree wts 58 1700		226	226	226				
Dev-Pal 1500	—	91	90	90				
Dynamic 200	—	127	127	127				
Eastwd 600	—	170	170	170				
Eastwd A 100	—	170	170	170				
Gr Plains 710	—	$11½	11½	11½				
Home Oil A 336		$12¼	11¾	12¼				
Home Oil B 200		$11¼	11¼	11¼				
H B Oil G 1750		$12½	12½	12½				
Longpoint 1000	—	44	44	44				
Marigold 1000	—	9	9	9				
Medal 500	—	210	206	210				
Midcon 2000	—	49	49	49				
Pac Pete 300	—	$11⅞	10½	11⅜				
Pac Pete w 20		835	835	835				
Pamoil 2000	—	31	31	31				
Permo pr 2250	—	80	80	80				
Petol r300	—	106	106	106				
Phillips 2000	—	65	65	65				
Place 1000	—	64	64	64				
Ponder 500	—	17	17	17				
Provo Gas 400	—	236	235	236				
Royalite pr 110		$17¾	17	17¾				
Stanwell 1000	—	50	50	50				
Sub Oil 1000	—	155	155	155				
Tidal wts 1800		1	1	1				
Trans Can 500		61	61	61				
Triad Oil 1100		320	320	320				
Un Oils 1600	—	172	172	172				
Wespac 500	—	13	13	13				
Wsburne 5100	—	65	62	62				
W Cdn OG 38		125	125	125				
W Decalta 300	—	130	125	125				
Windfall 1100		11	11	11				
MINES								
Algom 525		$11¼	11¼	11¼				
A Arcadia 8800		55	55	55				
Aumacho 2000	—	9½	9½	9½				
Bankeno 2000		18	18	18				
Base Metals 1300		11	11	11				
B-Dun 2000		19	19	19				
Bicroft 500	—	64	64	64				
Bralorne 220	—	560	560	560				
Buffad 30200	—	9½	9	9½				
Buff RL 1000	—	7	7	7				

Physionomie de la Bourse

A New York

NEW YORK (PA)—Les prix étaient à la hausse, aujourd'hui, à l'ouverture de la Bourse de New York.

Ampex a encaissé une hausse substantielle de trois points pour mener chez les électroniques.

U.S. Steel et Bethlehem ont ajouté des fractions. Republic Steel a été ferme.

American Motors a grimpé d'environ un point après avoir subit une perte de 2 7-8 hier. Ford s'est raffermi et Chrysler a progressé un peu.

Les chemins de fer ont été mixtes. Pennsylvania a monté d'une fraction.

Les pétroles, produits pharmaceutiques, métaux non-ferreux et les avionneries ont été mixtes.

General Motors a ouvert avec 3,000 actions, inchangé à 51; U.S. Steel 2,000 en hausse de 1-8 à 97; American Motors 2,000 en hausse de 1-4 à 87 1-4; Standard Oil (New Jersey) 2,300 en hausse de 1-8 à 46 5-8.

A Toronto

TORONTO (PC) — Les prix étaient à la baisse, aujourd'hui, à l'ouverture de la Bourse de Toronto.

La majorité de valeurs industrielles ont été à la baisse, mais les changements n'étaient que fractionnaires. Industrial Acceptance a fléchi de 1-2 à 47 tandis que Algoma, Dominion Stores et Bell Telephone ont tous retraité de 1-4.

Consolidated Paper a avancé de 1-4 à 39 1-4.

Les titres miniers ont été calmes. Consolidated Denison a perdu 1-8 à 10 7-8 pour enregistrer le seul changement chez les uraniums haut cotés.

Les pétroles de l'Ouest ont été calmes, après avoir connu une certaine activité au cours de la semaine.

L'or canadien cotait $33.30-33.50 l'once.

A Montréal

MONTREAL (PC) — Les banques ont progressé mais les papeteries ont accusé un déclin fractionnaire, aujourd'hui, à l'ouverture de la Bourse de Montréal et de la Bourse canadienne.

Nova Scotia a grimpé de 3-8 à 71 et Royal a ajouté 1-2 à 80 3-4, parmi les banques.

En hausse de 1-8 chez les papeteries, Abitibi à 38 7-8 et St. Lawrence Corp., à 16 5-8.

Chez les services publics Nova Scotia a retraité de 1-8 à 13 3-4. Dans la section des pipelines et des pétroles, Interprovincial Pipe a progressé d'un point à 57 et BA a tombé de 1-4 à 31 3-4.

Nickel a perdu 1-2 à 95 1-2 parmi les métaux usuels tandis que Asbestos a retraité de 1-4 à 27 1-4 chez les valeurs industrielles de choix. Simpson a fléchi de 1-2 à 33 1-4 chez les magasins.

Les valeurs spéculatives ont été inactives.

A Londres

LONDRES (Reuters) — Le marché était calme, aujourd'hui, à l'ouverture de la Bourse de Londres.

Les valeurs de tout repos ont encaissé des gains épars, et chez les obligations étrangères, celles de la Roumanie ont été fermes.

Les valeurs transatlantiques ont fléchi sauf Canadian Pacific.

Les valeurs industrielles ont été irrégulières. Les sidérurgiques ont progressé et les fabriques d'autos ont été calmes.

Les pétroles ont été irréguliers. Les aurifères ont glissé. Les cuprifères ont été calmes mais les étains ont avancé.

Dividendes

Asbestos Corp. Ltd, 30 cents plus un montant de 20 cents, payable le 30 décembre, aux actionnaires inscrits le 4 décembre.

Bowes Co. Ltd, 50 cents l'action ordinaire, payable le 29 décembre, aux actionnaires inscrits le 18 décembre.

Canadian Celanese Ltd, 25 cents et un boni de 15 cents l'action ordinaire, 25 cents l'action privilégiée en série de $1 et 43 1-2 cents l'action privilégiée en série de $1.75, tous payables le 31 décembre, aux actionnaires inscrits le 27 novembre.

Canadian General Securities Ltd., 25 cents l'action de classe A et 25 cents l'action de classe B, payables le 15 décembre, aux actionnaires inscrits le 30 novembre; 6-10 de la valeur au pair de l'action privilégiée de $1, payable le 15 décembre, aux actionnaires inscrits le 30 novembre.

Canada Permanent Mortgage Corp., 50 cents, payable le 2 janvier, aux actionnaires inscrits le 15 décembre.

Gatineau Power Co., 40 cents l'action ordinaire, $1.25 l'action privilégiée 5 pour cent et $1.38 l'action privilégiée 5 1-2 pour cent, payables le 1er janvier, aux actionnaires inscrits le 1er décembre.

Jockey Club Ltd, 15 cents l'action privilégiée de série A 6 pour cent et 13 3-4 cents l'action privilégiée de série B 5 1-2 pour cent payables le 15 janvier, aux actionnaires inscrits le 30 décembre.

Prix des oeufs et du beurre

Beurre: Québec (92 points) 63 1-2 offert.

Oeufs: extra-gros 49 1-2 offert; gros 38 1-2 offert; moyens 35 1-2 offert; petits 33 offert; B 35 offert; C 20 offert.

TORONTO (PC) — Les prix de la crème à fouetter et du beurre étaient inchangés aujourd'hui. Le marché des oeufs était instable, les arrivages suffisant à la légère demande.

Le ministère fédéral de l'Agriculture cotait les prix suivants aux cultivateurs sur les oeufs classés livrés à la caisse à Toronto: A gros 35, A moyens 30, A petits 29, B 30, C 22. Prix des grossistes aux détaillants: A gros 40, A moyens 35, A petits 34, B 35, C 27.

Prix du beurre: Canada, première qualité, Ontario soumissionnable, 64; non soumissionnable, 63¾-64, demande légère; Ouest, 64, nominal.

Fonds mutuels

All Cdn Com	7.39	8.03
All Cdn Div	5.96	6.48
American Growth	7.51	8.19
Beaubran	27.78	30.16
Canadian Investment	8.78	9.64
Canafund	35.52	37.30
Champion Mutual	5.33	5.86
Commonwealth Inter	8.05	8.86
Corporate Investors	8.72	9.54
Dom Equity Inv	8.06	8.86
Fonds Collectif	5.17	5.68
First Oil	3.93	4.35
Grouped Income	3.76	4.11
Grouped Income Accum	5.40	5.30
Growth Oil and Gas	6.67	7.10
Group Sel	5.00	5.45
Investors Growth Fund	5.98	6.46
Investors Mutual	11.92	11.80
Keystone	13.20	14.24
Leverage Fund	6.52	7.16
Mutual Accumulating Fund	7.19	7.86
Mutual Income Fund	4.87	5.32
North Amer Fund of Can	8.41	9.14
Prêt et Revenu (S et I)	5.10	5.57
Radisson	4.49	4.93
Régent Fund	5.36	5.89
Supervised Amer Fund	7.00	7.07
Supervised Exec 55	37.02	
Supervised Exec 56	31.11	
Supervised Exec 55	37.02	
Supervised Exec 56	31.11	
Supervised Exec 57	5.20	
Supervised Exec 58	5.54	5.79
Supervised Growth Fund	1.68	1.70
Supervised Income Fund	3.89	3.93
TV Electronic	15.37	16.75
Timed Investment Fund	5.45	5.89
United Accumulative	14.26	15.50
—EN MONNAIE AMERICAINE —		
Affil Fund Inc	7.21	7.80
American Bus Shares	4.32	4.61
Boston Fund	17.16	18.55
Bullock Fund	13.05	14.31
Group Sec Auto	10.00	10.95
Group Sec Rail	9.29	10.18
Group Sec Steel	10.71	11.73
Keystone Cust B-3	15.78	17.21
Keystone Cust B-4	9.51	10.38
Keystone Cust K-1	9.08	9.91
Keystone Cust K-2	14.93	16.28
Mass Inv Growth Stock	13.97	15.10
Wellington Fund	14.30	15.59

L'or en Europe

PARIS (PC) — Le napoléon, ancienne pièce d'or française de 20 francs, cotait 3,580 francs aujourd'hui sur le marché libre de l'or français. L'aigle, ancienne pièce d'or américaine de $10, cotait 9,360 francs.

LONDRES (PC) — Cote de l'once d'or fin, en argent américain, sur le marché de l'or européen: $35.05 1-2 à l'achat et $35.07 1-2 à la vente. Prix de l'once de Troyes à la bourse londonienne des lingots: $35.06 21-50, 250 shillings 1 1-2 pence.

Bénéfices nets

Banque de Nouvelle-Ecosse, pour l'exercice qui a pris fin le 31 octobre 1959: $5,902,713, soit l'équivalent de $2.73 par action, au regard de $5,241,477, ou $2.91, en 1958.

Merrill Island Mining Corp., Ltd., pour l'exercice qui a pris fin le 30 juin 1959: $432,714.

Prix des denrées

MONTREAL (PC) — Voici le cours des denrées tels que fournis hier à Montréal, apr le ministère de l'Agriculture:

Oeufs: prix des grossistes aux centrales de campagne, cageots de bois, extra-gros 44-46; A gros 42-43; A moyens 39; A poulettes 35; B 37; C 21. Arrivages: trois

Beurre: arrivages ordinaires prix admissible 63 1-4; non-admissible 63; frais de crémerie qualité coloré et enveloppé, 64-65 1-2; frais prix de gros, prix admissible 64; non-admissible 63 1-2.

Fromage: livré à Montréal, non ciré, arrivages ordinaires, Québec blanc et coloré 37 1-2; prix de gros Québec blanc 38 1-2; coloré 38 3-4; arrivages ordinaires ontariens blanc FAB poste de classification 39-41 3-16; coloré 39-40 1-2; prix de gros ontarien blanc et coloré aucune cote.

Pommes de terre: Québec 1.85-2.00 les 75 livres; N.-B. 2.10-2.15 les 75 livres; N.-B. .32-.33 les dix livres; N.-B. 1.30-1.40 les cinquante livres; Ile du Prince-Edouard 2.35-2.45 les 75 livres.

Le dollar

MONTREAL (PC)—Le dollar américain était à un escompte de 4 17-32 pour cent en devises canadiennes, a rapporté la Banque du Canada à midi aujourd'hui. Jeudi il était à 95 19-32 cents.

La livre sterling était en baisse de 5-16 à $2.67 11-16.

NEW YORK (PC)—Le dollar canadien était en hausse de 1-16 de cent à $1.04 3-4 en devises américaines, à midi aujourd'hui. La livre sterling était en baisse de 3-64 à $2.80 5-16.

La cote des grains

WINNIPEG (PC) — La plupart des prix se sont ralliés aujourd'hui à la Bourse des grains de Winnipeg, à la suite du reportement de la liquidation de la séance de jeudi.

Les exportateurs et autres intérêts ont fait des achats de lin. Les prix de l'orge et de l'avoine se sont raffermis, de même que le seigle.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

Finis les cors!

Aucune autre méthode n'accomplit ceci:

1. Soulage la douleur en un instant . . .
2. Déloge les cors par un des moyens les plus rapides connus de la science médicale . . .
3. Tue les cors avant qu'ils ne se forment . . .
4. Protège les orteils, évite les ampoules . . .
5. Atténue la pression des chaussures neuves ou trop étroites.

Pharmacies, mag. à rayons, à chaussures, 5-10-15.


Dr Scholl's
SO

L'Association d'aide aux enfants arriérés aura besoin de $55,000

A l'école Saint-Charles d'Eastview, il existe deux classes d'enfants mentalement arriérés à qui les titulaires s'efforcent d'inculquer les premières notions d'un programme scolaire adapté: lire, écrire, compter; les éléments essentiels qui les feront se débrouiller dans la vie: laver la vaisselle, tricoter, préparer une tasse de thé ou de café, etc.

Les deux professeurs sont: la R. S. Lucienne-Marguerite, s.g.c., qui enseigne à un groupe de sept garçons et de dix filles, dont l'âge varie entre 7 et 13 ans; la R. S. Carmel-Marie, f.d.l.s., qui enseigne à sept filles de 12 à 16 ans.

On fait de tout dans ces classes. Grâce au matériel fourni par l'Association d'aide aux enfants mentalement arriérés, et à l'initiative des religieuses, tous les élèves peuvent s'occuper selon leurs goûts; les uns bricolent avec du bois ou des blocs, les autres dessinent, colorient, jouent à la poupée; les plus grands lisent, tricotent ou manient la scie et le marteau.

"L'Association d'aide aux enfants mentalement arriérés, district d'Ottawa et environs, ne nous fait accepter que les enfants dont le quotient intellectuel est moindre que 50 pour cent, nous explique Mme Paul Rodier, responsable du comité d'éducation. Les sujets subissent leur test d'intelligence devant une phychologue, Mme Pauline Johnson."

Mme Rodier visite mensuellement les classes de l'école Saint-Charles afin de les pourvoir de tout ce qu'elles ont besoin.

"Ce qui nous manque le plus, souligne Mme Rodier, ce sont des solliciteurs bénévoles pour notre campagne-éclair de souscription, le vendredi 27 novembre, de 6 à 9 heures du soir. Notre objectif est fixé à $55,000 et nous voudrions bien que tous nos efforts pour l'atteindre ne soient pas vains.

Les personnes qui désirent travailler pour la cause des enfants mentalement arriérés, le 27 novembre, n'ont qu'à s'adresser à Mme P. R. Kehoe, 75, rue Sparks, responsable des solliciteurs.



DEUX ENFANTS DE L'ECOLE SAINT-CHARLES d'Eastview apprennent à lire l'heure sur les horloges que leur professeur, Soeur Lucienne-Marguerite, s.g.c., a dessinées sur le tableau noir, à leur intention. L'Association d'aide aux enfants mentalement arriérés lance une campagne-éclair, le 27 novembre, pour recueillir les fonds nécessaires, afin de multiplier ces classes et de leur procurer le matériel qui occupera les dix doigts des enfants. (Photo Champlain Marcil)

Nécrologie

M. Joseph St-Cyr

M. Joeph St-Cyr, époux de feu Emilia Chaput, est décédé subitement à sa demeure, à l'âge de 83 ans, à Chapeau où il avait passé toute sa vie.

Il laisse dans le deuil quatre fils: Elie St-Cyr, de Hull; Odilon, Zéphir et Lorrain, tous trois de Chapeau; six filles: Mme Elzéar St-Jean (Alexina); Mme Louis Fleury (Lilianne); Mme Maurice Beaulieu (Cécile); Mme Emery Allard (Blanche), toutes quatre de Chapeau; Mme Horace Collard (Emelda), Mme Louis Rose (Yvonne) toutes deux de Hull; 54 petits-enfants et 20 arrière-petits-enfants.

La dépouille mortelle est exposée à la demeure du défunt, à Chapeau, d'où aura lieu le départ du cortège funèbre à 9h. 30 samedi matin. Le service sera chanté en l'église St-Alphonse de Chapeau, à 10 heures. L'inhumation se fera au cimetière paroissial.

Durelle jouera au hockey pour Moncton

MONCTON, N.-B. (PC) — Yvon Durelle a décidé d'abandonner la boxe, mais il songe encore à s'occuper de sport. Le champion mi-lourd du Canada et de l'Empire britannique a déclaré qu'il avait l'intention de jouer quelques parties de hockey avec les Hawks de Moncton.

Réunion des Dames fermières de Ste-Cécile

Sainte-Cécile-de-Masham (DNC) — Le Cercle des dames fermières de Sainte-Cécile-de-Masham a décidé d'intervenir auprès des autorités de l'hôpital Memorial de Wakefield pour qu'elles permettent les visites aux malades le dimanche soir.

C'est un membre du comité exécutif qui en a fait la suggestion lors d'une récente réunion. On considère que les fermières n'ont pas assez du dimanche après-midi pour visiter parents et amis à l'hôpital, et que d'ailleurs elles sont souvent occupées à la maison en ce temps.

Un souper a été organisé pour les membres et leurs époux, à la suite duquel s'est déroulée une soirée récréative Plusieurs ont gagné de magnifiques prix.

A la réunion qui s'est déroulée au sous-sol de l'église, les dames fermières ont apporté plusieurs travaux.

Mme Marcel-G. Legros a gagné le prix des travaux, et Mme Noël Gauvreau, le prix de présence. Mme Yvonne Robinson a remporté les trois parties de bingo.

Mme Gilbert Martineau a donné une démonstration sur métier à tisser la soie pour châles, coussins, couvre-carosses, etc. Elle a également montré comment ajouter des pompons à ses ouvrages.

Nécrologie

M. Alphonse Chabot

M. Alphonse Chabot est décédé subitement a Rockland, Ont., jeudi, à l'âge de 89 ans.

Fils de feu M. et Mme Jean-Baptiste Chabot, il avait épousé en 1886, à Clarence Creek, Elisabeth Noël qui l'a précédé dans la tombe en 1943. Né à Papineauville le 16 mars 1870, le défunt demeurait à Rockland depuis sept ans et avait passé la majeure partie de sa vie à Clarence Creek, où il avait été cultivateur. Il était paroissien de Ste-Trinité de Rockland.

Le défunt laisse dans le deuil deux fils: le Dr Oscar Chabot, de Shawinigan Falls, Qué., et Léo Chabot, de Clarence Creek; une fille, Mme Adélard Rochon (Rose-Emma), de Rockland; un frère, Ferdinand, de Clarence Creek; 13 petits-enfants et plusieurs arrière petits-enfants.

La dépouille mortelle repose au salon Théo Brunet, 157, rue Laurier, Rockland, d'où le départ du cortège aura lieu à 9h. 15 lundi. Le service sera chanté en l'église Ste-Trinité, à 9h. 30. L'inhumation se fera au cimetière paroissial de Clarence Creek, Ont.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

Trafic accru de la Voie maritime

(PC) — Une plus grande quantité de marchandises, soit 72 pour cent, a été transportée sur la Voie maritime du Saint-Laurent jusqu'à la fin du mois d'octobre, en comparaison du total de la même période, sur les anciens canaux du fleuve, l'an dernier.

Les autorités de la Voie maritime ont déclaré, aujourd'hui, que depuis le début de la saison de navigation en avril dernier jusqu'à la fin d'octobre, 17,400,000 tonnes de marchandises ont été transportées de Montréal au lac Ontario — soit une augmentation de 7,300,000 quant à la même periode en 1958.

Le transport, en amont, a augmenté de 5,500,000 tonnes soit 128 pour cent et le transport, en aval, a ajouté 1,800,000 soit 31 pour cent. Le chargement arrimé représente 91 pour cent du total. Ces statistiques sont sujettes à une revision lorsque tous les retours de marchandises avariées sont enregistrés.

Me H. St-Jacques président de la Chambre française d'Ottawa

La Chambre de commerce française d'Ottawa a tenu jeudi soir, à l'hôtel LaSalle, son assemblée annuelle au cours de laquelle la mise en nomination des candidats au bureau de direction a eu lieu.

Les personnes suivantes ont été élues par acclamation: Me Henri St-Jacques, président; M. Paul Emond, vice-président, et M. Albert Leduc, trésorier. Aucun candidat ne s'est présenté au poste de secrétaire. Par contre, il y aura des élections afin de choisir les cinq conseillers. Six membres ont posé leurs candidatures. Il s'agit de Me Robert Gaulin, M. E. Bouchard, M. Laurent St-Amour, M. Paul Lefebvre, M. Chéri Laplante et M. A. Meloche. L'élection aura lieu le 3 décembre prochain. MM. Horace Racine et H. Choquette ont été choisis pour diriger cette élection, le premier à titre de président et le second comme secrétaire.

Me Jean-Pierre Beaulne, président sortant de charge, a souligné le travail accompli au cours de l'année.

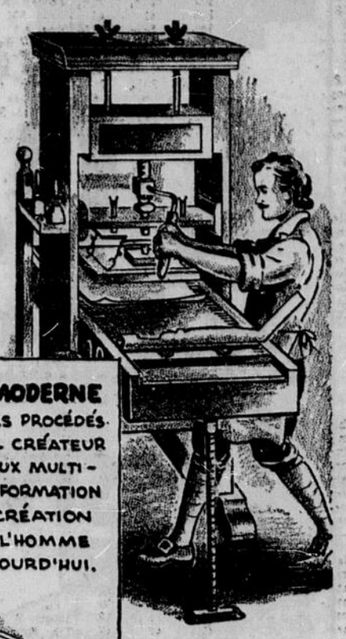
"Nous avons fait de la Chambre d'Ottawa, un organisme vivant. Avec la réorganisation intérieure qui s'est produite, nous avons augmenté le nombre des membres à 225. De plus en plus, nous prenons une voix prépondérante dans les affaires de la ville d'Ottawa".

Me Beaulne a tenu à adresser des mots de félicitation à l'endroit de la Chambre de commerce des jeunes de Hull pour le magnifique mémoire qu'elle a présenté aux autorités fédérales sur la question d'un nouveau pont reliant les deux provinces.

L'exécutif sortant de charge est le suivant: M. Ernest Bouchard, président ex-officio; Me Jean-Pierre Beaulne, président; M. Chéri Laplante, vice-président; Me Henri St-Jacques, secrétaire; M. Paul Emond, trésorier, et MM. Jean-Paul Desjardins, Paul Lefebvre, Gérard Lépine, Laurent St-Amour et Roger Murphy, conseillers. Le secrétaire admiinstratif est M. Oscar Lafrance.

BULLETIN DES PAGES JAUNES

PRESSE "DERNIER-CRI" DU MILIEU DU 17IÈME SIÈCLE CRÉÉE PAR WILLIAM J. BLAEU D'AMSTERDAM. ELLE ENGLOBE LES PREMIÈRES AMÉLIORATIONS IMPORTANTES DEPUIS QUE GUTENBERG INVENTA LA PRESSE À IMPRIMER VERS 1450.



L'IMPRIMEUR MODERNE RECOURT À PLUSIEURS PROCÉDÉS ET À UN PERSONNEL CRÉATEUR POUR RÉPONDRE AUX MULTIPLES BESOINS D'INFORMATION ET DE RÉCRÉATION DE L'HOMME D'AUJOURD'HUI.



POUR TOUT BESOIN, CONSULTEZ LES PAGES JAUNES

SAVIEZ-VOUS QUE... LES PRESSES CANADIENNES CONSOMMENT PLUS DE 5,000 TONNES DE PAPIER PAR ANNÉE - L'ÉQUIVALENT DU POIDS DE 14 LOCOMOTIVES GÉANTES À VAPEUR, POUR L'IMPRESSION DES ANNUAIRES DU TÉLÉPHONE BELL?

Du NOUVEAU à OTTAWA

La compagnie canadienne-française

RAY HAIR AND SCALP SPECIALIST

vous offre ses services

VOTRE PROTECTION

La clinique capillaire RAY HAIR AND SCALP SPECIALIST ne se contente pas de vous donner des traitements; elle veut avoir la SATISFACTION de vous savoir SATISFAIT. Si vous n'êtes pas satisfait, après votre traitement suivi, elle prendra soin de vous sans frais pour toute votre vie; c'est un service hors de toute concurrence!

TAUX

les plus bas dans toute l'Amérique du Nord



les rayons ultra-violets, stimulent la circulation du sang et préparent le cuir chevelu à un traitement efficace.



la haute fréquence libère de germes le cuir chevelu et aide à l'action des glandes graisseuses.



le traitement comprend plus de 16 onguents germicides et stimulants du cuir chevelu.



le massage par des masseuses entraînées dégage le cuir chevelu, augmente la circulation du sang, absorbe les préparations.

FRANCHES REPONSES A VOS QUESTIONS SUR LES TRAITEMENTS PROFESSIONNELS POUR CHEVEUX

1. En quoi consistent-ils ?

Les traitements RAY sont une composition d'application de rayons ultra-violets, germicides spéciaux, onguents et stimulateurs et massage professionnel appliqué correctement à des intervalles prédéterminés. Le traitement exige environ 30 minutes et il est administré privément par des opérateurs compétents. Un trichologue vous examine avant chaque traitement.

2. Les résultats tardent-ils ?

Il faut habituellement quatre semaines pour que le cuir retrouve sa santé, qu'il soit remédié aux affections locales, que disparaissent les follicules encrassées, la graisse ou la sécheresse. De nouveaux cheveux apparaîtront en moins de deux mois.

3. Combien coûtent-ils ?

Les taux varient selon l'état du cheveu et du cuir chevelu. Franchement, presque tous les trichologues professionnels demandent le même prix par traitement. Les formules spéciales RAY rendent nos traitements extraordinairement efficaces et économiques.

Voici quoi faire :

Si vos cheveux s'amincissent, ou si les pellicules, la démangeaison, le cuir sec ou huileux vous ennuient, nous vous conseillons de ne pas attendre plus longtemps. La plupart des hommes chauves auraient pu sauver leurs cheveux s'ils avaient pris le traitement à temps. Ne risquez pas la calvitie. Venez à la clinique RAY pour un examen aujourd'hui, ou téléphonez pour un rendez-vous, si vous préférez. Mais n'attendez pas une seule autre journée!

RAY HAIR & SCALP SPECIALIST

HEURES: 11 a.m. à 8 p.m. — SAMEDI: 10 à 3 — CE. 6-3834

Suite 44 (4e étage) — 75, rue Sparks — Ottawa

WOODHOUSE-LINDSAY

Ouvert tous les jours du lundi au samedi 9 a.m. à 6 p.m.

Utilisez notre plan mise-de-côté commode...

SEULEMENT $2 PAR SEMAINE

ENSEMBLE DE SALON 12 MORCEAUX



$199

Pour résoudre vos problèmes de cadeaux

A ce temps de l'année, c'est vraiment une aubaine inouïe! Avec cet ensemble de vivoir ultra-moderne d'une valeur à un prix incroyablement modique, vous ferez un achat pas seulement pour les fêtes mais pour des années. Notez ce que vous recevez!

- **Mobilier chesterfield, 2 morceaux. Recouvert de reps métallique durable.**
- **2 tables étagères. Dessus "Arborite" résistant à la chaleur.**
- **Une table à café. Dessus "Arborite" à l'épreuve de la chaleur.**
- **2 lampes de table et abat-jour. Style ultra-moderne.**
- **Une lampe de plancher et abat-jour. Nouveau réflecteur en verre.**
- **Un cendrier sur pied. Fabrication tout cuivre.**

Mobilier de chesterfield 2 morceaux. Cadres construits de bois dur sélectionné, séché au four avec tous les joints collés à double mortaise, avec angles bloqués pour un support supérieur. Construction à ressorts spiraux de qualité. Isolation de fibre d'agave. Rembourrage de feutre. Recouvert de reps métallique durable dans les teintes suivantes: rouge, bleu, vert, beige, et brun. Pieds fuselés, emboutés de cuivre luisant. C'est une offre difficile à égaler!

DAVENPORT TRANSFORMABLE

Le davenport se convertit en un lit double

Vous pouvez obtenir un davenport à double utilité si vous désirez.

$10 en supplément

Fauteuil additionnel disponible aussi.

Echangez votre vieux mobilier chesterfield réduisant davantage notre bas prix de vente

Magasinez de bonne heure

MEUBLES COMME CADEAUX! LE CHOIX IDEAL POUR LE FOYER...

Pas de dépôt... et jusqu'à 36 mois pour payer

WOODHOUSE-LINDSAY

Les meilleurs fournisseurs d'Ottawa

UNE DIVISION DE GREAT UNIVERSAL STORES OF CANADA, LIMITED

194, rue Rideau - Ottawa - CE. 5-5137 CE. 3-7723



VENTE 12ième ANNIVERSAIRE

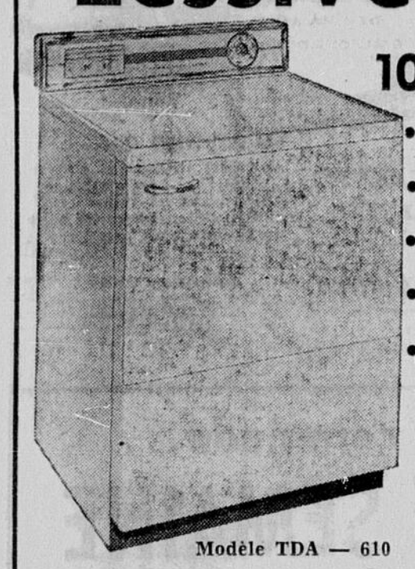
J. O. CHARRON LTEE

323 Notre-Dame — Gatineau Mills

MO. 3-4772
MO. 3-6392

AUCUN DEPOT REQUIS AVANT JANVIER 1960
(si compte ouvert avec nous)

Lessiveuse et sécheuse GE



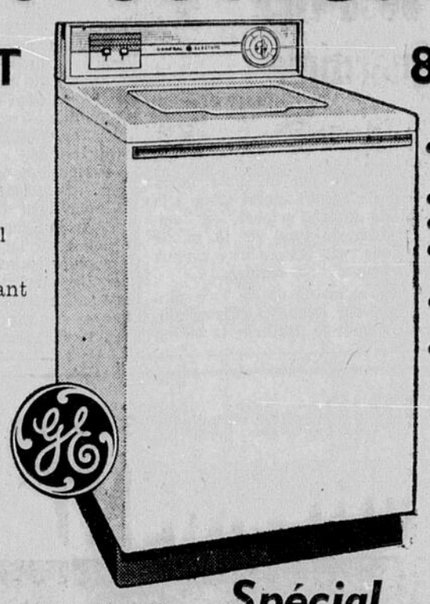
10 SEULEMENT

- Système de séchage ultra-rapide
- Sélecteur de trois degrés de chaleur
- Surface de travail en émail porcelaine
- Trappe de nylon interceptant la mousse
- Interrupteur de sûreté

Modèle TDA — 610

Prix rég. $229

(tel qu'illustré) *Spécial . . .* **$189**



8 SEULEMENT

TWA - 603

- Système de blanchissage Filter-Flo exclusif
- Deux cycles de blanchissage
- Capacité de 10 livres
- Economiseur d'eau pour petites lessives
- Choix des températures de l'eau
- Mécanisme garanti pour cinq ans

Prix rég. $389

(tel qu'illustré) *Spécial . . .* **$269** AVEC ECHANGE



Bouilloire G.E. 9.95

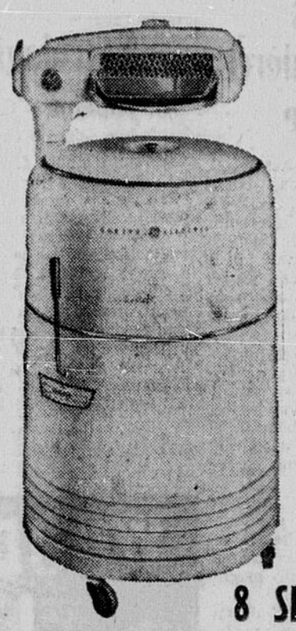


Fer à vapeur G.E. 14.95



Malaxeur G.E. 19.95

Ouvert ce soir JUSQU'A 10 HRES



GE ACTION EXCLUSIVE 3 FAÇONS

15 SEULEMENT

- Essoreuse de sûreté
- Pompe à puissant rendement
- Moteur ¼ c.v.
- Contenance de 9 livres
- Pas de lubrification
- Pas de graissage

Prix régulier, 189.98

Prix spécial **109.95**

(AVEC ECHANGE)

8 SEULEMENT

Essoreuse de luxe

- Régulateur automatique
- Contrôle de la pression de l'essoreuse
- Mécanisme perma-drive

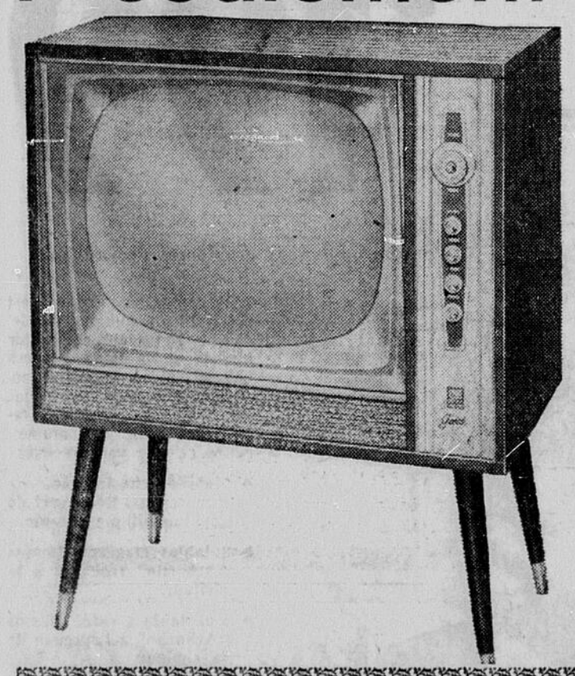
Prix régulier, 224.95

Prix spécial **124.95**

(AVEC ECHANGE)



7 seulement — T.V.-G.E.



Nouveau modèle de table 1960

Haut-parleur en avant de ½" x 10" — Contrôle automatique du son — Châssis plus puissant — Image plus claire — Garantie de 3 mois et service gratuit d'un an sur lampe-image.

Prix rég. $299

Prix spécial

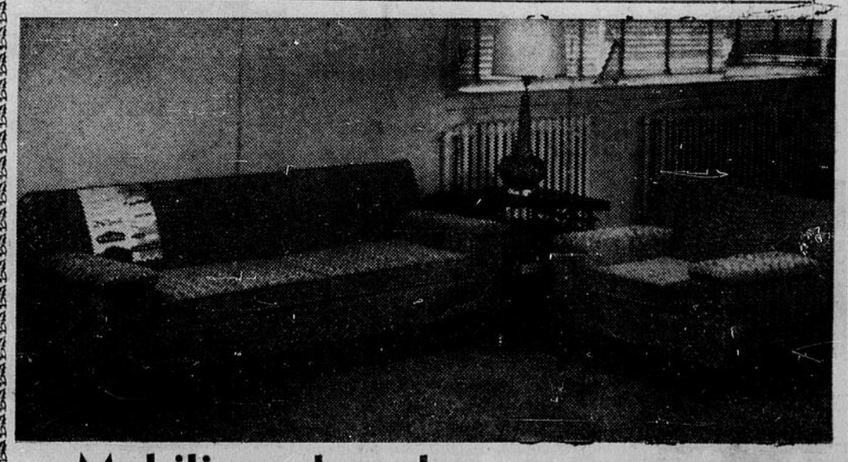
$217

(avec échange, en bonne condition)

J. O. CHARRON Limitée vous présente tous les modèles **1960**

Service gratis par G.E.

11 SEULEMENT



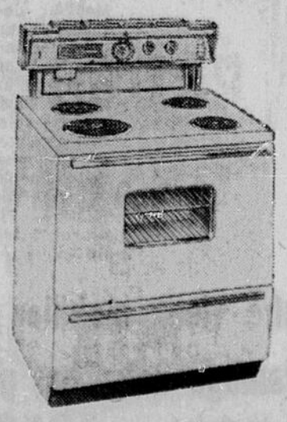
Mobiliers de salon

Coussins air foam, matériel bonne qualité, 6 différentes couleurs

REG. $239 — TRES SPECIAL **$167**

3 SEULEMENT

A CE TRES BAS PRIX



Poêle automatique GE de luxe 30"

- Fini porcelaine émaillée à l'intérieur et l'extérieur
- Garantie de 3 ans sur les éléments calrod
- Deux prises pour appareils
- L'unité de cuisson au four s'enlève pour le nettoyage plus facile

SPECIAL (avec échange) A PARTIR DE **$199**

4 SEULEMENT

A CE TRES BAS PRIX

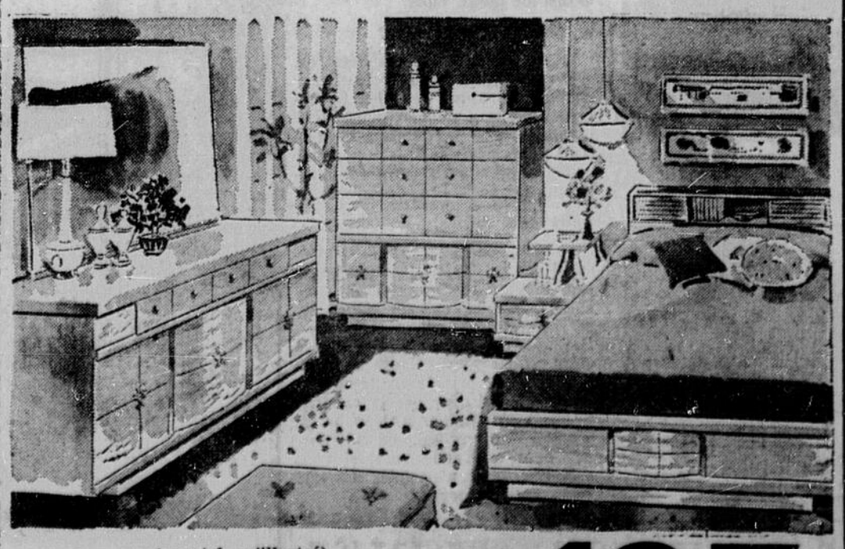


Mobiliers 5 morceaux

$47

3 SEULEMENT

A CE TRES BAS PRIX



(pas tel qu'illustré)

Mobilier de chambre

Lit-bibliothèque, bureau double, commode fini walnut-mahogany.

$137

SAMEDI 21 NOVEMBRE
325e jour de l'année 1959
Lev. Cou.
Soleil 7.08 4.24
Lune 9.57 11.39

LE DROIT

TEL.: BUREAU DE HULL: CE. 6-7431 — POSTE CKCH: PR. 7-2771

SAMEDI 21 NOVEMBRE
325e jour de l'année 1959
Fête
Présentation de la Sainte Vierge

VENDREDI, 20 NOVEMBRE 1959 HULL ET LA REGION Treize

Le niveau des débats doit rester élevé

QUEBEC (PC) — Le premier ministre, M. Paul Sauvé, et le leader de l'opposition libérale à l'Assemblée législative, M. Georges Lapalme, ont déclaré hier que le niveau des débats de l'Assemblée législative devrait se maintenir élevé.

A la suite des discours proposant et secondant l'adoption de l'Adresse en réponse au discours du Trône, M. Lapalme s'est levé et a félicité M. Sauvé de sa nomination comme premier ministre.

Il a rappelé que le père de M. Sauvé, feu l'hon. Arthur Sauvé, avait occupé un certain temps le pupitre du leader de l'opposition alors qu'il était chef du parti conservateur québecois.

"J'ai une raison pour rappeler cela," a dit M. Lapalme, "car je suis certain que lorsque le père du présent premier ministre était chef de l'opposition, il s'est souvent levé pour critiquer le gouvernement. Si les débats deviennent orageux, j'espère que le premier ministre se rappellera que son père a souvent élevé la voix en son temps."

M. Sauvé a remercié M. Lapalme de ses bons voeux.

"Le chef de l'opposition a rappelé à ma mémoire le fait que mon père a souvent été engagé dans des débats orageux. Je sais qu'il avait de bonnes raisons d'agir ainsi. Le chef de l'opposition n'a pas à s'inquiéter. Je suis né dans une famille de politiciens et je m'éloignerais de mes responsabilités comme chef politique si j'oubliais le respect qui est dû à cette Assemblée et à nos institutions parlementaires."

M. Sauvé a déclaré que le travail d'un politicien est plus accapareur que jamais. Il devrait y avoir moyen de rendre la politique aussi agréable que possible.

Revenus moins élevés à la Gatineau Power

La Gatineau Power rapporte un revenu d'exploitation et d'autres revenus se chiffrant par $13,763,500 pour les neufs mois se terminant le 30 septembre 1959, en regard de $14,241,900 pour la même période de 1958.

Le solde a être ajouté au surplus était de $3,054,000 pour les neuf mois de 1959, alors que le chiffre pour la période correspondante de 1958 fut de $3,824,000.

Le revenu total est inférieur à celui qui a été réalisé durant la même période de 1958, malgré une augmentation dans les revenus résultant d'un accroissement de la demande pour le service électrique et de ses usages.

Cette diminution est occasionnée par deux causes principales: les livraisons d'excédent d'énergie réduites de beaucoup à cause de conditions hydrométriques moins favorables que de coutume et l'expropriation des propriétés de la compagnie, au Nouveau-Brunswick, le 1er mai 1959, qui mit fin à cette source de revenu.

Le revenu par action ordinaire, déduction faite des dividendes sur les actions privilégiées de la compagnie, se chiffre cette année par $1.48, tandis qu'il atteignait pour la même période de l'an dernier le montant de $1.94.

Me B. Godbout a parlé au Lions de Hull

Me Benoit Godbout, directeur-exécutif de la Commission de libération conditionnelle des prisonniers au ministère fédéral de la Justice, était le conférencier invité à la dernière réunion du club Lions de Hull, à l'hôtel Standish Hall.

Dans sa causerie intitulée "Le point de vue de l'autre", Me Godbout a expliqué le travail auprès des prisonniers qu'elle décide de libérer sous condition.

L'enquête minutieuse de la Commission dans chaque cas qui lui est référé doit tenir compte du point de vue du prisonnier lui-même, du juge qui a prononcé la sentence, du geôlier qui surveille le prisonnier, du policier et du citoyen en général.

Le prisonnier, une fois libéré sous condition, doit être placé dans un milieu et avoir un emploi qui favorise sa réhabilitation, a déclaré le conférencier.

Le Dr Gilles Couture a présenté Me Godbout qu'a remercié le notaire Charles Munn.

Le souper était sous la présidence de M. Charles Amyot.

Parmi les invités d'honneur, on remarquait le juge Léo Landreville, de la Cour suprême d'Ontario.

Le maire Turpin rencontre un jociste africain

Le maire de Hull, M. Armand Turpin, recevait à son bureau de l'hôtel de ville, vendredi matin, M. Bernard Akakpo, secrétaire général de la JOC française de l'Afrique occidentale.

Le jeune Africain, hôte dans la région de M. Guy D'Amours, président de la Fédération diocésaine de la JOC, est au Canada depuis quelques semaines, où il espère trouver un appui moral et financier des différents corps publics canadiens et surtout des individus qui veulent bien songer aux difficultés et aux dangers qui menacent en ce moment la jeunesse ouvrière africaine.

Devant le péril du comunisme, les jeunes ouvriers de l'Afrique se sont groupés et veulent apporter une aide à leurs confrères qui, dans une majorité de 50 p. cent souffrent du chômage.

Le visiteur était accompagné de M. Guy D'Amours, M. Jacques Poirier, propagandiste de la JOC locale, de même que M. Pierre Touchette, président du Jeune commerce de Hull.

A la suite de ses pourparlers avec le maire de Hull, M. Akakpo tentera d'obtenir des gouvernements provincial et fédéral, de même que de certains autres corps publics les moyens financiers qui permettraient un échange de jeunes travailleurs entre le Canada et l'Afrique.

Une fillette est renversée par une auto

Une fillette âgée de 7 ans, Suzanne Vaillant, enfant de M. et de Mme Florian Vaillant, 122, rue Champlain, Hull, repose dans un état satisfaisant à l'hôpital du Sacré-Coeur après avoir été renversée par une automobile, jeudi après-midi, vers 5 heures, rue Champlain, entre les rues Victoria et Papineau.

Selon Mme Vaillant, sa fillette traversait la rue Champlain pour aller faire une course au moment de l'accident.

Le chauffeur de l'automobile, M. Ghislain Labelle, 27 ans, 122, boul. Montclair, Hull, a transporté dans sa voiture la fillette à l'hôpital.

L'enfant souffre de contusions à la tête et de lacérations au dos.

L'agent Wilfrid Parker, de la Sûreté municipale de Hull, a fait enquête.

Le Syndicat de CKCH choisit son exécutif

La section CKCH du Syndicat de l'industrie de l'imprimerie a procédé à ses élections annuelles, jeudi soir, en la salle des Syndicats nationaux de Hull-Ottawa, 175, rue Eddy.

Le nouvel exécutif de la section comprend MM. Gilbert Hérard, président, annonceur à CKCH; Maurice Briand, secrétaire-archiviste, nouvelliste; Lizette Gervais-Sauvé, trésorière, commentatrice; Emile Routhier, 1er directeur, discothécaire et André Régimbald, 2e directeur, opérateur.

Les élections se sont déroulées sous la présidence de M. Philippe Girard, directeur des relations intersyndicales à la Confédération des travailleurs catholiques du Canada (CTCC). Me Jean-Paul Geoffroy, conseiller technique à la CTCC, agissait comme secrétaire d'élections.

Alexander acquitté

Une jeune fille avocat se signale au procès

Pour la première fois dans l'histoire de la province de Québec, une femme avocat, Me Huguette Charette, du Barreau de Hull, qui défendait un client accusé de meurtre, a obtenu un verdict d'acquittement devant un jury siégeant en Cour du Banc de la Reine, aux assises criminelles de Hull.

Le verdict, rendu jeudi après-midi, acquitte Ronald Kyle Alexander (Brush), accusé du meurtre de M. Alexander Heron, gérant de la Banque de Montréal, de Temiskaming, le 15 mai dernier. Me Charette, âgée de 28 ans, défendait un jeune accusé de 20 ans.

Les juréso nt rendu un verdict unanime après avoir délibéré pendant deux heures.

Immédiatement après le prononcé du verdict, Me Charette a demandé la mise en liberté immédiate de son client. Le juge Paul Miquelon, qui présidait le procès, a accordé la demande.

Me Charette avait demandé aux jurés de bien distinguer la cause de son client de celle d'Ernest Côté, qui fut trouvé coupable du meurtre du gérant de banque, la semaine dernière, et qui doit monter sur l'échafaud le 11 mars prochain.

Me Lionel Mougeot et Me Roger Vincent représentaient la Couronne.

Après avoir entendu le verdict d'acquittement, le juge Paul Miquelon s'est tourné vers Ronald Kyle Alexander (Brush) pour lui dire:

"Vous êtes très chanceux, et je suis content pour vous. J'espère que c'est la dernière fois que vous aurez à comparaître en Cour. Soyez sûr de bien choisir vos amis à l'avenir."

La défense

Durant le procès, Me Charette avait fait remarquer aux jurés que son client n'avait jamais été identifié positivement sur les lieux du meurtre qu'a commis Ernest Côté. Elle a demandé l'acquittement de son client, basant sa défense principalement sur l'argument que son client a abandonné l'intention qu'il aurait pu avoir de commettre un meurtre, puisqu'il n'a pas voulu entrer dans la banque, le 15 mai dernier, quand Ernest Côté lui faisait signe d'entrer.

Me Charette a noté le jeune âge de son client qu'Ernest Côté avait invité par lettre à aller le rejoindre à North Bay pour lui trouver un meilleur emploi.

La défense avait aussi fait remarquer qu'en cas de doute raisonnable sur la culpabilité de l'accusé, ce dernier devait être acquitté.



Me Huguette CHARETTE

La Couronne avait produit au cours du procès une déclaration signée par Ronald Kyle Alexander (Brush), le 19 mai dernier. Le document précise qu'Ernest Côté et Kyle Alexander croyaient trouver dans la banque une somme variant entre $30,000 et $60,000. Ce document, selon Me Charette, indique seulement une intention de commettre un vol à main armée, et non un meurtre.

Avant que les jurés ne se retirent pour délibérer, le juge Miquelon avait prononcé une adresse de plus d'une heure aux jurés. Il avait alors expliqué les trois verdicts qu'on pouvait rendre en cette cause, soit celui de meurtre, d'homicide involontaire, ou d'acquittement. Dans son adresse, le juge Miquelon avait fait une revue de la preuve de la Couronne et de la défense.

Me Charette

Me Charette avait suivi avec attention les délibérations du procès d'Ernest Côté que défendait l'un de ses jeunes confrères, Me Jérôme Somers, de Hull. Les deux procureurs avaient été nommés d'office par le tribunal, la semaine dernière.

Me Charette est née à Pte-Gatineau, municipalité voisine de Hull. Ses parents, avec lesquels elle habite, demeurent à Ottawa depuis plusieurs années. Me Charette a poursuivi ses études classiques dans la capitale canadienne et a fréquenté l'Université d'Ottawa.

Nécrologie

M. Félix Carrière

M. Félix Carrière, 66 ans, est décédé mercredi dans un hôpital local, après une longue maladie. Le défunt demeurait à 149, rue Clarence.

Le défunt était le fils de feu Antoine Carrière et de feu Philomène Campeau. Il était né à Curran, le 21 septembre 1893. Il demeurait à Ottawa depuis 25 ans. Employé au ministère des Travaux publics pendant 20 ans, il avait pris sa retraite en 1956. Il faisait partie de la Société Saint-Jean-Baptiste d'Ottawa, section de la Basilique.

Il laisse un frère, Zotique, d'Ottawa; un beau-frère, M. Michel Boyer, également d'Ottawa; de même que plusieurs neveux et nièces.

Les funérailles auront lieu samedi, à 7 h. 30, en la Basilique d'Ottawa. L'inhumation se fera à Saint-Joseph d'Orléans. Le départ du cortège aura lieu à 7 h. 15.

Au Transport urbain

Service prolongé au Parc de la Montagne

Le Transport urbain de Hull à compter de samedi de cette semaine, accordera un prolongement de son service dans la région du Parc de la Montagne. De plus, on projette de faire circuler les autobus, pendant les mois d'hiver, dans certaines rues du projet d'habitations au nord de la rue Thérien. Actuellement, les autobus qui desservent cette région, partent des rues Gamelin et Richelieu pour filer le long de Moussette, St-Raymond, Corbeil, Brigham, Fréchette, puis empruntent la rue St-Thomas pour revenir au point de départ.

A compter de samedi, les autobus ne reviendront plus par St-Thomas. Ils se rendront plutôt jusqu'à Brady, la dernière rue actuellement asphaltée, au bout de Corbeil avant de descendre dans les projets Bisson et Amyot. Il y aura de nouveaux arrêts sur Brady, Fréchette et Isabelle.

M. Emile Montsion, directeur du Service des parcours auprès du Transport urbain, a laissé entendre qu'aussitôt que la gelée et la neige auront rendu les rues carrossables, les autobus fileront sur Corbeil jusqu'à Fréchette et de là, rue D'Orsonnens, Boland, Desjardins, Froment pour revenir par Corbeil et Brady.

L'hôtel Gatineau rouvert

L'hôtel Gatineau, de Pointe-Gatineau, vient de rouvrir ses portes.

M. Robert Guertin, propriétaire de l'établissement, a fait savoir que le permis de l'hôtel était valide depuis vendredi dernier.

L'hôtel Gatineau a donc ouvert ses portes aux clients à cette date.

Vermette a été témoin

Les dernières heures d'un condamné à mort

Comment réagit dans sa cellule, un condamné à mort qui vient d'apprendre qu'il ne bénéficiera ni d'un sursis d'exécution ni d'une commutation de peine?

Le lieutenant Gérard Vermette, ancien gardien à la prison commune de Bordeaux, a vécu pendant plus de deux mois, environ douze heures par jour, avec un de ces prisonniers dont les heures étaient comptées. Le condamné à mort n'était nul autre que Rhéal-Léo (The Tuxedo Kid) Bertrand. On se souviendra longtemps de ce dernier dans la région immédiate de Hull. Son meurtre a fait l'objet de deux des plus sensationnels procès dans les annales judiciaires du district de Hull.

Le lieutenant Vermette, bien connu comme "Pamphile", fils de "Pépère" et beau-frère de "Bébert", trois personnages d'une populaire émission du poste CKCH, a rappelé cette expérience vécue à l'occasion d'une causerie qu'il prononçait jeudi, au Rotary de Hull.

Jusqu'à trois jours au moins avant sa mort, d'après le lieutenant Vermette, Rhéal-Léo Bertrand avait confiance de se mériter une commutation de peine ou tout de même un sursis d'exécution.

"Pendant les deux mois que j'ai passés avec lui dans sa cellule, a-t-il dit, Bertrand s'est révélé un causeur aimable. Il savait entretenir une conversation intéressante. Cependant, lorsqu'il eût appris qu'il ne lui restait que trois jours à vivre, Bertrand est devenu semblable à une bête enfermée dans une cage. Il tournait en rond dans sa cellule en gémissant et maugréant."

Le lieutenant raconte qu'il ne parvenait pas à apaiser ce condamné qui s'attendait, d'un moment à l'autre, à monter sur l'échafaud. "J'ai vécu, en compagnie de ce misérable, des heures d'angoisse que je ne voudrais jamais connaître", a précisé le lieutenant.

M. Vermette, âgé de 29 ans, est le plus jeune lieutenant de la Sûreté provinciale du Québec. Il était un gardien à la prison de Bordeaux alors qu'il n'avait que 19 ans.

Il s'est joint à la Sûreté provinciale en 1955. Trois ans plus tard, en 1958, il était promu sergent, et, au cours de cette année, il passait au rang de lieutenant ayant juridiction sur le comté de Papineau.

Les neuf agents sous ses ordres ont parcouru, l'an dernier, 1,000 milles de route et ont enquêté dans 43 municipalités. Le service qu'ils accordent est d'une durée de 24 heures par jour.

L'an dernier, il y a eu 443 accidents dans son district, 65 blessés et huit morts violentes sur la route. Cette année d'après le lieutenant, on signale, jusqu'à maintenant, 100 accidents de moins et seulement cinq morts accidentelles.

Le conférencier a été présenté par M. Léo Lanctôt et remercié par Me Pierre Taché.

Semaine du livre pour la jeunesse

Le comité consultatif de la Bibliothèque municipale projetera trois films, le samedi matin 21 novembre, à l'occasion de la "Semaine du livre pour la jeunesse".

Cette initiative, réalisée grâce à la collaboration de M. Conrad Fauvelle, du Conseil du film de Hull, prendra place, le samedi matin, à 9h. 30, à la succursale de la Bibliothèque municipale, 124, rue Ste-Marie.

Les films ont pour titre: "La lecture pour tous"; "Il agit selon son âge"; "Le petit monde".

Contribuez à la campagne du TIMBRE DE NOEL, selon que vos moyens et votre sens civique vous y inviteront.
La Ligue antituberculeuse de Hull (Hull, Aylmer, Deschênes, Hull-Sud)
Case postale 714
HULL, Qué.

Gracieuseté de
OSWALD PARENT, M.P.P.

Dr GERARD PEPIN
M.D.
SPECIALISTE EN OBSTETRIQUE
73, rue LAVAL HULL
Tél. PR. 7-5582
(Près de la rue Hôtel-de-Ville)

LE 2 DECEMBRE
SOIREE MONSTRE
ARÉNA DE HULL
sous les auspices de
Club "LIONS" de Hull
$6500.00 EN PRIX
25 parties en tout
Billet: $1.00 — Carte supplémentaire: 25c
Il y a un dépositaire de billets près de chez vous

VENTE
(du 21 au 28 novembre)

Manteaux
3 PIECES
1 à 6x Filles et Garçons tous les manteaux 3 pièces jusqu'à 30% Réduction

Manteaux
FILLES
7 à 12 ans — 10 à 14x (teen ager) tous les manteaux jusqu'à 30% Réduction

Manteaux
"CAR COATS"
garçons et filles 4 à 16 ans. tous les "Car Coats" jusqu'à 30% Réduction

Ensemble
2 PIECES
Genre Duffle 4 à 12 ans — Filles et Garçons
Rég. 14.95 Spécial: 9.95

Foulards de Bébé (couleurs assorties) Spécial: 59¢

Enveloppes de Bébé (pieds détachables) valeur jusqu'à 15.95 Spécial: 6.95 et 8.95

Robes 1 à 16 ans — Habits 1 à 14 ans — Réduction 20%

Chemises Broadcloth avec boucles et boutons de poignets 4 à 12 ans Spécial: 1.39

Le PARADIS du BEBE
spécialité pour enfants 16 secondes à 16 ans.
276 St-André - GATINEAU - MO. 3-5536
REDUCTION DE 10% SUR ACHAT AVEC CHEQUE D'ALLOCATION

AVOCAT
Me ADOLPHE BOUVIER
B.A. — L.Ll.
74, rue Eddy, apt. 3
HULL
PR. 1-5926 — PR. 1-8838
Heures de bureau:
2 à 5 p.m. — 7 à 9 p.m.

Dr Stuart Slater
SPECIALISTE
REINS, VESSIE, PROSTATE
Consultations sur rendez-vous.
29, rue MONTCALM
HULL
PR. 7-6831

COFFRES EN CEDRE
- Venez voir notre superbe assortiment de coffres de cèdre de qualité "Lane" et "Red Seal"
- Un dépôt minime retiendra votre achat jusqu'aux Fêtes.
- AUBAINE! Coffre de cèdre complet avec trousseau de 32 pièces, 99.00

SUPERIOR FURNISHINGS
84, rue EDDY, HULL

Dr Gaetan GASSE
B.A., D.D.S.
CHIRURGIEN-DENTISTE
Heures de bureau: 9 h. a.m. à 9 h. p.m.
Tél. PR. 7-1180
264, rue Principale, Hull

POUR LE PLACEMENT DE VOS ASSURANCES DE TOUS GENRES
consultez...
S. Edgar DUSSAULT & Fils Inc.
"Le Centre de l'Assurance"
31, rue LAVAL — HULL
TÉL. PR 7-3835

Dernières nouvelles

Le Parti libéral fédéral tiendra un congrès à la chefferie

OTTAWA (PC) — Le Parti libéral fédéral tiendra un congrès à la chefferie, mais la date n'en a pas encore été fixée, a déclaré hier le président national du parti, M. Lorne Bonnell.

M. Bonnell a ajouté que le congrès aura lieu probablement à la fin de mai ou au début de juin.

Le Parti conservateur tiendra un congrès à la chefferie

OTTAWA (PC) — Le Parti conservateur fédéral tiendra un congrès à la chefferie, mais la date n'en a pas encore été fixée, a déclaré hier le président national du parti, M. Dalton Camp.

M. Camp a ajouté que le congrès aura lieu probablement à la fin de mai ou au début de juin.

Dr W. Aristide PARENT
CHIRURGIEN - DENTISTE
PR: 7-5335
55, rue Principale Hull

TOUJOURS UNE AUBAINE DE VOTRE MARCHAND DE BOIS "PAL"

Caissières demandées
à la semaine ou à temps partiel.
S'adresser:
RAYMOND

• Matériaux de construction
BOUCHER FRÈRES • LTÉE
HULL
• Charbon et coke
• Bois de construction
PR. 7-3868
72, rue CREMAZIE

ARGENT A PRETER
sur première et deuxième hypothèque
HULL — OTTAWA — GATINEAU
ROCKLAND, ONT. — S'adresser tous les vendredis soir de 7 hres à 9 hres, au bureau de M. G. G. Landry, assurances générales, rue Laurier.
HAWKESBURY et ALFRED, ONT. — S'adresser tous les mercredis soir de 7 hres à 9 hres, hôtel King Edward.
AGENCE DE PRETS HYPOTHECAIRES ENRG.
(Life Saving Enterprises Reg'd)
137 Hôtel-de-Ville, Hull
PR. 1-4983 — PR. 1-5848 — PR. 1-5849
56 Laval, Eastview SH. 6-6760
Ouvert de 7 h. à 9 h. tous les soirs et 9 h. à midi le samedi

CITE DE HULL
PROVINCE DE QUEBEC

AVIS PUBLIC

Je, soussigné, greffier de la Cité de Hull, province de Québec, donne avis qu'une assemblée publique des électeurs propriétaires, sera tenue le 30 novembre 1959, à sept heures de l'après-midi, dans la salle du conseil municipal, en l'hôtel de ville de ladite cité, pour la prise en considération du règlement numéro 713, modifiant le règlement numéro 578, concernant la zone CB-1 décrite comme suit:

Rue Champlain, au sud de la rue Hôtel-de-Ville, au sud-est de la rue Principale jusqu'à la glissoire du gouvernement, de là, dans une direction ouest jusqu'à la rue Montcalm, rue Montcalm jusqu'à la rue Wellington, côté nord de la rue Wellington jusqu'à la rue Wright, rue Wright jusqu'au côté ouest de la rue Eddy, rue Papineau jusqu'à la rue Carillon, côté nord de la rue Papineau jusqu'à l'ouest de la rue Eddy, rue Eddy jusqu'au nord de la rue Charlevoix, côté est de la rue Eddy, jusqu'à la rue Front, rue Front jusqu'à la rue Laval, rue Eddy jusqu'au nord de la rue Wellington, la rue Wellington jusqu'à l'ouest de la rue Laval, rue Laval jusqu'à la rue Hôtel-de-Ville, Hôtel-de-Ville jusqu'à la rue Dollard, côté nord de la rue Hôtel-de-Ville jusqu'à la rue Victoria, Victoria jusqu'à la rue Champlain.

et le règlement numéro 714, modifiant le règlement numéro 578, concernant la zone RD-1, décrite comme suit:

La rue St-Hyacinthe du boulevard Sacré-Coeur à la rue St-Laurent, côté ouest de la rue Eddy jusqu'au côté nord de la rue Papineau, jusqu'à la rue Morin, suivant la rive est du ruisseau de la Brasserie jusqu'au nord de la rue St-Laurent, côté nord de la rue St-Laurent jusqu'à la rue Morin, rue Morin jusqu'à la rue Allard, rue Allard jusqu'à la rue St-Rédempteur, rue St-Rédempteur jusqu'au boulevard Sacré-Coeur, du boulevard Sacré-Coeur jusqu'à la rue St-Hyacinthe.

DONNE A HULL ce dix-huitième jour du mois de novembre mil neuf cent cinquante neuf.

H. LEON LEBLANC
Greffier de la cité.

ASSEMBLEE générale annuelle
du Parti
PROGRESSISTE CONSERVATEUR
du
COMTE DE HULL
24 Nov. 1959 - 8 h. p.m.
Salle Ritz
rue Notre-Dame
Les Dames sont bienvenues

Pierre écrit à Michel

Cher Michel,

Je t'aime beaucoup. Quand je vais aller te voir, je veux que ton papa vienne me chercher à la maison et sonner.

En partant en auto, je veux bien que tu sois avec ton papa. Pourquoi ne viens-tu pas chez moi? Je vais aller une autre fois, toi tu viendras une autre fois. Je vais avoir ma fête le 24 janvier et je veux bien t'inviter à ma fête. Tu me diras quand aura lieu ta fête et je vais y aller.

Quand j'aurai le temps d'aller chez toi, je vais bien jouer avec toi et ta grande soeur. Je vais tâcher d'amener mon petit frère. Il va bien jouer avec nous. Quand nous irons chez toi je vais voir ta maman et ton papa.

Je vais y aller pour deux heures pas plus. Je vais me rendre le dimanche qui "va arriver". Je vais te parler de ton ancienne école. M. le directeur est parti. Le nouveau s'appelle M. Pichette. Les livres, je pense qu'ils sont différents et les cahiers aussi.

Je vais te dire que nous sommes allés à Montréal. Je vais te parler de mon papa, ma maman, mon frère et... de moi.

Dans ma famille, ça va bien. Jean et moi, nous nous amusons bien et notre papa travaille bien, et il gagne sa vie. Il trouve sa vie belle. Ma maman travaille à la maison. Jean et moi nous faisons notre lit, tout seuls.

Et le samedi nous aidons à maman et nous allons jouer tous les jours. Nous regardons la télévision aux postes 9 et 4. De temps à autre nous allons nous promener avec notre maman et d'autres fois avec papa.

Le papier sur lequel j'écris vient d'Albert. Je lui ai demandé de me donner trois feuilles.

Je vais donner un tout petit cadeau à toi et à ta grande soeur mais je vais te donner un petit cadeau de plus.

Un gros merci de m'avoir lu et bonjour,

Un MAL de DOS peut être un Avertissement

Le mal de dos est souvent dû à la paresse des reins. Quand les reins ne fonctionnent pas, l'excès d'acidité et les déchets restent dans l'organisme. Un mal de dos, un repos brisé ou cette sensation de fatigue et de tête lourde peuvent s'ensuivre. C'est le moment de prendre des Pilules Dodd's pour les Reins. Les Dodd's stimulent les reins. Vous vous sentez mieux, dormez mieux —travaillez mieux. Achetez des Pilules Dodd's pour les Reins maintenant.59F

Royaume des enfants

Directeur: ONCLE GERALD



CONSEIL D'ETUDIANTS — Les élèves de l'école Ste-Anne, de l'Ile-du-Calumet se sont donné un conseil d'étudiants dont nous voyons ici les dirigeants. Mlle Annette Corriveau, secrétaire, est entourée du nouveau conseil dont les membres sont, de gauche à droite: Gaston Mantha, Jean-Louis Rejan; Léo LaSalle, président général, Marcel Lemaire, Hilaire Gauthier, Bernard Cahill et Laurence McNally.

(Photo DNC—Ile-du-Calumet)

Bonne fête

21 NOVEMBRE 1959

Bureau, Micheline, 12 ans, Hull
Carriere, Gilles, 5 ans, Ottawa
Couture, Claudette, 11 ans, St-Eugène
Denis, Jules, 15 ans Calumet
Dubeau, Jeanne, 13 ans, Ramore
Henri, Marie, 13 ans, Ramore
Legault, Germain, 15 ans St-Albert
Lalonde, Jean 9 ans Sudbury

22 NOVEMBRE 1959

Borris, Marie-Paul, 10 ans, alkeith
Desrositrs Gilles, 12 ans, Casselman
Foubert, Marie-Alice, 13 ans, Hull
Lasalle, Lise, 13 ans Ramore
Lortie, Andrea, 12 ans, Ste-Anne de P
Thibault, Chantal, 8 ans Hull
Morissette, Léon, 12 ans, Ottawa
Chenier, Marcelle 12 ans, Hull
Madore, Diane, 11 ans, Gatineau
Schryer, Elisabeth, 11 ans, Gatineau
Masciangela, Louise, 6 ans, Sudbury

Avec tristesse

Septembre prépare la venue de l'automne
Il porte le froid et la pluie en ses flancs
Ses vents aigres murmurent leurs plaintes monotones
Et ses nuits couvrent le sol de givre blanc.

Octobre, nouvel éclat, c'est le chant du cygne.
La diaprure des bois brille de splendeur
Sous le faible soleil qui répand ses lueurs.
Mais le départ des oiseaux de la mort est le signe.

Novembre, triste comme un arbre dépouillé,
Dont les branches sont tendues vers le ciel gris,
Comme des bras implorant un peu de pitié.
La nature agonise, la mort chasse la vie.

Jean-Pierre Lemieux,
"L'AVION", de l'Ecole secondaire de Hull

970 KC SUR VOTRE CADRAN • 970 KC SUR VOTRE CADRAN

ATTENTION . . . les jeunes!

CKCH *vous invite au*

Club Juvénile IGA

DEMAIN MATIN DE 10 H. 30 A 11 H.
AU THEATRE FRANÇAIS, RUE DALHOUSIE,
A OTTAWA, ET SUR LES ONDES DU
POSTE CKCH

★ Films avant et après l'émission (en couleurs)
★ Sketchs amusants avec Bébert, Pépère et leurs invités
★ Artistes

MAGNIFIQUES PRIX
A TOUTES LES EMISSIONS AUX
PARTICIPANTS ET A L'AUDITOIRE

UNE PREUVE D'ACHAT ENTIERE
D'UN PRODUIT IGA VOUS
DONNE LE DROIT D'ENTREE
PLUS VOUS EN AVEZ, PLUS VOUS AVEZ
DE CHANCES DE GAGNER

Le CLUB JUVENILE IGA est un hommage aux jeunes de la région des marchands IGA de HULL, d'OTTAWA et de la REGION.
LES PORTES DU THEATRE FRANÇAIS OUVRENT à 9 hres 30 a.m.

970 KC SUR VOTRE CADRAN • 970 KC SUR VOTRE CADRAN



AVEC UN NEUF — Le chat dort! Ne le dérangez pas! Mais dessinez-le en commençant son portrait avec un chiffre 9! N'oubliez pas ses moustaches!...



A L'ILE-DU-CALUMET — La jeunesse étudiante de l'école Ste-Anne de l'Ile-du-Calumet a tenu récemment ses premières élections dans le but de se donner un conseil. Dans l'école des filles dont la direction est confiée à la R. S. Véronique, s.s.m., les élèves ont élu Mlle Micheline Larose comme présidente générale que l'on voit ici au pupitre entourée de Mlles Francine Asselin, Elisabeth Wrinn et Diane Benoit, celle-ci présidente de la classe.

(Photo DNC—Ile-du-Calumet)

Tableau d'honneur

Voici le tableau d'honneur de l'école Lamarche no 2 d'Angers, pour le mois d'octobre.

7e année: Réjeanne Girouard; 6e année: Maurice Mongeon; 5e année: Ginette Cadieux; 4e année: Richard Mongeon; 3e année: Léo Allaire; 2e année: Gaston Girouard; 1ère année A: Pierre Patry; 1ère année B: Serge Leblanc.

L'école est sous la direction de Mme Guy Minault.

NE VOUS EXPOSEZ PAS À DES DÉSAPPOINTEMENTS!

RÉSERVEZ MAINTENANT

POUR UNE CROISIÈRE AUX ANTILLES ET EN AMÉRIQUE DU SUD

DÉPART DE NEW-YORK

11 JANV. — 14 JOURS — EMPRESS OF ENGLAND
18 JANV. — 10 JOURS — EMPRESS OF BRITAIN

27 janv.....19 jours 17 fév.....19 jours
30 janv.....12 jours 29 fév.....14 jours
13 fév.....14 jours 9 mars....19 jours

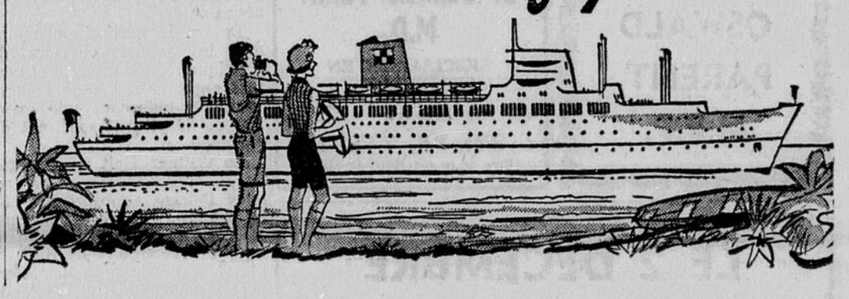
Croisières de 10 jours, $250 et plus; de 12 jours, $300 et plus; de 14 jours, $350 et plus; de 19 jours, $475 et plus.

Principaux ports d'escale: San Juan, St-Thomas, Fort-de-France, Bridgetown, Port d'Espagne, La Guaira, Curaçao, Aruba, Cristobal, Kingston, Port-au-Prince et La Havane.

Ces élégants Empress tout blancs de grand luxe sont entièrement climatisés . . . deux piscines . . . atmosphère des grands clubs de nuit plus la cuisine et le service du Canadien Pacifique.

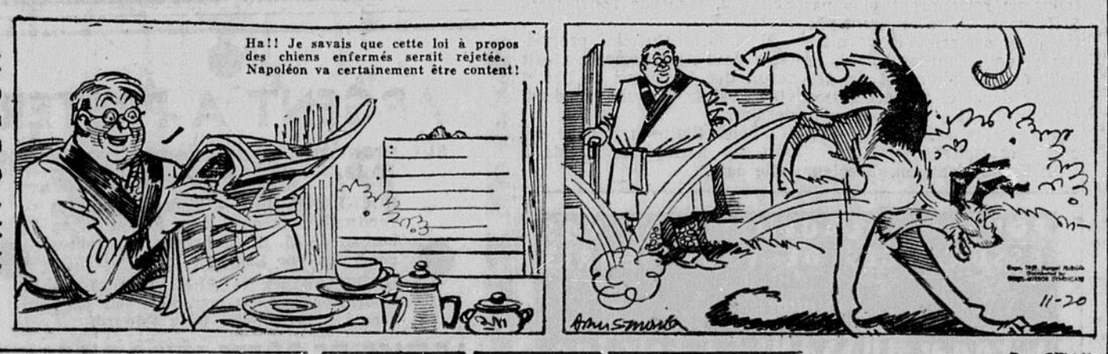
POUR RENSEIGNEMENTS ET RÉSERVATIONS: TOUT BUREAU DU CANADIEN PACIFIQUE OU
C. L. BURPEE,
Services Maritimes, Canadien Pacifique
83, rue Sparks, Ottawa
Tél.: CE 2-1511

Canadien Pacifique



Par McBRIDE

NAPOLEON



Par SWAN

ARAM



Par WAYNE BORING

LE SURHOMME



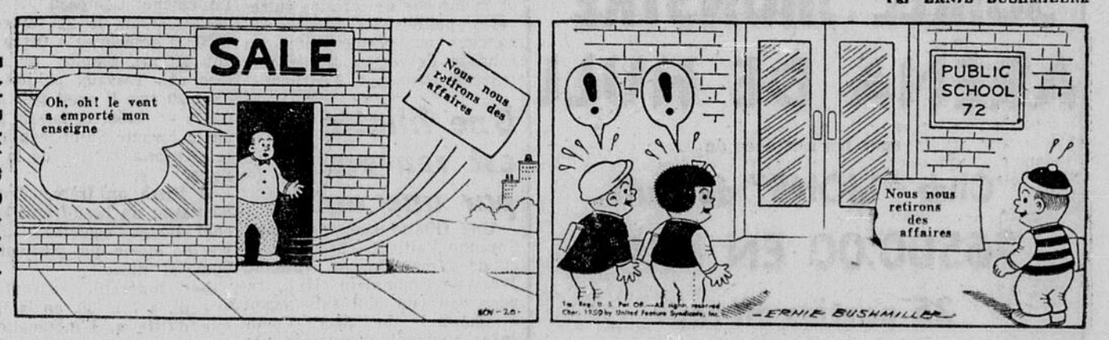
Par LEE FALK et WILSON McCOY

LE FANTOME



Par ERNIE BUSHMILLER

PHILOMENE



Par FRAN STRIKER

LE CHEVALIER



Par LEE FALK et PHIL DAVID

MANDRAKE



Par SPRENGER

PILOTE TEMPETE



Mgr Charbonneau . . .

(Suite de la première page)

Son apostolat

Dans le domaine de l'apostolat proprement dit, Mgr Charbonneau a laissé la marque d'un esprit doué d'une grande clairvoyance. Le 29 juin 1941, il publiait **une lettre pastorale** de 75 pages sur **l'Action catholique**; on a considéré comme une véritable charte cet exposé lumineux des droits et devoirs respectifs des laïcs et des prêtres en matière d'apostolat. L'archevêque y systématisait, en les appliquant à un diocèse aussi important, les enseignements les plus précis de Pie XI et de Pie XII sur le sujet. Rares sont les documents qui décèlent autant de zèle et de courage, autant de ferveur spirituelle et de compétence administrative.

Mgr Charbonneau envisageait aussi les réalités sociales d'un oeil avisé. Ainsi, les pages qu'il publiait en janvier 1948 sur le logement manifestent qu'il était attentif à tous les éléments du problème, en ce qui concerne l'habitation ouvrière en particulier, tel qu'il se posait alors dans une ville dont les quartiers se multipliaient rapidement.

Sa charité s'étendait loin. Sa lettre pastorale sur l'aide aux petits enfants d'Europe témoigne de la sollicitude de son coeur paternel envers les déshérités; Mgr Charbonneau s'est révélé un éminent protecteur des orphelins. Sa charité était aussi courageuse; ainsi lors de la longue et pénible grève d'Asbestos, il ne craignit pas d'organiser l'envoi de secours aux ouvriers sans travail.

A cet homme de Dieu, les épreuves et les difficultés ne furent pas ménagées. Dix années à la direction du diocèse de Montréal eurent raison de sa résistance physique; il remit sa démission au Saint-Père qui le nomma, le 9 février 1950, archevêque titulaire de Bosphore, comte romain et assistant au trône pontifical; puis il se retira à Victoria, C.-B., y trouvant un climat plus favorable à sa santé chancelante. Il y remplit depuis lors la fonction d'aumônier au pensionnat des Soeurs de Ste-Anne.

Les multiples réalisations de ce grand apôtre dans les diocèses d'Ottawa, de Hearst et de Montréal laissent un souvenir vivace dans la mémoire de centaines de milliers de catholiques.

Un hommage

Son Excellence Monseigneur M.-J. Lemieux, o.p., Archevêque d'Ottawa, informé du décès de Son Excellence Monseigneur Joseph Charbonneau a fait parvenir la déclaration suivante:

"Le décès de Son Excellence Monseigneur Joseph Charbonneau cause une vive douleur non seulement aux membres du clergé d'Ottawa, mais à tous ceux qui ont connu et aimé ce grand serviteur de l'Eglise. Natif de la paroisse de Saint-Thomas de Lefaivre qui a donné plusieurs prêtres, Mgr. Charbonneau avait depuis longtemps mérité l'estime et la reconnaissance du diocèse d'Ottawa pour la part active qu'il a prise au développement de plusieurs institutions.

"Premier supérieur du Petit séminaire, premier prêtre séculier à devenir directeur du Grand séminaire, il a laissé auprès de ses collègues et de ses élèves le souvenir d'un professeur cultivé et d'un directeur spirituel remarquablement éclairé. Il avait aussi rempli les fonctions de principal de l'Ecole normale Saint-Joseph de Hull et de vicaire général du diocèse pendant plusieurs années, avant d'être élevé à l'épiscopat en 1939.

"J'invite les prêtres et les fidèles du diocèse à offrir des prières pour le repos de son âme; nous lui devons bien ce témoignage de notre affection et de notre admiration."

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

L'IVRESSE DE LA SCIENCE S'EMPARE DE LA CHINE

NEW YORK (PA) — C'est la Chine rouge qui prépare les prochaines surprises dans le domaine de la science et de la technique.

Pendant presque toutes ses 10 années d'existence, la République populaire de Chine a misé sur l'éducation et la science comme leviers de son fameux "grand bond en avant."

Un des buts de la République était de créer une nouvelle armée d'hommes de science et de techniciens.

"Maintenant ils commencent à récolter les fruits de leurs efforts — et dans cinq ans environ nous pouvons nous attendre à un feu d'artifice scientifique en Chine," dit un éminent physicien américain. Il a demandé que son identité soit tenue secrète car il est constamment en contact avec les Chinois et les Russes dans les grandes réunions de scientifiques.

Tout récemment il observait certains étudiants chinois qui suivent des cours en Russie.

"Même les Russes sont renversés par leur énergie et leur dévouement à la cause, rapporte-t-il. Les étudiants chinois étudient jusqu'à 2h a.m. puis se lèvent à 7h. a.m. et font de la calisthénie avant de recommencer une longue journée de travail. Il m'a semblé que même les Russes semblaient quelque peu mal à l'aise, quoiqu'ils soient eux-mêmes habitués au dur labeur.

Incompréhension

"Un homme de science soviétique me disait: 'Nous vous comprenons vous les Américains, mais nous ne comprenons pas les Chinois.'"

Les hommes de science américains n'ont pas le droit de visiter la Chine rouge, mais des gens d'autres nationalités, y compris des Canadiens, qui ont visité le pays et les scientifiques qui ont des contacts indirects, sont d'accord pour dire que la poursuite de la science et de la technique progresse rapidement dans cette Chine nouvelle qui grandit dans notre ère scientifique.

La majorité des gens croient que la Chine veut fabriquer ses propres bombes atomiques. Certains croient qu'elle en produira d'ici quelques années, ce qui apportera un grand changement dans la situation militaire et stratégique du monde entier.

Le premier problème de la Chine rouge fut de construire des écoles et de trouver des professeurs qui pourraient enseigner aux milliers de futurs hommes de science et techniciens. Selon toutes les apparences, les choses se passent très bien de ce côté.

Le Dr J. Tuzo Wilson, professeur de géophysique à l'Université de Toronto, a visité la Chine l'an dernier, y compris le nouveau centre universitaire de Pékin qui compte de nombreux instituts.

Les études

Plus de 100,000 étudiants en science et autres matières travaillent là rapporte-t-il dans un nouveau livre "One Chinese Moon" (Une Lune chinoise) publié par Hill and Wang à New York. Le Dr Wilson a dit qu'on lui avait appris qu'il y a maintenant 200 collèges et universités en Chine et que ceux-ci comptent environ 450,000 étudiants.

Une bonne partie de ces gens étudient les sciences. D'autres se spécialisent en science à l'étranger et, en Russie seulement, on croit savoir qu'il y a plus de 6,000 étudiants chinois. On dit que la Chine achète de l'équipement scientifique en Russie et dans les pays d'Europe de l'Est.

"Une chose qu'il ne faut pas oublier c'est que les Chinois ont beaucoup d'endurance et qu'ils sont capables d'être de grands travailleurs," remarque un physicien d'origine chinoise qui fait maintenant des travaux de recherche dons une grande université américaine.

Cet homme de science a rapporté qu'il avait rencontré un physicien soviétique qui était très impressionné par les réussites chinoises.

Le Russe trouvait que les Chinois faisaient de meilleurs cristaux de germanium — qui sont le coeur des transistors — que les Russes. Il trouvait aussi que leurs émulsions photographiques pour retracer les particules atomiques sont meilleures que toutes celles du monde occidental.

Celles-ci avaient apparemment été produites par les hommes de science chinois qui avaient étudié à l'étranger avant la révolution. La Chine possédait un petit noyau de ces hommes de science. On croit que la plupart d'entre eux se consacrent à l'enseignement.

Le travail des jeunes scientistes chinois en physique et en mathématique n'est pas considéré à date comme étant de la plus haute qualité, selon certains observateurs qualifiés, mais on accorde à certains théoriciens le crédit de bons ouvrages en physique.

"Ces Chinois peuvent faire un grand effort dans les travaux de détail et ils le font, ils font beaucoup plus que les Russes en général," a dit un physicien qui connait bien les étudiants chinois qui sont en Russie.

Au cours de son mois de voyage le Dr Wilson a été impressionné par plusieurs choses, mais surtout par la poussée de fierté nationale et de ferveur patriotique qui a surgi en Chine rouge, surtout chez les jeunes, et aussi par la façon dont tous préparent l'avenir.

"Il est d'une importance vitale que nous établissions la valeur de ce qui se passe, et ce aussi exactement et aussi clairement que possible, car ce qui se produit en Chine nous touchera — probablement avec un choc d'une force énorme — et ce sera bientôt," écrit-il.

"La voie facile consiste à dire que les nations communistes sont dans le tort, et que par conséquent ce sont elles qui doivent corriger leurs erreurs. L'attitude plus intelligente consiste à continuer de mener la marche parce que nous croyons que les communistes ont tort et parce qu'en fait ils veulent nous copier. Si l'Ouest a raison, c'est à l'Ouest de donner l'exemple et d'aller de l'avant."

DÉCÈS

AUBRY, Gérard — A l'hôpital Maisonneuve de Montréal, le jeudi 19 novembre 1959, est décédé à l'âge de 52 ans, Gérard Aubry, époux de Juliette Beaupré, de St-André-Avellin. La dépouille mortelle repose aux salons Sansregret, 6440, 25e Avenue, Rosemont, Montréal, d'où aura lieu le départ du cortège funèbre le lundi 23 novembre pour l'église Notre-Dame-du-Foyer de Rosemont où le service sera chanté à 9 h. 30. 70-271

CHABOT, Alphonse — Décédé subitement à Rockland, Ont., le jeudi 19 novembre 1959, Alphonse Chabot, époux de feu Elisabeth Noël, à l'âge de 89 ans et 8 mois. Il repose aux salons funéraires Théo Brunet, 157, rue Laurier, Rockland. Funérailles le lundi 23 novembre; départ à 9 h. 15 a.m. pour l'église Ste-Trinité où le service sera chanté à 9 h. 30. Inhumation au cimetière de Clarence-Creek, Ont. 70-271

CARRIERE, Félix — Dans un hôpital local, le mercredi 18 novembre 1959, est décédé Félix Carrière, à l'âge de 66 ans. Funérailles le samedi 21 novembre; départ à 7 h. 15 a.m. des salons Gauthier, 259, rue St-Patrice, pour service en la Basilique à 7 h. 30. Inhumation au cimetière St-Joseph d'Orléans. 70-270

RENAUD, William — Le mercredi 18 novembre 1959, est décédé à sa résidence, 38, rue St-Florent, Hull, après une longue maladie, à l'âge de 77 ans, William Renaud, époux de feu Exilia Lefebvre. La dépouille mortelle est exposée aux salons funéraires Beauchamp, 171, rue St-Laurent d'où aura lieu le départ du cortège funèbre à 8 h. 30 a.m. le samedi 21 novembre pour l'église du Très-Saint-Rédempteur où le service sera chanté à 8 h. 45. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 70-270

CARRIERE, J.-Lorenzo — Dans un hôpital local, le jeudi 19 novembre 1959, est décédé J.-Lorenzo Carrière, à l'âge de 68 ans, époux d'Irène Lavigne. La dépouille mortelle repose aux salons Landreville, 578 Somerset-ouest; départ du cortège le lundi 23 novembre à 7 h. 10 a.m. pour se rendre à la Basilique où le service sera chanté à 7 h. 30. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 70-271

SIMARD, Mme Clémentine — Dans un hôpital local, le jeudi 19 novembre 1959, est décédée à l'âge de 85 ans, Clémentine Duguay, épouse de feu Louis-Wilfrid Simard. La dépouille mortelle repose aux salons Beauchamp, 171 St-Laurent, Hull, d'où aura lieu le départ du cortège à 7 h. 50 a.m. le lundi 23 novembre pour l'église du Très-Saint-Rédempteur où le service sera chanté à 8 heures. Inhumation au cimetière paroissial. 70-271

SABOURIN, René — Dans un hôpital local, le mercredi 18 novembre 1959, est décédé René Sabourin, époux d'Irène Albert, à l'âge de 59 ans. Funérailles le samedi 21 novembre; départ à 7 h. 45 a.m. des salons Gauthier, 733, rue Somerset-ouest, pour service en l'église Notre-Dame-des-Anges à 8 heures. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 70-270

SEGUIN, Gilles — A Montpellier, Qué., le mercredi 18 nov. 1959, est décédé accidentellement Gilles Séguin, fils de M. et Mme Adrien Séguin. La dépouille mortelle est exposée à la demeure de ses parents à Montpellier, d'où partira le cortège funèbre, samedi, à 9 h. 45 pour l'église paroissiale, où le service sera chanté à 10 h. Inhumation au cimetière du même endroit. Direction, Whissell et Gourd, de St-André-Avellin. 70-271

ST-CYR, Joseph — A Chapeau, Qué., est décédé subitement le mercredi 18 novembre 1959, à l'âge de 83 ans, Joseph St-Cyr, époux de feu Emilia Chaput. La dépouille mortelle est exposée à sa demeure, à Chapeau, Qué. Départ du cortège à 9 h. 30 a.m. pour service à 10 heures en l'église St-Alphonse de Chapeau. Inhumation au cimetière du même endroit. 70-270

Ils dénoncent les propos attribués à l'abbé Dion

MONTREAL (PC) — Les représentants du Congrès du travail du Canada et les membres d'un comité qui tentent de former un nouveau parti politique national ont dénoncé hier des propos attribués à l'abbé Gérard Dion, directeur du département des relations industrielles de l'université Laval, à propos d'un parti ouvrier.

L'abbé Dion a nié qu'il ait visé le nouveau parti.

La déclaration d'hier, signée par les vice-présidents du CTC, M. Roger Provost, Mlle Huguette Plamondon et M. Louis Laberge et par Mme Thérèse Casgrain, MM. Gérard Picard et Frank Scott, du comité national du nouveau parti, dit que les propos de l'abbé Dion, le 15 novembre, sont inopportuns et de nature à semer la confusion.

L'abbé Dion a dit, à la succursale de Québec des employés des postes du Canada, qu'un parti ouvrier ne pourrait promouvoir les intérêts des travailleurs. Il avait dit que les syndicats domineraient alors le parti qui en viendrait à favoriser particulièrement une classe, ou bien le parti serait dominé par les syndicats, qui deviendraient alors des instruments politiques.

Il a dit hier soir qu'il ne visait pas la nouvelle formation politique.

Pas un parti de classe.

"D'après les informations que je possède", a-t-il dit, "le parti politique projeté par le Congrès du travail du Canada et le parti social démocratique n'est pas un parti de classe. Même le parti PSD qui s'appuyait surtout sur les travailleurs ou qui, du moins, recherchait l'appui des travailleurs, n'est pas un parti de classe."

Il a dit que ses propos ne pouvaient être interprétés comme étant une condamnation de la collaboration proposée entre le Congrès du travail du Canada et le PSD en vue du nouveau parti, parce qu'il trouve cette formule "acceptable". Il n'y a pas de lien organique entre le parti et le mouvement syndical.

La déclaration de Montréal disait que la nouvelle formation politique n'a jamais eu l'intention d'être un parti ouvrier ou d'avoir des liens directs avec le mouvement syndical.

Grande rivalité entre nos deux universités

Les étudiants des universités d'Ottawa et Carleton rivalisent dans un concours de donneurs de sang. Déjà ceux, de l'Université d'Ottawa ont contribué 800 donations au cours d'une clinique qui a duré trois jours et demi la semaine dernière. L'unité mobile de la Croix-Rouge se rendra maintenant à l'université Carleton, lundi et mardi prochains.

C'est à qui en donnera le plus selon le per capita.

L'institution gagnante recevra le trophée Birks. Ce trophée sera mis en jeu chaque année entre les étudiants des deux universités.

Ces donations de sang des élèves des deux universités seront offertes aux hôpitaux d'Ottawa. Les donations seront reçues par la clinique des donneurs de sang de la Croix-Rouge qui veut, au cours d'une campagne annuelle à Ottawa, atteindre un nombre de 25,000 donneurs .

Bill tendant à garantir les emprunts des universités

QUEBEC (PC) — Le gouvernement du Québec a déposé hier à la Législature un bill demandant qu'on l'autorise à garantir les emprunts effectués par les universités de la province pour des fins de construction, d'expansion et d'aménagement de leurs immeubles.

Le gouvernement est d'avis que le coût des investissements de capitaux par les universités devrait être reparti sur "un laps de temps raisonnable au moyen d'emprunts à long terme."

Le premier ministre avait annoncé il y a quelques semaines que le gouvernement aiderait les universités à obtenir de l'argent dans les conditions les plus favorables possible.

Les clauses du projet de loi sont semblables à celles que contenait le bill présenté avant-hier pour venir en aide à l'Institut de microbiologie et d'hygiène de l'Université de Montréal, en faveur de son programme d'expansion.

Le gouvernement demande à la Législature de donner au cabinet provincial les pouvoirs de garantir le remboursement de "tout emprunt obligatoire que les universités peuvent contracter, de garantir le paiement des intérêts sur ces emprunts, de prendre à son compte en totalité ou en partie, toute échéance de principal ou d'intérêt sur un tel emprunt, et à faire avec toute université les ententes et conventions qu'il jugera convenables pour ces fins." Les sommes nécessaires proviendront des recettes de l'impôt provincial sur le revenu.

Plus basse soumission

La Commission de l'Hôpital municipal d'Ottawa a adjugé à John J. Shea Ltd., d'Ottawa, ses contrats d'huile combustible au total de $19,720. Il s'agit de 200,000 gallons de "Bunker C" à $8.20 les 100 gallons impériaux et de 7,000 gallons impériaux à $16 les 100 gallons pour le chauffage des divers bâtiments. C'était la plus basse des soumissions reçues.

La Commission a pris en délibéré les soumissions pour meubler les chambres des internes, dont le mobilier laisse à désirer. Il s'agit de commandes de quelque $30,000.

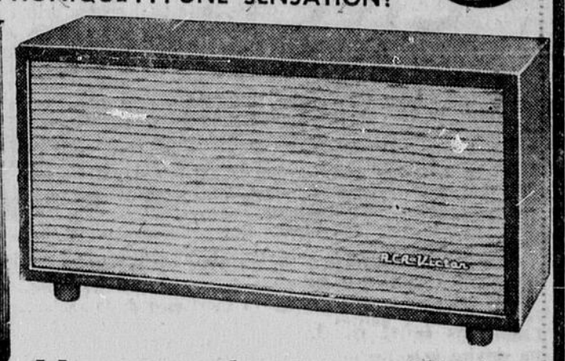
A louer
• DACTYLOGRAPHES
• MACHINES A ADDITIONNER
VENTE et REPARATIONS de TOUTES les MARQUES
Roy Typewriter Service
ENRG.
Eugène Roy, Prop.
ARTICLES DE BUREAU ET DE CLASSE
187, rue Principale — HULL. PR. 7-3012
OUVERT LES VENDREDIS SOIR JUSQU'A 9 H.

AVIS PUBLIC
à tous les automobilistes et cyclistes
— que le règlement numéro 190,
concernant les signaux d'arrêt dans les rues de la ville
de MANIWAKI, sera, à partir de ce jour, appliqué strictement.
Toute infraction audit règlement
est punissable d'amende.
VILLE DE MANIWAKI,
L.-P. GRONDIN, sec.-trés.

chez BELANGER
NOUVEAUTÉ RCA VICTOR
LA HAUTE FIDÉLITÉ
STEREO
ORTHOPHONIQUE . . . UNE SENSATION!



"Victrola" combiné Lexington
Console à radio AM — Nouveau Pick-up "Stéréo Vivante" — Nouveau châssis surchargé 2-en-1 — Tonalité panoramique : Woofer 1" et 2 tweeters 3½" — Tourne-disques "Action Flottante" à 4 vitesses — Nouveau bras sonore "Stéréo Vivante". Saphir synthétique — Raccords commodes — 9 lampes, débit d'amplification 12 w. max. Finis noyer, chêne cérusé, acajou doré. H. 32", L. 32¼". P. 15½".



Haut-parleur auxiliaire
"Victrola" combiné Lexington . . . 289.95
Haut-parleur 19.95
Régulier $309.90
Spécial — Complet
219.00
REGARDEZ · ÉCONOMISEZ
Téléviseur RCA Victor
"Le Gladstone"
de luxe 21"
3 HAUT-PARLEURS
Modèle console classique à base pivotante • Indicateur illuminé des canaux • Nouveau syntonisateur magique qui se rappelle • Image plus brillante, plus claire • Nouvelle lampe-image RCA Victor • Interrupteur à bouton-pressoir, contrôle du volume reste réglé • Transformateur • Niveau du son automatique à clavier • Nouveau filtre pour interférence • Système sonore balancé à trois haut-parleurs • Contrôle du son • Nouveau protecteur de lampe-image vous épargnant de l'argent • Commutateur de haut-parleur stéréophonique • Cabinet de bois dans les finis noyer.
Rég. $449 — Spécial
279.00
(PLUS VOTRE VIEUX TÉLÉVISEUR)



Aucun dépôt, jusqu'à 36 mois pour payer.
AUCUNE COMPAGNIE DE FINANCE
Vous faites affaire avec BELANGER seulement.
OUVERT CE SOIR
JUSQU'A 9 h. 30
Achetez avec confiance
Belanger
Economie! Qualité! Service!
J.-M. NORMAND, gérant
217, rue Montcalm — HULL PR. 1-6611

Canadien seul en deuxième place

. . . et le spectacle continue . . .



Par Charlie DAOUST

LES ROUGH RIDERS FRAPPENT A LA PORTE DOREE DU CHAMPIONNAT DE FOOTBALL

Pour la première fois depuis 1951 quand les étonnants Riders de Clem Crowe survécurent aux blessures du "Big Four" et l'emportèrent sur les Roughriders de Saskatchewan avec Glenn Dobbs dans la classique de la coupe Grey, la ville d'Ottawa manifeste tous les symptômes de la fièvre du championnat national de football. C'est dans l'air, comme on dit.

Les moindres paroles et gestes des instructeurs Frank Clair, d'Ottawa, Jim Trimble, de Hamilton, et Bud Grant, de Winnipeg, sont interprétés de diverses façons. Les plus ardents partisans des Riders, des Tiger-Cats et des Blue Bombers passent des nuits blanches (et froides) à attendre l'ouverture des guichets pour les précieux billets de la coupe Grey. Les maires, députés, échevins partagent dans les trois villes en question la pressoin énervante exercée sur les Conseils de direction des clubs de football. Samedi après-midi, des centaines de fervents de la région Hull-Ottawa encourageront de vive voix au stade municipal de Hamilton leurs idoles contre les champions de l'Est de 1957 et de 1958.

La vie intime de chaque joueur pour ainsi dire inspire une biographie romancée dans la presse et à la radio. L'excursion d'autobus d'Ottawa-Hamilton connait un succès fou. Les plus ardents partisans hypothèquent leur maison et leur belle-mère pour couvrir des paris parfois téméraires sur le nombre de touchés ou de points.

Pendant que nous y sommes, parions que les Riders nous reviendront de Hamilton avec une victoire décisive. Si les Chats-Tigres bouleversent notre prévision, inutile de nous chercher avec une hache !

Le sort en est jeté. Le club, qui subissait cinq revers de suite en ouvrant sa saison, espère déloger les grands favoris de Jungle Jim Trimble. Frank Clair, conspué aux échos en septembre, est maintenant respecté et admiré. N'est-ce pas la vie ? Rien ne réussit comme le succès.

Dave Thelen, qui a connu jusqu'ici sa meilleure saison comme centre-arrière, a obtenu un sursis d'une semaine pour son service militaire aux Etats-Unis de sorte qu'il pourra briller dans la classique du 28 au parc de l'Exposition nationale à Toronto "si" Ottawa élimine Hamilton. Le genre de souliers, crampons, chaussures, etc., de chaque club fait couler des flots d'encre.

Heureux d'avoir terminé la saison au parc Lansdowne par une victoire de 17-5 après avoir entendu quelques mesures du "O Canada", nos fervents du football ont déjà pris d'assaut la Cité ambitieuse, la Ville de l'Acier où la ferveur des partisans des Ti-Cats n'est pas moindre que la nôtre.

Dénouement vraiment fabuleux à une saison sans précédent d'émotions et de surprises.

Bon voyage donc aux Riders. Revenez-nous avec le championnat de l'Est.

LA MORT SOUDAINE DE L'EMINENT SPORTSMAN LORENZO CARRIERE afflige la fraternité sportive. Ami intime des plus grands athlètes et sportsmen de la région, Lorenzo nous a quittés à l'âge de 68 ans. Exposé chez Landreville, M. Carrière sera inhumé lundi prochain après un service à la Basilique. Nous prions son fils, Léo, son bras droit dans ses entreprises, d'agréer nos condoléances et de les transmettre à sa famille éplorée.

DANS LA BOUILLABAISSE DU VENDREDI SOIR — Le grand gala de la Sûreté provinciale aura lieu le 27 novembre à la salle académique du Hawkesbury High School... de Wildhil (Ont.)... Standard Triumph (Canada) Limited nous invite à la réception qui aura lieu le lundi 30 au Royal York de Toronto en l'honneur du héros individuel de la classique de la coupe Grey... Sammy Pollock est heureux depuis que Bob Courcy et John Kowalchuk (point décisif) ont déjoué le gardien Claude Evans des Lions pour donner aux Canadiens de Hull une victoire de 3-2 sur Trois-Rivières... dimanche, nos héros recevront le Frontenac de Kingston... Nous sommes seuls en deuxième place après Sudbury pour le moment du moins... parents et amis de M. et Mme Joseph Tremblay les fêteront demain (samedi soir) chez son fils Rodolphe, rue Nelson près Laurier, à l'occasion de leurs noces d'or... vendredi soir, Chevaliers et invités font honneur aux fèves du Conseil Champlain... samedi soir, sauterie au même endroit... condoléances à la famille éplorée de Palma Bricault... les quilleurs de Léo Ouimet auront leur soirée de gala le 5 décembre... le Cercle des Amies du Camp des Patros nous invite au thé-offrande du dimanche 29 de 4 à 7 h., au Patro Saint-Vincent, 410, rue Saint-André, sous le distingué patronage de Mgr Lemieux... mille mercis à la présidente, Mme Roland Paradis... il y a déjà trente et un ans vendredi que les Canadiens de Montréal blanchissaient les Bruins de Boston, 1-0, pour inaugurer la Nationale au Boston Garden mais les Bruins devaient gagner plus tard le championnat et la coupe Stanley aux dépens des Rangers... tempus fugit.

GILLES TREMBLAY et son masque seront sur nos écrans de télévision CBOFT de 5h. 30 à 6 h., samedi comme invité de René LeCavalier au programme "Monde des sports"... il y aura dix-sept ans déjà samedi que la période supplémentaire était supprimée aux joutes de la Nationale comme mesure de temps de guerre par feu le président Frank Calder... la décision a été maintenue depuis parce que la suppression des périodes supplémentaires permet aux équipes de hockey majeur d'attraper leur train... ou autobus... ou avion pour la joute du lendemain.

PIERRE BARNABE, nouvelle génération de l'illustre famille athlétique (neveu d'Eddie et de Norbert), est honoré à Toronto comme grande étoile interscolastique de football... Jake Gaudaur de Hamilton veut embaucher le jeune botteur M.-E. Bergeron des Lakeshores Alouettes Flyers... est-ce la fin de Cam Fraser chez les Ti-Cats ?... Claude Arcand, Charlie Lynch et le chef Maynie Dolman sont en voie de rétablissement... Perry Moss réveille les fervents de football à Montréal... aux Etats-Unis, Tom (The Bomb) Tracy continue ses exploits en faveur des Steelers de Pittsburgh dans la NFL... il complète avec succès les passes de Bobby Layne, son copain de Détroit.

Les Castors se rallient pour battre les Bruins par 9 à 6

BUCKINGHAM (DNC)—Les Castors de Buckingham ont défait les Bruins de Navan au compte de 9-6 hier soir dans une joute régulière de la Ligue junior interprovinciale de hockey, disputée ici devant une foule de plus de 400 personnes.

Deux joueurs, Jim Lahey des Castors et Luc Joly des Bruins, ont tous les deux réussi le tour du chapeau, mais les trois buts de Lahey ont été beaucoup plus profitables aux Castors.

Robert Cameron a compté deux buts pour les gagnants, Clare Middlestead, Claude Pilon, Maurice Mercier et Rénald Bertrand un chacun.

Raymond Cadieux, avec deux buts, et Gilles Lavigne, avec un, ont été les autres compteurs des Bruins.

Les Castors ont dû revenir de l'arrière pour s'assurer la victoire. Ils avaient pris une avance de 4-2 à la fin de la 1ère période mais les Bruins ont compté trois fois dans la période médiane, sans aucune riposte, pour prendre une avance de 5-4. Les Castors ont débuté la 3e période en lions et ont compté quatre buts consécutifs pour s'assurer la victoire.

Première période

1—Navan, Joly, (Provost, Laurin) 4:54
2—Buck., Lahey (Bertrand) 9:18
3—Navan, Cadieux (Provost) 10:19
4—Buck., Middlestead, (Lafrance) 10:39
5—Buck., Lahey (Hotte) 13:08
6—Buck., Cameron, (Lafrance, Bertrand) 19:28

Punition: Lafrance 15:19.

Deuxième période

7—Navan, Lavigne, (Périard) 10:19
8—Navan, Joly, (Cadieux, Montreuil) 17:22
9—Navan, Cadieux (Joly) 18:32

Punitions: Lanthier, Reuder 5:45, Hotte, Mathieu 8:19, Mercier 8:37, Racette 9:00, Mathieu 18:04, Lafrance 18:12, Hotte 18:19, Dutrisac 19:39.

Troisième période

10—Buck., Pilon, (Mercier, Hotte) 4:08
11—Buck., Cameron, (Lahey, Bertrand) 10:08
12—Buck., Mercier, (Hotte, Proulx) 11:21
13—Buck., Lahey, (Bertrand) 14:07
14—Navan, Joly, (Mathieu, Cadieux) 15:51
15—Buck., Bertrand (Lahey) 17:28

Punitions: Dawson 2:49, Young 10:21, Mercier 14:41, Labine 19:57.

Le hockey

LIGUE DE L'EST

Sudbury	11	7	1	84	78	22
Hull-Ottawa	9	6	3	65	60	21
Montréal	8	5	3	61	46	19
T.-Rivières	8	9	2	59	55	18
S. S. Marie	7	8	3	58	61	17
Kingston	4	12	2	62	89	10

HIER

Montréal 1, Sault Ste.Marie 2
Trois-Rivieres 2, Hull-Ottawa 3

CE SOIR

Montréal à Sudbury

OHA JUNIOR "A"

Pece	6	4	0	40	37	12
St. Michael's	6	1	0	24	11	12
Marlboros	5	3	0	29	24	10
Guelph	4	4	1	36	33	9
Barrie	4	5	0	34	36	8
Hamilton	2	7	1	23	40	5
St. Cath.	1	4	2	24	29	4

HIER

St. Michael's 5, Hamilton 2
Guelph 2 Peterborough 1

CE SOIR

Peterborough à Guelph
St Catharines à Barrie
St. Michael's à Marlboros

HIER

LIGUE DE L'OUEST

Victoria 1, Winnipeg 5

LIGUE DE L'EST

New York 8, Washington 4
Charlotte 3, Greensboro 3

LIGUE INTERNATIONALE

Indianapolis 4, St. Paul 2

"Magasins pour hommes"
HENRY Modes
• Rideau près Sussex
• Wellington près Holland

Après un gain serré de 3-2 sur les Lions de Trois-Rivières

Trois-Rivières subissait son premier revers après cinq victoires consécutives — Bob Courcy compte deux buts — Sault-Ste-Marie défait Montréal 2-1

par Marcel FORTIN

Les Canadiens de Hull-Ottawa ont arrêté la superbe poussée des Lions des Trois-Rivières en remportant, jeudi soir, une décision serrée de 3-2 lors d'une joute disputée à l'aréna de Hull devant une foule de 1,841 personnes. Encore une fois, le jeune cerbère Ken Walters a été superbe dans les filets pour conduire son équipe à la victoire. Avant cette joute, les Lions possédaient une imposante série de cinq victoires consécutives, y compris des gains faciles sur les premiers clubs de la Ligue de l'Est.

A la suite de cette victoire, les Canadiens sont passés à la deuxième position, deux points en avant des Royaux de Montréal, qui subissaient un revers contre le Sault-Ste-Marie. Ils sont également deux points en arrière des meneurs, les Wolves de Sudbury. Les Lions sont demeurés au quatrième rang un point en arrière des Royaux. Il y a seulement deux semaines, les surprenants Lions étaient en dernière position sur un pied d'égalité avec les Frontenacs de Kingston.

Même si Walters a été superbe dans les filets des Habitants en faisant de miraculeux arrêts tout particulièrement dans les dernières minutes de jeu lorsque les visiteurs ont tenté l'impossible pour égaliser les chances, il a dû partager la vedette avec l'ailier Bob Courcy, qui a compté à deux reprises et qui a joué l'une de ses meilleures parties depuis le début de la saison tant à l'offensive qu'à la défensive. John Kowalchuk a compté le but victorieux durant la troisième période. Pour les visiteurs, Dave Balon et Roland Leclerc ont compté un but chacun.

Les Lions ont saisi les devants dès la première période lorsque Dave Balon déjoua Walters avec l'aide de Frank Roggeveen. Une attaque des Lions fut facilement brisée à la ligne bleue des Canadiens, mais Balon s'empara du disque libre pour arriver seul avec Walters, qu'il déjoua à l'aide d'un faible lancer. Les Canadiens ont semblé quelque peu désorganisés durant cette session devant le solide jeu défensif des visiteurs et Claude Evans dans les filets des Lions n'effectuait que quatre faibles arrêts, alors que Walters devait se surpasser pour réussir huit arrêts.

Courcy compte

Après une première période monotone, le jeu augmenta en rudesse et en rapidité durant la deuxième session et encore une fois, les deux cerbères ont été en évidence. Walters força Sabourin à rater une excellente chance dès le début de la session et Gilles Thibeault perdit une superbe occasion de compter vers la fin de la joute lorsque Walters réussit un arrêt spectaculaire seul avec l'adversaire.

Les Canadiens ont cependant réussi à égaliser les chances après seulement une minute de jeu de la deuxième période. Courcy accepta une passe parfaite de Carter à la ligne bleue des Lions pour filer seul jusqu'à Evans et il ne rata pas l'occasion.

Après seulement dix secondes de jeu de la troisième session, Courcy compta son 2e but de la joute avec l'aide de Carter et J.-C. Tremblay. Trois minutes plus tard, John Kowalchuk s'échappait pour déjouer Evans et donner la victoire aux siens.

Walters se surpasse

Les Lions ont redoublé d'ardeur pour tenter d'égaliser les chances mais c'est alors que le cerbère Ken Walters a été à la hauteur de la situation, ne permettant qu'un seul but, soit à Roland Leclerc et arrêtant plusieurs lancers difficiles des Lions, dont un de Mel Pearson vers la fin de la joute, après que Claude Evans eut été retiré des buts et remplacé par un sixième joueur d'attaque.

En l'absence de Evans, Billy Carter a raté une superbe chance de compter dans un filet désert après avoir reçu une passe de Courcy. Son lancer manqua complètement de précision.

Cette joute a été passablement rude et douze punitions ont été infligées. Jean Gauthier et J.-C. Tremblay ont été blessés durant la troisième période et ne sont pas retournés au jeu. Gauthier se blessa à une cheville et Tremblay au côté. Les blessures ne semblent cependant pas trop graves et tous deux devraient être de retour au jeu dimanche après-midi lorsque les Frontenacs de Kingston rendront visite aux Canadiens.

Première période

1—S. Ste-Marie, Hicks, (Marcetta) 4:37
2—Montréal, Mantha, (Sutherland, Thurlby) 7:23

Punitions: Clune 2:48, Mantha 9:54, Quenville 14:33.

Deuxième période

2—S. Ste-Marie, Hills, (Hicks, Marcetta) 16:54

Punitions: Farelli 2:47, Hills 13:14, Perreault 14:27.

Troisième période

Aucun but.

Punitions: Griff, Ravlich 3:10, Clune 5:32, 11:38, Blain 7:09, Blain, Burnett 10:51, Lund 16:00.

ARRETS:

Dejordy	11	12	9	—32
Hodge	13	9	7	—29



BOB COURCY . . . DEUX BUTS

Hull-Volant reçoit Metcalfe, ce soir

Après un superbe début dans la Ligue junior interprovinciale, le Hull-Volant recevra la visite du Metcalfe, ce soir, à 8h. 30, à l'aréna de Hull. Il s'agira alors des débuts locaux des Panthères noires. Comme on le sait, les Volants ont disputé leur première joute de la saison à l'étranger, soit à Pembroke, où ils ont disposé des Little Kings au pointage de 7-4.

Les Volants présentent plusieurs anciens joueurs de l'année dernière et l'instructeur Jean-Louis Lacroix croit que ce club est de beaucoup supérieur à l'équipe de l'année dernière, qui a été éliminée en semi-finale. Michel Sawyer et Jean-Louis Séguin, deux des meilleurs compteurs du circuit Laurent Tessier, sont de retour à l'oeuvre cette saison et l'on compte beaucoup sur ces deux jeunes athlètes. Plusieurs nouveaux joueurs ont été ajoutés à l'alignement du Noir et Blanc et tous ont affiché une tenue remarquable lors de la première partie.

Les Volants seront cependant privés des services du joueur de défense Michel Faubert pour cette première partie à domicile.

Johansson se rend chez lui en Suède

NEW YORK (PA)— Le champion des poids lourds du monde, Ingemar Johansson, a quitté New York, hier, vers la Suisse, alors que la police recherchait encore Cus D'Amato.

Johansson doit faire escale à Genève pendant quelques jours, avant de se rendre en Suède. Aucun arrangement final n'a été pris quant au combat - revanche qui doit avoir lieu en mai ou juin, contre l'ancien titulaire, Floyd Patterson.

Cependant, le gérant de Patterson, Cus D'Amato est disparu. Un mandat d'arrestation a été émis mercredi, alors qu'il devait se présenter pour interrogatoire. Le procureur général avait alors émis un "subpoena". L'un des avocats de D'Amato, Me Julius November, a déclaré qu'il a dit à D'Amato de se rendre en cour, seulement lorsque son partenaire, Me Edwin Schweig, ne soit de retour d'Amérique du Sud.

Selon November, Schweig est un spécialiste en loi internationale et il est le grand responsable des contrats du combat Patterson-Johansson.

$3,000 pour le Fonds Claude Ruel

SHERBROOKE (PC) — Les Canadiens de Montréal ont défait les Canadiens junior de Brockville, au compte de 7-2, lors d'une partie jouée ici hier soir au bénéfice de Claude Ruel, un joueur local qui a perdu un oeil dans un accident au hockey, il y a deux ans.

Quelque 4,200 spectateurs ont assisté à la partie qui a permis de recueillir $3,000 pour le Fonds Ruel administré par l'organisation des Canadiens. Ruel était un joueur de défense plein d'avenir lorsque cet accident a mis fin à ses espoirs dans le hockey. Il est actuellement l'instructeur du Brockville.

Henri Richard a compté deux buts pour le club de la ligue Nationale et les autres buts ont été enregistrés par Doug Harvey, André Pronovost, Marcel Bonin, Dickie Moore et Tom Johnson. Pour les juniors, Roger Bédard, emprunté du club intermédiaire A de Sherbrooke, et André Frenette ont allumé la lumière rouge.

Les joueurs des deux équipes, qui ont pris part à la partie à leurs frais, ont été les invités à une réception civique hier après-midi.

L'attribution du trophée Julien est un événement fort suivi

Les meilleurs athlètes d'expression française de l'Ontario et de l'ouest du Québec seront inscrits à la liste des candidats au TROPHEE JULIEN. C'est le mercredi 9 décembre prochain, dans les édifices du Droit, que sera proclamé le grand lauréat 1959.

Dix lauréats ont déjà mérité le célèbre trophée qui rappelle le souvenir de Gilbert-Ovila Julien, le bon "Gentz" que des centaines d'étudiants ont connu comme professeur à l'Université d'Ottawa et que des milliers de sportifs ont apprécié et estimé au cours des nombreuses années où il a été rédacteur des sports au journal "Le Droit".

Gil Julien a été le prototype du parfait gentilhomme. Au cours des années qu'il se consacra à la cause sportive, il fut la clé de voûte de nos principales organisations athlétiques canadiennes-françaises. Il ne refusa jamais d'appuyer nos mouvements. Au contraire, il leur donna un tel air d'aller à l'aide de sa plume et de sa parole que plusieurs subsistent encore aujourd'hui et marchent sur le chemin tracé par le regretté disparu.

Gil Julien s'était voué à la cause sportive canadienne-française. Il se mettait à la disposition des nôtres le jour et la nuit. Ses colonnes sportives, parsemées de perles philosophiques uniques en leur genre, les bons conseils qu'il prodiguait à tous l'ont élevé au-dessus de ses contemporains. Sa mort soudaine a affligé son entourage immédiat et des milliers de sportifs, dans toutes les régions desservies par "Le Droit", ne l'ont jamais oublié.

Le trophée qui porte maintenant son nom est un tribut à sa mémoire. Les dix premiers athlètes qui l'ont mérité s'enorgueillissent de cet honneur et, avec les années, le trophée devient une pièce de plus en plus convoitée. L'attribution du trophée n'est plus une simple cérémonie que seuls les nôtres connaissent. Elle est devenue un événement vivement suivi par toute la gent sportive du pays.

Il reste moins de trois semaines avant la présentation du célèbre trophée. Le nom d'excellents candidats nous parvient et les juges n'auront pas la tâche facile quand viendra le moment de déclarer le grand vainqueur.



AUTOS pour NOEL

Autos GARANTIES à de nouveaux bas prix

Nous avons la VOTRE ACTUELLEMENT!

VENTE DE SOLDE AVANT-HIVER CHEZ CONNELLY

1959 OLDSMOBILE Super 88, sedan à 4 portières, radio, servo-direction, transmission automatique. Fini vert métallique moyen.	$3695	1958 PONTIAC, Station Wagon à 4 portières, fini bronze automne.	$2195
1959 VOLKSWAGEN, coach de luxe, étincelant fini jaune feu.	$1495	1957 PONTIAC, toiture rigide à 2 portières, 6 cylindres, fini 2 nuances en rouge et ivoire, auto exceptionnelle.	$1695
1959 PONTIAC, Parisienne, sedan à 4 portières, fini deux nuances ivoire et gris.	$2695	1957 PLYMOUTH, sedan à 4 portières, fini bleu moyen. Entièrement remise au point.	$1595
1959 PONTIAC Pathfinder, sedan à 4 portières, radio, a peu roulé, attrayant fini corail.	$2495	1957 PLYMOUTH, toiture rigide à 2 portières, radio. Fini 2 nuances en bronze métallique et ivoire.	$1695
1958 CHEVROLET, sedan à 4 portières, fini 3 nuances en gris et ivoire, exceptionnellement propre.	$2165	1956 PONTIAC, sedan Deluxe, 6 cylindres, fini 2 nuances en ivoire et vert. Auto d'un seul proprio.	$1495
1958 DODGE REGENT, sedan à 4 portières, fini 3 nuances en noir et rouge, très attrayante.	$1735	1956 LINCOLN Capri, sedan. Tout équipée. Fini bleu foncé. Profitez du luxe.	$1895
1958 PONTIAC, sedan à 4 portières, fini 2 nuances en bleu pâle et bleu foncé. Vous vous devez de la conduire.	$2075	1956 DODGE, sedan à 4 portières, fini vert pâle. Vous l'acheterez celle-ci.	$ 895
1958 PONTIAC, sedan à 2 portières. Fini 2 nuances en noir onyx et ivoire. Excellente auto de famille.	$1895	1955 METEOR, sedan à 4 portières, radio, fini vert pâle. Spécial	$ 895
1958 CHEVROLET DELRAY, sedan à 2 portières, transmission Power Glide.	$1995	1955 PLYMOUTH, Station wagon à 2 portières, fini bleu moyen, idéale pour le commerce ou la promenade.	$ 875
1958 BUICK, sedan à 2 portières — transmission Dynaflow. Performance d'auto neuve	$2465		

50 autres autos, de modèles 51 à 58, cotées à partir de $295

GRATUIT:
AVEC CHAQUE AUTO ANNONCEE
1. Paire de nouveaux pneus Suburbanite, avec garantie à vie, donnés en outre des pneus déjà sur l'auto.
2. Batterie neuve installée dans chaque auto lors de l'achat. Garantie de 12 mois sur la batterie.

GARANTIE SUR TOUTES LES AUTOS OU ARGENT REMIS

Vous pouvez vous fier sur une auto de chez...

C. CONNELLY MOTORS
(OTTAWA) LIMITED
Buick — Pontiac — Vauxhall — Vente et service de camions GMC
424, Chemin Richmond OTTAWA PA. 8-1717

Joute décisive Rough Riders-Tiger-Cats

Clair ne sait pas encore qui débutera à l'arrière-quart

Les Rough Riders se rendront à Hamilton par avion, aujourd'hui, et l'instructeur Frank Clair refuse toujours de mentionner le nom de son arrière-quart débutant pour la dernière joute de la finale du Big Four, contre les Tiger-Cats de Hamilton.

L'on se demande si Clair décidera de débuter à nouveau avec le spectaculaire Canadien Russ Jackson, qui a débuté au quart durant les 11 dernières parties de l'équipe. Jackson a conduit les Riders à 10 victoires, dont les huit dernières consécutives.

D'un autre côté, Clair peut tromper les calculs des Tiger-Cats et de l'instructeur Jim Trimble en débutant avec Babe Parilli, un vétéran de la Ligue nationale de football des Etats-Unis. Parilli est surtout reconnu comme un excellent et précis passeur. "Aucune décision ne sera prise tout juste avant le début de la joute de samedi", de déclarer Clair tout en surveillant ses joueurs à l'entraînement.

Douze points en avant

Les Riders possèdent une avance de douze points dans cette série de deux joutes pour le total des points, après avoir gagné la première au compte de 17-5.

Jackson se blessa à une cheville durant les dernières minutes de la partie présentée, samedi dernier, mais il est maintenant rétabli et sera prêt pour demain après-midi. "Cette blessure me cause un peu d'ennuis, si j'y pense, de déclarer Jackson, mais je serai certainement prêt pour la joute de samedi".

Jackson est un arrière-quart pouvant courir avec le ballon et Parilli, qui peut aussi botter avec autorité, remplace le joueur canadien lorsque les Riders doivent employer les attaques aériennes.

Clair a déclaré que ses joueurs avaient pratiqué plusieurs nouveaux jeux, mais il ne sait pas encore s'ils seront employés contre les Tiger-Cats durant la partie finale.

Nouveau rôle

Clair a également fait pratiquer le bloqueur offensif Milt Graham comme joueur défensif à l'extérieur au cas où il pourrait être appelé à remplacer le joueur régulier à cette position Lou Bruce. Bruce aggrava une blessure à un genou, samedi dernier, mais l'on croit qu'il participera quand même à la joute.

Gary Schreider, qui ne participa pas à la première partie à cause d'une blessure à une cuisse, était à l'entraînement toute la semaine et l'on croit qu'il sera en uniforme, du moins pour tenter des placements et des convertis si la situation se présente. S'il ne joue pas régulièrement comme demi défensif son poste sera occupé par Harry Lunn.

Durant toute la semaine, Clair a averti ses joueurs que 12 points n'étaient pas une avance trop confortable. "Nous devrons jouer la meilleure partie des quatre dernières années pour vaincre les Tiger-Cats".

Grant affirme que son équipe se compare à celle de l'an dernier

WINNIPEG (PC) — "Nous sommes sûrement aussi puissants que l'an dernier, mais je ne suis pas prêt à affirmer que nous sommes supérieurs".

Telles étaient les paroles de l'instructeur des Blue Bombers de Winnipeg, Bud Grant, alors que ce dernier établissait une certaine comparaison entre l'équipe de cette saison et l'équipe qui a remporté la coupe Grey, l'an dernier.

Les Bombers, champions de l'Ouest du pays pour la troisième saison, rencontreront soit les Tiger-Cats de Hamilton ou les Rough Riders d'Ottawa, les finalistes du Big Four, dans la joute de la coupe Grey, à Toronto le 28 novembre courant.

"Nous aurions sûrement été plus puissants, si Jim Van Pelt était à son poste de quart-arrière", de dire Grant.

"Dave Burkholder n'est pas aussi efficace comme bloqueur offensif, à la place de Bob Roberts, et surtout lorsqu'il joue pendant 60 minutes.

"Nous possédons 11 importés dont deux jouent à l'offensive et la défensive.

"Rae Ross est à la hauteur de la situation, comme remplaçant de Keith Pearce.

"Jack Velveaux est supérieur à John Varone.

"Nick Miller, un joueur-clé lors de la dernière classique, sera à son poste."

Grant s'en est tenu à la déclaration qu'il a faite auparavant en disant qu'ils seraient plus forts, si Van Pelt était au quart et Ploen agissait comme joueur de sûreté. Il a affirmé que Ploen avait fait de l'excellent travail lors de la finale contre Edmonton, mais que Jim Van Pelt possédait l'expérience.

L'équipe de 28 hommes, des Blue Bombers compte six nouveaux-venus. Ce sont les importés Jack Velveaux, de l'Université d'Illinois; Carver Shannon, de l'Université de l'IllinoisSud; Farell Funston, du Collège du Pacifique. Parmi les Canadiens on remarque: Jerry James, qui a manqué les éliminatoires en 1958, à cause d'une jambe brisée; Rae Ross anciennement de Calgary, et Henry Janzen, de l'équipe junior des Wild Cats de Weston.

Durelle et Chuvalo ont reçu plus de $9,000 chacun

TORONTO (PC) — Le promoteur Deacon Alena dévoilé, hier soir, le montant exact des bourses de Chuvalo et de Durelle, pour le combat de mardi soir dernier. Ils recevront $9,507 chacun.

De plus, Durelle recevra $1,100 pour dépenses — le transport et les frais de logement de ses compagnons soit l'entraîneur et le gérant.

Plus de $90,000,000 ont été pariés aux pistes de courses de l'Ontario

Par JACK SULLIVAN
de la Presse Canadienne

La saison de course de 196 jours, en Ontario, vient de se terminer, et le Jockey Club hivernera probablement en comptant ses profits et en imaginant de nouveaux plans pour 1960. Grâce au parieurs, le Jockey Club et les propriétaires de chevaux ont connu la meilleure des saisons.

Après 196 jours, et avoir admis des milliers de personnes aux pistes de Fort Erié et Toronto, en plus de 50 jours réservés au trot à Toronto, le Jockey Club termine cette saison avec rien d'autre que de l'argent. Selon les représentants du Jockey Club, plus de $90,000,000 ont été pariés aux guichets du pari mutuel.

Plus que n'importe quelle autre chose, ces statistiques prouvent que ces parieurs ne savent pas, ou n'ont jamais eu vent, de la situation monétaire critique au pays.

Le montant exact des paris sera connu officiellement en janvier prochain, lorsque le ministère fédéral de l'Agriculture, qui régit le pari mutuel, publiera son rapport. Ce dernier comprend les statistiques de chaque piste de course au Canada sauf au Québec.

Mais les chiffres publiés par le Jockey Club sont ordinairement assez précis à la suite d'une compilation quotidienne, et les $90,000,000 qu'ils affirment avoir reçus des pareurs est un précédent dans les annales des courses au Canada.

Le Jockey Club reçoit environ neuf pour cent des gageures, soit environ $10,000,000, pour une seule saison. Près de $3,700,000 des profits seront utilisés comme bourses l'an prochain et un autre $1,000,000 servira à la rénovation de la piste Old Woodbine, dans Toronto même.

Les paris ont doublé

Les statisticiens du Jockey Club ont affirmé que les paris ont plus que doublé au cours des sept dernières années. En 1952, alors qu'il y avait seulement 157 jours réservés aux courses, le pari mutuel se chiffrait par un peu plus de $41,600,000.

Les représentants du Jockey Club sont fiers de leurs pistes à Fort Erié et à Toronto, et aussi du fait que depuis qu'ils ont pris en main la course des pur-sang dans cette province, il y a quelques années, les bourses sont devenues de plus en plus importantes. Ils ont dépensé $13,000,000 à la construction de la piste New Woodbine, en banlieue de Toronto, et environ $6,000,000 à la réparation des pistes de Fort Erié et de Old Woodbine.

La piste New Woodbine a été inaugurée en 1958, et cette année-là, les bourses en Ontario ont atteint $3,151,200, soit une augmentation de $576,300 comparativement à $2,574,900 enregistré en 1955.

En 1957, un nouveau sommet a été atteint à $3,243,485. En 1958 le total se chiffrait par $3,491,300, et cette saison les bourses ont rapporté plus de $3,600,000 aux vainqueurs.

"La saison des courses est plus longue et le nombre des courses est plus élevé, mais l'augmentation des bourses est plus grande, même si on tient compte des deux premiers énoncés," de dire un porte-parole du Jockey Club, cette semaine.

Par exemple, la classique du Queen's Plate dont la bourse était auparavant de $25,000 a été portée à $50,000 cette saison.

Eddie Shack est rappelé à New York

NEW YORK — —Les Rangers de New York ont renvoyé l'ailier gauche Parker MacDonald aux Indiens de Springfield de la Ligue américaine et ont ramené le gros Eddie Shack, un autre ailier gauche.

MacDonald s'était joint aux Rangers avec le centre Bill Sweeney, il y a deux semaines, quand l'équipe de la Ligue nationale avait envoyé Shack à Springfield. Sweeney est retourné aux Indiens lundi dernier.

Shack, un puissant patineur, n'avait pas donné son plein rendement avec les Rangers et les observateurs croient que le gérant Muzz Patrick l'avait envoyé à Springfield par mesure disciplinaire. Prenant part à six joutes dans la Ligue américaine, Shack avait compté un but et passé pour deux autres.

Shack a déjà joué sous Alf Pike, le nouvel instructeur des Rangers, quand Pike était en charge du hockey junior à Guelph.

Ballon panier senior de la cité

Voici la liste des 10 meilleurs compteurs de la Ligue de balion panier senior de la cité ainsi que le classement des clubs :

	P.	L.	L.	Pts
M. Schacknow, J.C.C.	18	17		53
J. Lafontaine, Caplans	19	10		48
M. Ross, Hilltops	11	8		47
N. Miles, Capians	20	6		46
G. House, Joe Fellers	16	9		41
R. Rollo, Shaffers	11	15		37
N. Skuce, Hilltops	14	6		34
T. Grizzle, Shaffers	13	7		33
R. Lemon, Sas Jr.	10	12		32
H. Rudy, J.C.C.	10	12		32

CLASSEMENT

	P	G	P	P	C	T-Pts
Fellers	3	3	0	218	147	6
Hilltops	3	3	0	183	159	6
Shaffers	3	2	1	230	200	4
Sas Jr.	3	1	2	156	185	2
Carleton	3	1	2	167	159	2
R.C.A.F.	3	1	2	170	217	2
J.C.C.	3	1	2	170	173	2
Caplans	3	0	3	165	219	0

Il pourrait y avoir plusieurs changements sur le club d'étoiles

par Alex FARRELL

(PC)—Tout indique qu'il y aura de nombreux changements chez les équipes d'étoiles de la ligue Nationale de hockey, cette saison. Alors que l'on a atteint le quart du calendrier régulier, plusieurs nouveaux aspirants se font remarquer à chaque position.

La lutte est particulièrement serrée chez les cerbères et un nouveau joueur de centre s'affirme depuis le début de la saison. Jacques Plante, des Canadiens de Montréal, a abaissé l'avance accumulée par Terry Sawchuk, des Red Wings de Détroit, et le sensationnel Bronco Horvath est à enlever la vedette au spectaculaire Jean Béliveau.

Plante, à deux reprises nommé à l'équipe d'étoiles et Sawchuk, trois fois, reçoivent cependant beaucoup de compétition de Johnny Bower, des Maple Leafs de Toronto. La magnifique tenue de Bower permet donc aux Leafs de se maintenir dans la lutte. Bower a presque régulièrement joué avec des équipes mineures durant une carrière de 16 ans.

Béliveau, le meilleur compteur de la puissante équipe du hockey moderne, a dominé comme joeuur de centre depuis son arrivée dans la ligue Nationale.

Choix difficile

La plus difficile situation se rencontre au poste d'ailiers droits, tout comme la saison dernière. Andy Bathgate est l'un des premiers candidats à ce poste, qu'il captura la saison dernière, ainsi que de vieux rivaux comme Bernard Geoffrion, des Canadiens de Montréal; Gordie Howe, des Red Wings de Détroit et Vic Stasiuk, un autre joueur sensationnel des Bruins.

A l'aile gauche, Dickie Moore, une étoile durant les deux dernières années, a connu un début lent. Johnny Bucyk occupait la première position à ce poste, mais une blessure à l'épaule, subie contre les Canadiens de Montréal, la semaine dernière, nuira considérablement à ses chances de succès.

A la défense, Doug Harvey, des Canadiens, a effectué un superbe retour après avoir été ignoré la saison dernière pour la première fois depuis 1951. Mais s'il est choisi, son coéquipier Tom Johnson ou Bill Gadsby, du New York devront être ignorés.

Les autres sérieux aspirants à ce poste jusqu'à présent, sont Marcel Pronovost, du Détroit; Doug Mohns, des Bruins de Boston et Albert Langlois, des Canadiens.

Les joueurs des Indians demandent des augmentations

CLEVELAND (PA) — Frank Lane, gérant général des Indians de Cleveland, a déclaré que la plupart des contrats qui ont été postés aux joueurs ont été retournées hier demandant une hausse de salaire.

Lane a souligné que le noutant total ses salaires, l'an prochain atteindra $600,000 soit une augmentation de $75,000.

On rapporte cependant que quelques joueurs ont déjà signé leur contrat pour 1960, mais Lane s'est abstenu de dévoiler les noms. Il a toutefois adjouté que les lanceurs Bobby Locke et Don Ferrarese ont retourné leurs contrats originaux et sont indécis.

Managoff triomphe du Japonais The Great Kato par disqualification

Comme on s'y attendait, l'action a été rapide et furieuse jeudi soir à l'Auditorium d'Ottawa alors que le Japonais The Great Kato affrontait Bobby Managoff dans le combat principal.

Les lutteurs japonais ont toujours eu le don, du moins à Ottawa, d'exciter la foule et hier soir n'a été aucune exception.

Managoff a été proclamé vainqueur, mais seulement après que Kato eut été disqualifié par l'arbitre Arthur Lauzon.

Les deux lutteurs avaient divisé les honneurs des deux premières chutes, Managoff gagnant la première avec une descente du genou et un écrasement général, Kato la deuxième avec sa prise d'étranglement, prise qui a subjugué Managoff.

Au tout début de la 3e chute, Kato s'est tout de suite lancé sur Managoff avec l'intention de lui appliquer une autre fois sa prise favorite. Mais Managoff s'est amené vers les câbles et l'arbitre a demandé le bris par Kato.

Ce dernier, en furie, s'est attaqué à Lauzon et l'a envoyé au pays des rêves avec sa prise d'étranglement.

The Mighty Ursus, qui avait gagné la semi-finale contre Sweet Daddy Siki, s'est amené dans l'arène et a forcé Kato à lâcher prise sur Lauzon et Managoff. Le Japonais s'est retiré à sa chambre aux cris de la foule et l'arbitre Lauzon, réveillé par Ursus, a levé le bras de Managoff en signe de victoire.

Tout cela en un peu plus d'une minute.

Dans les autres combats à l'affiche, Eddie Auger a été proclamé vainqueur sur Red Benson par disqualification en préliminaire tandis que Yvon Racicot a défait Bernard "Frenchie" Vignal dans le combat spécial après 15 minutes de lutte plutôt rude que scientifique.

Début du curling à Montebello

MONTEBELLO — (DNC) — Une glace en parfait état, des joueurs pas tout à fait en forme, mais qui ne tarderont pas à le devenir, voilà la situation lors de l'ouverture officielle du curling à Montebello tout récemment. A cette occasion, une centaine de membres et d'invités avaient tenu à assister à cette soirée d'ouverture pour l'année 1959-1960.

Au nombre des membres présent, l'on remarquait, le Dr Louis Biron, MM. Ambroise Labrosse, Fernand Carrière, Nestor Daoust, Roger Champagne, Jean-Louis Gervais, Lionel Prégent, Robert Bourgeois, Earl Bradley, Thomas Irwin, Paul Roy, Maurice Villeneuve et plusieurs autres. Un nombre imposant de dames avait également tenu à assister à cette soirée.

Un succulent goûter couronna cette soirée d'ouverture, qui fut réussie à merveille.

Et maintenant, les équipes se formeront et si l'on en juge par cette première soirée, la saison s'annonce des plus prometteuses.

Salle de quilles à Montebello

MONTEBELLO (DNC — Les travaux entrepris, il y a deux mois, à la construction d'une salle de quilles sont sur le point de s'achever. En effet, M. Edouard Joanis, sportif avantageusement connu et propriétaire de cette salle a fait part à notre représentant que l'ouverture de sa salle de quilles aura lieu à la fin de novembre. "Plusieurs équipes sont déjà formées, a dit M. Joanis, et des joueurs venant de l'extérieur soit Fassett, Papineauville et St-André-Avellin ont manifesté leur intention de faire partie de notre ligue. Nul doute que la saison de quilles qui s'annonce semble assurée d'une réussite complète."

Cette salle de quilles aura quatre allées. Elle est située en face de l'hôtel Commercial sur l'emplacement de l'ancien magasin R. O. Quesnel.

L'on se souviendra que M. Joanis a aménagé un jeu de golf miniature sur son terrain, le printemps dernier, et ce jeu de golf fut des plus populaires auprès des jeunes durant l'été.

Nouvelle ligue

Une nouvelle ligue de hockey est à s'organiser à Notre-Dame-du-Laus. Toutes les paroisses environnantes qui aimeraient à être représentées dans ce nouveau circuit sont priées de communiquer avec M. Laurier Sarrazin.

Trimble croit que ses Tiger-Cats seront prêts pour samedi après-midi

HAMILTON (PC) — Jungle Jim Trimble, instructeur des Tiger-Cats de Hamilton, a trouvé une nouvelle manière de dire, "mes joueurs seront prêts pour cette partie".

Après avoir surveillé étroitement son équipe à l'entraînement jeudi, Trimble a déclaré "leur attitude est considérablement améliorée".

Les Tiger-Cats apparemment ne possédaient pas l'attitude nécessaire lorsqu'ils ont subi une défaite de 17-5 contre les Rough Riders d'Ottawa, samedi dernier, dans la première joute de la série finale. La deuxième partie de la série de deux joutes pour le total des points sera présentée à Hamilton demain et le botté initial aura lieu à une heure. La joute sera présentée à la télévision, sur le réseau national.

Physiquement, les Tiger-Cats sont en parfait état et ils sont prêts pour leur plus importante joute de toute la saison. Ils affronteront une équipe déterminée de Rough Riders, qui présentent une série de huit victoires consécutives.

Un peu moins de boue

La température, qui a arrêté l'attaque aérienne des Tiger-Cats sur un terrain boueux, semble beaucoup plus favorable pour la joute de samedi. Les prévisions pour samedi: nuageux avec vent du sud-est de 15 à 20 milles à l'heure et possibilité de pluie tard dans l'après-midi.

Un pouce de neige qui a recouvert le Civic Stadium jeudi a été balayé et une grande toile a été étendue pour protéger le terrain. Cette toile ne sera enlevée que tout juste avant le botté initial.

Ce soir, une fête du genre de la coupe Grey que l'on voit lors de cette grande classique, doit avoir lieu à Hamilton. Un grand ralliement public, comprenant une fanfare de 48 musiciens, des majorettes et même quelques joueurs des Tiger-Cats, sera présenté.

Grant dit qu'il n'a jamais eu à craindre les femmes des joueurs

WINNIPEG (PC) — Si les Blue Bombers de Winnipeg font face à quelques problèmes, ils n'affronteront sûrement celui de leurs épouses.

Lorsque l'instructeur des Blue Bombers, Bud Grant, a fait allusion à une déclaration de l'instructeur des Tiger-Cats, Jim Trimble, au sujet des épouses qui pouvaient donner un certain fil à retordre à une équipe de football, il a affirmé que les Blue Bombers n'avaient rien à craindre de ce côté.

Grant, lui-même marié et père de quatre enfants, a déclaré qu'il est vrai que les épouses peuvent être la cause d'une certaine mésentente dans une équipe de football. Il a même ajouté qu'il a déjà joué pour une équipe qui était atteint de cette "maladie"

Au cours de sa carrière il a porté les couleurs de l'Université du Minnesota, des Eagles de Philadelphie et finalement des Blue Bombers. Mais il n'a pas mentionné l'équipe en question.

Il a cependant affirmé qu'un tel problème n'existait pas chez les Blue Bombers.

"Les épouses des joueurs tentent toujours d'organiser des rencontres entre elles, comme des thés d'après - midi, etc... Puis une fois rendues, elles discutent de celles qui sont absentes. Ceci amène souvent la discorde.

"Par ailleurs, il y a toujours ceux qui arrivent à l'aeroport avec leur petite famille lorsque l'équipe joue à l'étranger. C'est là que prend naissance une sorte de concours, à voir celle qui habille le mieux ses enfants ou qui porte le chapeau dernier cri.

"Cependant nous sommes chanceux, ici à Winnipeg. Il n'y a jamais eu de telles "disputes". Les joueurs s'entendent à merveille. Apparemment tel est aussi le cas des épouses".

Los Angeles — Ernesto Figueroa, 136, de Mexico, a défait aux points Javellana Kid, 136, de Manille, en 10 rounds.

ARÉNA DE HULL
LIGUE JUNIOR INTERPROVINCIALE
METCALFE vs HULL-VOLANTS-Jr.
CE SOIR — 8 h. 30
ADULTES: 50c — ENFANTS: 25c

— Identifications —

Voici la liste des joueurs, qui participeront à la deuxième joute de la série finale entre les Rough Riders d'Ottawa et les Tiger-Cats de Hamilton. Cette joute sera présentée à la télévision à compter d'une heure, samedi après-midi:

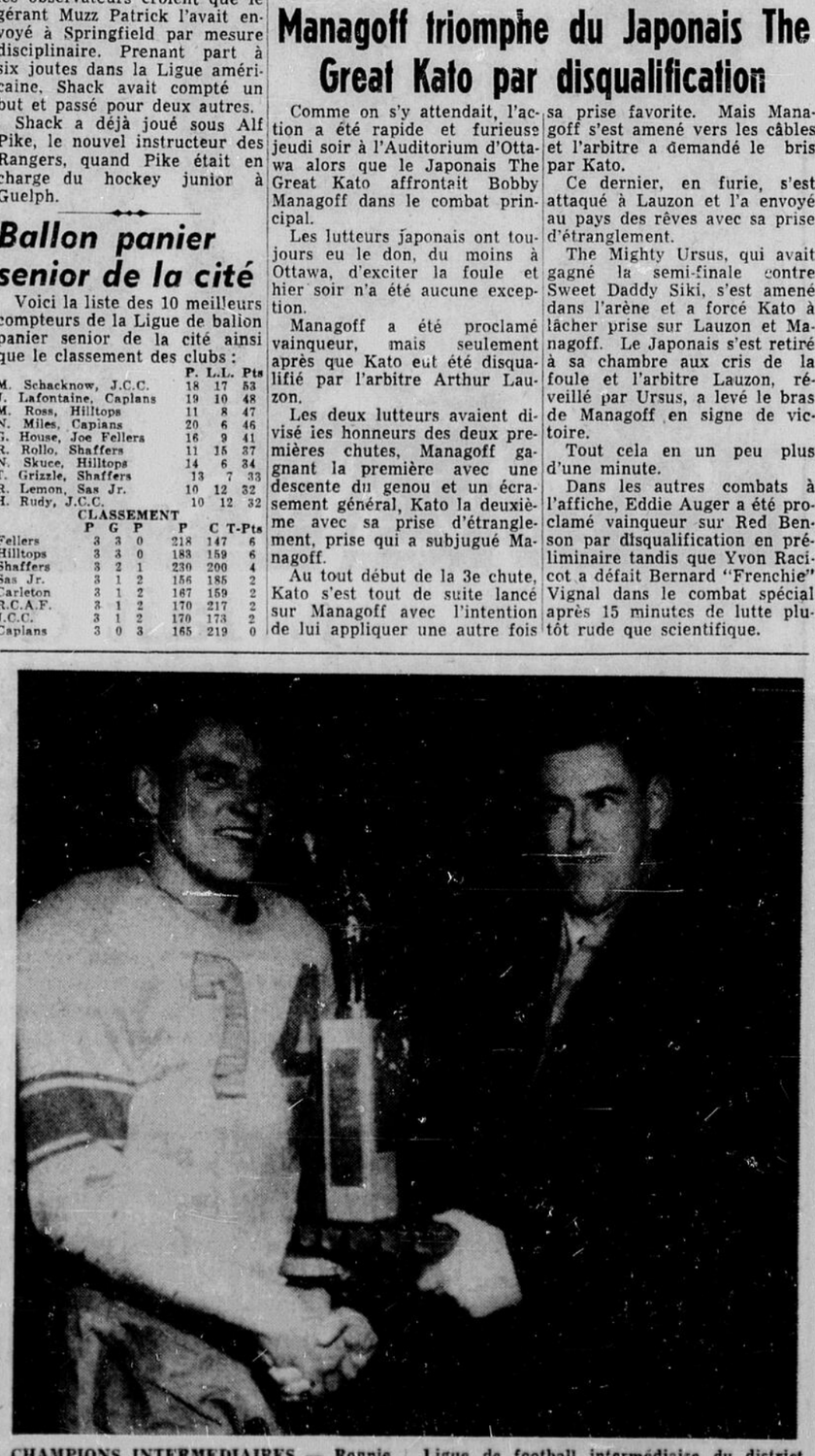
ROUGH RIDERS		TIGER-CATS	
40—Bitkowski	73—Bruce	*44—Taylor	73—Lampman
41—Stracina	75—Sowalski	46—Miksza	74—Neumann
50—Scoccia	*78—Romine	51—Bevan	*75—Dekker
*52—Hayes	80—Stewart	52—Paquette	*77—Bell
*53—Cureton	*81—Nesbitt	53—Scott	*80—Goldston
54—Collins	82—Jackson	*54—Danjean	81—Oneschuk
*55—Vaughan	84—Lunn	55—De Nobile	82—Howell
57—Hughes	*85—Kelly	56-McDougall	83—Graham
*61—Jones	86—Joyce	60—Nagurski	*84—Wood
64-Archambault	*87—Brancato	*61—Barrow	85—Karcz
*65—Graham	*88—Thelen	*62—Mosca	86—Grant
68—Bove	90—West	*64—Suminski	*87—Loughton
*69—Jelacic	91—Poirier	65—Klassen	89—Dawson
70—Simpson	92—Schreider	70—Chandler	*90—Macon
71—Smale	*93—Parilli	71—Fraser	*92—Faloney
		*72—Jones	95-McDougall

*—Américain.

LANTERNES POUR CHASSEURS
Gros phare pivotant, compact, interrupteur 3 façons. Complète avec batterie. 3.95
Epargnez sûrement !
CANADIAN TIRE CORP'N — ASSOCIATE STORE

STATIONNEMENT GRATUIT	248, ch. McArthur, Eastview	SH. 5-1544
	92, rue Wellington, Hull	PR. 7-4381
	119, chemin Richmond	PA. 2-6578
	Angle Kent et Laurier	CE. 2-7374

ARÉNA DE HULL
LIGUE PROFESSIONNELLE DU CANADA
FRONTENACS DE KINGSTON vs CANADIENS HULL-OTTAWA
DIMANCHE — 22 NOVEMBRE — 2 h. 30 p.m.
BILLETS: $1.75 — $1.50 — $1.25 — $1.00
ENFANTS: 50c (debout)
Aréna de Hull — Johnson Motor Sales 1195 Bank, Ottawa — Cartier Mienault 153 Principale
Les guichets sont ouverts à 10 h. a.m. tous les dimanches.



CHAMPIONS INTERMEDIAIRES — Ronnie Koffman, à gauche, capitaine des Tigres de Hull, accepte le trophée du championnat des mains de M. Roger Rivet, président de la Ligue de football intermédiaire du district d'Ottawa. Les Tigres ont battu le club Hawkesbury 17-16, dans une série de deux joutes au total des points.

(Photo Champlain Marcil)

JOE FELLER LIMITED



C'est plus qu'un mur ordinaire qu'il faut entre vous et l'hiver rigoureux

Il va sans dire que vous voulez vous protéger contre le temps Br-r-r- froid des quelques mois à venir. Et c'est exactement ce que feront pour vous nos paletots au quadrillé CONTINENTAL, offrant le confort sans pesanteur. Les luxueux lainages incomparables en plus de la coupe superbe J.F. constituent la meilleure valeur en paletot.

COURTS — REGULIERS — GRANDS

COMME A LA TV

STATIONNEMENT GRATUIT
A TROIS TERRAINS COMMODES
1. NICHOLAS ET BESSERER
2. TERRAIN DU TERMINUS (rue George)
3. TERRAIN DE L'HOTEL ALBION (rue Nicholas)

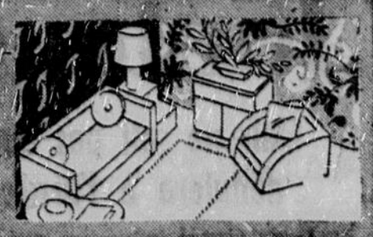
à partir de 59.50

JOE FELLER LIMITED
139 RIDEAU STREET

CONDITIONS POUR CONVENIR A VOTRE BUDGET



Le chez-soi et son charme...



UNE FONDATION EN BLOCS DE BÉTON EST UN TRAVAIL D'HOMMES DE MÉTIER

Voici le neuvième d'une série d'articles sur la construction d'une maison, publiés par la Société centrale d'hypothèques et de logement, organisme fédéral du logement.

Il faut beaucoup d'adresse pour poser des blocs de béton. Si le travail est confié à un amateur, on ne peut pas s'attendre à des résultats suivant toutes les règles de l'art. Une fondation mal construite nuit à l'apparence de la maison et en déprécie la valeur.

Le constructeur devrait acheter des blocs de fondation d'un fabricant fiable qui soumet régulièrement des échantillons de ses produits à des épreuves de résistance à la compression. Les blocs ne devraient pas être employés avant 28 jours pour permettre au béton de durcir. Les blocs fissurés devraient être rejetés, bien que de minces fissures de surface ne traversant pas le bloc n'ont aucune importance parce qu'elles ne nuisent pas à la résistance de la construction.

En construisant les angles de la fondation, il faudrait employer des blocs préparés spécialement à cette fin. Les résultats sont meilleurs et les angles sont plus propres que si l'on emploie des blocs ordinaires.

Le joint entre l'empattement et la fondation est l'endroit où l'eau s'infiltrera le plus souvent. Il est donc important que l'assise inférieure de blocs soit posée avec un soin particulier. Avant de poser les rangs suivants, la face extérieure de la première assise est enduite d'un mélange de sable et de ciment puis arrondie pour former une gorge à l'empattement. Un travail soigné à ce stade peut faire toute la différence entre un sous-sol humide et un sous-sol sec. Si le travail est fait vaille que vaille, des fuites se produiront après une grande pluie ou le dégel du printemps.

Les joints de mortier devraient être de la même largeur et chaque assise de blocs devrait être parfaitement à niveau. Il est particulièrement important que la première assise soit posée correctement. Les redressements dans une assise, pour corriger les défauts de l'assise précédente, résulteront en un travail imparfait.

La fondation devrait être prolongée jusqu'à la hauteur appropriée. Il peut être nécessaire d'ajouter un rang supplémentaire de blocs pour obtenir la hauteur nette suffisante au sous-sol. Il faut habituellement onze rangs de blocs à cette fin.

La dernière assise de blocs sur laquelle les solives de plancher reposent doivent être des blocs massifs sans les cellules habituelles, ou des blocs remplis plus tard avec du béton. Ceci assure un appui égal et résiste mieux sous la charge de la superstructure.

Il reste une autre étape pour compléter une fondation en blocs. L'assise inférieure de blocs a été crépie. Maintenant toute la face extérieure de la fondation doit être traitée de la même manière. Le crépissage ou le mélange de ciment et de sable mouillé est posé sur les blocs. Ceci agit comme couche imperméabilisante et améliore l'apparence de la fondation.

Le crépi devrait être posé aussi uniformément que possible. Une couche moyenne devrait avoir au moins ½ pouce d'épaisseur. Si l'enduit est trop épais, il peut ne pas adhérer aux blocs. Pour cette raison, il est souvent préférable de poser l'enduit en deux couches successives. La première est appelée la couche éraflée parce que sa surface est éraflée pour donner une meilleure prise à la couche de fini.



LAISSONS FAIRE LES PROFESSIONNELS — Une bonne maison a besoin d'une bonne fondation. Le posage des blocs de béton pour la fondation exige beaucoup d'adresse et devrait être confié à des hommes de métier compétents seulement.

SOINS À ACCORDER AU SYSTÈME DE CHAUFFAGE

Il y a plusieurs sortes de systèmes de chauffage et différentes méthodes d'installation. En votre qualité de propriétaire, il est de votre intérêt d'en connaître le plus possible à ce sujet. Lisez toutes les informations accompagnant votre fournaise, et pour de plus amples renseignements, n'hésitez pas à communiquer avec votre entrepreneur en chauffage.

Précautions à donner au filtre

Certains genres de fournaises à air chaud, (air forcé), possèdent un filtre. Ce filtre se trouve généralement dans la section de la fournaise où l'air de retour des pièces est soufflé vers la fournaise. Ce filtre a pour but de retenir les saletés et impuretés contenues dans l'air de retour, et pour obtenir le plus de rendement possible, il est nécessaire que ce filtre soit remplacé une fois par année. Le changement de votre filtre est une opération bien simple: il s'agit de soulever le couvercle du cabinet où est logé le filtre, et remplacer ce filtre par un nouveau que vous pouvez vous procurer dans les quincailleries ou chez les fournisseurs de fournaises à air chaud. Il est sage de demander à votre entrepreneur en chauffage ou à votre préposé à l'entretien de votre système de chauffage de vous indiquer exactement comment procéder.

Durant la saison de l'hiver, il est bon que, de temps à autre, vous enleviez le filtre pour le secouer avec attention, afin de le débarrasser le plus possible de ses saletés accumulées et ceci toujours pour en obtenir le meilleur rendement possible. Il est bien important de replacer le filtre, après l'avoir ainsi nettoyé dans la même position qu'il se trouvait auparavant.

Entretien des moteurs électriques

Le système à air chaud possède un moteur électrique et un souffleur à l'intérieur du cabinet recouvrant la fournaise, ce moteur et ce souffleur demandent à être huilés à plusieurs reprises, soit avant d'en faire usage et aussi et surtout lorsqu'ils fonctionnent. Les instructions, fournies avec votre fournaise, vous indiqueront comment procéder à cette fin. Suivez bien attentivement ces instructions et n'employez qu'une huile de qualité supérieure no 20 pour usage des moteurs. Sachez que quelques gouttes d'huile suffisent à chaque occasion, et voyez à ce que le courant électrique soit interrompu lorsque vous procédez à cette opération tout en ayant bien soin de le remettre après votre travail.

La flamme-pilote dans les fournaises à gaz

Le propriétaire d'une fournaise à gaz doit savoir comment allumer et comment éteindre la flamme-pilote. Votre homme préposé au service de l'entretien de votre fournaise vous l'enseignera. Naturellement, vous devez éviter de jouer avec cette flamme-pilote, à moins d'en connaître bien à fond les usages. Il est aussi important de savoir comment l'allumer que de savoir comment l'éteindre. Beaucoup de gens, par mesure de sécurité, laissent brûler cette flamme constamment, à ceux-là, il faut dire de ne pas attendre trop tard à l'automne pour faire faire l'inspection de leur fournaise, car ils risquent d'être désappointés du service qu'ils auront à une date aussi tardive, car les préposés au service des fournaises à cette époque ont plus de travail qu'ils peuvent en faire.

De toute manière, il est bien que cette flamme brûle tout l'été. La consommation du gaz étant très minime, le coût en est, conséquemment, à peu près négligeable. La petite quantité de chaleur dégagée par cette flamme, gardera l'intérieur de votre fournaise au sec et la protégera contre la rouille: de plus, elle sera prête à opérer dès les premiers froids de l'hiver ou de l'automne. Cette façon de procéder est la plus convenable et la plus efficace que vous ayez ou non un système d'air climatisé. Dans tout système de chauffage automatique, il existe toujours un danger de bris d'une pièce ou l'autre, surtout des contrôles. Cela ne veut pas dire que ces bris sont toujours très sérieux, il arrive souvent qu'il s'agit uniquement d'une question d'ajustement. De toute façon, ne vous fiez qu'à des personnes compétentes et consciencieuses.

Si votre système de chauffage fonctionne à la vapeur ou l'eau chaude, ne le videz pas durant l'été, car ceci serait de nature à créer un surplus de sels minéraux provenant de l'eau froide contenue dans la bouilloire et dans les tuyaux. Ce serait aussi une occasion d'infiltration d'air dans le système de chauffage. Suivez ces recommandations afin d'éviter les effets désastreux de la rouille, et assurez-vous que la quantité minimum d'eau requise est en tout temps dans votre système de chauffage.

Lorsque votre fournaise à l'huile cesse de fonctionner

Dans le cas où votre brûleur à l'huile cesserait de fonctionner, voyez d'abord s'il reste suffisamment d'huile dans le réservoir. S'il y en a en quantité suffisante, voyez les fusibles, et finalement vérifiez le tuyau d'amenée, il peut être obstrué ou même rompu. Si aucun des troubles mentionnés n'existe, il faut avoir recours à une personne du métier. Durant la saison d'été, il est préférable de garder votre réservoir d'huile bien rempli, afin d'éviter la condensation et la rouille à l'intérieur de votre réservoir. Autrement, vous pourrez avoir des ennuis au prochain usage que vous ferez de votre fournaise. Plusieurs installations de systèmes de chauffage automatiques sont garanties par une série d'inspections gratuites. Lorsque ces inspections gratuites sont terminées, plusieurs trouvent avantageux de continuer ces inspections à intervalles réguliers soit en les confiant à leur vendeur d'huile ou à un entrepreneur en chauffage. Ce service régulier vous rappellera aussi que chaque année il est nécessaire de faire le nettoyage de votre fournaise et de votre cheminée. Une fois votre système de chauffage ajusté de manière à vous procurer tout le confort demandé, ne touchez aucun contrôle, seul le thermostat peut être manipulé par vous pour fixer la température de vos pièces. Quant aux autres contrôles, ne les confiez qu'aux personnes expertes en cas de troubles.

DEMANDEZ DES INFORMATIONS SUR NOS FAMEUSES
— PISCINES —
EQUIPEMENT OU INSTALLATION

GAVARD Ltd. Ltée

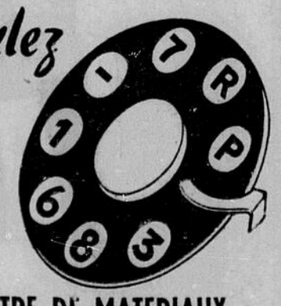
Matériaux de construction et réparations.

12, rue York CE. 2-1731 Ottawa, Ont.

Pour vos matériaux de construction



Signalez



CENTRE DE MATERIAUX DE CONSTRUCTION
PR. 7-1683

MAINTENANT VOUS POUVEZ FAIRE VOS TRAVAUX DE BETON AVEC LE

CIMEX

"PREPARE"
VOUS AJOUTEZ DE L'EAU

Mélange de sable Cimex — Pour rapiéçage, jointoiement ou plâtrage. Sac de 80 lb, seulement **1.75**

Mélange de gravier Cimex — Proportion précise de sable Pour travaux de béton de plus de 2" Sac de 90 lb, seulement **1.50**

Mélange à mortier Cimex — Un sac servira à faire un joint de ⅜" pour 50 briques. Sac de 80 lb **1.75**

Wright Bros. Supply
LIMITED
Carrière (pierre concassée) SH. 6-1177
OUVERT LE SAMEDI MATIN de 8 à 12
250, RUE CATHERINE, OTTAWA CE. 2-5793
191, RUE MONTCALM, HULL PR. 7-4920



...fait des envieux!

Lambrisser un sous-sol pour en faire une salle de jeux, mettre à profit l'espace inutilisé dans votre grenier en y aménageant une pièce supplémentaire . . . voilà bien le genre de travaux qui ont fait la réputation du contre-plaqué Sylvaply partout au Canada! Le Sylvaply est facile à utiliser, et il offre maintenant une gamme de surfaces décoratives – comme le "Trendwall" illustré ci-dessus – qui ajoutent, plus que jamais, à la beauté des pièces. Que vous ayez l'intention de faire le travail vous-même ou de le faire faire, voyez sans tarder votre marchand Sylvaply. Vous trouverez chez lui des plans gratuits, des conseils judicieux et le Sylvaply qui vous aidera à faire de votre maison un objet d'admiration . . . et d'envie!

SYLVAPLY, le bois préparé qui fait des prodiges!



Ce panneau de bois véritable, léger et résistant, est le matériau de construction le plus populaire au Canada, car ses applications sont innombrables à la maison, à la ferme et dans l'industrie. Pour chaque travail, il existe un panneau Sylvaply du type, de la qualité, de l'épaisseur et des dimensions appropriés. L'excellence du Sylvaply s'appuie sur une recherche constante et un contrôle rigoureux de la qualité. Les marchands qui le vendent connaissent leur produit et ses fabricants, et peuvent répondre de sa qualité. Recherchez, sur la tranche de chaque panneau, la marque du contre-plaqué à colle imperméable Sylvaply.

contre-plaqué SYLVAPLY

Demandez à votre marchand les plans GRATUITS Sylvaply.

MacMILLAN & BLOEDEL SALES fournisseurs des marchands de bois d'un océan à l'autre VANCOUVER CALGARY EDMONTON WINNIPEG LONDON WINDSOR TORONTO OTTAWA MONTRÉAL RIMOUSKI QUÉBEC

Autorisés pour la vente "SYLVAPLY"

Allied Building Supply (Ottawa) Ltd.
2932 BASE LINE TA. 8-2731

A. Amyot & Fils Ltée
275, boul. ST-JOSEPH HULL
PR. 7-5204

Boucher Frères Ltée
72, rue CREMAZIE HULL
PR. 7-3868

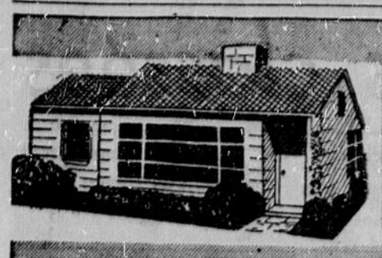
Bytown Lumber Co. Ltd.
CYRVILLE, Ont.
SH. 9-7911

Capital Lumber Co. (OTTAWA) LTD.
355, chemin de Montréal, Eastview
SH. 6-8133

DAOUST LUMBER SALES LTD.
CHEMIN METCALFE
TA. 2-2164

Gatineau Lumber & Builders Supply Co. Ltd.
292, rue MAIN GATINEAU
MO. 3-5314

LABERGE LUMBER – Sudbury, Ont.
124, Louis, angle Notre-Dame
Tél.: OS. 5-8331



Le chez-soi et son charme...



Une maison pour vous qui projetez de vous construire

Photo: Home Building In Canada
Maison no: 69-79

Si vous êtes à la recherche d'un plan pratique et économique pour une maison de 6 pièces, le voici.

Ce modèle est de toute "simplicité à la manière moderne". Idéal pour un terrain étroit, la façade de cette maison étant de 26'8" seulement.

L'apparence extérieure n'est qu'une partie de cette histoire, car malgré sa façade étroite, le plan des pièces élimine ce long passage étroit et sombre que l'on retrouve trop souvent dans des maisons de cette dimension.

Les deux pièces salon et salle à diner sont très bien définies par la construction à même d'étagères et d'un cabinet à porcelaine.

De toute évidence l'extérieur est très bien balancé par la fenêtre de coin d'en avant qui a comme complément trois fenêtres simples, placées dans le haut pour assurer l'intimité du salon et permettre de disposer plus facilement le mobilier.

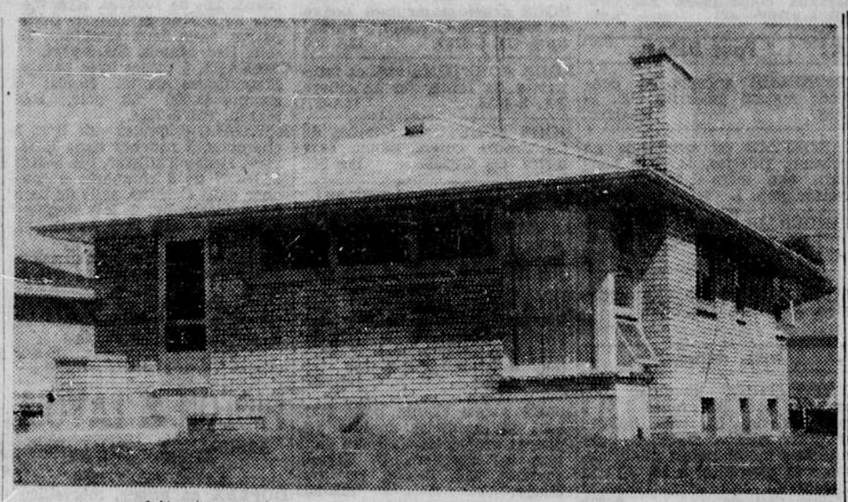
Le grand foyer ouvert devient un point d'intérêt pour le salon et la salle à diner.

Par toute la maison il y a amplement de garde-robes. Un large escalier donne accès au sous-sol, fini à la grandeur. Une table pratique à peintures peut être repliée sur le mur de la cuisine en dehors des heures des repas.

Le cubage de cette maison est d'environ 21,-275 pieds ou une surface de 1,117 pieds carrés.

Les plans indiquent de la brique "veneer" pour cette construction.

Plans et devis préparés



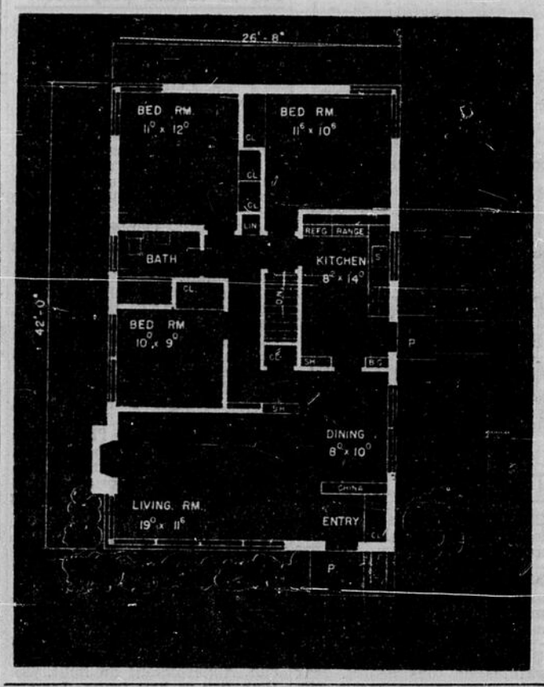
par un architecte sont en vente à $20.00 la série ou quatre séries pour $39.00 pour cette maison de construction canadienne.

Les demandes devront être adressées à :

HOME BUILDING - IN CANADA
2842, Bloor St. W.,
Toronto 18, Ont.

Les demandes peuvent être faites en français, mais ne pas oublier de mentionner le numéro de la maison en question et, si possible, la date de publication dans

"LE DROIT"



QUINCAILLERIE DE FINITION — MATERIAUX DE CONSTRUCTION — PEINTURES — OUTILS MECANIQUES — ETC.
Builders Sales Ltd.
CE. 3-5617
531, rue Sussex, Ottawa

SI VOUS CONSTRUISEZ
ne manquez pas d'exiger les BLOCS DE CENDRE HAYLEY pour isoler votre maison
Harry Hayley & Sons
Chemin Hurdman CE. 3-7769

Consultez nos experts en **plomberie et chauffage**
Estimations gratuites
HAWKESBURY PLUMBING & HEATING
279, ch. Montréal, Eastview
SH. 9-0163
Licencié pour Québec et Ontario

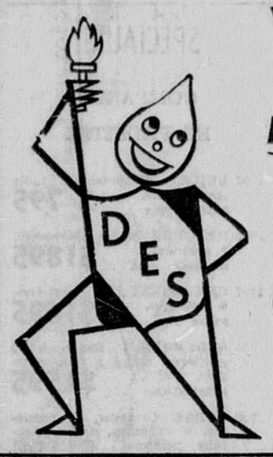
ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS

N'attendez pas!
ISOLEZ
AVEC NOS PRODUITS ISOLANTS, ET ECONOMISEZ SUR LE CHAUFFAGE

COUSSINS DE LAINE MINERALE DE 2 POUCES. 70 pieds carrés au paquet.	3.50
COUSSINS DE LAINE MINERALE DE 3 POUCES. 50 pieds carrés au paquet.	3.50
LAINE MINERALE EN VRAC. Le sac de 5 pieds cubes	1.60
ISOLANT "ZONOLITE" pour la vermiculite. Le sac de 5 pieds cubes.	1.55

PROFITEZ DE NOTRE PLAN I.B.C. D'AMELIORATIONS DE MAISONS

Ouvert le samedi après-midi jusqu'à 5 heures.
Estimations gratuites
J. STEENBAKKERS LUMBER LTD.
BELL'S CORNERS
NOUVEAU NUMERO DE TELEPHONE
TA. 8-2758



"DES"
Des plus fiables
Economique
Sûr
Chauffage à l'huile
Marchands associés de combustible "DES"

SERVEZ-VOUS DE NOTRE PRATIQUE
Plan de financement de maisons
$100 à $3,000
jusqu'à 36 mois pour payer
THIBAULT LUMBER
Company Ltd.
147, CHEMIN MARIER
SH. 6-8141

SPÉCIAUX

Contre-plaqué G.I.S. ¼" x 4 x 8	4.00	la feuille
Contre-plaqué G.I.S. ⅜" x 4 x 8	5.50	la feuille
Contre-plaqué G.I.S. ½" x 4 x 8	7.00	la feuille
Contre-plaqué G.I.S. ⅝" x 4 x 8	8.25	la feuille
Contre-plaqué G.I.S. ¾" x 4 x 8	9.75	la feuille
Placage de revêtement ordinaire ⅜" x 4 x 8	3.75	la feuille
Bardeaux d'asphalte 210	7.25	le carré

Nous avons également tous les matériaux pour finir votre salle de jeux
D'AOUST LUMBER SALES LIMITED
Chemin Metcalfe TA. 2-2164

Vente DE SOLDE
Eviers-armoires
Accessoires de salles de bains.
(Blanc et couleurs)
Escomptes exceptionnels sur tous les articles tant qu'il y en aura. Pas de commande téléphoniques, s.v.p.
Epargnez jusqu'à 15 p. 100
RIDEAU
Plumbing and Heating LIMITED
"Votre problème de plomberie et de chauffage est notre affaire"
320, rue Rideau CE. 2-2439

LE REMARQUABLE ***NOUVEAU*** *PRODUIT DE REMPLISSAGE À LA CELLULOSE*
POLYFILLA
IL NE SE DÉCOLLERA PAS!



Pour boucher les fissures!
Il répare fissures, trous et joints dans les murs et plafonds. Pas besoin d'entailler, agrandir ou mouiller le vide. Adhérence positive, par la *cellulose*. Reste malléable environ une heure. Supporte les clous et vis.



Réparation des boiseries
Il obture les entailles dans les portes, etc. POLYFILLA ne se décollera pas, même par vibration de la surface.

Pour ce vide derrière l'évier
Lorsque POLYFILLA est sec, peinturez-le simplement.





Remplacez le mastic
POLYFILLA donne un excellent mastic suédois pour masticage des vitres sur encadrements de bois ou de métal.

Format de 1 lb. 39¢
Format économique 4 lbs. $1.29

Rien d'aussi bon que L'article POLYFILLA *de 1ère nécessité pour décoration au foyer*
Polycell Decorating Products Ltd.
140 Ouest, Rue St-Paul, Montréal, VI 9-6272
Demandez POLYFILLA à votre quincaillier ou marchand de peinture!

VENDEURS POLYFILLA

Charles Ogilvy Ltd 126, rue Rideau OTTAWA CE. 6-4511	**Builders Sales Ltd** 531, rue Sussex OTTAWA CE. 3-5617
DESJARDINS HARDWARE & APPLIANCES 314, rue Booth (près de Somerset) OTTAWA CE. 2-1775	**Lepage et Raymond** 201, rue Rideau OTTAWA CE. 5-8747

Rankin's Hardware
W. A. RANKIN LTD
410, rue BANK, OTTAWA ..... CE. 6-3621

MICHAUD FRERES LTEE
Quincaillerie — Centre de cadeau
RUE KING, STURGEON FALLS Téléphone 495



Nous sommes encore passablement occupés mais...

A partir de maintenant et pendant tout l'hiver nous serons heureux d'accepter des commandes pour vos travaux de remise à neuf, de rénovation, d'entretien, de réparation et de nettoyage.
Organisez-vous dès maintenant pour faire exécuter ces travaux pendant l'accalmie du temps froid, alors que la main-d'oeuvre et les matériaux sont plus faciles à obtenir. Vous y gagnerez.

Campagne d'emploi d'hiver au Canada

Cherchez à vous aider vous-même et à aider en même temps votre localité à accroître l'emploi cet hiver. Communiquez avec votre bureau du Service national de placement pour obtenir aide et conseils.

Publication autorisée par le ministre du Travail, Canada

90-42F



Épargnez des $$
DISTRIBUTION EXCLUSIVE de L'HUILE TRAITEE au KLEEN-FLO!
Meilleure combustion — même bas prix

VOICI CE QUE VOUS OBTIENDREZ:
SERVICE DE 24 HEURES
9 camions-citernes à votre disposition

- CONTRAT DE LIVRAISON AUTOMATIQUE
- NOUS LIVRONS PEU IMPORTE LA DISTANCE
- LIVRAISON PAR CAMION METRE
- RENSEIGNEZ-VOUS POUR NOS MODES DE PAIEMENTS

Charbon: D & H argenté — DL & W bleu — La Salle Coke
Signalez SH. 6-8108 "3 lignes téléphoniques à votre service"
"Plus de 20 années d'expérience dans le commerce du combustible"
D. GRANDMAITRE Ltée
131, chemin de Montréal EASTVIEW

Consultez ces marchands pour tous vos matériaux de construction

Pour tous vos besoins de bois d'oeuvre, consultez **Beaver Lumber Co. Limited** 1500, rue Bank RE. 3-0555	Pour tous vos besoins de bois d'oeuvre, consultez **Daoust Lumber Sales Limited** Chemin de Metcalfe TA. 2-2164	Entrepreneurs en construction **T. L. Smith Construction Co.** "Réparations, rajouts, modifications de votre maison, de votre bureau ou de votre usine" 100, rue Catherine CE. 6-9583
Pour tous vos besoins de bois d'oeuvre, consultez **Steenbakker Lumber Co. Ltd.** Bell's Corners TA 8-3223	Pour tous vos besoins de bois d'oeuvre, consultez **Thibault Lumber Co. Limited** 147, chemin Marier SH. 6-8141	

Pour économiser, lisez et employez les annonces classées

1] Naissances

BOYER — M. et Mme Gérald Boyer (née Claire Patry) annoncent la naissance de leur fils à l'Hôpital général, le mercredi 18 novembre 1959. 1-270

DUMOUCHEL — M. et Mme Jacques Dumouchel ont le plaisir d'annoncer la naissance de leur premier enfant, une fille, le 18 novembre 1959 à l'Hôpital général d'Ottawa. 1-270

4] Perdu

PORTEFEUILLE (wallet) brun, contenant papiers importants et permis de chauffeur sous le nom de Roger-J. Philion, 164 Chapel, Ottawa, 11 novembre, entre rue Papineau et 16 St-Florent, Hull. PR. 1-4600 ou CE. 3-5901. 4-270

PERDUE: Serviette de cuir brun contenant papiers personnels de valeur, vendredi matin, rue Wellington, entre Bank et stationnement fédéral no 12. 9-6-6637. Soir, CE. 2-5883. 4-272

4A] Trouvé

DANS le but de rendre davantage service à ses lecteurs Le Droit publie à titre gratuit sous cette rubrique, toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir. — Signalez CE. 6-7431, dépt des annonces classées. 4A

CHAPELET noir dans étui cuir, trouvé angle Guigues et Cumberland, dimanche midi. CE. 4-3225. Soir. 4A-270

6] Hommes demandés

2 BONS gérants de groupes requis immédiatement. Bon salaire plus commission. La préférence sera accordée à ceux qui détiennent un bon record de vente, dans la vente directe, et qui ont déjà eu l'expérience comme gérant de groupes. 6-272

VENDEUR Fuller Brush, temps plein ou partiel. Appeler le soir MO. 3-5183. 6-271

JEUNE homme célibataire, pour épicerie; expérience non nécessaire. 60 Lyndale, PA. 8-5010. 6-270

VACANCES IMMEDIATES
pour
vendeurs attitrés

pour notre rayon des meubles. Chance de bons revenus sur base de commission. Nécessairement bilingues. Semaine de 5 jours, 40 heures. Plan de bénéfices aux employés de Freiman.

S'adresser chez
FREIMAN
EN VILLE

HOMMES de nuit, âge moyen. S'adresser en personne, Riverside Hotel, 399 Riverside Drive, Ottawa. 6-272

ANNONCES CLASSEES RUBRIQUES

A vendre (propriétés) (14)
Agents (d'immeubles) (14A)
A vendre (commerce) (15)
A vendre (hôtels) (15A)
A vendre (fermes) (16)
A vendre (automobiles) (17)
A vendre (divers) (18)
A vendre (terrains) (14B)
A vendre (ou à échanger) (19)
A vendre (ou à louer) (20)
A louer (bureaux) (21)
A louer (logements) (22)
A louer (chambres) (23)
A louer (commerce) (24A)
A louer (divers) (24)
A louer (ou à échanger) (25)
A échanger (25A)
Animaux (65A)
Avis divers (66)
Assurances (36)
Assurance-Auto (17A)
Argent à prêter (37)
Argent demandé (37A)
Amusements (28)
Automobiles et accessoires (29)
Auvents (38)
Briqueteurs (59)
Brûleurs à l'huile (33)
Chambre et pension (26)
Chiens, animaux choyés (65B)
Combustible (32)
Cours privés (40)
Cartes d'affaires (41)
Coiffeurs (49)
Couturières (40A)
Couvreurs (62)
Cartes professionnelles (79)
Dactylotypes (41A)
Décès (70)
Direction de funérailles (67)
Dem. international (30A)
Dentistes (78)
Devenez bilingue (39B)
Electriciens (55)
Enseignes (51A)
Entrepreneurs (61)
Fiançailles (2)
Fourures (34)
Ferblantiers (56)
Fleuristes (68)
Graveurs (44)
In Memoriam (73)
Inventions (56A)
Imprimeurs (43)
Jardinage (10B)
Lecture (39A)
Marché alimentaire (17B)
Mariages (3)
Motocyclettes (29A)
Matériaux de construction (35)
Menuisiers (54)
Machinistes (60)
Magasins à louer (21A)
Messes anniversaires (72)
Monuments (69)
Naissances (1)
Naturopathes (48)
Nettoyage de tapis-meubles (11A)
Nettoyeurs (52)
On demande (agents) (5)
On demande (hommes) (6)
On demande (homme ou femme) (6A)
On demande (homme et femme) (6B)
On demande (femme) (7)
On demande (servantes) (8)
On demande (instituteurs) (9)
On demande (foyers) (9A)
On demande (commerce) (9B)
On demande (logements) (10)
On mande logement à échanger (10A)
On demande (emplois) (11)
On demande (chambres) (12)
On demande (autos) (13)
On demande (divers) (13A)
On demande (maison) (13B)
On demande (ferme) (13C)
On demande (entrepôt) (13E)
On demande (commerce) (19B)
On demande (bureaux) (19C)
Occasions d'affaires (27)
Orthopédistes (46)
Ostéopathes-chiropraticiens (47)
Perdu (4)
Trouvé (4A)
Personnel (39)
Photographes (42)
Philatélistes (45)
Peintres-décorateurs (51)
Plombiers (57)
Plâtriers (58)
Positions vacantes (6C)
Poussins (65)
Radios TV et accessoires (31)
Réfrigération (62A)
Remerciements (74)
Réparations (63)
Réparation de meubles (11B)
Serruriers (53)
Services anniversaires (71)
Stores vénitiens (18A)
Taxi (4B)
Transfert-camionnage (30)
Tue-Vermine (61)
Villégiature (26A)

6] Hommes demandés

COMPAGNIE internationale avec manufacture à Montréal recherche un représentant pour Ottawa, Hull et environs. Doit avoir au moins 25 ans, posséder une auto et avoir le désir de faire de l'argent. Téléphoner CE. 6-5943 entre 9 h. et midi. 6-284

JEUNES gens, 18 à 25 ans, bonne éducation, travail très intéressant. S'adresser entre 2 et 4 p.m. M. Gérard St-Pierre, 18 Rideau, chambre 406. 6-j.n.o

HOMME avec camion pour ouvrir route de nettoyage de linge à sec. Payé à commission. PR. 7-7176, Bourgeois Nettoyeur, 188 Champlain, Hull. 6-269

JEUNE HOMME

pour entraîner dans le rayon de la chaussure. Emploi permanent. Semaine de 5 jours. Tous les bénéfices aux employés.

Faire demande à
M. VEZINA
C. CAPLAN LTD.
RUE RIDEAU
6

1,000 HOMMES
pour la
LIVRAISON DU
COURRIER DE NOEL

âgés de 16 à 60 ans, et d'une taille minimum de 5'6". Faire demande en personne, aussitôt que possible, au

BUREAU NATIONAL
DE L'EMBAUCHE
140, rue Queen, Ottawa
6

CONTREMAITRE d'entrepôt pour entreprise en construction, bilingue de préférence avec expérience, position stable, bon salaire. Appeler CE. 5-3153 de 7h. à 7 h. 6-273

PLANTEURS de quilles demandés. Karry's Bowling Alleys, 158, rue Sparks. 6-270

ON DEMANDE
REALISATEUR-COORDONNATEUR
bilingue, à la TV
de Radio-Canada, Ottawa

Echelle de traitements de $3,740 à $4,875 par année. Les candidats doivent posséder au moins le certificat d'immatriculation junior, et de préférence avoir acquis de l'expérience dans les différents moyens de communication de masse.

FONCTIONS: coordonner les éléments des émissions exigées par l'horaire, afin d'assurer la bonne marche et la continuité de la transmission; se charger d'intégrer aux programmes de la station les pauses pour fins d'identifications, les réclames, les annonces-éclair, les émissions et les fragments filmés.

Caisse de retraite et assurance, semaine de travail de 5 jours.

S'adresser à
CASE POSTALE 1045
OTTAWA, Ont.
6

LA COMMISSION DES ECOLES SEPAREES DE TIMMINS
désire un
ADMINISTRATEUR ADJOINT
BILINGUE

Expérience dans l'enseignement désirable.
Adresser votre demande avant le 26 novembre en mentionnant qualifications et salaire désiré à:

H. LEMIEUX,
C.P. 221,
Timmins, Ont.
6

CHAUFFEUR de camion, avec expérience, doit être âgé de 25 ans. S'adresser en personne à Ideal Concrete Products Company Ltd., 100 Lois, Hull. 6-270

6C] Positions vacantes

OCCASIONS D'EMPLOI
chez
FREIMAN,

HOMME D'ENTRETIEN expédimenté, pour la réparation des laveuses et sécheuses automatiques.

EMBALLEUSES DE CADEAUX, positions à partir de maintenant jusqu'à Noël. Les intéressées doivent avoir de bonnes idées dans l'art d'envelopper.

VENDEUR pour notre rayon de la photographie. Le postulant devrait être bilingue et posséder quelques connaissance sur les appareils de photographie.

VENDEUSES pour rayons de la layette et des vêtements pour fillettes; rayon des menus articles et des articles de cuisine. De préférence avec expérience, mais ceci n'est pas essentiel.

Semaine de 5 jours, 40 heures. Plan de bénéfices aux employés de Freiman.

S'ADRESSER CHEZ
FREIMAN
EN VILLE
ou au
WESTGATE
6C

6C] Positions vacantes

ON DEMANDE UN
TECHNICIEN DE RECHERCHES SUR LA DEFENSE
AUX
LABORATOIRES DE CHIMIE DE RECHERCHES SUR LA DEFENSE A SHIRLEY BAY

De nombreuses occasions d'emplois importants et intéressants sont offerts aux techniciens qui voudraient participer aux travaux scientifiques en plein essor du laboratoire de chimie des mieux outillés du Conseil de Recherches sur la défense à Ottawa. Ces emplois offrent d'excellentes occasions d'avancement et de perfectionnement à ceux qui voudraient se préparer aux tâches d'adjoints aux savants des recherches, dans le domaine de la chimie en général, de l'électrochimie et de la spectroscopie.

Les candidats doivent posséder tout au moins leur diplôme d'immatriculation ou un diplôme d'école technique. On accordera la préférence aux diplômés d'instituts technologiques ou aux candidats possédant une formation universitaire. Traitement initial selon la compétence et l'expérience.

Faire demande par lettre, rappeler le dossier 59-DRCL-2 et fournir toutes les précisions relatives à la formation et à l'expérience, le numéro de téléphone, au Directeur du personnel, Conseil des Recherches sur la défense, Quartier général de la Défense nationale à Ottawa.
6C

7] On demande (femme)

APPRENEZ TOUT à propos de vous-même — silhouette, maquillage, prestance, posture, coiffure. Nouvelles classes débutant la semaine prochaine. Rabais pour les groupes de 10. Inscriptions acceptées maintenant. Classes d'après-midi et du soir. Classes spéciales d'exercice durant l'heure du dîner. Studios Finesse, 78, rue Sparks. CE. 3-7663. 7-300

BUREAU d'avocat demande secrétaire bilingue pour demi-journée. Expérience du dictaphone préférable. CE. 2-1531, 9 a.m. à 5.15 p.m. 7-272

FINISSEUSE EN FOURRURE

Finisseuse expérimentée demandée pour manufacture de fourrure. Semaine de 5 jours. Bénéfices aux employés Freiman. S'adresser:

FREIMAN
EN VILLE
7

DAME, ouvrage léger, immédiatement; pas d'enfant; tranquille, central. CE. 3-0428. 7-270

Ecole pour caissières
FEMMES qui aimeriez devenir caissières de 1ère classe, nous pouvons vous aider. Appelez Mme Deslauriers. PR. 7-9253. Soir: CE. 5-9005. 7-j.n.o.

FEMME fiable pour ouvrage de maison et cuisson. Doit parler l'anglais. Petite famille. Plus haut salaire payé. CE. 4-4092. 7-272

JEUNE fille sérieuse, pour ouvrage général de maison; 3 enfants. $20. Non logée. CE. 4-1486 7-272

FEMME bilingue avec expérience dans décorations florales. Excellentes conditions de travail, bon salaire. PR. 7-3839 après 7 h. 7-270

FEMME de chambre, âge moyen. S'adresser en personne, Riverside Hotel, 399 Riverside Drive, Ottawa. 7-272

FILLES demandées pour travail d'atelier. S'adresser en personne seulement. Florence Paper Company, angle des rues Boteler et Dalhousie, Ottawa. 7-300

MENAGERE pour logis 4 pièces. Adultes. Case 113, LE DROIT. 7-271

MESDAMES, gagnez des revenus substantiels en devenant représentantes Avon. Territoires libres; Namur, Lac des Plages, Notre-Dame de la Paix, St-Emile de Suffolk, Farm Point, Chelsea, Kirk's Ferry, Meach Lake, Templeton-Est, Templeton-Ouest, Perkins. Ecrire Boite 595, Aylmer, Qué. 7-270

NOEL APPROCHE. Créez-vous dès maintenant des revenus imposants et vite encaissés. Ecrivez Doraldina Cosmetics Co., B.P. 18, Station C, Montréal, Qué., ou appelez MO. 3-4287. 7-270

8] On dem. (servantes)

BONNE, comme aide d'une maman de 2 jeunes enfants, appartement moderne, toutes les commodités. $15 par semaine. Couchera ici. PR. 7-4871. 8-275

8] On dem. (servantes)

JEUNE fille d'expérience, 21 ans ou plus, pour ouvrage de maison, 2 enfants, maison moderne. $125 par mois, chambre privée, Ecrire Case 53, Le Droit. 8-270

FILLE ou femme pour ouvrage général. Couchera ici. PR. 1-8041 entre 8 et 10 h. du soir. 8-270

FILLE ou femme pour légers travaux domestiques. Eastview. SH. 6-0776. 8-271

3A] Pour bébés

PRENDRAIS enfants en pension; maison moderne. PR. 1-1963. 8A-j.n.o.

GARDERAIS ou prendrais en pension, fillettes, le jour pendant que mère travaille. 157 Nelson app. 1. 8A-272

GARDERAIS enfants chez moi, le jour, projet Bisson. PR. 7-9137. 8A-272

PRENDRAIS enfants en pension, tout âge. PR. 7-9001. 8A-272

9] Inst. demandés

INSTITUTRICE qualifiée demandée pour les grades 2 et 3 pour janvier 10, 1960. Salaire d'après échelle. Veuillez vous adresser mentionnant qualifications et références à M. Wilfrid Lefebvre, secrétaire, Blezard Valley, Ontario. 9-270

ON DEMANDE
3 INSTITUTRICES
BILINGUES
QUALIFIEES
pour le 1er janvier, 1960

2 POUR BRITT
(nouvelle école sur baie Georgienne — route 69 — 60 milles de Sudbury). Salaire minimum $3,000.

1 POUR SAULT STE-MARIE
(Tarentorus) — 20 élèves. Salaire minimum $2,600.

Soumettre demande immédiatement à Monsieur Roger Charbonneau, secrétaire général, Association canadienne-française d'Education d'Ontario, 105 Wurtemburg, Ottawa
9

11] On demande (emplois)

ACCEPTERAIS ouvrage de dactylographie à la maison. Expérience. PR. 1-3723. 11-272

BONNE, pour travail général dans maison privée. 5 jours par semaine. CE. 3-8552. Demandez Mme Lalonde. 11-270

COUTURIERE, confection et réparations de tous genres. Prix réduits pour faire clientèle. PR. 1-5967. 11-272

JEUNE HOMME de 16 ans demande emploi comme commis dans magasin. MO. 3-4719. 11-271

2 FEMMES de ménages désirent ouvrage général. $1.00 l'heure.— PR. 7-8034 après 6 p.m. 11-274

FEMME demande ouvrage à la journée dans Aylmer ou Glenwood Domaine. MU. 4-5853. 11-272

FEMME de ménage, avec expérience, demande emploi, Hull, Wrightville. PR. 7-1325. 11-274

FERAIS chez moi lavage et repassage. PR. 1-5597. 11-272

LABELLE CONSTRUCTION — Réparations de tous genres et constructions nouvelles. SH. 6-6610. 11-270

FEMME de ménage demande ouvrage dans Eastview si possible. SH. 9-7276. 11-271

MENUISIER pour réparations générales; finition de joints de gyproc. CE. 4-3687. 11-272

TELEPHONE ANSWERING SERVICE répondra à vos appels téléphoniques 24 heures par jour. 7 jours par semaine. Signalez CE. 6-7151. 11-300

PRENDRAIS lavages chez moi. MO. 3-5863. 11-271

PRENDRAIS lavages à la maison. 15 morceaux lavés, repassés, $1.00. Ouvrage garanti. — PR. 7-8428. 11-271

TRAVAILLERAIS comme aide sur camion. PR. 1-5075. 11-270

11B] Meubles réparés

BEECHWOOD UPHOLSTERING Rembourreurs de meubles. Prix spécial pour quelque temps. — Nous sommes toujours au même endroit. Ouvert de 8 h. 30 à 5 h. 303 St-Patrice, en arrière. V. Champagne. CE. 5-4449. 11B-j.n.o.

REMBOURRAGE, réparations meubles tous genres, antiquités remises à neuf. Roy's Custom Upholstery, 1318 Wellington. PA. 9-0218. 11B-300

13A] On demande (divers)

ACHETERAIS ameublement de tous genres mobilier pour bébé articles de sport A & A 2, boul Montclair. PR. 1-3753. 13A-300

ACHETONS pianos et instruments musicaux usagés, aux meilleurs prix. CE. 4-0291. 13A-275

ACHETERAIS 2,000 arbres de Noël. S'adresser: Hull-Wrightville Rembourreurs, 217 Maisonneuve. PR. 1-3863. 13A-271

MEILLEURS prix offerts: bons mobiliers et appareils ménagers usagés. Appeler "Uncle" Harry. CE. 3-5258; le soir CE. 4-2308. 13A-300

13A] On demande (divers)

JACK paye les plus hauts prix pour meubles, poêles, etc. CE. 5-8658. 13A-300

MEUBLES, poêles de tous genres, peu importe le prix CE. 4-4788. 13A-300

MEILLEURS prix offerts: bons mobiliers et appareils menagers usagés. Appeler "Uncle" Harry. CE. 3-5258; le soir. CE 4-2308. 13A-300

NOUS achetons meubles, poêles de toutes sortes. Ralph's Furniture CE. 4-6737. 13A-300

NOUS ACHETONS vieilles fournaises de fonte, fer et cuivre. PA. 8-4854. 13A-271

NOUS ACHETONS retailles de fer, bronze, cuivre, plomb batteries. CE. 4-8233. 13A-300

13B] On dem. (maison)

AI BESOIN de tous genres de propriétés et de commerces. Demandez M. Paul ou M. Jos. CE. 3-3470. 13B-j.n.o.

NOUS avons clients pour maisons unifamiliales doubles, duplex et propriétés à revenu, dans tous les quartiers. U. Bartoli, courtier, CE. 2-3538 en tout temps. 13B-300

NOUS avons clients pour maisons unifamiliales doubles duplex et propriétés à revenu dans tous les quartiers. U. Bartoli, courtier. CE. 2-3538 en tout temps. 13B-300

14] A vendre propriétés)

RENE-D. LAPOINTE

COURTIER
277, chemin de Montréal
Eastview — SH. 5-1551

RUE ALFRED, $2,700 à compte, balance comme loyer. Bungalow 2 ans, stuc et pierre, 4 pièces, cuisine 12x16. Il faut voir pour apprécier. Ernest St-Martin, le soir, SH. 9-8480.

EASTVIEW — Duplex en briques et stuc; 9 pièces, 2 salles de bain complètes, chauffage eau chaude. Demandons $21,000. Ernest St-Martin. SH. 9-8480.

RUE LAVERGNE. Duplex neuf, en brique, très bien construit. Occupation immédiate. Pour plus amples renseignements appeler Art Godbout, SH. 9-7701.

BONNE AUBAINE
DUPLEX, logis 5 pièces et 4 pièces. Endroit idéal. Chauffage neuf, automatique à l'huile. Près église et école. Garage attaché. A compte très raisonnable. Revenus paient la propriété. Rhéal Simard. CE. 4-0883. 14-300

AURELE J. HOULE

COURTIER
265, ch. de Montréal, Eastview
SH. 6-8101

ST-MICHEL, Cyrville — Duplex à deux chambres à coucher chacun. Appartement du haut, $85. Plancher de bois franc. Terrain 50x200. 1950. Prix: $10,500.

COIN Fortier et Ste-Marie, Wrightville — Maison de touristes, 2 étages, 9 chambres à coucher. Chauffage eau chaude, à l'huile. Brique. Terrain 115x98. Facilement converti en 3 logis. Terrain additionnel pour un 3 logis. Appelez-nous pour plus de renseignements. 14-300

SPECIAL DES FETES — Rue Millar, Hull — Bungalow 6 pièces, garage attenant, en briques, grand terrain entièrement tourbé. $15,500. $7,000 à compte. PR. 7-9011. 14-300

GASTON ST-AMAND

IMMEUBLES
MO 3-6253
445, rue Flouffe Gatineau
Le jour ou le soir
Gaston St-Amand MO 3-6253
O Young PR 7-3668

HULL, parc de la Gatineau, bungalow neuf, 3 chambres à coucher, chambre de bain en tuile céramique. Un prêt pour occupation le 1er décembre. Prix $12,500; à compte $1,056.

PTE-GATINEAU, nouveau district, près église et école, rues et égouts entièrement payés. — "Split-level". 3 chambres à coucher, grand salon avec foyer naturel, grande cuisine, garage chauffé au sous-sol. Prix $13,500, à compte $2,000.

GATINEAU, Projet Benoit Frères. Bungalow style ranch, trois chambres à coucher, grande cuisine, salon spacieux, sous-sol de 7 pieds, cuves à lessive; système chauffage huile air forcé. Extérieur fini brique, pierre et fer forgé. Prix $11,414; $1,295 à compte. Balance $41 par mois, capital, intérêt et taxes. 14-300

PORTE OUVERTE
SAMEDI
ARRONDISSEMENT EST
BELMONT
2 h. à 5 h.

Un bungalow de brique qu'il faut vendre, son propriétaire étant transféré. Construit il y a 6 mois; 3 chambres à coucher, bien décoré, salle de bains, 4 pièces, coulisseau à buanderie, terrain paysagé de 100' x 150'.

POUR S'Y RENDRE
Vous guider par nos affiches, chemin de Montréal jusqu'à Orléans; virer à droite, chemin Boyer et, par nos affiches, jusqu'à la MAISON A VISITER.

DONALD G. CHARBONEAU
LIMITED
Immeuble SH. 5-2151
Bureau de l'Est à l'hôtel Lafontaine
14

14] A vendre propriétés)

DONALD G. CHARBONEAU, Ltd
Courtiers — Hôtel Lafontaine
Bureau de l'est, SH. 5-2151

SEULEMENT $800 à compte. — Versements mensuels raisonnables. Dans l'est. 2 bungalows de stuc, de 3 chambres à coucher, avec abri pour auto. Occupation immédiate. Le soir, V. Gauthier, CE. 4-1747.

$1,500 A COMPTE. Nouveau bungalow de brique, dans l'est. Belmount. Salle de bain de 4 morceaux. Lot de 100x150. Hypothèque de 6% de la L.N.H. Occupation dans deux semaines. Le soir, Red Marsh, SH. 5-2344.

ORLEANS, 6 pièces avec garage. Magnifiques arbres. $9,400; à compte $1,000. Le soir, Red Marsh, SH. 5-2344.

BUNGALOW duplex de 2 et 3 chambres à coucher dans Eastview. Henry Taillefer, SH. 5-2151

MAISON de 3 chambres à coucher dans Orléans, salle de bain de 3 morceaux. 3 lots doubles. $11,900. Le soir, Roy Anglehart, SH. 5-4162.

TERRAIN idéal pour subdivision, 100 acres. E. Anglehart, SH. 6-1696.

NOUS AVONS aussi de nouvelles maisons à partir de $15,000, à compte $1,000 et plus. 14-300

PIGEON & LAVOIE

ASSURANCE - IMMEUBLE
PHOTO CO-OP
LTEE. CE. 2-7384

DUPLEX en brique, merveilleusement bien situé; le soir, de ces logis on y voit dans l'eau de la rivière le reflet de notre hôtel de ville. Chauffé d'un très bon système à l'eau chaude. — Jean-Guy Pagé, CE. 4-4709.

RUE STEVENS, près de Riverside Drive. Logis unifamilial de 7 pièces avec garage double, bonne cave et bon système de chauffage. Terrain de 50x100 très attrayant. $13,500. Jean-Guy Pagé, CE. 4-4709.

EASTVIEW, rue Iberville. Duplex de 5 ans, comprenant un logis de 3 chambres à coucher, salon et cuisine, en plus petit appartement de 2 pièces au sous-sol. Peut se louer $50 par mois. Voyez cette aubaine à seulement $14,000. Photo Co-op 3533. Gérald Perron, SH. 9-8369.

EASTVIEW, rue Bradley, 3 logis de 2 chambres à coucher, très propres. Seulement $20,500. René Chénier, PR. 1-2992.

WRIGHTVILLE, boul. Moussette. Joli bungalow en stuc, situé près église, 2 chambres à coucher. Seulement $12,000. Photo Co-op 3381. René Chénier, PR. 1-2992.

IRONSIDE, bungalow de deux chambres à coucher, $5,000. René Chénier, PR. 1-2992.

4 LOGIS, bien situés, rue Carillon, Eastview. Site commode, bâtisse en ordre. $20,000. Photo Co-op 3557. Armand Richard, CE. 3-5343.

JARDINS Mackenzie King, $2,600 à compte. Bungalow neuf de 3 chambres à coucher, construit en brique et pierre. Salle à dîner, grande cave, fenêtres panoramiques. Une seule hypothèque à 6% d'intérêt. $15,500. — Conrad Sigouin, PA. 8-9354.

"SPLIT-LEVEL", Jardins Mackenzie King. Comprend 3 chambres à coucher, spacieux salon, deux salles de bain, chambre finie au sous-sol. Garage. Terrain complètement tourbé. Hypothèque à 5¼%. Demande $18,900; $5,000 à compte. Photo Co-op 3360. Conrad Sigouin, PA. 8-9354. 14-300

VENTE PRIVEE, Wrightville, rue Amherst, 4 logis, brique, grand terrain, chauffage à l'huile. Revenu annuel $3,180. $23,500; à compte à discuter. PR. 7-4407. 14-273

H. J. BOUDREAU

& CIE
Assurance - Immeuble
240 ch. de Montréal. SH 9-3394

RUE PRESLAND, Overbrook — Bungalow duplex en briques, 3 et 2 chambres à coucher, garage double; construction récente. Très moderne. Plusieurs extras. Prix demandé $27,000. Termes à discuter.

CYRVILLE. Bungalow "featheredge". Terrain 66 x 100; garage. Prix demandé $7,500. Termes à discuter.

RUE ST-DENIS, bungalow-duplex neuf, en brique. 3 chambres et 2 chambres à coucher, très moderne chauffage à l'eau chaude. Prix demandé $23,000. Léo Gregoire agent. SH 6-1863. E. Leclair, agent. SH 9-1701. 14-300

LOUIS TITLEY Ltée

IMMEUBLE-ASSURANCES
135 BESSERER OTTAWA
CE. 3-7168

EASTVIEW — Jolie résidence 2 étages, 3 chambres à coucher, cuisine 20 x 17.7, beau salon, $10,000, termes. Co-op C-3401. L. Désaulniers, SH. 9-6246.

BOUL. ST-LAURENT — Duplex sur terrain commercial 70 x 110, bon revenu, $17,000, termes. Exclusif, J. Bélisle. SH. 6-0216. 14-300

BUNGALOW A WESTMOUNT

Attrayant bungalow genre ranch, construit des meilleurs materiaux. Magnifique entrée. Grand vivoir bien éclairé, avec foyer. Coquette salle à manger, cuisine tout à fait moderne avec salle de buanderie attenante. Grande chambre à coucher principale avec douche privée, une autre grande chambre à coucher, salle de bain en tuile de couleur. Sous-sol: splendide salle de jeu avec bar et portes coulissant au jardin, chambre à coucher de très grande dimension et salle de bain. Système de chauffage à l'eau chaude à l'huile. Terrain bien paysagé avec haie et saule pleureur. Cette maison vient d'être redécorée et elle est gaie et claire. Prix demandé $55,000. Pour plus de détails s'adresser à Mme I. Lafrenière, HU. 1-2701 le soir, HU. 8-0563. Nouvelle inscription Co-op.

Ernest Pitt & Fils Inc.
5157, rue Sherbrooke-Ouest
Montréal, Qué.
14

14] A vendre propriétés)

MAGNIFIQUE bungalow avec revenus. Chauffage eau chaude. Paiement initial raisonnable. 15 Dompierre, Hull. 14-291

PTE-GATINEAU — Maison de 2 logis de 4 pièces et salle de bain complète par logis. Prix demande: $7,000; $1,000 à compte. PR. 1-2204. 14-JNO

PROPRIETES
DANS Côte-de-Sable et basseville à vendre par Ernest Lalonde, CE. 3-9822. Ault Kinney Realty Ltd. CE. 3-9345. 14-300

DUSSAULT

ASSURANCES IMMEUBLES
31, rue Laval, Hull. PR. 7-3835
J. Rosario Deschênes. PR. 1-2605
Julien Groulx, PR 7-8850
Rémi Rochon, PR 7-4098
Albert Roy, PR. 1-8014

DANS DISTRICT résidentiel, sur terrain de 60x100, bungalow en brique de construction récente; 3 chambres à coucher, salon, cuisine, chauffage central. $14,500. Termes. J. Rosario Deschênes.

BOUL. ST-JOSEPH, duplex fini stuc, logis de 7 et 4 pièces; chauffage air chaud à l'huile; salles de bain complètes. Garage. $18,000; $5,000 à compte. — Julien Groulx.

HULL, rue Wellington, maison en brique, comprenant salon, salle à manger, cuisine, 4 chambres à coucher; chauffage central; garage. $13,000; $3,000 à compte. Albert Roy.

WRIGHTVILLE, rue Dumas, bâtisse comprenant 4 logis de 4 pièces. $192 par mois de revenu. $15,000; $6,000 à compte. 14-300

CENTRE DE HULL — Maison de 3 logis, appeler après 6 h. PR. 7-6602 ou PR. 7-1704. 14-271

NEW-EDINBURGH, 1½ étage, 2 chambres de bain, garage double, sur coin. SH. 9-4231. 14-274

BOUL. TACHE
SURPLOMBANT la rivière Outaouais et les édifices du Parlement, sur terrain paysagé élevé: bungalow de grès de 7 pièces, garage à même, 2 salles de bain. Demandons seulement $25,000. Co-op C-3396. — Ault Kinney Realty Ltd. CE. 3-9345. Ernest Lalonde, CE. 3-9822. 14-270

ANDRE TESSIER

LIMITEE
102, rue Principale, Hull
PR. 7-3875

TERRAIN 100x100, commercial, coin boul. Maloney et 2e Avenue, Gatineau. $13,500. J.-N. Lavoie, PR. 7-5937.

WRIGHTVILLE, rue Fontaine — Bungalow "wartime", intérieur refait et fraichement peinturé. Hypothèque 4½%. Prix demandé $8,500. Termes. — L. Dubuc, SH. 9-5517.

N'oubliez pas
NOUS AVONS dans la région plusieurs bungalows et "split-level" neufs pouvant être habités immédiatement. Bas paiement initial.

HULL, rue Kent, 2 logis, $9,000. Termes. J. Simard, PR. 7-4777.

HULL, rue St-Etienne, 2 logis, $10,000. Termes. J. Simard, PR. 7-4777.

PTE-GATINEAU, rue St-Josephat. Bungalow en brique, presque neuf. Possession immédiate. $11,000; à compte $1,000. J.-N. Lavoie, PR. 7-5937. 14-300

BUNGALOW DE LUXE
SUR CHEMIN D'AYLMER
Propre à un médecin

ATTRAYANT bungalow de 3 chambres à coucher, magnifique salle de jeux en chêne pâle, chauffage à eau chaude, garage double, et bien d'autres extras avec cette magnifique maison. Pour rendez-vous, appelez Mme Rogers, CE. 5-9218. Hudson & Evans, courtiers. 14-275

ROCKLAND — Duplex, 5 pièces par logis, cave, grand lot, entrées privées. $5,300. SH. 9-7900 ou Rockland 161. 14-275

HULL, rue Cinq Mars. Bungalow neuf, 3 chambres à coucher, foyer naturel, chambre de bain tuile céramique. Occupation immédiate. $13,500; $1,624 à compte, $102 par mois, capital, intérêt et taxes. PR. 7-3668. 14-300

6 LOGIS, 4 pièces, neufs modernes, système eau chaude, grand terrain, gros revenus. PR. 1-8073. 14-272

WRIGHTVILLE, nouveau bungalow en briques et pierres, trois chambres à coucher, foyer au combustible, hypothèque de la S.C.H.L., site recherché. $1,500 à compte. Le soir, Hubert Desjardins, PA. 8-8427. Jack Aaron & Co. Ltd., Courtiers. CE. 2-3741 en tout temps. 14-j.n.o.

TRIPLEX, $33,000
BATI il y a 5 ans, chauffage à l'eau chaude, à l'huile. Revenu $270 par mois. $5,000 à compte donneront possession. Co-op. C-3091. Ault Kinney Realty Ltd., CE. 3-9345. Ernest Lalonde, CE. 3-9822. 14-270

14B] A vendre (terrains)

294, RUE DONALD — Overbrook, grand lot 61x116, $6,500, termes. George Howith, courtier-assurance, SH. 9-9971. 14B-300

FUTURS PROPRIETAIRES

Terrains à proximité de Hull

Grandeurs:
66 x 134
75 x 134
67 x 150

environ 10,000 pieds carrés

Conditions: aucun paiement comptant. $15 par mois, capital et intérêts.

SEULEMENT 100 LOTS

Premier arrivé, premier servi.

JULIEN GROULX
PR. 7-8850
14B

15] A vendre (commerce)

EPICERIE-BOUCHERIE, licence de bière, chiffres d'affaire $175,000. à $200,000. Case 61, Le Droit. 15-270

MAGASIN à vendre, propice pour magasin à chaine, commerce établi, région d'Ottawa. Pour plus amples renseignements, écrire: Case 19, Le Droit. 15-mer., jeu., ven.

SALON DE BEAUTE, équipement moderne, bon chiffre d'affaires; pour cause de santé. PR. 1-6610. 15-275

SERVICE D'AUTOBUS avec franchise pour opérer dans Hawkesbury. Aussi "Public Vehicle Permit" pour Ontario et Québec. Autobus GMC 1957 en parfait état, 40 passagers. Bon chiffre d'affaires. S'adresser à Aurèle Joly, 5, rue Union, Hawkesbury, Ontario. 15-272

15A] A vendre (hôtel)

50 MILLES DE HULL, sur grande route. Hôtel complètement rénové et entièrement équipé. Taverne accommodant 60 personnes, grill 150 personnes. Prix demandé $60,000; $25,000 à compte. S. E. Dussault & Fils, agent J. Rosario Deschênes, PR. 1-2605. 15A-271

16] A vendre (fermes)

ALBERTA, région de la rivière de la Paix, ferme, 159 acres dont 135 en culture. Prix raisonnable. Cause de santé. SH. 5-2928. 16-272

FERME dans comté Gatineau, environ 550 acres, à peu près 150 défrichées, terre noire. 55 milles d'Ottawa. Maison de brique qui pourrait servir de chalet pour la chasse. Prix: $7,750, S'adresser à J. D. Stevenson, Wright, Qué. Tél. 150 Gracefield. 16-272

17] A vendre automobiles

1952 CHEVROLET, toit rigide. Aubaine pour comptant. PR. 1-5295. 17-271

SPECIAUX!!

COMPAREZ
ET PROFITEZ

1952 BUICK décapotable, radio transmission automatique — $ 795
1957 MERCURY sedan Monterey, 4 portières, meilleur état — $1895
1957 CHEVROLET 2 portières, 8 cylindres, sedan — $1695
1955 OLDSMOBILE Super à 2 portières, coupé à toiture rigide, radio, automatique — $1595
1956 DODGE Crusader, 2 portières, 6 cylindres, sedan, nouvelle peinture ivoir et blanche — $1195
1954 PONTIAC série Chieftain, 6 cylindres, sedan 4 portières, transmission automatique — $ 995
1958 BUICK Spécial 2 portières, toiture rigide, coupé, transmission automatique, radio — $2595
1956 PONTIAC sedan de luxe à 2 portières, V8, transmission automatique — $1695

GUEST MOTORS
LIMITED
Vendeurs autorisés
Chevrolet - Oldsmobile
pour Ottawa,
Hull et la région.
72, RUE LEDUC, HULL
PR. 7-2735

La taxe du Québec ne s'applique pas aux véhicules livrés à Ottawa.

OUVERT LE SOIR
JUSQU'A 9 HEURES
17

$25 A COMPTE

1958 VAUXHALL Deluxe — $1395
1958 CHEVROLET, 6, automatique — $2050
1958 PONTIAC 6 sedan — $1895
1956 COUNSUL, très bon état — $795
1955 CHEVROLET, automatique, sedan — $1195
1955 PONTIAC 6 sedan — $950
1956 NASH Metropolitan, comme neuf — $895
1954 CHEVROLET Deluxe sedan — $795
1954 FORD, automatique, sedan — $795
1953 CHEVROLET Deluxe toiture rigide — $695
1953 FORD Customline sedan — $695
1952 FORD Customline, automatique — $495
Plusieurs autres au choix

MAURICE MOTORS
310 RIDEAU CE. 4-4626
Ouvert jusqu'à 9 h. 30 tous les soirs
17

78] Dentistes

DR JACQUES PROULX, chirurgien-dentiste. Lundi, mercredi, vendredi soirs: 7 à 8 h. 30. 214, boul. St-Joseph. PR. 7-5602. 78-300

80] Médecins

Dr E. DESJARDINS, 138, rue Wellington Hull MEDECINE GENERALE. Consultations: 2 à 4 et 7 à 8 h. p.m. et sur rendez-vous. PR. 7-3543

Dr P.-E. LABELLE 4 Montclair Hull Chirurgie maternité PR 7-5811

Dr HENRI RAC

Les annonces classées du Droit donnent de bons résultats

17] A vendre automobiles

POUR DES AUTOS DE LA MEILLEURE QUALITE à seulement $25 à compte
Rendez-vous chez
REUBEN'S AUTO SALES

1959 Renault Dauphine
1958 Chevrolet Impala, décapotable
1957 Vauxhall sedan
1957 Volkswagen
1957 Chevrolet, toiture rigide
1957 Meteor Rideau 500, toiture rigide
1957 Pontiac, sedan de luxe
1957 Chevrolet, sedan de luxe
1956 Ford, sedan Fairlane
1956 Meteor Victoria, toiture rigide
1056 Ford Fairlane Tudor
1956 Chevrolet Bel-Air, 2 portières
1956 Mercury, équipement servo
1955 Chevrolet Bel-Air, 2 portières
1955 Chevrolet, sedan de luxe
1955 Chevrolet, sedan automatique
1955 Chevrolet Bel-Air, toiture rigide
1954 Chevrolet, sedan Bel-Air
1954 Ford, coach automatique
1954 Meteor sedan
1954 Dodge sedan
1954 Oldsmobile sedan
1954 Chevrolet, sedan de luxe
1954 Ford sedan custom
1954 Chevrolet station wagon à 4 portières
1953 Ford sedan custom
1953 Chevrolet sedan de luxe
1953 Ford Victoria, toiture rigide
1953 Pontiac coach, $495
1949 Chevrolet sedan, $150.

CHOIX d'autos usagées d'une valeur de $60,000: coaches, sedans, autos anglaises, autos allemandes, autos canadiennes — toutes les marques, tous les modèles — de 1952 à 1958. Paiements mensuels aussi bas que $29.
REUBEN'S AUTO SALES, 452, rue Rideau. CE. 5-2055. Ouvert le soir jusqu'à 9 heures. 17-300

FORD 1946, bon état. $100. PR. 1-1619. 17-271

Une auto pour Noël
C'EST LA VENTE SOLDE D'AVANT-HIVER CHEZ
CONNELLY MOTORS
CENTRE DES AUTOS ET CAMIONS USAGES
426, CHEMIN RICHMOND
PA. 2-1634

1955 METEOR Niagara V8, automatique, radio, 2 couleurs, parfaite condition, prix $1,000. PR. 7-6007. 17-271

NOVEMBRE
EST LE MOIS PAR EXCELLENCE POUR ACHETER UNE MEILLEURE AUTO — ET PLUS SURE — POUR LES MOIS D'HIVER
Voyez celles-ci aujourd'hui chez
MYERS

SPECIAUX DE TROIS JOURS CHEZ MYERS

1956 OLDSMOBILE 98, 4 portières, sedan, chaufferette AC, automatique, servo-direction, servo-freins, radio — $1292
1956 METEOR Niagara, sedan 4 portières, Chaufferette AC, automatique radio — $937
1953 CADILLAC, sedan, série 62, chaufferette AC, automatique, radio — $832
1957 CADILLAC 62, décapotable, chaufferette AC, transmission automatique, radio, servo-direction, servo-freins, fenêtres à manoeuvre électrique, banquette réglable 6 façons, oeil autronique, serrure automatique du porte-bagage — $3795
1955 BUICK Special, toiture rigide à 2 portières, chaufferette climatiseuse, radio — $1495
1954 PONTIAC, sedan à 2 portières, chaufferette climatiseuse — $895
1955 DODGE Regent, chaufferette climatiseuse, radio — $1095
1956 RAMBLER, sedan, chaufferette climatiseuse — $1395
1956 MONARCH Lucerne, sedan à 4 portières, chaufferette climatiseuse, transmission automatique, radio, servo-direction — $1845

Et bien d'autres à choisir.
Myers Motors CO. LTD.
Ave Laurier CE. 3-9046
(Entre Bank et Kent) 17

17] A vendre automobiles

VENTE A
PRIX DE GROS
SEULEMENT
$25. A COMPTE

	Etait	Maint.
1956 METEOR 6-cyl. station wagon	$1495	$1195
1955 DODGE 8-cyl. station wagon	$1395	$1095
1955 PLYMOUTH station wagon	$1195	$ 975
1956 CHEVROLET de luxe	$1395	$1195
1955 CHEVROLET sedan	$1195	$ 995
1955 FORD automatique	$1250	$1150
1954 FORD automatique	$ 845	$ 695
1952 CHEVROLET coach	$ 795	$ 595
1953 PONTIAC coach	$ 795	$ 545
1953 METEOR coach	$ 795	$ 545

ROTHBERG MOTORS
300, ch. Richmond PA. 2-5339
17

BUICK spécial 53, très propre. Radio, antigel, pneus à neige. $750. PR. 7-2132. 17-270

ECONOMISEZ DES $ $ $
Rendez-vous juste un petit peu plus loin, à Ottawa Motor Sales.
Pas de problème de stationnement.
Vos autos sont à l'abri.

1959 DODGE Regent, sédan, V8, d'autres avantages, de démonstration, a peu roulé, pleine garantie — $2995
1956 DESOTO, 4 portières, toit rigide, entièrement équipée, attrayant 2 nuances. Un seul propriétaire — $1895
1956 BUICK, Spécial, 4 portières, toiture rigide, chaufferette climatiseuse, automatique, radio. A très peu roulé — $1795
2 SPECIAUX
1951 NASH sedan Statesman — $ 145
1949 STUDEBAKER sedan, radio, servo-direction — $ 145

OTTAWA MOTOR SALES
Falcon, Ford, Edsel, Monarch, Thunderbird, Taunus et carions Ford.
Nos départements modernes de service et des pièces sont maintenant ouverts.
(Près Chemin Walkley)
1850, RUE BANK
RE. 3-6931
17

CAMION 1 tonne, Fargo 1957, V8, tout équipé, parfait état. Peu de millage. PR. 1-1090. 17-270

MEILLEUR MARCHE
AUTOS CAMPBELLISSEES
SPECIAUX D'AUJOURD'HUI

1955 MERCURY sedan custom, chaufferette, radio, transmission automatique — $1195
1954 FORD sedan custom, chaufferette, radio — $ 695
1953 PLYMOUTH sedan, chaufferette, dégivreur — $ 495
1952 DODGE sedan de luxe, chaufferette, dégivreur — $ 295

CAMPBELL
VOTRE VENDEUR FORD, EDSEL et MONARCH DEPUIS 39 ANS
265, AVE. LAURIER-OUEST
CE. 2-9445-6 — CE. 2-9447-8

OLDSMOBILE 1951 sedan, automatique, radio, bon état. $300. 313 Champlain, Hull. 17-274

REPARATIONS PAR DES EXPERTS
OUVRAGE GARANTI
BLONDIN MOTORS
LIMITED
Mercury - Lincoln - Meteor
198, rue Montcalm, HULL
PR. 7-5251
17

1950 CHEVROLET, $75. 156 Laval, Hull. 17-271

SEULEMENT
$465 A COMPTE
et $55 par mois, y compris les frais de finance et l'assurance,
Achètent une NOUVELLE
HILLMAN SEDAN 1960
Tout équipée
PERCY CARRIERE AUTOMOBILES
Distributeur de Hillman, Sunbeam, Rumber
44, Chemin de Montréal
SH. 9-5927
17

17] A vendre automobiles

1952 CHEVROLET, coach, bon état. Moteur remis à neuf. Hivérisée. PR. 7-5435 après 6 h. 17-270

1946 CHEVROLET en parfait état. $125. 4 Labelle. PR. 1-2910. 17-273

MERCURY 1950, tout équipee, 3 pneus neufs. PR. 1-4867 après 5 heures. 17-270

LE MEILLEUR ACHAT DU JOUR
1959 BUICK SPECIAL sedan 4 portières, chaufferette climatiseuse, transmission automatique, servo-freins, servo-direction; lave pare-brise, pneus à paroi blanche. Fini 2 tons en bleu et ivoire. Intérieur assortissant; seulement 8,000 milles, état de salle de montre.
BELISLE AUTOMOBILES Ltée
OUVERT LE SOIR
444 chemin MONTREAL
SH. 9-5941
17

1955 CADILLAC, Coupé-de-ville, entièrement équipée; 38,000 milles, un proprio, hivérisée. $2,295. Echange et termes acceptés. PR. 1-3461. 17-274

1954 G.M.C. camion. S'adresser 139 St-Jacques, Hull. 17-271

SEULEMENT
$395 A COMPTE
et $48 par mois, y compris frais de finance et assurance, achètent une
NOUVELLE 1960
MORRIS MINOR "1000"
Tout équipée.
PERCY CARRIERE
Distributeur de Morris, MG, Riley et Wolseley
44, Chemin de Montréal
SH. 9-5927
17

17A] Assurance - Auto

ASSURANCE ALLSTATE, offerte par mensualités; financement d'autos à 6%. Gérard Beauchamp., CE. 5-6375, n'importe quand ou CE- 3-9484. 17A-300

MERIT INSURANCE CO. Assurance automobile et feu. Epargnez jusqu'à 25 p. 100; 8 mois pour regler. Gérald W. Labonte. PR. 7-3806 — PR. 7-7122. 17A-300

17B] Marche alimentaire

GALLA'S BAKERY
PAIN ENRICHI
PETER PAN
FAIT AVEC MIEL ET LAIT ADDITIONNELS
Les enfants raffoleront de ce pain rempli d'énergie
CE 3-8481 338 ROCHESTER
17b

18] A vendre (divers)

AMEUBLEMENT de salon, 2 morceaux, $200; neuf. PR. 1-8736. 18-275

BOIS de construction, bonne qualité, épinette, planche, $92 le mille; 2x4 à $88 le mille; 2x6, $92 le mille; 2x8, $105 le mille. PR. 1-3322. 18-272

CHASSEURS! économisez 15% sur tous vos besoins de fusils et de munitions chez McDonald Brothers Equipment, 1952, rue Bank. RE. 3-1570. 18-300

CALORIFERE électrique, $20. — SH. 9-5029. 18-272

CHESTERFIELD 3 morceaux. — SH. 6-8788. 18-271

COMPTOIR-FRIGIDAIRE, 2 refroidisseurs Coca-Cola, caisse enregistreuse, balance, tranche-viande. 344 Montfort, Eastview. 18-270

CAPE neuve en vison chinois Prix de sacrifice, $25. SH 9-6441. 18-300

DACTYLO, machine à additionner, pupitre. SH. 5-1075. 18-271

DIRECTEMENT du gros: peinture, vernis, émail Almatex. — Economisez au moins le tiers de vos frais de décoration d'automne en l'achetant chez McDonald Brothers Equipment. 1952 rue Bank. RE 3-1570. 18-300

A. GRATTON INC. 205 Notre-Dame Hull Machines à laver remises à point $29.95 à $49.95 PR 1-3653; le soir PR. 7-2234 18-300

EUGENE ROY
Typewriter Service
DACTYLOTYPES portatives et régulières, machines à louer, vendre, réparations. 187 Principale, Hull. Tél: PR. 7-3012. 18-300

GROS poêle à l'huile, blanc, avec souffleur. 7 Brébeuf. PR. 7-8296. 18-270

FOURNAISE Coleman à l'huile, bon état. CE. 2-0625. 18-271

FOURNAISE à air chaud, bois et charbon; bon état. Repasseuse électrique "Easy" neuve. MO. 3-5579. 18-270

FOURNAISE à charbon, en bon état. CE. 4-2757. 18-272

FOURNAISES à l'huile usagées, vendons, échangeons, achetons, réparons. PR. 7-7988. 18-292

FOURNAISE Quaker à l'huile. MO. 3-4750. 18-271

JOLI cabinet de machine à coudre $15. Machine à laver portative, $30. 6 mois d'usage, très bon état. SH. 5-1891. 18-272

JAQUETTE neuve de rat musqué, $25. SH 9-6441. 18-300

LESSIVEUSES automatiques usagées, marques reconnues. A. Bélanger (détail) Ltée, 215, rue Montcalm. PR. 1-6611. 18-300

18] A vendre (divers)

MEUBLES USAGES réfrigérateurs, poêles, etc., en très bon état. A. Bélanger (détail) Ltée. 215 Montcalm. PR. 1-6611. 18-300

MOBILIER de chambre à coucher pour enfant, comprenant 2 bureaux, bassinette, petit lit simple en plexatone. MO. 3-6615 après 6 h.. 18-274

MANTEAU de fourrure, dos de rat musqué, long, brun foncé, 14 ans, bon état. MO. 3-6439. 18-271

TV A LOUER
à la semaine — au mois
FAITES-EN L'ESSAI PUIS ACHETEZ-LE
Déduisez un mois de loyer du prix de vente
ROLLAND MOTARD LIMITED
237, chemin de Montréal
SH 6-4657

MACHINE A LAVER "Conner-Thermo". PR. 7-3446. 18-270

MANTEAUX, jaquettes de fourrure. Beau choix, très bas prix. PR. 7-9828. 18-273

MANTEAUX de chat sauvage et mouton de Perse gris; paletots pour hommes; divan, chaise haute, berceuse, armoires, tables, cireuse, radiateur électrique. CE. 3-6107. 18-270

MACHINERIE International Harvester. Scie à chaine McCullough, moteur hors bord Scott Atwater, refroidisseur à lait, Beatty Bros Dari-Kool Bulk; clôtures Frost. Modern Farm Supplies, 23, rue Murray Téléphone CE. 2-5773. 18-300

MOBILIER de chambre à coucher. CE. 4-3361. 18-272

MOBILIER chambre à coucher 3 morceaux, en noyer, miroir inclinant, bureau double. Reg. $349, à vendre $269. $2.60 par semaine. Johnson's Furniture. 111, rue Murray. 18-271

3 MANTEAUX de fourrure neufs, dos de rat musqué, mouton de Perse noir avec collet en vison, un mouton brun; tailles 14 à 18 A prix de sacrifice. SH 9-6441 18-300

NOUVEAU style féminin, jaquette de mouton de Perse gris. $55 SH 9-6441 18-300

POELE à l'huile Findlay, émaillé blanc. 144 Laval. PR. 1-8653. 18-271

POELE Findlay combiné à l'huile et au gaz. — 141 Champlain, Hull. 18-271

PETITE chambre meublée à louer. PR. 7-6983. 23-274

RANGETTE, poêle combiné, électricité et charbon, téléviseur, machine à laver. Très bon état. PR. 1-6027 — CE. 3-4939. 18-270

POELE A BOIS bon marché. 7½ Verchères, Hull. PR. 7-8369.. 18-271

ROBE de mariée, longue, 10 ans. Voile. PR. 1-5594 — PR. 7-4207. 18-270

REFRIGERATEUR et poêle électrique, bon état. CE 6-4809. 18-j.n.o.

REPASSEUSE-PRESSEUSE — Electrique "Beatty" neuve. Valeur $300 pour $150. PR. 7-4016. 18-272

REFRIGERATEURS
usagés
mais en très bon état
Prix à partir de $79.95
Termes si désiré.
Magasin d'échanges
A. L. ACHBAR
57 rue Eddy Hull
PR. 7-1243
18

SPECIAUX EN PEINTURE
PEINTURE à l'huile, pour intérieur et extérieur, 25 couleurs à $3.50 le gallon. Peinture latex pour intérieur à $4.50 le gallon. M. Zagerman & Co. Ltd. 100 chemin Bayview. PA. 8-3728. 18-300

SPECIAUX
PLANCHE embouvetée, $75 le mille. 2x4 en épinette 5c le pi. F. Thibault Ltée, 63, rue St-Florent, Hull. PR. 7-9120. 18-300

VENTE de déménagement, évier cabinet, reservoirs à eau en cuivre, aluminium et vitre. Tout ce qu'il y a en fait d'articles de plomberie et de chauffage. Alléchants escomptes. Rideau Plumbing and Heating. 320, rue Rideau. 18-j.n.o.

TUYAUX d'egouts de tous genres. Centre de matériaux de construction Inc. 100, rue Lois, Hull. PR. 1-1683 18-ven.

VENTE DE BRIC-A-BRAC à la salle St. Lucy, 118, rue King George, Overbrook, le vendredi 20 novembre, de 7 à 9 p.m. et le samedi 21 novembre, de 9 a.m. à 12 (midi). St. Lucy Ladies Guild. 18-270

VENTE DE NETTOYAGE
DEPARTEMENT DES ECHANGES
Il nous faut de l'espace pour modifications au magasin. Toutes les marchandises échangées ont été réduites. Conditions faciles.
G. H. JOHNSON'S FURNITURE LTD.
Département des échanges
111, rue Murray CE. 3-5147
18

VENTE DE DEMENAGEMENT
COFFRES-FORTS DOMINION
Petit coffre-fort de plancher, dimensions intérieures 23" x 16½" x 15". Régulier $341.00 SPECIAL — $273
Coffre-fort de plancher, dimensions intérieures 30" x 16½" x 19" Régulier $372.00. SPECIAL — $298
Une vraie aubaine
H. H. POPHAM & CO. LTD.
48, rue Queen CE. 2-1135

18] A vendre (divers)

TUILES de 1ère qualité toutes épaisseurs 8½c 10c 14c PR 7-7988 18-1.n.o

Vente de bric-à-brac
ORANGE LODGE, 334, rue Gladstone, samedi le 21 novembre. A partir de 10 a.m. Sous les auspices de "The Fisher Park Key Club. 18-270

VENTE privée, maison-roulotte de 22x8, comme neuve. Un seul propriétaire. Meilleure offre. Vente obligatoire cette semaine. MO. 3-6645. 18-271

18A] Stores vénitiens

STORES vénitiens Albright — Réparations de toutes marques. Changez maintenant pour les modèles en plastic. PR 7-3584 18A-276

ON DEMANDE piano immédiatement. Bon état. PR. 7-1108. 13A-272

21] A louer (bureaux)

ESPACE de bureau moderne, climatisé, 1225 pieds carrés ou moins, stationnement disponible. Prière de communiquer avec R. Lodge, Toronto General Trust Corporation. CE. 2-3795. 21-270

2,350 PIEDS CARRES. Ottawa-Ouest, près rue Wellington. Très moderne. Possession immédiate. Photo Co-op 129. Conrad Sigouin. PA. 8-9354. Agent Roméo Pigeon et Lavoie Ltée, CE. 2-7384. 21-300

GRAND BUREAU, 1er étage, rue Principale, Hull. PR. 7-4321. 21-273

BUREAU, dans édifice professionnel, 4 pièces; chauffé. PR. 7-5582. 21-270

22] A louer (logements)

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, chauffé, poêle électrique, adultes. CE. 4-1083. 22-286

APPARTEMENTS de 2, 4 et 5 pièces. 88, rue Frontenac. PR. 1-4144. 22-273

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, chauffé, eau chaude, $65. CE. 5-2218. 22-273

APPATREMENT, 2 chambres à coucher. 187 Granville. SH. 5-1405. 22-273

APPARTEMENT une chambre à coucher. 374 Maria Goretti, app. 2. SH. 9-6035. 22-271

APPARTEMENT à louer, chauffé, dans le centre de Hull. PR. 7-8352. 22-274

APPARTEMENT 4 pièces, nouvellement décoré; gros filage. MO. 3-4725. 22-271

APPARTEMENT 5 pièces, $40 par mois. PR. 1-2414. 22-271

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, 4 pièces. Glebe. CE. 5-9651 après 5 heures. 22-271

APPARTEMENT 4 pièces, balcon. Ave Daly. Nouvellement décoré. Adultes. CE. 4-3222. 22-274

APPARTEMENTS, 4 pièces chacun; haut $35, bas $48. Wrightville. PR. 1-1478. 22-272

APPARTEMENT 2 pièces, salle de bain PR. 1-1684 après 6 p.m. 22-271

APPARTEMENT (haut), 3 pièces, salle de toilette, garage. Libre 1er décembre. PR. 7-1173. 22-271

APPARTEMENT, 4 pièces, chauffé. 49 Chateauguay. PR. 1-6568. 22-270

AYLMER, logis 2 chambres à coucher, eau chaude. $50. MU. 4-5522. 22-270

APPARTEMENT d'une chambre à coucher, pas chauffé. S'adresser à 176 King Edward, CE. 5-8397. 22-273

APPARTEMENT 5 pièces, chauffé, adultes seulement. Libre. PR. 1-4120. 22-273

APPARTEMENT, 3 pièces et salle de bain complète, chauffé, $65. PR. 1-1002. 22-j.n.o.

APPARTEMENT, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, chambre de bain complète, $75. 163 St-André. 22-j.n.o.

APPARTEMENTS chauffés, poêles électriques. $60 à $65. PR. 7-4106. 22-273

APPARTEMENT chauffé, $60. S'adresser: 40 St-Jean-Bosco. PR. 7-3078. 22-273

APPARTEMENTS chauffés, avec bains, eau chaude, poêles. $60 et $65. — 297 Jacques-Cartier, Pte-Gatineau. 22-278

APPARTEMENT neuf, moderne, chauffé, $85; 2 chambres à coucher. 300 Champlain, Hull. — PR. 1-2586. 22-276

APPARTEMENT nouvellement décoré, chauffé, 2 chambres à coucher, avec vivoir, salle à dîner, cuisine, réfrigérateur, gros filage, chambre de bain 3 morceaux Adultes. $85. 320 St-Patrice. CE. 2-1877. 22-j.n.o.

APPARTEMENT privé, chauffé, 5 pièces, fraichement décoré, poêle, réfrigérateur et stores vénitiens. Adultes. PR. 7-7994. 22-275

APPARTEMENT chauffé, moderne, 2 chambres à coucher, $85. Rue Dalpé, Hull. PR. 1-2967 22-j.n.o.

AYLMER, Qué. — 30, rue Principale — 3 pièces, chambre de bain et entrée privée. PR. 1-8771 22-j.n.o.

APPARTEMENT, basse-ville, 2 chambres à coucher, chauffé $70. 1er décembre. CE. 2-9983. 22-j.n.o.

APPARTEMENT — moderne, chauffé, 3 chambres à coucher, à proximité du centre d'achats et du super market à Pointe-Gatineau. $85. PR. 7-7058. 22-270

APPARTEMENT 3 chambres à coucher libre; chambre à lessive à chaque étage S'adresser à 104, boul. Lavergne, coin Ste-Monique, Eastview. 22-j.n.o.

APPARTEMENT 2 chambres à coucher stores vénitiens inclus fraîchement decore Chauffé $85 Libre 1er décembre — PR. 7-4202. 22-j.n.o

APPARTEMENT 2 pièces, chauffé, éclairé, tuiles. $50. 131 Ste-Marie, Hull. 22-271

55 FORTIN, Pointe-Gatineau, neuf, chauffé, 4 pièces, salle de bain, meublé si désiré. 22-272

CONFORTABLE
DUPLEX supérieur de 5 pièces avec cave; nouvel arrondissement dans Hull, rue sûre et tranquille à quelques minutes de la basse-ville. Des pièces de bonnes dimensions avec grandes garde-robes, coûte peu pour le chauffage; occupation immédiate. $90 par mois. PR. 1-8674. 22-275

CHAMBRE, cuisine, toilette, $55. Chauffées, éclairées, réfrigérateur, poêle à gros filage, eau chaude, 13 Vimy, Wrightville. PR. 7-3189. 22-271

CHAMBRE et cuisine meublées, salle de bain, pour homme distingué. PR. 7-9113. 22-j.n.o.

CUISINE, chambre à coucher, chauffées, éclairées, $28. East-Templeton. CE. 5-1233. 22-j.n.o.

COTE-DE-SABLE — Appartement chauffé, une chambre à coucher. 1er décembre. $75. SH. 9-1477. 22-270

EASTVIEW — Central, appartement spacieux, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur. Stationnement. Autres commodités. SH. 9-3578. 22-273

EASTVIEW, 69 Barrette, appartement 3 pièces, meublé, chauffé, éclairé, eau chaude. Libre, pour couple. SH. 9-5708. 22-273

EASTVIEW, 3 chambres à coucher, appartement neuf; accessoires électriques, près école et terrain de jeux. $110. SH. 6-8703. 22-274

EASTVIEW, 3 pièces, non chauffé. $50. 350 Mayfield, app. 408. 22-j.n.o.

GARÇONNIERE (bachelor) moderne, salle de bain complète privée. $45. 156 Maisonneuve. Hull. PR. 1-2586. 22-276

GATINEAU — Logis moderne, 2 chambres à coucher $60. 182 St-André. MO. 3-6719. 22-275

GRAND logis moderne. 3 Aubry, Hull. S'adresser 9 Aubry. 22-j.n.o.

GARÇONNIERE, 1 pièce, meublée, évier, bain, pour personne distinguée. PR. 7-9111. 22-j.n.o.

HULL, 2 logements fraichement décorés, très bien situés; un de 4 pièces, $55; l'autre de 3 pièces, $45. Salles de bain. Libres immédiatement. PR. 7-4195. 22-271

LAC DES FEES, logis 3 pièces, meublé, chauffé, éclairé, pour 2 personnes qui travaillent en dehors. PR. 1-2605. 22-274

2 LOGIS, 3 et 4 pièces, libres. Fraichement peinturés. $50. S'adresser 70 Wright, Hull. 22-272

LOGIS chauffé, 3 pièces. Adultes. MO. 3-5276.. 22-273

LOGIS 3 pièces et salle de bain; chauffé, éclairé, eau chaude. $40. MO. 3-5509. 22-j.n.o.

LOGIS neuf, 5 pièces, libre. MO. 3-5867. 22-272

LOGIS, 2 grandes chambres à coucher, chauffé. $55. 4 milles de Hull. PR. 7-2563. 22-271

LOGIS 5 pièces, chauffé, éclairé. $75. Adultes seulement. PR. 7-5630. 22-272

LOGIS, 3 pièces, gros filage, chauffé, éclairé. CE. 3-9009. 22-271

LOGIS chauffé, 3 pièces, $55. 145 St-André. S'adresser 143 St-André, Ottawa. 22-272

LOGIS chauffé, 6 pièces, $100. 75 Cumberland. S'adresser 143 St-André, Ottawa. 22-272

LOGIS neuf, 5 pièces, au centre de Gatineau. Occupation immediate. S'adresser 361 Mondoux. Gatineau. 22-270

LOGIS 2 pièces. S'adresser à 14 Garneau, Hull. 22-271

LOGIS 4 pièces, toilettes, $45. Jour. MO. 3-5327. soir MO. 3-4308. 22-j.n.o.

LOGIS 3 pièces, chauffé, éclairé, poêle et frigidaire, salle de bain, entrée privée. $60. 259 Rhéaume près des Recherches nationales. SH. 9-4361 22-274

LOGIS, 3 pièces, salle de bain; chauffé, éclairé, $75; entrée privée; coin Clarence et Cobourg. CE. 4-0636 ou CE. 3-1446 après 6 p.m. 22-271

LOGIS moderne, 3 pièces. 128 East, Gatineau. MO. 3-4522. 22-275

LOGIS, haut, entrées privées, remis à neuf. Tuile, gros filage, stores vénitiens. $60. PR. 7-2422. 22-j.n.o.

LOGIS neuf, 5 pièces. Libre. — PR. 7-4842. 22-271

LOGIS 3 pièces, salle de bain complète, eau chaude. 41, boul. St-Joseph. PR. 7-6174. 22-270

LOGIS, basse-ville, 1 chambre à coucher, $50; près hôtel de ville. S'adresser 121 Cumberland ou 190 Boteler, Ottawa. 22-272

LOGIS 4 grandes pièces, toilette, garage. $50; 2 enfants acceptés. 37 boul. Greber, Pointe-Gatineau. 22-275

LOGIS à 332 Cathcart, 2e étage, réfrigérateur, poêle électrique; 1 chambre à coucher. S'adresser à Hilaire Brassard, 190 Cathcart, Ottawa. 22-271

LOGIS (haut), 5 pièces, garage, petit jardin; très propre. SH. 9-3463. 22-274

LOGIS moderne 3 pièces. 128 East, Gatineau. MO. 3-4522. 22-275

LOGIS 5 pièces, salle de bain complète. Pte-Gatineau. PR. 1-5394. 22-275

LOGIS pour adultes aimant la tranquillité. Références. 4 pièces, 2e étage, chauffé, salle de bain, filage ordinaire, 1er décembre. S'adresser 38 Guertin, Hull. PR. 7-4167. 22-271

LOGIS chauffé, pour couple sans enfants. Pointe-Gatineau. PR. 7-5729. 22-275

LOGIS, 5 pièces, Eastview. SH. 9-2175. 22-272

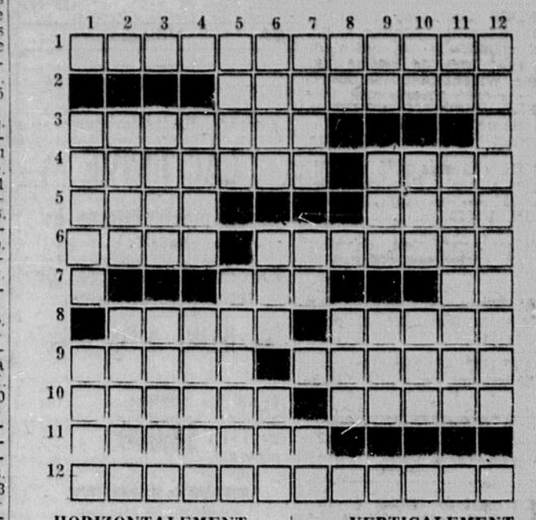
LOGIS, 3 pièces, 5 Booth, Hull, après 4 p.m. 22-271

LOGIS 5 pièces. Libre 1er décembre. 358, Maisonneuve, Hull. MO. 3-4376. 22-271

LOGIS 4 pièces, chauffé. Entrée privée, près arrêt autobus. S'adresser, 14 St-Thomas, Pointe-Gatineau. 22-270

Les Mots Croisés du Droit

— No 523 —



HORIZONTALEMENT

1—Etablir un défaut de similitude.
2—Imprimera sur le corps des dessins indélébiles.
3—Piège à rats.
4—Téguments accessoires. — Donne sa voix dans une élection.
5—Partie du corps. — Aussi.
6—Tronc d'arbre. — Veut.
7—Possédée. — Négation.
8—Fleuve de Suède. — Creuser lentement.
9—Inclinaison. — Gâtai.
10—En feu. — Acclame.
11—Corrigeas.
12—Actions d'éduquer à nouveau.

VERTICALEMENT

1—Manquer. — Compositeur italien.
2—Genre de palmiers. — Principe, source.
3—Homme d'Etat yougoslave. — Grosse pluie subite et passagère.
4—Très petite île. — Répand.
5—Comm. du Morbihan. — Vaste.
6—Peu commun. — Sentit mauvais. — Bruit.
7—Saison (plur). — Note. — Sienne.
8—Numéro. — Maison de campagne.
9—Cuivre. — Aperçut. — Se rendra.
10—Id est. — Enlève. — Fleuve.
11—Terminaison. — Sorte de voiture.
12—Ravaudage.

SOLUTION DU PROBLEME No 522

■ **Horizontaement:** 1. Nantissement; 2. Emielr — Amurée; 3. Tell — Clergés; 4. Tout; 5. Tangent — Vert; 6. Atours — Pesée; 7. Irmino — Outil; 8. Sessile — Tans; 9. Rats; 10. Buts — Trainer; 11. Osier — Eploré; 12. Narcissismes.

■ **Verticalement:** 1. Net — Tais — Bon; 2. Ame — Atre — Usa; 3. Nil — Noms — Tir; 4. Tel — Guis — Sec; 5. Ir — Ternir — Ri; 6. Consolât; 7. Salut — Etres; 8. Emet — Pô — Sapi; 9. Mur — Veut — Ils; 10. Erg — Esta — Nom; 11. Née — Rein — Ere; 12. Tes — Tels — Rés.

22] A louer (logements)

LOGIS 4 pièces, Deschênes. $35. MU. 4-4002. 22-271

LOGIS 3 pièces, toilette; frais peinturé. Stationnement. Non-éclairé, non-chauffé. $40. PR. 1-4077. 22-271

LOGIS 4 pièces, moderne. S'adresser 503 Notre-Dame, Gatineau. Libre 1er déce bre. MO. 3-4684. 22-274

LOGIS, 16 Cobourg, 3 pièces et salle de bain complète; chauffé, éclairé. CE. 5-9034. 22-274

LOGIS, 4 pièces, salle de bain, chauffé. 293 Notre-Dame. MO. 3-5754 22-271

LOGIS, 2 pièces, chauffé, éclairé. PR. 7-2167. 22-271

LOGIS 4 pièces, eau chaude avec bain. Près autobus et eglise. Adultes. S'adresser 326 Maisonneuve, app. 3, Hull. PR. 7-3729. 22-273

LOGIS 5 pièces, 3 chambres à coucher, 1er étage, chauffé. Libre 1er janvier. $85. — 95 St-Jacques, Hull. PR. 1-4605. 22-273

LOGIS chauffé, 3 pièces, poêle électrique fourni. PR. 1-8138. 22-270

LOGIS 2e étage, 5 pièces, salle de bain complète; garage. Un enfant accepté. Boul. Massé. Limbour. PR. 7-7233. 22-j.n.o.

MAISON seule, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bain complète. Gros filage. Libre 1er décembre. 182 St-Louis, Pointe-Gatineau. S'adresser Magasin Pelletier, 180 St-Louis ou téléphoner 69 Embrun. Ont. 22-271

OVERBROOK, 5 pièces, chauffé, poêle, réfrigérateur. $120. 341 Donald. SH. 6-1531. 22-271

ORLEANS logis haut, 5 pièces chauffé éclairé $70 Entrée privée SH 6-448. 22-j.n.o

PRES nouvel hôpital: logis 5 pièces, chambre de bain complète; chauffé, éclairé, gros filage, prélarts; un enfant accepté. Libre 1er décembre. $75. — 51 Archambault, Wrightville. 22-272

PTE-GATINEAU, logis (haut). PR. 7-2992. 22-280

PTE-GATINEAU, logis 3 pièces, très propre, prélards compris. $40. PR. 1-4679. 22-274

POINTE-GATINEAU — Petit logis moderne, éclairé, semi-chauffé. PR. 7-5648. 22-271

PETIT LOGIS, 3 pièces. $25. PR. 1-1332. 22-270

PETIT appartement dans édifice Union du Canada. 325 Dalhousie. Libre 1er décembre. CE. 5-1801 le jour seulement. 22-j.n.o.

POINTE-GATINEAU — Logis 3 pièces. PR. 1-5645. 22-270

RUE DELORIMIER, logis 2 pièces, chambre de bain complète, entrée privée, semi meublé si désiré. PR. 1-3721. 22-271

STE-ROSE-DE-LIMA, appartement 3 pièces, et salle de bain complète, entrée privée, eau chaude, gros filage. MO. 3-5745 avant 5 h. 22-270

WRIGHTVILLE — Garçonnière, salle de bain et entrée privées; chauffée, éclairée, poêle et réfrigérateur. $45. PR. 7-7430; PR. 7-1923. 22-272

WRIGHTVILLE, logis moderne, 3 grandes pièces, salle de bain complète, tuile, stores vénitiens, entrée privée; libre. 7B Demontigny. 22-275

WRIGHTVILLE, Lac-des-Fées, appartement chauffé, 4 grandes pièces, poêle, réfrigérateur. $100. PR. 1-6314. 22-275

22A] A LOUER (maisons)

MAISON de campagne, 6 pièces, TA. 2-0462. 22A-270

22A] A LOUER (maisons)

MAISON seule, 2 pièces. S'adresser 628 Clément, Gatineau. MO. 3-4667. 22A-272

MAISON seule de 8 pièces, $65. Wrightville. SH. 9-1396. 22A-272

MAISON 6 pièces avec salle de bain. S'adresser à 335 Champlain, Hull ou PR. 7-9910 (jour) PR. 1-3905 après 6 heures. 22A-273

MAISON meublée, 6 pièces et salle de bain complète, $65. Libre 13 décembre. PR. 7-3984. 22A-272

BUNGALOW 5 pièces, $45 par mois. PR. 7-2298. 22A-273

DESCHENES, 3 logis. Chacun $40 par mois. A Landry, 99 Montcalm. MU. 4-6236. 22A-274

23] A louer (chambres)

CHAMBRE meublée pour compte ou dame seule. PR. 1-1105. 23-j.n.o.

CHAMBRE double, entrée privée, privilèges de cuisson et stationnement. PR. 1-8095. 23-273

GARÇONNIERE (bachelor) moderne, meublée. — 208 Bourque, Hull. PR. 1-4095. 23-271

CHAMBRE pour personne seule ou couple âgé. Permis de cuisson. PR. 1-4998. 23-272

CHAMBRE meublée, moderne, près autobus. Wrightville. PR. 7-8452. 23-271

CHAMBRE meublée près Hôpital général et nouvel hôtel de ville; privilèges. CE. 4-0361. 23-271

CHAMBRE meublée, coin Nelson et Laurier. CE. 6-2891. 23-271

CHAMBRE pour 2 personnes, pension si désirée; stationnement. 167 Leduc, app. 4. 23-272

2 CHAMBRES non meublées. CE. 4-9350. 23-272

GRANDE chambre meublée, rue George près Rideau. CE 6-4654 23-271

CHAMBRE meublée, pour 1 ou 2 personnes. PR. 7-1013. 23-271

CHAMBRE meublée, permis de cuisson. SH. 6-0937. 23-272

CHAMBRES confortables, foyer agréable, hommes de préférence. CE. 2-2394. 23-271

CHAMBRE meublée pour monsieur près Château Laurier. CE. 4-3812. 23-271

CHAMBRE meublée dans appartement près Université, angle Laurier et Sweetland. CE. 6-3700. 23-274

CHAMBRE meublée, pour hommes, permis de cuisson. 17 Wellington, Hull. PR. 1-2489. 23-j.n.o.

CHAMBRE, pour homme sérieux, pas de cuisson. Paroisse Ste-Famille Ottawa-Est, 121 Glehow. CE. 4-8381. 23-270

CHAMBRE avec privilèges, 63 Laval, Hull. PR. 7-1357. 23-270

CHAMBRE et cuisinette à partager avec un autre homme $4 par semaine. 101½ Bolton. 23-270

2 CHAMBRES, salon, salle de bain, chauffés, éclairés, meublés. PA. 2-9111, après 6 h. 23-272

CHAMBRE meublée, en avant, pas de cuisson, entrée privée. CE. 5-7112. 23-270

GRANDE pièce pour 2 ou 3 personnes. Entrée et toilette privées. Déjeuner si désiré. — 105 Fontaine, Hull. PR. 1-2953 23-272

CHAMBRE meublée ou non, pour dame ou demoiselle. Près Hôpital général. Privilèges. CE. 3-6568. 23-273

23] A louer (chambres)

CHAMBRE meublée pour 2 personnes. 110 Daly. CE. 4-3132. 23-272

CHAMBRE pour filles; privilège de cuisson. 199 Champlain app. 4. 23-272

CHAMBRE pour jeune fille, près Hôpital général. CE. 4-0717 23-j.n.o

GRANDES chambres, meublées et draps fournis; pension si désirée; demoiselle ou dame de tout âge; près de l'église. 191 Dumas, Wrightville.. 23-271

GRANDE chambre, non meublée, pour dame, $30. 158 Friel, l'après-midi. 23-j.n.o.

GRANDE chambre près rue Rideau et autobus. Pension si désirée. 157 Nelson, app. 1. Ottawa. SH. 9-6039. 23-272

FILLE seulement pour chambre en avant; privilèges. CE. 4-2076. 23-277

MEUBLEE, moderne, grande, salle de bain privée, près autobus. PR. 7-8144. 23 j.n.o.

ST-PATRICE — Meublée, permis de cuisson, pour fille. CE. 3-5178. 23-270

24] A louer (divers)

LITS d'hôpital à louer PR 7-2761. 24-300

ROBES mariées filles d'honneur soirée voiles diadèmes mantes fourrure PR 7-7980 24-300

BOUDOIR DE LA MARIEE
ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières. Fourrures 126, Eddy. PR. 7-6523. 24-300

AU SALON DE LA MARIEE
ROBES de mariées filles d'honneur graduées, bouquetières: fourrures, voiles et diadèmes. Mme G. Campeau, 108, Charlevoix. PR. 1-4023; PR. 7-7974.

GARAGE à louer, 34, carré Englesea. CE. 3-5564. 24-271

ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières, tuxedo. — Fourrures. Salon Martin, 163 Bolton, Ottawa. CE 5-5505. 24-278

ROBES de mariées, filles d'honneur de soirées de bouquetières, aussi fourrures tout dernier cri. Signaler CE 4-2253 — 634 Saint-Patrice. 24-300

SALLE de réception North Star facilite moderne pour mariages, banquets, assemblées etc. Excellente cuisine. 160, rue St-Louis, Pte-Gatineau. PR. 7-5351. 24-300

26] Chambre et pension

CHAMBRE et pension, centre de Hull. PR. 7-0258. 26-j.n.o.

CHAMBRE et pension, 2 jeunes hommes propres, sobres. Moderne, douche, stationnement; idéal pour employé civil ou de bureau; privilèges. PR. 7-4925. 26-271

TARIF DES ANNONCES CLASSEES

AU COMPTANT

Mots	1	3	6
1 à 10	.40	0.98	1.65
11	.44	1.07	1.82
12	.48	1.17	1.98
13	.52	1.27	2.15
14	.56	1.37	2.31
15	.60	1.46	2.48
16	.64	1.56	2.64
17	.68	1.66	2.81
18	.72	1.76	2.97
19	.76	1.85	3.14
20	.80	1.95	3.30

Les prix ci-dessus sont pour des insertions consécutives. Dans les cas contraires considérez chaque insertion comme une annonce nouvelle.

DEBIT

Les annonces débitées sont sujettes à un supplément de 15 cents si non payées dans les 9 jours de la première insertion

L'annonceur est prié de spécifier la rubrique désirée.

Annonces juridiques, fédérales, provinciales, municipales ou autres:

Les erreurs seront promptement rectifiées. On doit cependant les signaler avant la seconde insertion. Autrement nous ne saurions accorder de remise ni une nouvelle insertion gratuite. Au cas d'erreur ou d'omission, notre responsabilité ne peut excéder le montant déboursé pour l'annonce.

Caractère 6 pts, la ligne, $0.21
Caractère 8 pts, la ligne, $0.18

Classées en caractère, étalage, minimum, 20 lignes:
Occasionnelle, la ligne agate $0.15
6 insertions consécutives $0.14
Titre spécial hors liste $0.20
Pour faire suivre réponses au casier $0.15

AVIS DE DECES
Première insertion $1.75
Insertions subséquentes $1.50

IN MEMORIAM
Jusqu'à 50 mots $1.50
Le mot additionnel $0.04

AUTRES AVIS
Naissances, fiançailles, mariages, messes anniversaires, services anniversaires, remerciements (formule ordinaire).
Première insertion $1.50
Insertions subséquentes $1.25

HEURES DE FERMETURE

POUR LES ANNONCES CLASSEES

Edition du jour, 10 h. 20 a.m., du lundi au vendredi.

Edition du samedi, 8 h. p.m., vendredi.

Aucune annonce acceptée samedi pour publication le même jour.

HEURES D'AFFAIRES
Lundi au vendredi:
8 h. 30 a.m. à 8 h. p.m.
Samedi:
8 h. 30 a.m. à 4 h. p.m.

TELEPHONE
CE. 6-7431

26] Chambre et pension

CHAMBRE et pension, 44 Montpetit, Wrightville. PR. 1-1963. 26-j.n.o.

CHAMBRE et pension pour homme près Imprimerie. PR. 1-4858. 26-272

CHAMBRE et pension, atmosphère familiale, pour homme. Eastview. $15. SH. 9-5287. 26-272

26A] Villégiature

OFFRE EXCEPTIONNELLE

LAC PRIVE

Belle plage, chasse et pêche.

Entouré de 217 acres de terrain pittoresque.

28 milles de la ville.

PRIX:

$8,000

JULIEN GROULX

PR. 7-8850

26A

29] Autos et accessoires

AUTOMOTIVE ELECTRIC 603 ouest, rue Somerset. CE 5-1303 CE 2-0892 Ouvert le soir Service de rechange complet 29-300

BAKER BROS. CO LTD
AUTOS ET CAMIONS usagés achetés pour mise en pièces. Parties neuves et usagées d'autos, batteries, pneus, accessoires etc. 2 magasins. CE 2-7393 29-300

S & S AUTO PARTS
Parties neuves et usagées pour autos et camions. Autos et camions achetés pour mise en pièces. Réparations de radiateurs. Vitres installées. 814, rue Wellington. Tél: CE 6-2371. 29-300

30A] Dem. international

SERVICE international de messageries. Spécialistes en déménagements transocéaniques et interurbains; aussi déménagement local et entreposage. Fermé le samedi. W. Sparks & Son. Tél: PA 8-3773. 30A

31] Radios TV et access.

GERVAIS ELECTRONIC
VENTE et service téléviseurs. — 333 Cumberland, CE. 6-3101. 31-300

LEFORT — Service de radio, télévision et phonographe. Ouvrage garanti. 74 Eddy Hull, PR. 1-1988. 31-300

RAY & RAY'S
RADIO-TV PR. 1-8002. — 228 Maisonneuve, Hull. 31-j.n.o.

SERVICE d'urgence, télévision, 24 heures. C. Tremblay CE. 4-3840. 31-300

TELEVISION, radio, service réparations, 24 heures. S. Gagnon SH 6-8209. 31-300

32] Combustible

BOIS franc à vendre, 4 pi., $19 la corde. Guy Néville, PR. 1-4014. 32-274

HUILE distillée, 125 gallons ou plus. 20 3/10c le gallon. — La Flamme Ltée, PR. 1-5836. 32-

33] Brûleurs à l'huile

NETTOYAGE de fournaises à l'huile de tous genres. Ouvrage donnant 30 jours de garantie. PR. 7-9000. 33-285

35] Matériaux de construc.

MATERIAUX de plomberie de tous genres, accessoires de salle de bain complète. Prix du gros. PR. 7-2377. 35-j.n.o.

37] Argent à prêter

PRETS sur hypothèques ou pour améliorations à votre maison. Termes convenables. SH 9-7810; SH. 9-3639. 37-j.n.o.

PRETS sur premières et deuxièmes hypothèques pour consolider vos dettes, pour améliorations à votre maison. 5 ans pour payer. Agence de prêts hypothécaires Enrg. Hull. PR. 1-4983; Ottawa. SH. 6-67660. 37-300

ATTENTION !
ATTENTION !
Argent disponible

Pour première ou deuxième hypothèque dans Ottawa et Hull. Maurice Desjarlais, Service des prêts.

ROMEO PIGEON & LAVOIE LTEE

CE. 2-7384 PR. 1-1431

37

PRETONS en première et deuxième hypothèques et achetons balance de prix de vente. Demandez M. Paul ou M. Jos. CE. 3-3470. 37-j.n.o.

37B] Prêts sur hypothèque

PRETS JUSQU'A $10,000

Pour l'amélioration de votre maison ainsi que prêts personnels
Remboursements mensuels
(Aylmer, Hull, Gatineau, Buckingham, Masson, Thurso et environs)

Edgar L. du PLESSIS
Ch. 102, 48, rue Rideau
OTTAWA
CE. 3-1149 CE. 3-4650

39] Personnel

ECONOMISEZ en achetant vos cadeaux de Noël chez les distributeurs Bytown. Comptant ou crédit. Pour service à domicile, appelez CE. 3-5258. 39-291

J. E. PARADIS, anciennement de 22 Eddy, est maintenant à 137 Champlain, Hull. 39-271

POURQUOI VIEILLIR? Les tablettes toniques Ostrex aident des milliers d'hommes, femmes après 40 ans à rajeunir. Seulement 69c. Toutes pharmacies. 39-

CORS - DURILLONS — Prompt soulagement de douloureux cors et durillons avec l'onguent et les emplâtres anticors et antidurillons Lloyd. Onguent 75c. Emplâtres 50c. En vente aux pharmacies Desjardins, Garneau Standard Drugs et Victoria à Ottawa; pharmacies Noël, Caron et Union à Hull; pharmacie Frigon à Gatineau et pharmacie de Pointe-Gatineau. 39-

39B] Devenez bilingue

En 10 semaines Cours privés ou groupe 5 élèves. Toutes les langues CE. 5-5944. Ecoles des langues modernes. 331 ouest, Somerset. 39B-300

40] Cours privés

INSTITUTRICE graduée d'Ontario donnerait cours d'anglais et aide aux enfants pour devoirs. PR. 7-2256. 40-270

41A] Dactylotypes

DACTYLOTYPES Underwood portatives et régulières. Aubaines. Machines reconstruites — Aussi, machines à additionner Sundstrand à vendre et à louer. Underwood Limited, 222 Laurier-ouest. CE. 2-3531. 41A-300

43] Imprimeurs

LO-MOR PRINTERS — Faire-part de mariage, gaufrage gravure, impressions commerciales. Cartes de Noël. 86 Gloucester entre Metcalfe et O'Connor. Tél: CE 6-3608 43-300

54] Menuisiers

MAISON, garage, salle de jeux, réparations et modifications de tous genres, estimations gratuites, travail garanti. RE. 3-1963. 54-j.n.o.

ARMOIRE de cuisine, menuiserie de tous genre, réparations de maison. PR 7-3341. 54-276

MENUISERIE, tous genres de travail, armoires, etc. PR. 7-1793 le jour; PR. 7-3985 le soir. Donat Bernier. 54-286

55] Electriciens

C.C.B. ELECTRIC Works Ltd. 378 Bank. Signaler CE 2-5706; soir: CE. 2-8121 Réparations de moteurs, appareils électriques, filage industriel ou domestique. Moteurs électriques neufs ou usagés. 55-300

62] Couvreurs

Ouvrage en feuilles métalliques
VENTILATION
Toiture dans toutes ses branches

J. R. DOUGLAS, Ltd.
262, rue Slater CE. 2-1536
Nous donnons un prompt service

62

63] Réparations

LESSIVEUSES BEATTY
REPARATIONS de toute marque de lessiveuses. Estimations gratuites. A. Gratton Inc. 205 Notre-Dame, Hull. PR. 1-3653. 63-300

MAGASIN DE LESSIVEUSES BEATTY
205, rue Rideau. Tél: CE. 3-6234
VENDUES et réparées par experts de la manufacture. Nous réparons aussi toutes sortes de machines à laver 63-300

REPARAGE de couverture. Ouvrage garanti. Appeler: CE. 5-6159. 63-273

SPECIALISTE dans réparation et nettoyage de fournaise. J. P. Martel. PR. 7-3329. 47 Wellington, Hull. 63-j.n.o.

65] Poussins

AVICULTEURS
POUR vos poussins de toute race, année courante, adressez-vous au
Convoir St Raymond.
92 St-Raymond Hull
PR 7-1617
65-300

65A] Animaux

VACHE HOLSTEIN perdue de la ferme Hilbard Kilpatrick, Templeton-ouest, la semaine dernière. CE. 5-5141. Issis Cohen. 65A-272

65B] Chiens, anim. choyés

JEUNE chien Colley. 27 St-Jean-Baptiste, Pointe-Gatineau. PR. 7-7951. 65B-271

66] Avis divers

DROUIN — Je, soussigné, Prosper Drouin, désire avertir qui de droit qu'à partir de cette date, je ne serai plus responsable d'aucune dette contractée en mon nom par mon épouse, née Rita Primeau, ou par qui que ce soit sans mon autorisation écrite.
Signé: Prosper Drouin, par L. Loyer, Scharfe Road, Gatineau, P.Q.
Témoins: P.E. Germain et Sgt L. Loyer. 66-272

69] Monuments

LEEDER et POITRAS chemin McArthur sculpture et lettrage. SH 6-6941 69-j.n.o

J.-P LAURIN Ltee le seul manufacturier des fameux monuments "Rock of Ages" dans la region. Réparations inscriptions au cimetière 213 York. CE 4-0417 69-300

R. SAINT-MARTIN & FILS
Ouvert le samedi
GRANDE réduction sur monuments. Téléphonez et nous irons vous chercher et vous reconduire. 19, boulevard Fournier, Hull. PR. 7-5022. 69-300

J.-D. AMBROISE, 375 ch de Montreal. Ouvert le samedi. Appelez-nous, nous sommes à votre disposition sans obligation. SH 6-8600 69-300

71] Services anniversaires

GIROUX — Un service, premier anniversaire, sera chanté pour le repos de l'âme de M. Aldéo Giroux, le samedi 21 novembre, en l'église Notre-Dame-de-Lourdes d'Eastview, à 8 heures a.m. Parents et amis sont priés d'y assister. — Son épouse et ses enfants. 71-270

SERVICE ANNIVERSAIRE

LEBLANC — A la douce mémoire de Mme J.-Alexandre Leblanc (née Béatrice Guibord), décédée le 21 novembre 1958. Un service d'anniversaire sera célébré en la Basilique d'Ottawa (sous-sol) à 8 h. 30, le samedi, 21 novembre.

AVIS LEGAL

VILLE D'OTTAWA
Département des travaux et de l'urbanisme.
EGOUTS SANITAIRES

Des soumissions cachetées, adressées au président et aux membres du Bureau des commissaires seront reçues par son secrétaire, hôtel de ville, promenade Sussex, Ottawa, Ontario, jusqu'à 3 heures 30 (heure normale de l'Est) le mardi 1er décembre 1959 pour la pose d'égouts sanitaires dans l'arrondissement de BRITANNIA-SUD comme suit:

2039' de 9" et 84' de 12" dans le chemin Britannia de l'avenue Carling à l'égout collecteur de Nepean-ouest.

1022' d'égouts sanitaires de 9" dans l'avenue Poulin de la ligne de centre du lot 12 à la rue Priscilla et de la rue Regina à la rue Howe.

1045' d'égouts sanitaires de 9" dans l'avenue Zephyr de la rue Don à la rue Howe.

584' d'égouts sanitaires de 9" dans l'avenue Greenview de la rue Don à la rue Howe.

610' d'égouts sanitaires de 9" dans la rue Marie de l'avenue Poulin au chemin Britannia.

665' d'égouts sanitaires de 9" dans la rue Priscilla de l'avenue Poulin au chemin Britannia.

610' d'égouts sanitaires de 9" dans la rue Conn de l'avenue Poulin au chemin Britannia.

610' d'égouts sanitaires de 9" dans la rue Don de l'avenue Poulin au chemin Britannia et de la limite est du lot 56 à l'avenue Greenview.

610' d'égouts sanitaires de 9" dans la rue Regina de l'avenue Poulin au chemin Britannia.

620' d'égouts sanitaires de 9" dans la rue Violet de l'avenue Poulin au chemin Britannia.

1202' d'égouts sanitaires de 9" dans la rue Howe de l'avenue Poulin à l'avenue Greenview.

On peut se procurer les plans, cahiers des charges et renseignements et formules de soumission en s'adressant au Directeur de l'urbanisme et des travaux, hôtel de ville, promenade Sussex, Ottawa, Ont.

La ville ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute soumission et particulièrement si une seule soumission est reçue, elle se réserve le droit de la refuser.

A. T. Hastey,
greffier de la ville.

Ottawa, 16 novembre, 1959

74] Remerciements

REMERCIEMENTS

LEURY — M. Pierre Leury et ses enfants désirent exprimer leur plus vive reconnaissance à tous leur épouse et mère bien-à l'occasion du décès de leur épouse et mère, bien-aimée, Mme Eugénie Leury, survenu le 1er novembre dernier, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, tributs floraux, messages de condoléances, télégrammes, visites ou assistance aux funérailles. Remerciements spéciaux aux Filles de la Sagesse, aux Rév. Pères Montfortains, et aux Frères du Sacré-Coeur.

AVIS LEGAUX

AVIS
Corporation of the Township of Russell

WHEREAS it is the desire to follow the practice adopted in many municipalities and to extend the term of office of the members of the Council of the Municipality of the Township of Russell to "TWO YEARS".

WHEREAS the Council of a local Municipality may by by-law provide that thereafter the term of office of members of the Council of the said Municipality of Russell shall be "TWO YEARS". (R.S.O. 1950, c. 243, s. 77)

THEREFORE be it enacted and it is enacted that the term of office of the members of the Council of the said Municipality of the Township of Russell to be thereafter elected be extended to "TWO YEARS".

PASSED at an open meeting this 21st day of September 1959 for the First and Second readings only.

FINALLY PASSED on Third reading this 19th day of October 1959.

(signed) Anastase Gregoire,
Reeve,
(signed) Hector Chartrand,
Clerk.

APPEL NOMINAL
Municipalité du canton de Russell
Election municipale, année 1959

AVIS est par la présente donné qu'une assemblée des électeurs du Canton de Russell aura lieu à la salle du Centre Récréatif, Embrun, Ontario, le vendredi 27 novembre 1959 entre les heures de midi et une heure p.m. dans le but de choisir des candidats pour l'élection d'un "Reeve", "Deputy Reeve", et de trois Conseillers pour les années 1960 et 1961.

Daté à Embrun, Ontario, le 10 novembre 1959.

Hector Chartrand,
greffier.

DEFENCE CONSTRUCTION (1951) LIMITED

ENTREPRISE: Distribution d'énergie électrique, Petawawa, Ontario. Dossier 122-5-P2-95.

DES SOUMISSIONS CACHETEES, clairement indiquées quant à la teneur et adressées au soussigné, seront reçues jusqu'à 3.00 p.m., heure normale de l'Est.

JEUDI LE 10 DECEMBRE 1959.

On peut examiner les plans, cahiers de charges et formules de soumission aux Builders' Exchanges à Ottawa, Kingston, Toronto, Montréal et à la succursale de la DCL à Toronto, et ces documents peuvent être obtenus par les entrepreneurs principaux seulement, de la Division des plans de la DCL, pièce 158, à l'adresse ci-dessous, contre dépôt d'un montant de $100 payable à la Defence Construction (1951) Limited. Chaque soumission doit être accompagnée d'un dépôt de sécurité de $4,000 ou d'une garantie de soumission équivalant à 10% du montant total de la soumission.

J.-D. Jennison,
secrétaire,
Edifice temp. no 4,
56, rue Lyon,
Ottawa, Ontario.

COMMISSION DES ECOLES PUBLIQUES DE RENFREW

Soumissions pour la construction de l'école centrale publique, avenue Munroe, Renfrew, Ont.

Des soumissions globales cachetées seront reçues par le soussigné jusqu'à 3h. de l'après-midi, le MERCREDI 9 DECEMBRE, 1959, pour l'érection et la finition de l'école centrale publique, avenue Munroe, Renfrew, Ontario.

On pourra se procurer les bleus et le cahier des charges des architectes Hazelgrove, Lithwick and Lambert, au 575 ouest, avenue Laurier, Ottawa, Ontario, sur dépôt d'un chèque au montant de cinquante dollars ($50.00) qui sera remboursé lorsque les bleus et le cahier des charges seront retournés en bon état.

Les soumissions doivent être accompagnées d'un dépôt de sécurité sous forme d'un chèque visé au montant égal à dix pour cent (10%) du montant total de la soumission. On exigera de l'heureux soumissionnaire qu'il fournisse et qu'il paie un cautionnement d'exécution des travaux au montant égal à cent pour cent (100%) du montant de la soumission.

Les soumissions qui traiteront des travaux de mécanique et d'électricité seront reçues dans des enveloppes officielles scellées par la Ottawa Valley Bid Depository, a/s Guaranty Trust Company, 109, rue Bank, Ottawa, 24 heures avant la fermeture des soumissions générales.

Les soumissions devront être envoyées sur des formules prescrites, fournies par l'architecte; elles devront être scellées dans des enveloppes, où il sera clairement indiqué: Soumission: Ecole publique, avenue Munroe, Renfrew, Ontario.

La Commission des écoles publiques de Renfrew ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission, et se réserve le privilège de refuser une ou toute soumission.

A. M. Gay,
directeur-surintendant,
Commission des écoles publiques de Renfrew.
Case 624,
Renfrew, Ontario.

ONTARIO

VENTE DE TERRAIN ET D'EDIFICES A L'ENCHERE
Vente de propriété no K-0166

Approximativement 3/5 acre de terrain, et les édifices qui y sont situés, sur partie du lot 7, 3e concession, canton de Drummond, approximativement 2½ milles à l'est de la ville de Perth à l'angle nord-ouest de l'intersection de l'ancienne route 15 et de la nouvelle route 15.

La vente aura lieu à l'emplacement même à 2 h. p.m., heure normale de l'Est, le mardi 24 novembre 1959.

CONDITIONS: $500 comptant ou chèque visé fait à l'ordre du Trésorier de l'Ontario, au moment de la vente, solde payable en 30 jours.

Pour de plus amples renseignements communiquez avec:

M. J. Clifford Bradley, encanteur,
Stittsville, Ontario
Téléphone: Hazeldene 607-s-3
OU
L'ingénieur régional,
Département de la voirie, Ont.,
110, rue Lisgar,
Ottawa, Ontario.
Téléphone: CE. 2-7186
OU
Département de la voirie, Ont.,
Division des propriétés,
1082A, rue Princess,
(Centre d'achats)
Kingston, Ontario.
Téléphone: LI. 2-4963

La vente est assujettie au prix minimum.

DEPARTEMENT DE LA VOIRIE, ONTARIO

AVIS LEGAUX

LA SOCIETE CENTRALE D'HYPOTHEQUES ET DE LOGEMENT ET LE MINISTERE DE L'URBANISME ET DU DEVELOPPEMENT DE L'ONTARIO

Des soumissions cachetées, clairement indiquées quant à leur contenu et adressées au soussigné, seront reçues jusqu'à 2h. de l'après-midi HNE, **le MARDI 15 DECEMBRE, 1959, pour la construction de 105 maisons à murs mitoyens et 20 maisons de rapport sur le terrain du projet 3/57 F.P. à Cornwall, Ontario.**

Les entrepreneurs principaux SEULEMENT pourront se procurer les bleus, cahier des charges et formules de soumissions requises à l'adresse ci-dessous et on peut les examiner aux Builders' Exchanges à Toronto, Kingston, Ottawa et Montréal, la succursale de la SCHL, Ottawa, Ontario, le bureau régional de Québec et à ce bureau.

Un dépôt de $100 est requis pour chaque série de bleus, cahier des charges et documents, lequel dépôt sera confisqué si les bleus, cahier des charges et documents ne sont pas retournés à ce bureau, intacts et en parfait état, le ou avant le 10e jour suivant l'adjudication du contrat.

Chaque soumission doit être accompagnée d'un dépôt de sécurité au montant de $62,500.00. Un tel dépôt sera retenu par la Société centrale d'hypothèques et de logement afin d'assurer l'exécution en bonne et due forme du contrat. On acceptera comme dépôt de sécurité un chèque visé ou des obligations négociables du Canada. Toutefois, comme alternative, le soumissionnaire peut, à son gré, soumettre à ses frais, un cautionnement de soumission au montant de 10% du montant total de la soumission. Tous les chèques doivent être établis à l'ordre de la Société centrale d'hypothèques et de logement. On n'acceptera pas nécessairement la plus basse ou toute soumission.

H.J. Petursson, ing. p.
ingénieur régional,
Société centrale d'hypothèques et de logement,
650 ouest, avenue Lawrence,
Toronto 19, Ontario.
Téléphone: RU. 1-2451.

VILLE D'OTTAWA
EGOUTS SANITAIRES
Département de l'urbanisme et des travaux publics.

Des soumissions cachetées, adressées au président et aux membres du Bureau des commissaires seront reçues par le secrétaire, hôtel de ville, promenade Sussex, Ottawa, Ontario, jusqu'à 3 h. 30 de l'après-midi (HNE), le mardi 1er décembre, 1959, pour la pose de:

250' d'égout sanitaire dans l'avenue "D", du chemin Tremblay jusqu'à la limite sud des terrains 322 et 313.

On pourra se procurer les bleus, cahier des charges, formules de soumission et tous les renseignements pertinents en s'adressant au bureau du directeur de l'urbanisme et des travaux publics, hôtel de ville, promenade Sussex, Ottawa, Ontario.

La ville ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission et, en particulier, si elle ne recevait qu'une soumission, la ville se réserve le privilège de la refuser.

A. T. Hastey,
greffier de la ville
16 novembre, 1959

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

Défi relevé

CHICOUTIMI (PC) — Un défi de bowling aux plus de 80 ans, lancé par M. Octave Dauphinais, 88 ans, de Chicoutimi, a été relevé par M. Jules Duquette, 81 ans de Montréal.

La joute entre les deux aura lieu dans cette localité de la région du Lac St-Jean, aussitôt que la date en sera fixée.

M. Dauphinais a lancé ce défit en affirmant qu'il pouvait battre n'importe quel adepte de ce sport, s'il était âgé de plus de 80 ans. M. Duquette a répondu à l'invitation en disant qu'il était prêt à rencontrer M Dauphinais, en n'importe quel endroit. Il a ajouté qu'il possédait une moyenne de 130.

Lorsque M. Dauphinais a appris qu'on avait relevé son défi, il s'est mis à pratiquer. Au cours de la première pratique il a réussi un remarquable 157.

Valdes arrive à Londres et rencontrera London

LONDRES (PA) — Le poids lourd Nino Valdes est arrivé ici hier soir, en provenance de New York, en vue d'un combat, non pour le titre, contre le poids lourd britannique Brian London, le 1er décembre prochain.

"Nino va tenter la mise hors de combat", de dire le gérant de Valdes, Bobby Gleason.

Valdes en sera à sa première rencontre contre London. Ce dernier a perdu un match contre l'ancien titulaire de cette catégorie, Floyd Patterson, à Indianapolis plus tôt cette année. Le combat était pour el titer.

Deux jeunes sont en tête

MOBILE, Ala. (PA) — Jerry Pittman a célébré son 23e anniversaire de naissance hier en jouant un 67 soit cinq coups sous la normale, lors de la ronde d'ouverture du premier tournoi Mobile d'une valeur de $15,000.

Pittman, natif de Tulsa, Okla., a pris une avance de deux coups au terrain de golf municipal de Mobile, d'un parcours de 6,383 verges. Il a réussi son 67 en marquant trois "bogies".

Cette marque a égalé le record établi sur ce parcours, qui existe depuis deux ans.

En deuxième position, sur un pied d'égalité, Eddie Langert, de Minneapolis, Jack Ellis, de Wilmett, Ill., John Barnum, de Grand Rapids Mich., Billy Maxwell, de Odessa Tex., tous à 69. Langert et Ellis sont âgé de 23 ans.

LE COIN DES SUGGESTIONS

Pour **TOUS**

Un cadeau certain de faire plaisir:
UN ABONNEMENT AU JOURNAL
LE DROIT
C'EST FACILE, ECRIVEZ OU APPELEZ
LE DROIT
375, rue RIDEAU, OTTAWA
CE. 6-7431

ATTIRAILS de patins et de skis, traîneaux, jeux pour toute la famille. George Bourne, 151, Rideau. CE. 5-8407.

GRAND choix de bibelots, jouets. Chez Annette G.P. Enregistré, 266 Dalhousie, CE. 3-3260.

MERCERIES, nouveautés, jouets, spécialités pour enfants. Yvon Brault, 226, Montcalm.

PHARMACIE WESTGATE — Cadeaux exclusifs pour les acheteurs avisés. Articles de toilette, de cuir, cristal, céramique, cuivre, porcelaine. — PA. 2-0510.

ECHANGE DE PATINS
TOUTES LES POINTURES, patins neufs et usagés. Byshes & Company, 223, rue Bank. CE. 2-2464.

MAGASIN COULOMBE, 102 Eddy, PR. 7-3883. Qu'il s'agisse d'un cadeau pour elle, pour lui, pour la maison, vous trouverez des suggestions pratiques à notre magasin.

POUR LA PLUS BELLE porcelaine, verrerie, les plus beaux cadeaux, voyez-nous d'abord. C. A. Paradis Co., 92½, rue Rideau. CE. 3-9940.

DOMINION JEWELLERS, réparations de montres garanties. Montres, diamants et belle argenterie. Grande variété de cadeaux. 308, rue Dalhousie. — CE. 5-7104.

FAITES mettre de côté maintenant — Jeux électriques de football et hockey. Bill's Joke Shop, 246, rue Bank.

CARTES DE NOEL, cadeaux en chocolat. Pharmacie Morissette, 275, chemin Montréal, Eastview. SH. 6-8103.

ANTHONY'S. Escompte spécial pour des cadeaux pratiques tels que beaux portefeuilles, malles et valises, articles de nouveauté. 305, rue Dalhousie. En tout temps.

TOUT pour meubler un foyer: tables à café, cendriers, lampes, miroirs, accessoires électriques, cadres. Green's Furniture, 250 Rideau.

MEUBLES, Accessoires électriques de tous genres. Grand choix de téléviseurs. Mobilier Gatineau Ltée, 273 Notre-Dame, — MO. 3-5329. R. St-Cyr, gérant.

Pour **TOUS**

CHAUSSURES
Bruce Stuart & Co.
275, rue Bank — CE. 2-2338
ENTREZ BOITANT — SORTEZ BONDISSANT. — Gold Cross, Stroller, Gracia pour elle; Slater, Ritchie, etc. Pantoufles Packard et autres. Certificats de cadeaux.

RENE MICHON, 5 Richelieu. — Paradis des jouets, lingerie, choix de cartes.

BIJOUTERIE REGIMBAL, 29, chemin Marier, Eastview, SH. 6-0983. Beau choix de bagues, diamants et montres. Ouvert tous les soirs.

Pour **LUI**

COMPLETS faits sur mesure pour l'homme de vos rêves, chez Lavergne Reg'd, 185, chemin Montréal, SH. 9-0220.

Pour **ELLE**

PARFUMS FRANÇAIS, vaporisateurs importés, articles de toilette, etc. Beesly's, rue Queen près Bank.

UNE MACHINE à coudre Elna pour votre chérie. Un cadeau de Noël pour la vie durant. Choix de beaux meubles. 111, avenue Russell, CE. 4-7676.

BIJOUX à costume. Cadeau sensationnel pour la femme de vos rêves. Importés, mais à prix convenant à toute bourse. The Davis Agency, 203, rue Sparks et au Centre d'emplettes Carlingwood.

PHARMACIE BRULE, 66 Laurier-est, CE. 3-6574. Choix en produits de beauté.

DEMI-POINTS, modèles exclusifs, jeunes, 12½ à 32½. — My Fair Lady, 174 Bank.

ARBRES DE NOEL

ARBRES DE NOEL de tous genres, livraison gratuite. 612, boul. St-Laurent, Ottawa. SH. 6-6304.

CARTES DE NOEL

LE PLUS GRAND CHOIX de cartes de Noël et du Nouvel An. Cartier Migneault, 153 Principale, Hull. PR. 7-0221.

LE PLUS GRAND CHOIX à Ottawa, par Coutts Hallmark. Cartes individuelles, de souhaits personnels ou en boîte. — The Davis Agency, 203, rue Sparks et au Centre d'emplettes Carlingwood.

Pour vos **SORTIES**

REPOSEZ-VOUS de vos emplettes en mangeant du bon poulet, au restaurant Chez Rolland, Hull.

Pour vos **FLEURS**

PLANTES et arrangements de Noël. Cécile Paquette, Fleuriste, 324 Rideau.

FLEURS COUPEES, plantes de Noël dans pots, livrées. Fleuristes McConnell Brothers, PR. 7-2134.

CHEZ ROSE FLEURISTE, 175, rue Principale, Hull. PR. 7-3839.

Pour le **bricoleur**

VISITEZ le Hobbyland, 93, rue O'Connor, coin Slater. Excitant cadeaux-fantaisie. Très grand choix. CE. 4-7274.

ATTENTION
EPOUSES, dulcinées, mères et soeurs, et mais oui les filles aussi — Venez nous rendre visite et voir notre bel assortiment d'outils de bricoleurs, outils mécaniques, outils électriques, outils à la main. Choisissez son cadeau dès maintenant. Remarquez bien, les hommes apprécient toujours un cadeau utile et durable. M. Zagerman & Co. Ltd., 100, chemin Bayview, Ottawa. Tél. PA. 8-3728.

Pour les **PETITS**

J.-A. DUBE, 51, chemin Marier, Eastview, SH. 6-8345. — Voyez notre grand choix de jouets.

JOUETS — choix complet. Oval Sporting Goods, 66, rue Main. CE. 4-2244.

PATINS acceptés avec reconnaissance par l'Ottawa Boys' Club, pour donner aux enfants nécessiteux. Veuillez s.v.p. signaler CE. 2-7509.

Pour votre **MENU**

POUR VOTRE MENU
AU MAGASIN de poulet découpé, au centre d'emplettes du Plaza McArthur. SH. 9-7812, nous acceptons les commandes de poulet et de dinde Bar-B-Q pour les Fêtes de Noël. Nous acceptons aussi les commandes pour les réceptions à domicile. Toutes sortes de viandes froides. Nous sommes ouverts le soir et le dimanche. 10 a.m. à 10 p.m. le dimanche. Notre succursale, 574, rue Rideau, est ouverte le jour.

Pour **PAPA**

ACCESSOIRES complets pour fumeur. Cartier Mignault, 153 Principale, Hull. PR. 7-0221.

Pour **MAMAN**

NECCHI
UN cadeau pour la vie; machine à coudre Necchi-Bernina. Modèle à partir de $73; aussi tout le nécessaire pour la couture. Plan de mise de côté. Visitez bientôt Freiman, rue Rideau.

Pour **l'AUTO**

LIVRET-CADEAU — 9 lavages pour $10; 4 lavages pour $5.00. Jiffy Car Wash, 385 Rideau.

DONNEZ des accessoires G.M., tels que miroirs, etc. Bélisle Automobiles, 444, chemin de Montréal.

SUPERSONIC CAR WASH, 77 Maisonneuve, Hull. Livrets de coupons, $5, $10.

Pour votre **BEAUTE**

SALON CARON, 160 Hôtel-de-Ville, Hull. PR. 7-2151. Créatrice de coiffure.

SALON LOUISE, 70A St-Raymond, PR. 7-5041. 2 coiffeuses expérimentées.

NADEAU'S BEAUTY SALON, 73 Sparks, spécialistes en permanentes et coupes de cheveux. CE. 5-5135.

SALON LAFONTAINE vous invite, spéciaux en permanente. 344 Donald, SH. 5-2810.

SALON CAROL, nouvelle adresse: 213 Rideau. CE. 6-4655. Coiffures en styles, permanentes, teintures.

Pour vos **DISQUES**

MUSIQUE CENTRE, 241 Rideau. Commandez aujourd'hui. Chants et disques français. Instruments musicaux.

L'ENDROIT le plus avantageux à Ottawa pour les disques. Conseillers experts. Informez-vous de nos certificats-cadeaux en disques. The Davis Agency of Ottawa Limited, 203, rue Sparks et au Centre d'emplettes Carlingwood.

LE plus grand choix de disques y compris stereo à Ottawa: The Treble Clef. Tourne-disques, certificat-cadeau, emmaquetage de cadeaux gratuit. 104, rue Bank. CE. 3-1506.

VILLE D'OTTAWA

VENTE DE PROPRIETES MUNICIPALES

Des offres d'achat cachetées, adressées au président et aux membres du Bureau des commissaires, 111, promenade Sussex, Ottawa, Ontario et portant la mention "OFFRE D'ACHAT DE PROPRIETES MUNICIPALES, seront reçues par le secrétaire jusqu'à 3 heures 30 de l'après-midi, le 1er décembre 1959. Chaque offre d'achat doit être accompagnée d'un chèque visé, au taux de 10% de la soumission, à titre de dépôt et le solde du prix d'achat devra être acquitté dans les trente (30) jours qui suivront l'acceptation de l'offre.

La ville se réserve le privilège de refuser toute soumission ou de n'accepter que la première soumission reçu au cas d'offres égales pour la même propriété. La vente de ces propriétés se f



La semaine artistique

Le rideau se lève...

Par Edgard DEMERS

Le Concert Group aura un samedi bien rempli avec une matinée au pavillon de Britannia et une soirée à Buckingham

La journée de samedi promet d'être parmi les plus remplies qu'ait eues les danseurs du Concert Group depuis plusieurs semaines. En effet, le 21 novembre, il y aura deux représentations par les danseurs de Nesta Toumine.

A bien y penser, deux représentations un samedi est chose assez commune dans le monde du théâtre et du ballet. En ce qui concerne le Concert Group, ces deux représentations ont une particularité: elles seront données à 25 milles de distance.

Non seulement le Concert Group sera-t-il applaudi à Ottawa, mais à Buckingham. Et au cours d'une même journée!

Au pavillon de Britannia, à 2 h. 30, l'on verra le programme suivant: "Chopiana", "Pas de deux", extrait de la "Suite Casse-noisette" et "The Fairy Doll". A l'école secondaire de Buckingham, samedi soir, à 8 h. 30, ce dernier ballet sera repris. En plus, les amateurs de ballet de Buckingham verront "Ballet miniature", "Pas de trois", extrait du "Lac des cygnes" et "Faust" sur une musique de Charles Gounod.

A Ottawa comme à Buckingham, le public verra les premiers danseurs Joanne Ashe et David Moroni, ainsi que Paulette Saint-Amour, Beverly Bourguignon, Edouard Osborne, Toni Layton, Carla Katznelson et Armando Milito pour ne nommer que ces danseurs. Le Concert Group sera assisté de Classical Ballet pour ces représentations.

Il est à noter que la chorégraphie des oeuvres au programme est de Mme Nesta Toumine.

Ce sera le second engagement de cette compagnie à Buckingham. Si vous habitez les environs de cette ville, nous vous conseillons d'aller passer votre soirée du 21 novembre au ballet. Vous serez surpris et enchantés.

De ceci et de cela

Les Chanteurs Rex Le Lacheur ont donné, mercredi soir, un autre de leurs concerts de choix . . . Cette fois, ce sont les personnes âgées d'une institution de la ville qui n'ont pas ménagé leurs applaudissements.

Dimanche soir, il y aura une avant-première du film **"On the Beach"** au Elgin . . . Les vedettes sont **Gregory Peck, Ava Gardner et Fred Astaire** . . . Ce dernier ne danse pas dans ce film.

A l'Université d'Ottawa
Soirée Molière
1659 - 1959
"Les Précieuses Ridicules"
SALLE ACADEMIQUE
20 et 21 nov. à 8 h. 30
(le 21 en matinée et soirée)

LE TRIO
BRIAN BROWN
paraît tous les soirs au
SALON CANDLELIGHT
HOTEL
BEACON ARMS
88, rue Albert CE. 5-1413

"LA PETITE HUTTE"

Gilbert Chénier et Rhéal Guévremont font équipe à la radio et à la scène

Le jeu d'équipe est de prime importance dans toute comédie. C'est pourquoi il est chose commune d'entendre au cours des répétitions d'une pièce comique le metteur en scène dire à ses interprètes: "Faites équipe: Jouez ensemble. Réagissez les uns aux autres. Aidez-vous sur la scène. Enfin, faites équipe!"

Si ce sont là des remarques habituelles, il y a des exceptions. Par exemple, le metteur en scène Edgard Demers n'a jamais eu à dire cela à ses comédiens de "La petite hutte". Faut-il ajouter que ses interprètes ont beaucoup d'expérience. En plus, deux d'entres eux — Gilbert Chénier et Rhéal Guévremont — font équipe depuis longtemps, non seulement à la scène, mais à la radio.

Chez les Dévots

En effet, Gilbert Chénier et Rhéal Guévremont ont fait les belles saisons des Dévots de la Rampe. Ils ont été de presque tous les spectacles montés par Pierre Patry. On se souviendra d'eux pour leur rendement dans "Les précieuses ridicules", "Tartuffe", "La maison du printemps", "Le don d'Adèle" et en fin de saison, l'année dernière, "Chambre 110", une pièce canadienne de Jacques Bobet. Gilbert Chénier incarnait le Canadien de langue anglaise James O'Brien, tandis que Rhéal Guévremont personnifiait son fils, Peter.

A la radio, ces deux jeunes comédiens font équipe depuis une couple d'années. Ils ont été en vedette dans des douzaines de radio-théâtres. Aussi, depuis un an peut-on les entendre régulièrement à CKCH tous les jours "Chez Bébert". On sait que M. Chénier est Bébert et que M. Guévremont réussit une composition extraordinaire en tant que Pépère.

A voir ces deux comédiens travailler ensemble, l'on comprend pourquoi "Chez Bébert" est devenu une des émissions les plus populaires de CKCH. C'est de cette belle expérience acquise à la radio et à la scène que profitent Philippe et Henri, deux des quatre personnages de "La petite hutte", comédie d'André Boussin, qui sera à l'affiche du Théâtre de Poche d'Ottawa, 272 ouest, rue Somerset, du 24 au 28 novembre.

GILBERT CHENIER

Le rôle en or de Philippe est tenu par Gilbert Chénier. C'est un personnage haut en couleurs et en nuances. Il va sans dire que M. Chénier peint une peinture exceptionnelle de ce mari aussi logique que naïf qui s'adapte très bien à une vie de naufragé sur une île déserte du Pacifique. Le public qui a suivi la carrière de Gilbert Chénier depuis sept ans applaudira à tout rompre son interprétation.

Les débuts à la scène de Gilbert Chénier remonte à 1952; il était encore aux études. L'année suivante, il faisait partie des Dévots de la Rampe. Cette troupe de Pierre Patry travailla le premier acte du "Malade imaginaire". Avec le temps, les trois actes de cette comédie furent montés. Au Festival dramatique régional de Peterborough, Gilbert Chénier remporta le premier prix d'interprétation pour sa composition d'Argan. Ce prix couronna plusieurs interprétations de mérite données par lui chez les Dévots.

C'est chez cette troupe que Gilbert Chénier et le metteur en scène de "La petite hutte" ont d'abord fait connaissance. En 1954, Edgard Demers monta "Les jours heureux", de Puget, pour le compte de Pierre Patry. Gilbert Chénier y tenait l'un des rôles principaux. A cette époque, comme maintenant d'ailleurs, les deux hommes ont eu beaucoup de plaisir à travailler ensemble.



GILBERT CHENIER
... Philippe...

Ces jours-ci, donc, la vie de Gilbert Chénier est partagée entre ses émissions à CKCH ("Chez Bébert" de 7 h. 30 à 9 h. 20 le matin et de 4 à 6 heures de l'après-midi; "Le club juvénile", les samedis matin, à 10 h. 30) et "La petite hutte". Ces deux occupations semblent faire bon ménage si l'on en juge par les résultats.

RHEAL GUEVREMONT

Rhéal Guévremont, l'interprète d'Henri, apporte également à son personnage plusieurs années d'expérience. Ses débuts à la scène remontent à 1947; il fit face aux feux de la rampe pour la première fois dans "La maraine de Charley".

Après des études au Conservatoire LaSalle, à Montréal, M. Guévremont entreprit une tournée de deux ans au Canada et aux Etats-Unis avec J. René Couttlee. Il fit également partie du Théâtre du rire, sous la direction d'Henri Poitras. Avec cette troupe, le jeune premier eut à jouer aux côtés de plusieurs comédiens et comédiennes maintenant consacrés par la télévision.

Rentré à Hull, Rhéal Guévremont se mourrait de faire du théâtre lorsque Pierre Patry l'approcha pour jouer avec les Dévots de La Rampe. Sa participation aux spectacles de cette troupe devait le faire connaître des amateurs de théâtre de la région.



RHEAL GUEVREMONT
... Henri...

Ce public retrouvera avec plaisir M. Guévremont dans un rôle à sa taille. Henri est un homme du monde qui offre un contraste frappant avec Philippe.

Dans "La petite hutte", Gilbert Chénier et Rhéal Guévremont jouent aux côtés d'Huguette Beaucaire-White et de Ronald Rochon. Et quel jeu d'équipe!

Création de "Les Taupes" par le TNM

Les Taupes, de François Moreau, pièce gagnante du deuxième concours d'oeuvres théâtrales du Théâtre du Nouveau Monde, sera créée ce soir, à 9 heures, au Théâtre Orpheum.

Cette pièce d'un de nos jeunes auteurs dramatiques est une étude de moeurs âpre et cruelle d'un milieu familial taré. L'oeuvre a une portée universelle par le conflit des personnages, par la lutte qu'ils soutiennent dans le profond malheur où ils se sont eux-mêmes plongés, et enfin, par le style direct et violent de François Moreau.

Cinq comédiens joueront **Les Taupes**, oeuvre à la fois dure et saisissante. Charlotte Boisjoli tiendra le rôle de la tante Julie, Gisèle Schmidt sera la mère, épouse de Lucien Foisy qu'interprétera Georges Groulx puis, Benoit Girard sera le fils adoptif Michel et Patricia Nolin, la jeune Monique Foisy. Le décor est signé Robert Prévost dont le nom revient sur les affiches du TNM depuis la deuxième saison de cette troupe, il y a huit ans.

Les Taupes sera jouée tous les soirs à l'Orpheum jusqu'au 19 décembre inclusivement, sauf jeudi, jour de relâche. Il y aura matinée le dimanche à 2 h. 30.

Pendant que cette équipe crée "Les Taupes", les autres membres du TNM jouent en province "Le baladin du monde occidental", de Synge. Le public outaouais pourra applaudir ce chef-d'oeuvre de la dramaturgie irlandaise le 5 décembre, au Glebe.

Cinéma

COTE MORALE

1 Ne semble offrir aucun danger pour le public en général.
2 Ne convient qu'aux personnes adultes formées.
2R Film qui présente quelque danger.
A déconseiller, parce que dangereux.
4 A proscrire absolument, à rejeter par tous.
? Film dont nous n'avons pas la cote.

CE SOIR

7 h. 45 p.m.
Poste CKCH
ÉCOUTEZ

L'hon. Raymond O'Hurley
MINISTRE DE LA PRODUCTION DE LA DÉFENSE

•

L'hon. Davie Fulton
MINISTRE DE LA JUSTICE

à l'émission
"Les Affaires de l'État"
Le Parti Progressiste-Conservateur

CINEMA DE PARIS SUR GRAND ÉCRAN
Commençant demain soir
FESTIVAL
EDDIE CONSTANTINE
Trois fameux succès



2e FILM



3e FILM



AUJOURD'HUI DERNIER JOUR
"LA LUMIERE D'EN FACE" et "CLARA ET LES MECHANTS"
jours: ouverture des portes à 6 h. Dimanche: représentation continuelle à partir de 12 h. 30 (midi); autres

A la Télévision

Cet horaire est sujet à changements de dernière minute

CBOFT — CANAL 9 Ottawa

LE VENDREDI 20 NOV.

9.00—Mire
3.15—Aujourd'hui
3.30—Bonjour Madame
4.00—Bobino
4.30—La boite à surprise
5.00—Ouragan
5.30—Les Casse-cou
6.00—Télejournal
6.10—Nouvelles sportives
6.15—Ce soir
6.30—Carrefour
7.00—Histoire à suivre "Paris—New York" (8e dern.)
7.15—Bulletin local
7.25—A l'affiche
7.30—Cinéfeuilleton "Trafiquants de la mer" (1er)
7.45—Pour elle
8.00—Aventures
8.30—Les idées en marche
9.00—Les beaux films: "Le ciel brûle"
10.30—Affaires de famille
11.00—Télejournal
11.15—Nouvelles sportives
11.21—Commentaires
11.30—Ciné-vedette "Chanson du printemps"

LE SAMEDI 21 NOV.

8.00—Mire
8.45—Aujourd'hui
9.00—Fon Fon
10.00—Défilé du père Noel
10.45—Domino
11.45—Mire
3.15—Aujourd'hui
3.30—Long métrage: "Seuls les anges ont des ailes"
5.00—Le roman de la science
6.00—Ce soir
6.15—Les animaux vous parlent
6.25—Nouvelles sportives
6.30—Camera '60
7.00—Histoire à suivre "A la belle frégate" (1er)
7.15—Télejournal
7.30—Cinéfeuilleton: "Trafiquants de la mer" (2e)
7.45—Les affaires de l'état: "Parti progr.-cons."
8.00—Club des autographes
8.30—Clé de sol
9.00—La soirée du hockey: Montréal-Toronto
10.30—Frères Jacques
10.45—Vie de chien
11.15—Téléjournal
11.30—Nouvelles sportives
11.36—Long métrage: "Boucliers du crime"

LE DIMANCHE 22 NOV.

9.30—Mire
9.45—Aujourd'hui
10.00—Messe: "Grand séminaire
11.00—Fils de Dieu
11.30—Intermède musical
12.30—Opinions
1.00—Kim
1.30—Les travaux et les jours
2.00—Premières armes
2.30—Reportages
3.00—Concert
4.00—L'heure des quilles
5.00—La bonne nouvelle
5.30—Guillaume Tell
6.00—Jeunes visages
6.25—Nouvelles sportives
6.30—Robin des bois
7.00—Papa a raison
7.30—La clé des champs
8.00—Music Hall
9.30—Pique Atout
9.31—Première: "L'héritière"
10.30—Premier plan
11.00—Télejournal
11.10—Sport-eclair
11.30—Le magazine du cinéma

CBOT — CANAL 4 Ottawa

LE VENDREDI 20 NOV.

12.15—Aujourd'hui
12.30—Long métrage:
2.00—Chez Helene
2.15—Nursery School
2.30—Open House
3.00—PM Party
3.30—Afternoon Edition
4.00—A communiquer
4.30—Sportstime
5.00—Tidewater Tramp
5.30—Mighty Mouse Playhouse
6.00—Sea Hunt
6.15—Colonel Flack
6.45—Nouvelles
7.00—Tabloid
7.30—Sportscap
7.45—A communiquer
8.00—Country Hoedown
8.30—Four Just Men
9.00—The Flying Doctor
9.30—Night Line
10.00—Cavalcade of sports
10.45—Jim Coleman
11.00—Nouvelles
11.15—Viewpoint
11.22—Sportscast
11.30—Showcase

LE SAMEDI 21 NOV.

3.45—Aujourd'hui
4.00—Cowboy Corner
5.00—Tagging Caribou
5.30—A communiquer
6.00—Speaking French
6.30—Mr. Fix-It
6.45—Nouvelles
7.00—Denis the Menace
7.30—Moview ith Manning
9.00—N.H.L.
10.15—King Whyte Show
10.30—Johnny Staccatto
11.00—Nouvelles
11.10—Sports
11.35—Juliette
12.05—Lutte

LE DIMANCHE 22 NOV.

12.00—Aujourd'hui
12.15—U.N. Review
12.30—Good Life Theatre
1.00—Happyland
1.30—Country Calendar
2.00—Junior Magazine
3.00—Citizen's orum
3.30—Web of Life
4.00—20th Century
4.30—Lassie
5.00—CBC News Magazine
5.30—Documentary '60
6.00—Walt Disney
7.00—Father Knows Best
7.30—Joseph Airfax Show
8.00—Ed Sullivan
9.00—G.M. Presents
10.00—Geo. Gobel Show
10.30—Fighting Words
11.00—Nouvelles
11.10—Sports
11.15—Background
11.40—Lawrence Welk Show

CINEMA GRATUIT pour enfants
Une variété de films sur l'Australie présentés avec le concours de la Société royale du Commonwealth, en plus de dessins animés par Walt Disney.
MUSEE NATIONAL DU CANADA
demain de 9.30 à 11 hrs du matin

Le Théâtre de Poche d'Ottawa
présente
du 24 au 28 novembre à 8 h. 45
"LA PETITE HUTTE"
Comédie d'André Roussin
Billets $1.50 en vente à la
Librairie Dussault
170, rue Rideau CE. 6-3980

CARTIER Air Conditioned
Cinémascope - couleurs
"THEY CAME TO CORDURA"
Gary Cooper — Rita Hayworth
"HEY BOY! HEY GIRL!"
Louis Prima — Keely Smith

Bingo de journal
12A
KINSMEN
NUMEROS D'AUJOURD'HUI
B 15 N 42
N 43
SURVEILLEZ le JOURNAL POUR NOTRE PROCHAINE SOIREE MONSTRE
JACK NORRIS, président
RALPH MADDOCK, co-président

LINDEN
DAILY 1 P.M. SH. 9-5035
Tout en couleurs
"BUCCA NEER"
Yul Brynner — Claire Bloom
"LEFT-HANDED GUN"
Paul Newman

Le Club Lions d'Ottawa
SOIREE MONSTRE
Un record inégalé de services sociaux appuyé par des milliers de citoyens et de dirigeants du gouvernement.

LAURIER
SALLE CLIMATISEE
En couleurs
"ODONGO"
Rhonda Fleming
"L'ANGE ET LE MAUVAIS GARÇON"
Dan Duryea

DRIVE-INS
AUTO-SKY
DRIVE IN THEATRE
Tout en couleurs
William Holden — Rock Hudson
"ESCAPE FROM FORT BRAVO"
et
"BENGAL BRIGADE"
BASELINE 60 PRESCOTT Hwy PHONE PA 7-5551

Les 3 Grands de l'Ouest. Ensemble — jeu., ven., sam.





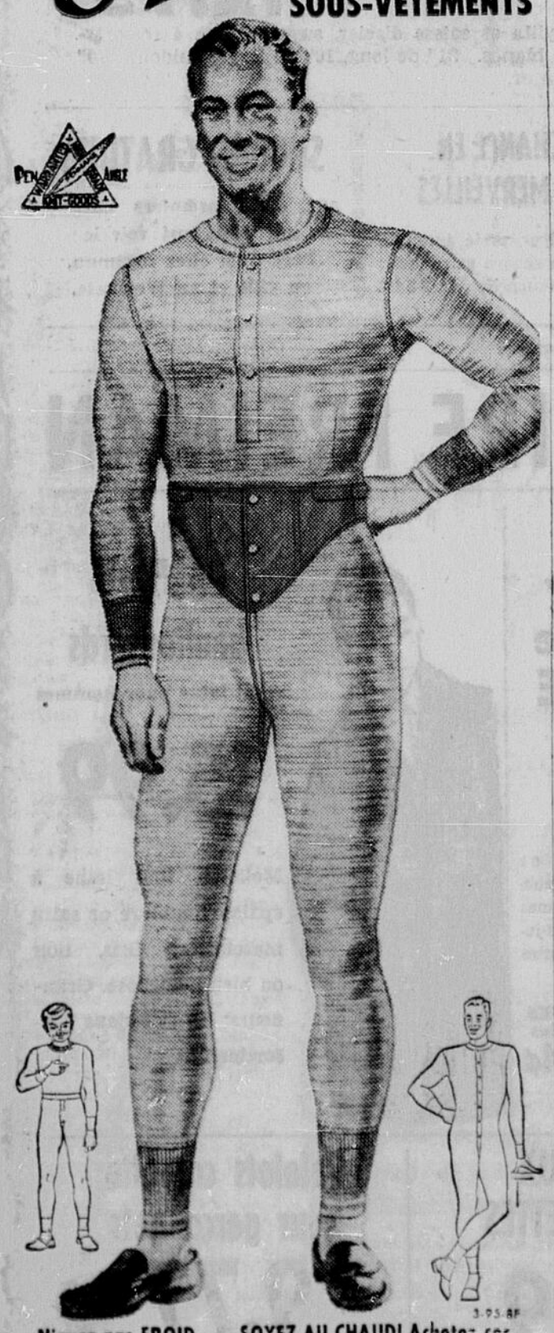
The Hanging Tree
TECHNICOLOR FROM WARNER BROS.



avec GEORGE MONTGOMERY
FRANCAIS OTTAWA

Dans chaque combat, des crimes étaient commis par les soldats des deux côtés.
2e succès
La bataille décisive de l'histoire de la marine.
YESTERDAY'S ENEMY
WITH STANLEY BAKER GUY ROLFE
BATTLE OF THE CORAL SEA
CLIFF ROBERTSON
Rideau

95
Penmans
SOUS-VÊTEMENTS



3-95-8F

N'ayez pas FROID . . . SOYEZ AU CHAUD! Achetez ces Sous-Vêtements de qualité supérieure pour l'Hiver.
Pour être au chaud en hiver, et obtenir des années supplémentaires d'usage, il est avantageux d'acheter des sous-vêtements Penmans '95'. Fabriqués avec les fils de laine mérinos les plus fins qui soient, les sous-vêtements '95' vous assurent une qualité et une protection supplémentaires. Presque 90 ans d'expérience sont votre assurance d'une exécution plus soignée. Résistent à d'innombrables lavages. Pour hommes et garçons, Combinaisons, et Gilets et Caleçons.
IL EST AVANTAGEUX DE RECHERCHER L'ETIQUETTE PENMANS

Programmes à la Radio

CE SOIR

CBF - 690 Kc
6.00—Radio-Journal Revue de l'actualité Nouvelles sportives
6.30—Rond point
7.00—Don Quichotte
7.15—La vie économique
7.45—Les affaires de l'état
8.00—Le Canada de la cave au grenier
8.30—Le petit ensemble vocal
9.00—L'orchestre symphonique de Radio-Canada
10.00—Radio-Journal et Commentaires
10.15—Commentaries
10.30—Lecture de chevet
10.55—Chronique sportive
11.00—Adagio
11.30—La fin du jour
11.57—Radio-Journal
12.00—FIN DES EMISSIONS

CKCH-OTTAWA-HULL 970 Kilocycles
5.30—Chez Bébert
6.00—Le journal Dow
6.10—Les échos sportifs
6.15—Musical
6.30—Apéritif musical
6.40—Menu musical
7.00—Récitation du chapelet
7.15—Nécrologie
7.30—A la carte
7.45—Politique
8.00—Le Canada, de la cave au grenier
8.30—Petit ensemble vocal
9.00—Orchestre symphonique de Radio-Canada
12.00—Nouvelles
10.00—Radio-journal
10.15—Commentaires
10.30—Les succès du jour
11.00—Les échos sportifs
11.10—Nouvelles
11.15—Club 970
12.00—Nouvelles
12.05—Club 970
12.30—Détente
1.00—Nouvelles
1.05—Pensée du soir
1.07—Hymne national
1.09—Hors des ondes

CFRA-OTTAWA 55v Kilocycles
6.00—Sports at six
6.15—Showbill
6.30—Nouvelles
6.55—Showbusiness With
6.40—Showbill
7.00—Nouvelles
7.05—Showbill
7.29—Nouvelles
7.30—Football Roundup
8.00—Nouvelles
8.05—Limelight
8.29—Nouvelels
8.30—Music Room
8.35—Limelight
9.00—Nouvelles
9.05—Limelight
9.30—Nouvelles
9.32—Music Hall
10.00—Nouvelles
10.05—Music Hall
10.30—Nouvelles
10.32—Music Hall
11.00—Nouvelles
11.10—Sports Final
11.15—Lean Back
12.00—Nouvelles
12.05—Open House
12.25—Sport Scores
1.00, 2.00, 3.00, 4.00,

CKOY-OTTAWA
5.00—Nouvelles
6.00—Nouvelles
6.10—Sports
6.15—Make Believe Ballroom
7.00—Nouvelles
7.05—Sports
7.10—Radio weekend
7.15—Hi Fi Club
7.45—Radio weekend
7.55—Nouvelles
8.00—Assignment
8.30—Radio weekend
9.05—Radio weekend
9.00—Nouvelles
9.05—On the Town
10.00—Nouvelles
10.05—Radio weekend
10.30—Nouvelles
10.40—Sports
10.45—Brian Browne Trio
11.00—Nouvelles
11.05—Radio weekend
11.30—Sports Final
11.35—Radio weekend
12.00—Nouvelles
12.05—All Night House Party

CBO-OTTAWA
6.00—Nouvelles régionales
6.10—Commentary
6.15—Sommaire
6.30—Tempo
7.00—Tempo
7.30—Météo
7.45—Provincial Affairs
8.00—Songs of my pepole
8.30—Cameos
9.00—CBC Symphony
10.00—Nouvelles
10.30—Anthology
11.00—Gilmour's Album

SAMEDI

CBF - 690 Kc
7.00—Radio-Journal
7.05—Prière du matin
7.20—L'Opéra de quat'sous
7.30—Radio-Journal
7.35—L'Opéra de quat'sous
7.55—Chronique sportive
8.00—Radio-Journal
8.05—L'Opéra de quat'sous
8.30—Rythmes et mélodies
9.00—Radio-Journal
9.05—Fantaisies
9.30—Tante Lucille
10.00—Défilé du père Noël
10.30—L'heure des jeunes
11.00—Musique de ballet
12.00—A ciel ouvert
12.30—Le réveil rural
12.59—Signal-horaire
1.00—Radio-Journal
1.10—Intermède
1.15—Musique des Pays-Bas
1.30—Rien qu'une chanson
2.00—L'heure de l'opéra
3.30—Mélodies
5.45—Conseil de la vie française

CKCH-OTTAWA-HULL
5.00—Nouvelle
6.00—Chez Bébert
6.15—Radio Sacre-Coeur
6.30—Chez Bébert (suite)
7.00—Nouvelles
7.05—Chez Bébert (suite)
7.25—Nouvelles
7.30—Prière du matin
7.35—Chez Bébert (suite)
7.55—Bulletin du voyageur
8.00—Nouvelles
8.07—Les échos sportifs
8.12—Chez Bébert (suite)
8.30—Informations par les manchettes
8.35—Chez Bébert (suite)
9.00—Nouvelles
9.05—Chez Bébert (suite)
9.20—Chansonnettes
9.55—Nouvelles
10.05—Le maraudeur
10.30—Club juvénile
10.57—Nouvelles
11.00—Carrefour des succès
12.00—Nouvelles
1.30—Time for French

2.00—Monitor
5.30—Prairie Schooner
6.00—Nouvelles
12.30—Maniwaki sur nos ondes
12.05—En dinant
12.59—Signal-horaire
1.00—Radio-journal
1.10—Les échos sportifs
1.25—Intermède
1.30—Tropicana
2.00—Samedi Swing
3.00—Nouvelles
3.03—Samedi swing
5.00—Nouvelles
5.30—Nouvelles
5.33—Samedi swing
4.00—Nouvelles
4.03—Variétés du samedi
4.30—Nouvelles
4.33—Variétés du samedi (suite)
5.00—Nouvelles
5.05—Variétés du samedi (suite)
6.00—Nouvelles

CFRA-OTTAWA
6.00—Hal Botham
6.30—Nouvelles
7.00—Nouvelles
7.05—Hal Botham
7.30—Nouvelles
7.35—Météo
7.40—Hal Botham
8.00—Nouvelles
8.10—Sport scene
8.15—Hal Botham
8.30—Nouvelles
8.35—Let's Go Skiing
9.00—Nouvelles
9.05—Les Lye
9.30—Nouvelles
9.32—Les Lye
9.45—Top Tune Time
10.00—Nouvelles
10.05—Children's Club
10.30—Nouvelles
10.32—I Give Away
10.57—Children's Club
11.00—Nouvelles
11.05—Les Lye Show
11.30—Nouvelles
11.32—I Give Away
11.57—Les Lye Show
11.58—Nouvelles
12.00—Eddy Arnold
12.15—Farmer's Notebook
12.30—Football forecast
12.55—Football: Ottawa-Hamilton
3.45—Football post mortem
4.00—Nouvelles
4.05—Campus Corner
4.30—Nouvelles
4.33—Campus Corner
4.50—Nouvelles
4.55—Western Football

CKOY-OTTAWA
6.00—Nouvelles
6.05—Musical Clock
7.00—Nouvelles
7.05—Musical Clock
7.30—Nouvelles
7.35—Musical Clock
8.00—Nouvelles
8.10—Sports
8.15—Musical Clock
8.30—Nouvelles
8.35—Musical Clock
9.00—Nouvelles
9.05—Musical Clock
10.00—Nouvelles
10.05—Make Believe Ballroom
11.00—Nouvelles
11.05—Make Believe Ballroom
11.55—Reporter's Notebook
12.00—Nouvelles
12.05—Vie Hill Show
12.05—Vie Hill Show
12.30—Nouvelles
12.40—Sports
12.55—VHS
1.00—Nouvelles
1.00—Nouvelles
1.05—Rough Riders Ramblings
1.20—Vie Hill Show
2.00—Nouvelles
2.05—Vie Hill Show
3.00—Nouvelles
3.05—Vie Hill Show
4.00—Nouvelles
4.05—Hi Fi Club
5.00—Nouvelles
5.05—Hi Fi Club
5.30—Ballroom

CBO-OTTAWA
7.00—Nouvelles
7.05—Wake up to Music
7.45—Morning Devotions
7.55—Music
8.00—Nouvelles
8.11—Sports
8.15—Musique sacrée
8.30—Musical March Past
9.00—Nouvelles
9.05—Ottawa Omnibus
10.00—Pre-School Age Program
10.30—Traditional Echos
11.00—Church News
11.15—Sports College
11.30—Sights - sounds - and music
12.00—Nouvelles
12.15—CBC Camera Club
12.30—Junior Farm Fgm
12.45—Movie Scene
12.59—Signal horaire
1.00—Nouvelles
1.15—The First Canadians

Horaire des Cinémas

AUTO-SKY — "Escape From Fort Bravo" (1). "Bengal Brigade" (1). Ouvre 7.00.

CAPITOL — "Best of Everything" (2R) 2.18 - 4.37 - 6.56 - 9.18. Dern. 9.00.

CARTIER — "They Came to Cordura" (2) 12.30 - 2.17 - 5.49 - 9.21. "Hey Boy! Hey Girl"! (1) 12.56 - 4.28 - 8.00.

CENTRE — "The Mating Game" (2) 12.00 - 3.20 - 6.40 - 10.05. "The World, the Flesh and the Devil" (2) 1.40 - 5.05 - 8.25. Dern. 8.26.

CINEMA DE PARIS — "La lumière d'en face" (2R) 6.30 - 9.54. "Clara et les méchants" (1) 8.24.

ELGIN — "The Last Angry Man" (1). 1.25 - 3.25 - 5.30 - 7.30 - 9.35.

LITTLE ELGIN — "Room at the Top" (3) 1.15 - 3.20 - 5.25 - 7.30 - 9.40. Dern. repr. 9.25.

ELMDALE — "Pillow Talk" (3). 1.20 - 3.25 - 5.25 - 7.30 - 9.35. Dern. 9.10.

FRANCAIS — "The Hanging Tree" (2) 12.45 - 4.55 - 9.40. "Flaming Frontier" (1) 2.15 - 6.55. "The Black Patch" (1) 3.30 - 8.15.

LAURIER — "Odongo" (7) 1.00 - 4.00 - 7.00 - 10.00. "L'Ange et le mauvais garçon" (2) 2.30 - 5.30 - 8.30.

LNDEN — 'Left Hander Gun" (1) 1.15 - 3.55 - 7.55. "Buccaneer" (1) 1.50 - 5.35 - 9.35. Dern. 7.55.

MAYFAIR — "Defiant Ones" (1). 3.00 - 6.25 - 9.45. "Tarzan's Greatest Adventure" (1) 1.30 - 4.50 - 8.15. Dern. 8.15.

NELSON — "Pillow Talk" (3) 1.20 - 3.25 - 5.25 - 7.30 - 9.35. Dern. 9.10.

REGENT — "North by Northwest" (1) 1.44 - 4.12 - 6.40 - 9.13.

RIALTO — "Sorority Girls" (2) 3.20-7.20. "Girl in black Stockings" (2) 1.00 - 4.25 - 8.35. "La Parisienne" (2R) 1.56 - 5.55 - 9.55.

RALTO — "Red Skies of Montana" (1) 1.00 - 5.05 - 9.50. "The Baby and the Battleship" (1) 3.25 - 8.10. "Tiajuana Story" (2) 2.00 - 6.45.

SOMERSET — "The Sound and the Fury" (2) 2.30 - 6.15 - 10.00. "It Happened to Jane" (2) 12.55 - 4.35 - 8.25. Dern. 8.25.

Essayez nos fameux
SMORGASBORD
servi de 6 à 9 p.m.
du lundi au samedi



En vedette
EDITH EATON
et son accordéon
mardi — jeudi — samedi
RESTAURANT TEA WAGON
142, RUE RIDEAU

Drapeau officiel pour l'équipe allemande aux jeux olympiques

BERLIN (PA) — L'équipe allemande-unie se rendra aux Jeux Olympiques d'hiver à Squaw Valley, Calif., sans un drapeau officiel. Cette nouvelle est survenue, hier après 2 heures de discussions entre les membres des comités olympiques de l'Allemagne de l'Est et de l'Allemagne de l'Ouest.

"Quel drapeau cette équipe portera-t-elle à Squaw Valley? Cette question est encore à résoudre. Cette équipe doit aussi participer aux Jeux Olympiques de Rome.

Les comités se réuniront de nouveau le 12 décembre prochain, pour tenter de résoudre cette question du drapeau. En 1956, aux Jeux Olympiques de Melbourne, les athlètes de l'Allemagne de l'Est et de l'Ouest se sont rendus sous le drapeau noir, rouge et or. Récemment, les Allemands communistes de l'Est ont lancé un nouveau drapeau portant sur un même fond, l'effigie de la faucille et du marteau.

Selon les représentants de l'Allemagne de l'Est, les athlètes portant le drapeau noir, rouge et or semblent représenter exclusivement l'Allemagne de l'Ouest.

Si par hasard on ne s'entendait pas sur le choix d'un drapeau, en cas de mauvaise température, les athlètes porteront des couvre-chefs d'une teinte neutre.

Combat revanche Folley-Machen

SAN FRANCISCO (PA) — Les aspirants poids lourds Zora Folley et Eddie Machen ont signé un contrat en vue d'un combat revanche du match nul qu'ils ont disputé l'an dernier, et qui a soulevé beaucoup de conjectures.

Le promoteur Bennie Ford, du San Francisco Boxing Club, a annoncé qu'ils se rencontreront le 18 janvier prochain, au Cow Palace, dans un match non-télévisé.

Folley, de Chandler, Ari., a remporté une décision partagée aux dépens de Alonzo Johnson à Phoenix, mercredi soir dernier. Il est reconnu comme le 2e aspirant logique à la couronne de Ingemar Johansson. Machen, le 4e aspirant de cette catégorie, a remporté six victoires consécutives après qu'il a été mis hors de combat par Johansson à la première ronde.

Le combat entre Machen et Folley du 7 avril dernier était sans intérêt et selon le gérant de Folley, la décision de l'arbitre a été la "plus grande fraude qu'il n'avait jamais vue". Dans la suite, il a ajouté que si son protégé désirait rencontrer de nouveau Machen, le match n'aurait pas lieu à San Francisco.

Il avoue avoir drogué ses chevaux pour un détective

LOS ANGELES (PA) — Un ancien jockey a déclaré, hier, qu'il s'est rendu à deux reprises à la piste de course Santa Anita, pour y droguer des chevaux, pour le compte d'un détective privé.

Richard Gach, 29 ans, a témoigné au procès du détective, Fred Otash, qui est accusé de collusion pour droguer des chevaux et de corruption de jockeys.

Gach a affirmé que: lui et Don Wells, 30 ans — qui ont tous deux bénéficié de l'immunité en retour de leur témoignage — ont acheté le cheval Wonder Boy pour la somme de $2,500 sous les ordres de Otash. Mais ils ont dit à Otash que le prix était de $3,500 et se sont séparés le $1,000 de surplus.

Toujours sous les ordres de Otash, il s'est rendu en compagnie d'un autre individu à la piste de Santa Anita et ont injecté de la drogue à cinq chevaux qui participaient à la même course que Wonder Boy, le lendemain.

Le 4 mars dernier, ils se sont rendus de nouveau à Santa et ont injecté des stimulants à Wonder Boy.

Malgré cela, Wonder Boy s'est classé 9e le lendemain.

"Je me suis rendu à l'appartement de Otash", de dire Gach, "et il était dans tous les états. Sur la table, il y avait un tas de billets de paris de $100. Il avait perdu."



3,000 joueurs seront éligibles au repêchage du baseball à la fin du mois

NEW YORK (PA) — Il y aura 3,000 joueurs éligibles au repêchage annuel des ligues majeures, le 30 novembre courant, à St-Petersburg, Flo., mais on doute qu'il y en ait plus de 12 qui seront choisis au prix de $25,000.

Les Sénateurs de Washington, qui ont terminé la dernière saison en huitième position de la ligue Américaine, auront le premier choix. Les Phillies de Philadelphie qui ont également terminé en dernière position dans la ligue Nationale, auront le deuxième.

Même si la liste récemment publiée par le commissaire Ford Frick inclut quelques échanges possibles, on remarque aussi des vétérans comme Larry Jensen, Luke Easter, Joe Hatten, Vic Lombardi, Eddie Basinski, Art Houtteman, Bob Kuzava, Erv Palica et Louis Arroyo. De plus on y rencontre les noms d'anciennes étoiles tels Larry Doby, Dusty Rhodes, Ray Jablonski, Dee Fondy, Steve Bilko, Preston Ward, Bill Hunter et Alex Keller; on y voit également les noms d'anciennes recrues à boni comme Paul Pettit $100,000, Paul Giel $60,000, Hayward Sullivan $500,000, Ted asanski $75,000, Joe Amalfitano $20,000, Tom Qualters $40,000 et Jim Small $30,000.

Ceux qui, selon l'opinion général, seront choisis sont: les joueurs de champ extérieur, Gordon Windhorn, Ray Shearer, Sammy Miley et George Prescott; les receveurs Foster Castleman, John Jaciuk, Johnny Goryl, Emil Syngel, Curt Roberts; les joueurs de champ intéreiur Sullivan et Charlie Staniland; les lanceurs George Maranda, Ed Roebuck, Don Lee, Jack Spring, Ron Mrozinski, Art Kay, Walker Craddock et Ken Lehman.

Castleman qui a fait de brefs séjours avec les Giants et les Orioles a obtenu une moyenne au bâton de .313 à Miami et s'est classé septième lors du scrutin pour établir le joueur le plus utile à son club dans la ligue Internationale. Syngel a conservé une moyenne au bâton de .35 à Fort Worth. Quant à Roberts, il a frappé pour une moyenne de .295 avec Montréal.

Combat important entre Len Mathews et Willie Toweel

NEW YORK (PA) — Willie Toweel, l'ancien titulaire poids plume de l'Empire britannique, fera ses débuts dans les arènes américaines ce soir, alors qu'il rencontrera Len Matthews de Philadelphie, dans un combat de 10 rondes, au Madison Square Garden de New York. Il ne s'agit pas d'un simple combat.

En effet, le vainqueur de cette rencontre se méritera un match de championnat contre Carlos Ortiz, le titulaire des poids mi-moyens junior.

Si par hasard Matthews remportait la victoire, il hausserait sûrement ses chances de se mériter un combat pour le titre, contre Joe Brown. D'autre part, une victoire de Toweel signifierait un match de championnat contre Don Jordan.

Le temps du ski est déjà arrivé

TORONTO (PC) — Les ardents skieurs pourront faire leurs premières traces cette saison, au cours de la fin de semaine prochaine, alors que l'on rapporte des conditions favorables dans les districts de Cillingwood, Muskoka et Parry Sound.

Dans la région de Parry Sound il y a environ 20 pouces de neige. C'est à cet endroit que les conditions sont des plus favorables, mais les monte-pentes ne fonctionneront pas. Dans le district de Huntsville, une couche d'environ 10 pouces de neige recouvre le sol mais encore là, les monte-pentes ne pourront être utilisés.

Si par hasard d'autre neige tombait, il se peut que le monte-pente de Blue Mountain Winter Park fonctionne.

Des tempêtes de neige sont prévues dans toute cette régoin.

Philadelphie — Carl Hubbard, 149, de Philadelphie, a défait aux points Frankie (Kid) Anslem, 152, de Philadelphie, en 10 rounds.

Dave Hilton arrêté

QUEBEC (PC) — Dave Hilton, le titulaire poids-plume canadien âgé de 19 ans, ainsi que cinq autres québecois ont été accusés hier, de tentative d'assaut sur la personne d'une jeune fille de 16 ans.

L'enquête préliminaire aura lieu le 26 novembre prochain. On les a libérés sous un cautionnement de $500 chacun.

Les autres accusés sont: André Tardif, 23 ans, Richard Gosselin, 18 ans, Guy Pagé, 20 ans, John Bedford, 18 ans, et Michel Légaré, 19 ans.

La police a révélé que la tentative d'assaut aurait eu lieu samedi soir, dans une auto à Cap Rouge, situé près d'ici.

Les arrestations ont été faites hier.

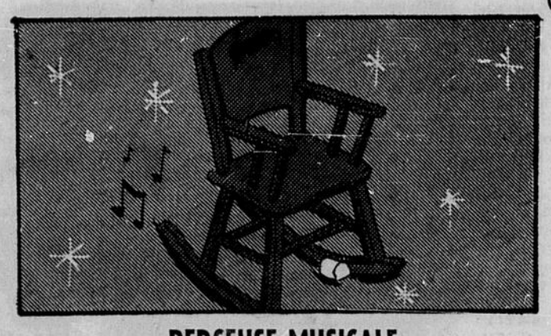
Freiman
EN VILLE WESTGATE
TOUS LES JOURS, TOUS LES ARTICLES ANNONCÉS AUX DEUX MAGASINS
le moins d'avis contraire!

CADEAUX de NOËL
du "Pays des Merveilles" WALT DISNEY

Des jouets... pour garçonnets et fillettes sages



JEU DE HOCKEY PROFESSIONNEL
Ce jeu officiel de la Nationale offre toutes les péripéties d'une véritable partie. Dispositif de mise au jeu automatique.
Dimensions: 36" x 16" x 4".
7.98



BERCEUSE MUSICALE
Berceuse d'érable massif et boîte à musique qui joue une agréable ritournelle lorsqu'on se berce. **8.95**



JEU DE MICROSCOPE GILBERT
Tourelle à trois objectifs et mise au point précise. Les filtres exclusifs "Colour-Vu" permettent d'examiner les échantillons en couleurs naturelles.
12.95

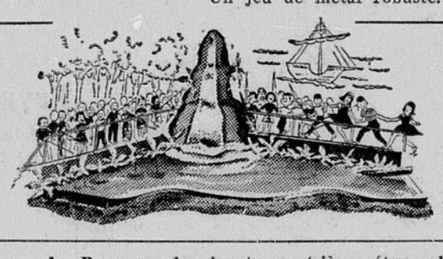


AMEUBLEMENT DE CUISINE POUR LA "PETITE MENAGERE"
Petit poêle électrique, évier, réfrigérateur, machine à laver, armoire, table et 4 chaises.
Un jeu de métal robuste.
3.25



Carrosse de poupée
à prix d'aubaine **12.95**
Capote de vinylite et caisse d'acier, suspension à 4 ressorts-boudins, pneus blancs. 21" de long, 10" de large, guidon à 26" du sol. Bleu ou or.

VENEZ AU PAYS DES MERVEILLES...
un déploiement spectaculaire de Noël ... un authentique pays des merveilles de l'imagination ... pour tous les garçonnets et toutes les fillettes.



GAGNEZ UN PRIX ... TENTEZ VOTRE CHANCE EN PECHANT DANS L'ETANG DU PAYS DES MERVEILLES
Les mioches pêches avec des cannes spéciales qu'on leur prête jusqu'à ce qu'ils prennent un poisson ... Des cadeaux-surprises à chaque garçonnet et chaque fillette. Prix d'entrée à l'étang et du cadeau-surprise ..... **25¢**

SUÇONS GRATUITS
aux 4,000 premiers enfants qui viendront voir le Père Noël chez Freiman, en ville et au Westgate.

Au Royaume des jouets, quatrième étage chez Freiman, en ville — Freiman-Westgate, au sous-sol

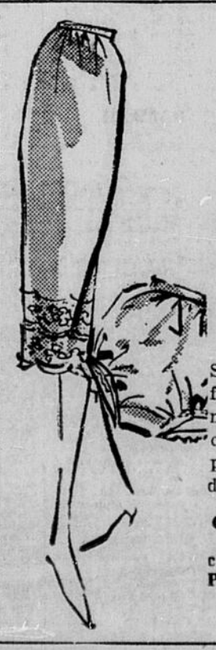
AUBAINES au SOUS-SOL BUDGÉTAIRE FREIMAN



Achat spécial de
MANTEAUX POUR DAMES
29.88
Des manteaux garnis de fourrure et confectionnés de velours ou de sealskin; dos rectiligne ou à empiècement. — Bleu, vison, noir, brun ou vert. Tailles: 8 à 18 dans l'assortiment.



Collants de nylon extensible
Des collants de nylon, bien seyants, pour la maman et la fillette.
Teintes: beige, noir, rouge et bleu royal.
Grandeurs 2 à 4 et 5 à 7 pour enfants **1.49**
Grandeurs 8 à 10 et 11 à 14 pour fillettes **1.69**
Pour dames: pour silhouettes courtes, moyennes ou grandes **1.99**



Solde du manufacturier
VENTE de LINGERIE
1.44
Sous-types, échantillons et fins de séries de jupons, chemises de nuit, pyjamas courts et combinaisons-jupons de nylon aux teintes diverses.
CULOTTES POUR DAMES
Sous-types de séries plus coûteuses. Tailles: P., M., F. et S.F. .... **44¢**



PALETOTS banlieusards
tout laine pour hommes
15.99
Molleton tout laine à épaisse doublure de satin matelassée. Gris, noir ou bleu moucheté. Grandeurs: 36 à 46 dans l'assortiment.

Spécial!
ROBES POUR DAMES
Rég. 8.98 à 10.98 **6.99**
Robes tout laine, de tweed de rayonne, de rayonne à texture nouveauté; manches courtes ou trois quarts, jupes rectilignes ou à grande ampleur. — Noir, brun, bleu, rouge, tan; tailles: 10 à 18 et demi-tailles dans l'assortiment.

PANTALONS BOXEUR POUR GARÇONS
1.99
Pantalons boxeurs de velours côtelé à confortable doublure de flanellette. — Fermeture glissière; brun, marine, gris. Grandeurs: 3, 4, 6 et 6x dans l'assortiment.

PANTALONS POUR GARÇONS
3.99
Robuste flanelle doublée de kasha confortable. Braguette à glissière, bas de pantalons. Gris; grandeurs 26 à 34 dans l'assortiment.

MANTEAUX POUR FILLETTES
19.99
Manteaux de tweed, épaisse doublure piquées et modèles à dos très élégant. Grandeurs: 10 à 14X dans l'assortiment.

Paletots corvette pour garçonnets
9.77
Des paletots corvette de molleton de laine à capuchon à glissière et doublé de fourrure, épaisse doublure de satin piqué, devant à glissière et à boutons. Bleu, gris et noir; grandeurs: 26 à 32 dans l'assortiment.

Sous-sol budgétaire chez Freiman, en ville — Freiman-Westgate, au rez-de-chaussée

EN VILLE — CE. 2-6464 — Ouvert de 9.30 à 6 tous les jours. Stationnement facile au centre de stationnement Freiman
WESTGATE — PA. 8-1821 — Heures d'affaires: 9 h. 30 à 6 h. (lundi, 1 à 6). Stationnement gratuit pour des centaines d'autos à proximité du magasin



Mlle Bertha Bassam

Un congrès des bibliothécaires dans la capitale

La réunion annuelle de l'Association canadienne des bibliothèques à Ottawa de vendredi à mardi.

Une réception par la Commission des bibliothèques municipales sera donnée samedi après-midi. Les délégués assisteront à l'ouverture officielle de la bibliothèque de la nouvelle université Carleton, samedi soir. Dimanche, l'Association canadienne des bibliothèques rencontre le recteur de l'Université d'Ottawa, le T. R. P. Henri Légaré, o.m.i.

Mlle Bertha Bassam, directrice de la bibliothèque de Toronto, professeur et bibliographe reconnue, élue présidente de l'Association en juin dernier, dirigera les séances d'étude. Elles se dérouleront toutes aux locaux de la Commission des bibliothèques municipales, rue Metcalfe.

Mlle Alberta Letts, bibliothécaire provinciale en Nouvelle-Ecosse, est la conférencière invitée à un dîner, dimanche, à l'Université d'Ottawa.

Mardi soir, Mlle Bassam adresse la parole à un souper de clôture du congrès de quatre jours. L'Association compte 1,925 membres.

Nécrologie

M. René Sabourin

M. René Sabourin, 124, rue Forward, est décédé mercredi à la suite d'un accident de la circulation, à l'hôpital. Il était âgé de 59 ans.

Né à Ottawa le 11 mai 1900, il était le fils de feu John Sabourin et de feu Amanda Goneau. Il avait épousé à Ottawa en 1929, Irène Albert, qui lui survit. Il avait été à l'emploi de la compagnie Beach pendant vingt ans.

Le défunt laisse, outre son épouse, trois frères: Lionel, d'Eastview; Hector, d'Ottawa, et Aurèle, de Londres; deux soeurs: Mmes Emile Bergeron (Rose), de Détroit, et Norbert Gauthier (Simone), de Val-d'Or.

La dépouille mortelle repose aux salons funéraires de la maison Gauthier, 733 ouest, rue Somerset. Les funérailles auront lieu samedi matin à 8 h., en l'église Notre-Dame-des-Anges. L'inhumation se fera au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. Le départ du cortège des salons funéraires se fera à 7 h. 45.

Hélène Lefebvre

FORT SMITH, T. N.-O. — M. Gilles Lefebvre, directeur de l'Ecole secondaire de Fort Smith. Territoires du Nord-Ouest, et Mme Lefebvre, née Anne Thérien et originaire de Ste-Germaine-de-Dorchester, ont eu la douleur de perdre leur fille cadette, Hélène, âgée de cinq ans.

Outre ses parents, la disparue laisse dans le deuil deux frères et une soeur: Guy, 13 ans, Nicole, 11 ans, et Michel, 9 ans; ses grands-parents maternels, M. et Mme Josaphat Thérien, de Ste-Germaine, ainsi que sa grand-mère paternelle, Mme Cornélia Lefebvre, de Casselman, Ont.

Mme Louis-Wilfrid Simard

Mme Louis-Wilfrid Simard, née Clémentine Duguay, est décédée jeudi, dans un hôpital local, à l'âge de 85 ans. La défunte demeurait au 18, rue Papineau, Hull. Son époux est décédé en 1944.

Née à Hull, le 27 juillet 1874, Mme Simard était la fille de feu Charles Duguay et de feu Caroline Mailloux. Elle était dame de Sainte-Anne.

Elle laisse dans le deuil, deux fils: Lucien, d'Ottawa, et Georges, de Hull; deux filles: Mmes Harry L. Woods (Germaine), de Chicago, et Paul Séguin (Berthe), de Chapleau. Aussi cinq petits-enfants.

La dépouille mortelle repose aux salons funéraires de la maison Beauchamp, 171, rue Saint-Laurent, Hull.

Les funérailles auront lieu lundi, à huit heures, à l'église du Très-Saint-Rédempteur de Hull et l'inhumation se fera au cimetière paroissial.

Le départ des salons aura lieu à 7 h. 45.

Le ministre hollandais de la Défense à Ottawa

(PC)—Le ministre de la Défense, M. S. H. Visser, des Pays-Bas, est arrivé hier de Washington pour une visite de deux jours dans la capitale canadienne.

Freiman

EN VILLE WESTGATE

TOUS LES JOURS TOUS LES ARTICLES ANNONCÉS AUX DEUX MAGASINS (à moins d'avis contraire)

CADEAUX de NOËL

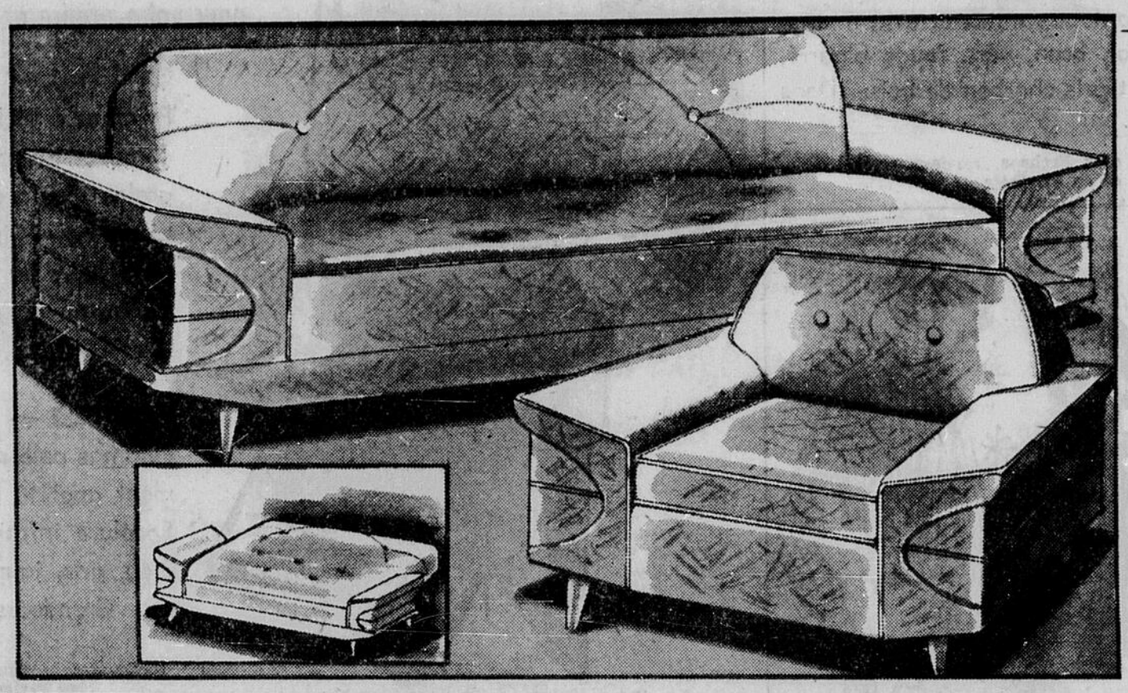
du "Pays des Merveilles" WALT DISNEY

Vente! Tables à dessus de cuir

39.95 chacune

Tables en acajou de qualité, à dessus de véritable cuir. Tables à cocktail, table de bout, commodes, tables tambour et tables à gradin; dessin traditionnel. Toutes à quincaillerie antique de laiton.





Mobiliers chesterfield 2 pièces KROEHLER

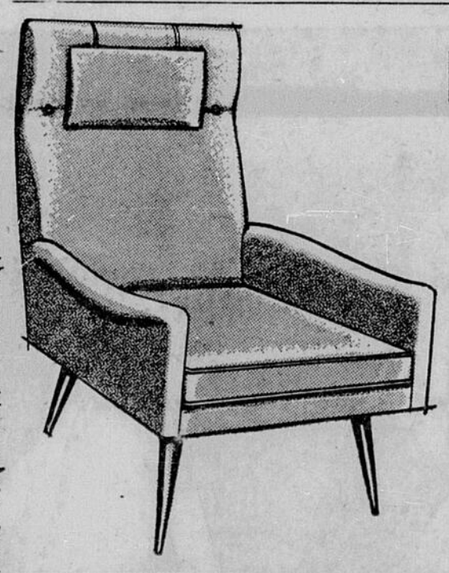
Ordinairement $269.

A coussins de caoutchouc-mousse.

Couvertures de nylon.

199.00

Divan et fauteuil assortis, de dessin moderne attrayant. Coussins réversibles de caoutchouc-mousse et recouverts 100% nylon. — Vaste choix de teintes décoratives : rouge, charbon de bois, brun, beige ou turquoise.

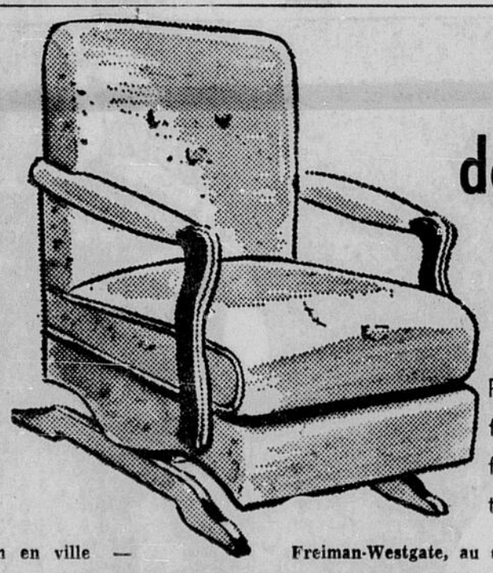


Fauteuils modernes à haut dossier

59.95

FOR QUICK SHOPPING PHONE CE 6-9671

Modèle à accoudoirs étroits, de dessin danois moderne. Coussins et appui-tête de mousse. Assortiment de teintes décoratives.



Berceuses de détente KROEHLER

49.95

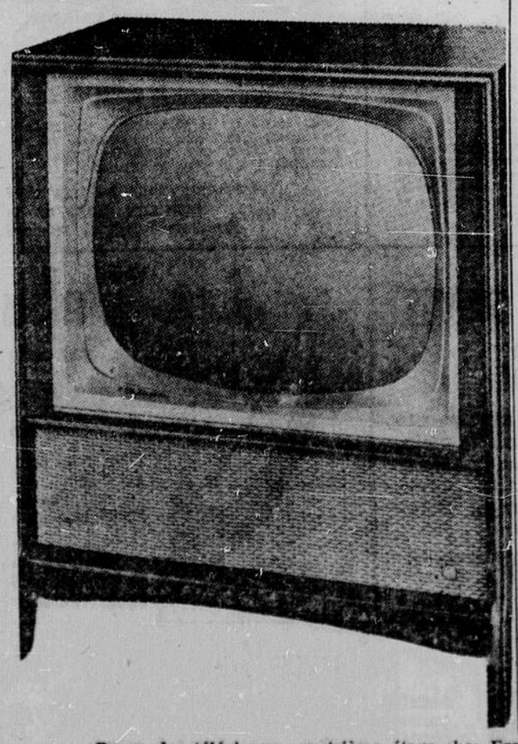
Reposez-vous dans une berceuse confortable à ressorts doubles. Poignées finies noyer. Vaste choix de tissus et teintes.

Rayon des meubles, cinquième étage chez Freiman en ville — Freiman-Westgate, au sous-sol.

Téléviseur console 21" RCA Victor 1960

Prix suggéré par le manufacturier, 329.95

279.95



Le nouveau téléviseur RCA Victor 1960 à prix spécial de Freiman

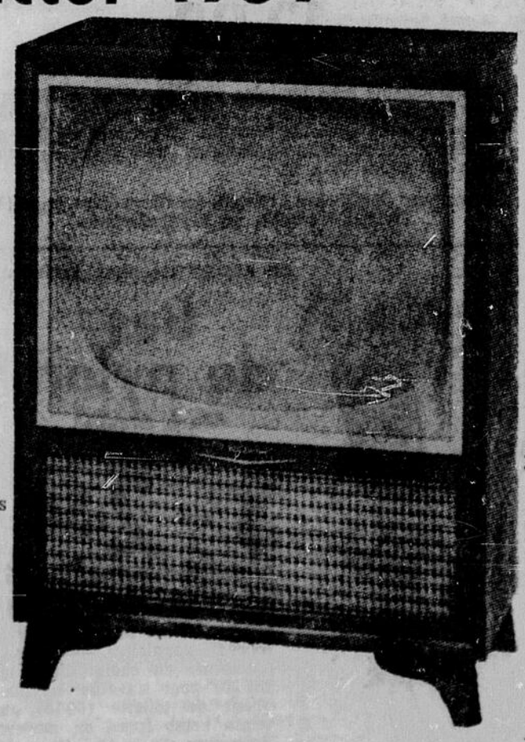
- netteté nouvelle de l'image
- contrôle automatique
- tonalité FM équilibrée
- circuits de synchronisation de l'image
- commutateur push-pull
- garantie d'un an sur la lampe-écran, service gratuit pendant 3 mois

FOR QUICK SHOPPING PHONE CE 6-9671

Téléviseur conole 24" RCA Victor 1959

Prix suggéré par le manufacturier, 449.95

349.95



- très grande image de 24 pouces
- syntonisation automatique
- transformateur
- tonalité équilibrée à deux haut-parleurs
- contrôle du timbre
- commutateur du haut-parleur stéréophonique
- garantie d'un an sur la lampe-écran; service gratuit pendant 3 mois.

Rayon des téléviseurs, quatrième étage chez Freiman en ville — Freiman-Westgate, au sous-sol

AUCUN DEPOT REQUIS lorsque vous achetez selon un compte de crédit renouvelable*

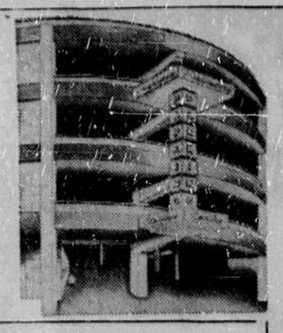
* Copyright

EN VILLE — CE. 2-6464 — Ouvert de 9.30 à 6 tous les jours. Stationnement facile au centre de stationnement Freiman

WESTGATE — PA. 8-1821 — Heures d'affaires: 9 h. 30 à 6 h. (lundi, 1 à 6) Stationnement gratuit pour des centaines d'autos à proximité du magasin

Freiman
EN VILLE WESTGATE
TOUS LES JOURS, TOUS LES ARTICLES ANNONCÉS AUX DEUX MAGASINS À moins d'avis contraire

CADEAUX de NOËL
du "Pays des Merveilles" WALT DISNEY



Stationnement facile à l'épreuve des intempéries au centre de stationnement Freiman, en ville.
Tunnel chauffé et climatisé pour nos clients conduisant directement au magasin



Pull-overs
en orlon brossé pour dames
5.98

Pull-over en 100% orlon à tricot massif, très duveteux, avec manches longues et encolure classique. Ne rétrécit pas — sèche rapidement — absolument non allergique et résistant aux mites et à la moisissure. Rouge, bleu royal, brun, vert, rouge bigarré, vert bigarré, gris pâle et gris charbon de bois. Dans les tailles: M. et F.

Chandails pour dames chez Freiman, rez-de-chaussée, en ville et au Westgate

Spécial!
Blouses pour dames
Rég. 2.99 **1.99**

Blouses et surblouses en coton, jolies textures imprimée et rayée, manches trois quarts. Chemisiers tailleurs, provenant d'un réputé fabricant de chemises. De confection experte, modèles à manches longues, modèles à pois, rayés et imprimés. Tailles 10 à 18 dans l'assortiment. Une valeur exceptionnelle à ce bas prix.

Blouses pour dames chez Freiman, deuxième étage, en ville Freiman-Westgate, rez-de-chaussée



Vente! Pyjamas pour hommes
3.99 — 4.99

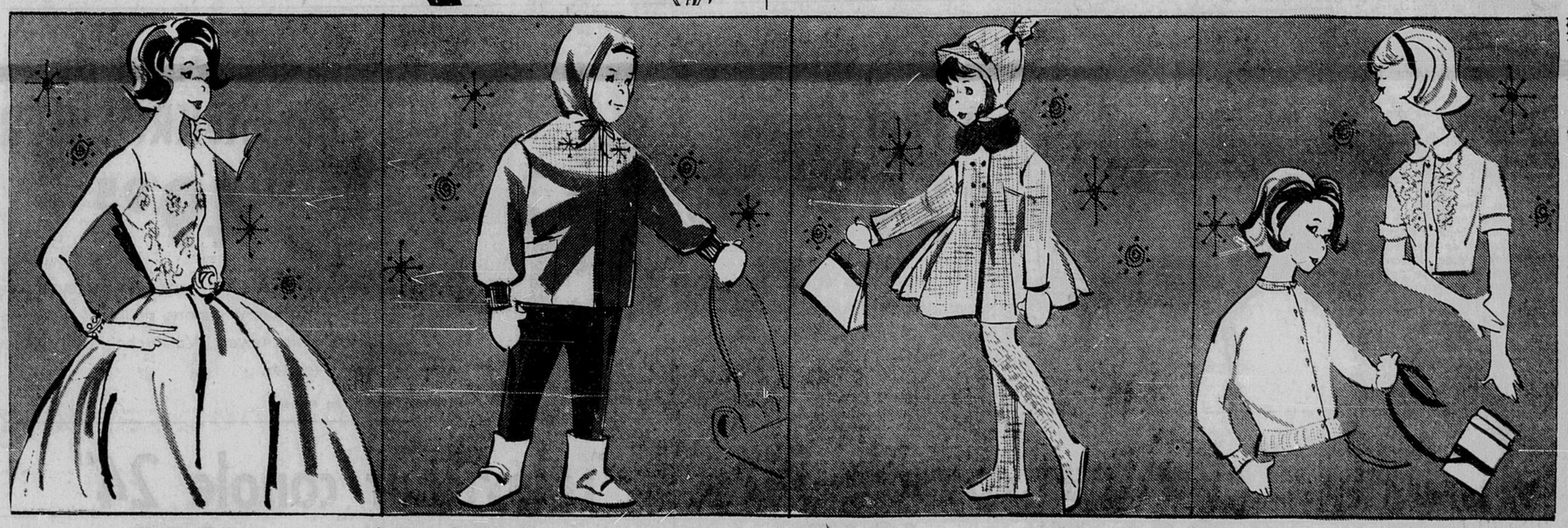


Une merveilleuse occasion en fait de pyjamas importés et que seul Freiman vous offre à Ottawa. L'article idéal pour vos cadeaux de Noël ou pour votre propre garde-robe.

GROUPE 1 —
Pyjamas à séchage-éclair, sans repassage, éprouvés et approuvés et à garantie intégrale. Se lavent facilement, sèchent rapidement — infroissables. Teintes unies de bleu, gris, menthe à jolies garnitures de tartan ou paisley. Grandeurs: A, B, C et D. **4.99**

GROUPE 2 —
Pyjamas polo en tricot de coton, spécialement apprêté pour rétrécir au minimum. Encolure infroissable renforcée de nylon. Bleu, gris, jaune à garnitures contrastantes. Grandeurs: A, B, C et D **3.99**

Rayon des accessoires pour hommes, rez-de-chaussée chez Freiman, en ville et au Westgate



Robes de soirée pour demoiselles
12.98

Une fascinante robe féminine pour porter en soirée durant la saison des fêtes. Corsage en brocart acétate et coton, avec délicates bretelles. Jupe très ample en chiffon nylon sur satin de rayonne. Rose pastel ou bleu dans les tailles 10 à 16

Robes pour dames chez Freiman, deuxième étage, en ville Freiman-Westgate, au rez-de-chaussée

ACHAT SPECIAL!
Costumes à neige de 2 pièces
pour enfants
16.98

Costumes à neige en coton et nylon, doublure de rayonne piquée avec entredoublure de laine pour confort additionnel. Veston avec capuchon à même doublé de similifourrure, fermeture à glissière et empiècement de tricot nouveauté. Pantalon à larges bretelles ajustables à l'épaule, glissières à l'avant et aux hanches pour accès facile. Marine/blnac et charbon de bois/blanc. Grandeurs 4 à 6x dans le groupe.

VENTE!
Ensembles de manteaux 3 pièces
pour enfants
Rég. 16.98 à 19.98 **13.99**

Tissus tout laine et gabardine et suède plusieurs modèles. Manteaux chaudement doublés avec laine piquée de rayonne, modèles et garnitures nouveauté. Bleu, rose, aqua, brun, rôti et rouge dans le groupe. Grandeurs 1 à 6 dans le groupe.

Vêtements pour enfants chez Freiman, troisième étage en ville Freiman-Westgate, rez-de-chaussée

ACHAT SPECIAL!
BLOUSES ET CHANDAILS
pour fillettes
Pull-overs et blouses **1.99** Cardigans **2.99**

Pull-overs en orlon à manches courtes, genre classique. Rouge, bleu, jaune et rose dans les tailles 8 à 14 dans l'assortiment 1.99.
Blouses en tervlène, style tailleur ou devant de fantaisie. Manches courtes. Blanc, rose et bleu, dans les tailles 8 à 14 dans le groupe 1.99.
Cardigans genre classique, manches longues et bordure de ruban à l'avant pour fermer. Rouge, bleu, jaune et rose, dans les tailles 8 à 14 dans le groupe. 2.99.

Chandails pour fillettes chez Freiman, troisième étage, en ville Freiman-Westgate, rez-de-chaussée

En exclusivité chez Freiman
Bas de nylon
"Park Avenue" SPECIAL
3 prs 2.50



Entièrement diminués, de qualité supérieure avec caractéristique spéciale Kant-Run à la semelle et au bout. Coutures foncées populaires. — Deux épaisseurs au choix: diaphane (51-30) pour travailler ou diaphane de toilette (60-15) en teinte beige foncé ou moyen. Pointures: 8½ à 11. Vous en voudrez plusieurs paires à ce bas prix.

Bas pour dames chez Freiman, rez-de-chaussée en ville et au Westgate

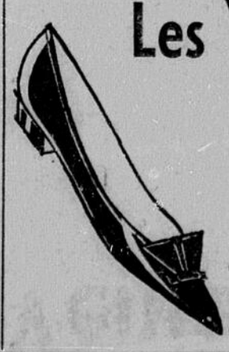
ACHAT SPECIAL!
GANTS POUR DAMES
2.98



Gants de laine pure avec paume en cuir souple, cousus à la main. Excellents pour l'auto. Noir/noir, beige/beige, brun/brun, gris/gris ou noir/rouge. Pointures P. M. F.

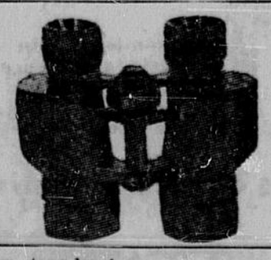
Gants pour dames chez Freiman, rez-de-chaussée en ville et au Westgate

Les "Debuteens"
par Savage
8.95



Une gaie conception de souliers de toilette, genre plat, escarpins en cuir verni, noir étincelant. — Pointures: 4 à 9, largeurs: AA et B.

Souliers pour enfants chez Freiman, troisième étage, en ville Choix représentatif au Westgate.



Jumelles Fritz Hauff
Jumelles 7 x 35, recommandées pour presque toutes les activités extérieures. 7 grossissements mise au point à molette, grande luminosité, objectifs enduits. Complètes avec étui et courroie pour porter au cou. **10.95**

Nos regrets, mais pas de commandes postales ou téléphoniques
Accessoires photographiques chez Freiman, rez-de-chaussée, en ville et au Westgate

Vente!
Seulement 390!
Chapeaux pour dames
Rég. 6.95 à 12.95
3.88 et 4.88

Plusieurs des plus fascinantes silhouettes saisonnières et un beau choix de modèles. Grande variété de couleurs d'automne et d'hiver au choix.

Chapeaux chez Freiman, deuxième étage, en ville Freiman-Westgate, rez-de-chaussée

EN VILLE: CE. 2-6464 — Ouvert de 9.30 à 6 p.m. tous les jours. Stationnez facilement au centre de stationnement Freiman.

WESTGATE: PA. 8-1821 — Ouvert de 9.30 à 6 p.m. (le lundi de 1 p.m. à 6 p.m.) Stationnement gratuit pour des centaines d'autos tout près du magasin.